

# RITMO

**T**ema del mes  
**Sergiu Celibidache (y II)**

**Ó**pera viva  
**Siegfried de Wagner**

**C**ompositores  
**Hans Werner Henze**

**V**oces  
**Viorica Cortez**

*Carta Blanca  
a Friedrich Cerha*

**OCNE**  
ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES DE ESPAÑA

Nº 858 DICIEMBRE 2012 AÑO LXXXIV 8.90 € CANARIAS 9.50 €



25 AÑOS



www.naxos.com

# NOVEDADES DICIEMBRE 2012

Nuevo lanzamiento, como siempre en Naxos atento a todos los repertorios, desde los más desconocidos, pero que necesitan atención por su calidad, a los clásicos, en versiones de grandísimo interés, sin olvidar las grabaciones históricas, que este mes nos traen a dos pesos pesados de la interpretación y/o composición y de la interpretación pura y dura, como son Rachmaninov, en el primer caso, interpretando su propia obra; y Heifetz, con una selección de sus bisés más interpretados. Antes, hay que echar un vistazo por la obra orquestal de Alfredo Casella y por la obra pianística de otro italiano, Clementi, con su impresionante Gradus ad Parnassum, en manos del pianista Alessandro Marangoni. La música de cámara nos viene con los Cuartetos de Hindemith, la obra completa para violín y piano de Wolfgang Rihm y cuartetos de cuerda asiáticos por el Cuarteto de Nueva Zelanda. La música orquestal, además de Casella, nos trae el primer volumen de la obra orquestal de Ravel por Leonard Slatkin, la Sexta de Maxwell Davies, Conciertos para piano de Ries por el virtuoso Christopher Hinterhuber, más obras para orquesta de Tan Dum y Weinberg. El piano acoge este mes una nueva entrega del piano para dos pianistas de Schubert, las excelencias de la premiada en Seúl Mariya Kim y un precioso programa Sévérac de Jordi Masó. Sin olvidar los discos con varios autores de música orquestal y coral, en los que se adivina la Navidad, de la que les hablaremos en la próxima entrega.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es



**CASELLA: La donna serpente. Introduzione, aria e toccata. Partita para piano y orq.** Sun Hee You, piano. Orquesta Sinfónica de Roma / Francesco La Vecchia.  
**NAXOS, 8.573005**  
0747313300570

**CLEMENTI: Gradus ad Parnassum, ns. 42-65 (vol. 3).** Alessandro Marangoni, piano.  
**NAXOS, 8.572327**  
0747313232772

**HINDEMITH: Cuartetos de cuerda (Vol. 2).** Cuarteto Amar.  
**NAXOS, 8.572164**  
0747313216475

**MAXWELL DAVIES: Sinfonía n. 6. Time and the Raven. Wedding with Sunrise.** Royal Philharmonic Orchestra / Peter Maxwell Davies.  
**NAXOS, 8.572352**  
0747313235278

**RAVEL: Obras para orquesta (Vol. 1).** Orquesta Nacional de Lyon / Leonard Slatkin.  
**NAXOS, 8.572887**  
0747313288779

**RIES: Conciertos para piano Opp. 42 y 77. Introducción y rondó brillante.** Christopher Hinterhuber, piano. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda / Uwe Grodd.  
**NAXOS, 8.572742**  
0747313274277

**RHM: Obra completa para violín y piano.** Tianwa Yang, violín. Nicholas Rimmer, piano.  
**NAXOS, 8.572730**  
0747313273072

**RIZZA: Mysterium Amoris.** Gaudete Ensemble / Eamonn Dougan.  
**NAXOS, 8.573039**  
0747313303977

**SCHUBERT: Obra para piano a cuatro manos (Vol. 6).** John Humphreys & Robert Markham, piano.  
**NAXOS, 8.572699**  
0747313269976

**SÉVÉRAC: Le Chant de la terre. Sonate. Stances à Madame de Pompadour. Peppermint-Gent.** Jordi Masó, piano.  
**NAXOS, 8.572429**  
0747313242979



**TAN DUN: Concierto para orquesta. Poema sinfónico sobre tres notas. Teatro orquestal.** Orquesta Filarmónica de Hong Kong / Tan Dun.  
**NAXOS, 8.570608**  
0747313060870

**WEINBERG: Sinfonía n. 19 "Mayo resplandeciente". La bandera de la Paz.** Orquesta Sinfónica del Estado de San Petersburgo / Vladimir Lande.  
**NAXOS, 8.572752**  
0747313275274

**AMERICAN TRUMPET, The.** Obras de EYLAR, ROUSE, STARER, SONDHEIM, etc. Jeffrey Silberschlag, trompeta. Seattle Symphony / Gerard Schwarz.  
**NAXOS, 8.559719**  
036943971925

**ASIAN MUSIC FOR STRING QUARTET.** Obras de TAN DUN, TAKEMITSU, PING, UNG y LONG. New Zealand String Quartet.  
**NAXOS, 8.572488**  
0747313248872

**BUTTERFLY LOVERS, The.** Chen Jie, piano. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda / Carolyn Kuan.  
**NAXOS, 8.570607**  
0747313060771

**KIM, Mariya,** piano (Primer Premio Concurso Internacional de Música de Seúl 2008). Obras de SCHUMANN. Mariya Kim, piano.  
**NAXOS, 8.572374**  
0747313237470

**WINTER'S LIGHT, A. A Christmas Collection.** Vasari Singers / Jeremy Backhouse.  
**NAXOS, 8.573030**  
0747313303076

**WORLD OF SPIRITS, In the.** Obras de SMITH, REED, HOLST, etc. Emory Symphonic Winds / Scott A. Stewart.  
**NAXOS, 8.573002**  
0747313300273

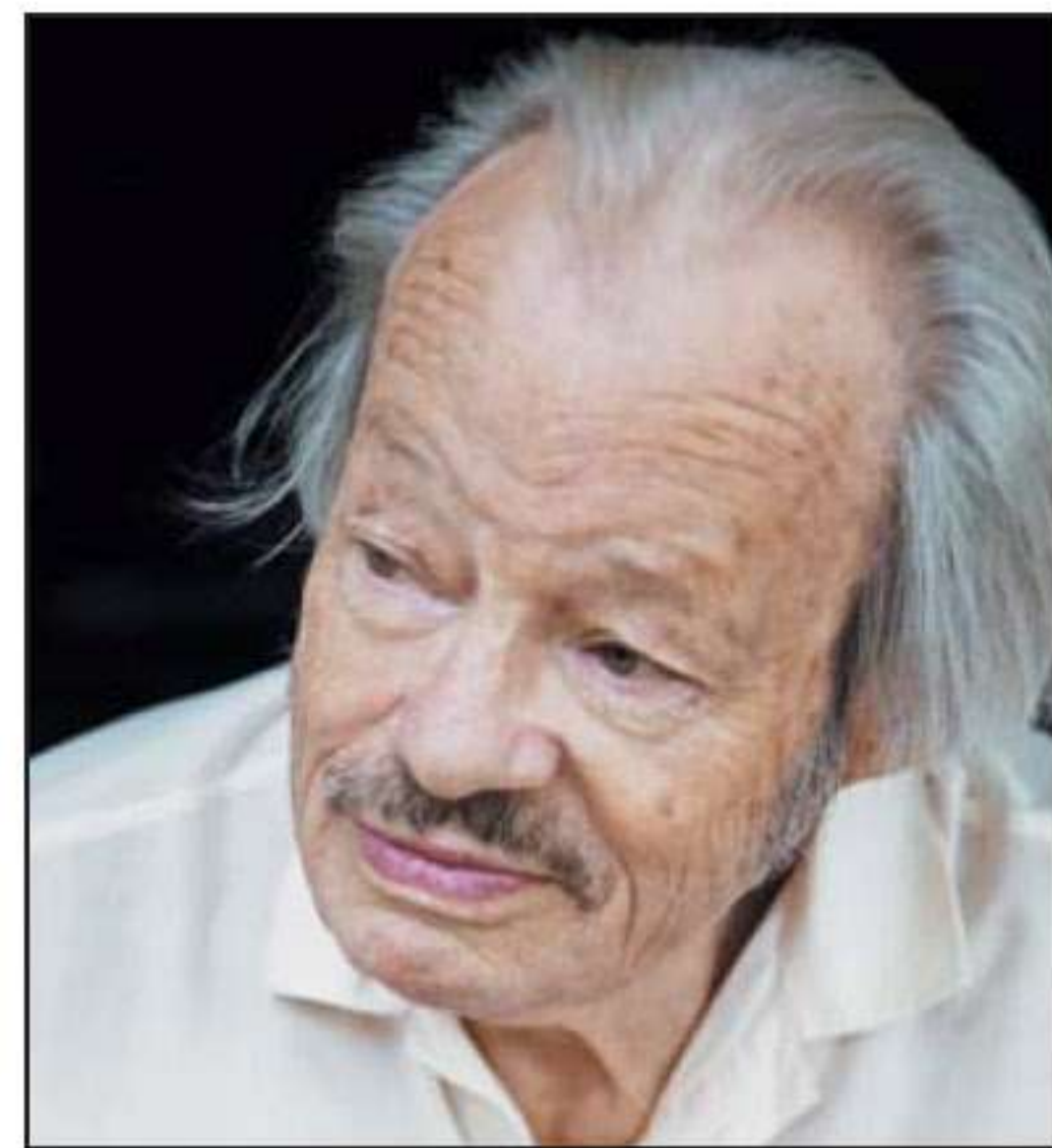
## HISTÓRICOS DE NAXOS

**RACHMANINOV: Preludios. Etudes-Tableaux, etc.** Sergey Rachmaninov, piano. Registros: 1925-1942  
**NAXOS, 8.111397**  
0747313339723

**HEIFETZ ENCORES (Vol. 2).** Obras de RIMSKY-KORSAKOV, DEBUSSY, CHOPIN, FALLA, etc. Registros: 1946-1947.  
**NAXOS, 8.112073**  
036943207376



# RITMO



## En portada Carta Blanca a Friedrich Cerha

La Orquesta y Coro Nacionales de España dedican su Carta Blanca al compositor vienés. Gonzalo Pérez Chamorro entrevista a Benet Casablancas, coordinador de la presente edición.

FOTO PORTADA E INTERIOR: © MANU THEOBALD

Rafael-Juan Poveda Jabonero concluye las apasionantes entregas dedicadas al gran director rumano, coincidiendo con el año de su centenario.



## Tema del mes Sergiu Celibidache (y II)

# Sumario

<b>Actualidad</b>	<b>Magazine</b> 16
	<b>Sabía que</b> 19
<b>Vamos de concierto</b> 20	
<b>No se lo pierda</b> 23	
<b>Hemos escuchado</b> 33	



La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical. **16**

## Magazine



## Compositores fuera de circuito

David Cortes Santamarta, amigo personal del recientemente fallecido Hans Werner Henze, glosa su figura en esta sección. **24**



## Entrevista-reportaje

Pedro Gandía, violinista de la Orquesta Barroca de Sevilla, nos habla de la formación sevillana y de su buen hacer. **26**

<b>Discos</b>	<b>Sumario</b> 43
	<b>De la A a la Z</b> 44
	<b>Ópera</b> 66
<b>Grandes Ediciones</b> 74	
<b>Documentales</b> 78	
<b>In Memoriam</b> 79	
<b>Una Obra</b> 80	
<b>Un Intérprete</b> 81	
<b>RITMO Parade</b> 99	



## Opera Viva

En la sección Una Ópera se habla de *Sigfrido*, de Wagner, continuación del Anillo en el Maestranza de Sevilla. Y en Voces, Viorica Cortez. **83**



# Centro Nacional de Difusión Musical

## BACH MODERN

**04/12/12 LLUÍS CLARET**, violonchelo  
Integral de las Suites para violonchelo solo I  
Obras de J. S. Bach, J. Guinjoan y J. Navarro

**19/12/12 LLUÍS CLARET**, violonchelo  
Integral de las Suites para violonchelo solo II  
Obras de J. S. Bach, T. Garrido y M. Ribera

**19/02/13 ISABELLE FAUST**, violín  
Obras de J. S. Bach, H. Lachenmann y G. Kurtág

**08/03/13 ANDREA BACCHETTI**, piano  
Obras de J. S. Bach y L. Berio

**18/04/13 PIERRE HANTAÏ**, clave  
Obras de J. S. Bach y D. Scarlatti

**27/05/13 ELISABETH LEONSKAJA**, piano  
Obras de J. S. Bach, A. Schnittke y D. Shostakóvich

**25/06/13 MICHAEL NYMAN**, piano  
Obras de J.S. Bach y M. Nyman

**AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA SALA DE CÁMARA | 19:30h**

### CICLO FRONTERAS

- 20/11/12 UTE LEMPER**, voz | **CUARTETO VOGLER**  
**01/03/13 FRETWORK** | **RICHARD BOOTHBY**, director  
**24/04/13 NEOPERCUSIÓN** | **MARKUS STOCKHAUSEN**, trompetas y electrónica  
**26/06/13 CUARTETO KRONOS**

### CICLO A

- 30/11/12 CUARTETO DE TOKIO**  
**17/12/12 BERTRAND CHAMAYOU**, piano  
**10/01/13 CUARTETO BRODSKY**  
**29/01/13 DANIEL HOPE**, violín |  
**SEBASTIAN KNAUER**, piano  
**22/02/13 JÖRG WIDMANN**, clarinete | **CLAUDIO BOHORQUEZ**, violonchelo | **KATJA SKANAVI**, piano  
**13/03/13 BCN216** | **IÑAKI ALBERDI**, acordeón y dirección  
**24/05/13 CUARTETO KOPELMAN** |  
**ELISABETH LEONSKAJA**, piano

[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)

## SERIES 20/21

Entradas	Público General	Jóvenes Último Minuto (< 26 años)
Fronteras, Bach M.	10€ / 15€	4€ / 6€
Ciclo A	7€ / 10€	2,80€ / 4€

[www.entradasinuem.es](http://www.entradasinuem.es) - 902 22 49 49



# Economías orquestales

**E**n unas recientes jornadas sobre las orquestas sinfónicas, organizadas por la Fundación BBVA y la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS), se ha planteado un panorama bastante complicado para la subsistencia de las grandes agrupaciones musicales, tanto desde un punto de vista económico como artístico.

Allí habló Robert Flanagan, catedrático de Economía de la Universidad de Stanford y autor del libro *La azarosa vida de las orquestas. Triunfos artísticos y retos económicos*, trazando un camino plagado de problemas para la subsistencia de las orquestas. Indicó que sólo podrán sobrevivir aquellas que residan en ciudades grandes y que cuenten con fuertes patrocinadores privados.

Tanto en Europa como EE.UU. existe, desde hace algunos años, una importante crisis dentro de las grandes orquestas, con reducciones de temporadas y cancelaciones. Algunas agrupaciones incluso están al borde de la extinción. Nadie, salvo contadas excepciones, está aportando soluciones al problema. Se habla de presupuestos generosamente engordados, de audiencias que no se renuevan, de modelos de financiación que no tienen futuro, de falta de interés del gran público y, en resumen, de un cambio de ciclo en los intereses culturales y musicales de la ciudadanía y de nuestros políticos.

Se ha puesto como ejemplos de orquestas, que han tomado medidas para su supervivencia en estos tiempos, a la Filarmónica de Berlín, que realiza múltiples giras internacionales, grabaciones audiovisuales y retransmisiones por Internet; a la Filarmónica de Los Ángeles y su revolución musical desde la contratación de Zubin Mehta, Esa-Pekka Salonen y el actual director, Gustavo Dudamel que, con una programación renovada e imaginativa y la contratación de un excelente gerente, ha logrado pasar de abultados números rojos a un futuro esperanzador; o a la London Symphony Orchestra, que, con el apoyo de destacados directores y en especial de Valery Gergiev, tiene una actividad frenética que le permite participar en múltiples y variados proyectos musicales para alcanzar su rentabilidad.

La vida de una orquesta sinfónica en el siglo XXI debe reinventarse si quiere sobrevivir a los nuevos tiempos económicos y sociales (como casi todas las actividades culturales). Hay que racionalizar los costes humanos y operativos. Ya no se pueden pagar los grandes cachets del pasado, los profesores de las orquestas no pueden ser funcionarios, hay que ligar la producción con el salario. Los costes administrativos se deben reducir al mínimo, con estructuras variables que optimicen la administración y gestores "multitarea" con imaginación y sobrados recursos personales y profesionales. Hay que rentabilizar las salas de conciertos, dando cabida a otros eventos y otros espectáculos. Debemos desmitificar la interpretación musical de las orquestas, acercarlas al público, programar inteligentemente para

atraer nuevas audiencias, sin perder la función cultural, educativa y de difusión musical que debería tener una orquesta sinfónica estable.

En España hemos vivido una larga época en la que se han construido grandes salas de conciertos por toda su geografía. Cada ciudad importante debía tener su auditorio —y algunas su teatro de ópera—, independientemente de la demanda musical real que presentara, para lo que se fueron creando orquestas, con sus directores, profesores, gerentes y cuerpos administrativos, basando casi el 80% de su financiación en el sector público, con regímenes laborales y empresariales muy lejos de la eficiencia que el futuro acabaría imponiendo. Por otro lado, se ha programado en demasiadas ocasiones de espaldas a la realidad musical de cada ciudad y se ha olvidado la labor educativa de la orquesta, llenándose los auditorios de un público poco entusiasta que no ha creado escuela de aficionados, salvo una minoría de melómanos, que son los que daban "sentido cultural" a cada concierto.

Si miráramos cómo se organizan económicamente las orquestas americanas o las que sobreviven en Europa, veríamos que su financiación pública no llega ni al 20% de sus costes, cuando en España supera el 80%. Disfrutaban aquellas de una ley de patrocinio que permite a las empresas privadas soportar más del 40% del presupuesto. Esta situación está en compás de espera para las orquestas españolas, hasta que nuestro Gobierno saque a la luz la tan reclamada ley española de patrocinio y mecenazgo. Por otro lado, en estas orquestas americanas y europeas con futuro, la aportación de la taquilla, sus giras y sus actividades en grabaciones audiovisuales y retransmisiones por Internet cubre el resto de los ingresos precisos para conseguir un balance positivo. Todo ello es posible con una programación inteligente e imaginativa, como decíamos anteriormente, en la que no se renuncia a las obras del repertorio más popular pero con el aderezo de incursiones en repertorios más alternativos o contemporáneos, como nos han demostrado en repetidas ocasiones.

Evidentemente, es necesario cambiar para permanecer. Ya no se puede basar la mayoría del presupuesto en subvenciones del Estado, del Gobierno autónomo o del local. Hay que mejorar las programaciones para conseguir atraer a nuevas audiencias. Se tiene que acercar el músico al ciudadano. Por ejemplo: no hace mucho comprobamos cómo se recibieron los comentarios previos explicativos de las obras en un concierto del Liceo de Cámara, por parte de su director. Fue algo distinto, de mucha calidad y muy atractivo.

En suma, hay que concebir la orquesta como un ente cultural, que además funcione como una empresa, con la estructura de eficiencia y trabajo que debe marcar toda actividad comercial. Ese es el único camino para que las orquestas sinfónicas tengan viabilidad en nuestro siglo XXI.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXXIV • NÚMERO 858  
DICIEMBRE 2012

"In Memoriam"

Fernando Rodríguez del Río (Fundador)  
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

Director

Fernando Rodríguez Polo

Consejo de Dirección

Ángel Carrascosa Almazán

Pedro González Mira

Redactor Jefe

Gonzalo Pérez Chamorro

Coordinadora de Redacción

Elena Trujillo Hervás

Publicidad

Julio Martínez

Administración

Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

Colaboran en este número

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, José Luis Arévalo, Juan Berberana, Clara Berea, Enrique Bert, Mikel Bilbao, Jorge Binaghi, Agustín Blanco-Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturia González, Pedro Coco Jiménez, Néstor Echevarría, Javier Extremera, Darío Fernández Ruiz, Julia Elisa Franco Vidal, Ramón García Balado, Pedro González Mira, Javier Homo Gracia, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Jerónimo Marín, Israel David Martínez, Luis Mazorra Inoera, Juan Carlos Moreno, José María Morate Moyano, Daniel Muñoz, Jaime Radigales, Rafael Ramis Barceló, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, Inés Ruiz Artola, Jonathan Sánchez Hernández, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Tarín Alcalá, Paulino Toribio, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba.

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)

28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 14

e-mail administración: correo@revistaritmo.com

e-mail redacción: infopress@revistaritmo.com

web Editorial: www.ritmo.es

web Servicios: www.forumclasico.es



PRECIOS: España: Suscripción por un año (11 números) 97,90 €  
Número suelto del mes 8,90 €. Números atrasados 9,90 €.  
Precio número suelto en Canarias 9,50 €.

Extranjero: Vía terrestre: 148 €. Por avión: Europa, 167 € /  
Resto mundo: 210 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión e Impresión: GRUPO MARTE COMUNICACIÓN GRÁFICA, S.L.

Depósito Legal: M-22624-2012. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



arce

RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Publicación galardonada  
con la Medalla de Oro al Mérito  
en las Bellas Artes



# Sergiu Celibidache (y II)

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



HULTON-DEUTSCH COLLECTION

Hace ya casi un cuarto de siglo, cuando Barenboim grabó su segunda integral de las sonatas de Beethoven, para DG, explicó que no era lo mismo enfrentarse a esas obras después de haber pasado por la experiencia de dirigir *Tristán e Isolda*. En cierto modo, creo que algo parecido ocurrió en la forma de dirigir de Celibidache, a medida que se fue introduciendo en los dominios de Bruckner. Pensemos en la forma de afrontar una obra como la *Quinta* de Tchaikovsky. Me refiero a la versión que recomendamos en las páginas centrales de este artículo, con la Filarmónica de Munich, publicada por EMI. Hay ciertos rasgos de esta versión que serían impensables sin haber pasado antes por la música de Bruckner. Si comparamos esta versión con la que reseñábamos en el anterior número, del año 46, con la Filarmónica de Londres (Decca), podremos observar que, si bien las intenciones de Celibidache son bien claras y difieren en gran medida de todo lo que se hacía al respecto en aquellos años, en la que EMI publica, fechada 45 años más tarde (1991), la elaboración de los climas, el tratamiento contrapuntístico de las diferentes “voces” de la obra, o el concepto de la construcción se acercan enormemente al universo bruckneriano, aunque en ningún momento olvida que es Tchaikovsky lo que tiene entre manos. Me parece apasionante que alguien haya hecho algo así, y que lo haya hecho bien, pues en ningún momento de la versión tenemos la sensación de escuchar otra cosa que no sea la música del compositor ru-

so. Quizá sea este un buen ejemplo a la hora de definir el estilo de Celibidache. Su forma de marcar, de hacer sonar y comunicarse entre sí los diferentes planos de la obra que interpreta, el modo de graduar las tensiones y de aplicar los acentos, estableciendo el máximo control sobre los diferentes atriles de la orquesta, ... Todo esto lo encontramos, como un gran fresco, componiendo el estilo de un director en quien técnica y elegancia se dan cita para hacer de la interpretación musical algo profundamente humano.

El nombre de Bruckner se encuentra asociado al de Celibidache de forma casi indisoluble. Sin embargo, no siempre fue así. En los primeros pasos de la carrera del maestro rumano, no encontramos grandes afinidades con Bruckner, como sí las encontramos con otros compositores como el mismo Tchaikovsky, Brahms o Beethoven... Incluso con Shostakovich. La verdadera pasión por el famoso “Organista de San Florián” comenzaría a surgir a finales de los años sesenta, intensificándose una década más tarde y alcanzando sus más grandes logros, al respecto, a partir de los primeros años ochenta, hasta llegar a esa inmensa *Séptima* que legó en su regreso a Berlín. A su lado, yo creo que no por debajo, se encuentra la *Octava* ofrecida en Lisboa el 23 de abril de 1994, en el Coliseo dos Recreios, de la que al menos existe constancia en audio, y que alguien debería preocuparse por rescatar. No siempre los resultados obtenidos son así, desde luego. Pero en al-

guien como Celibidache, para quien el momento de la interpretación cobra tanta importancia, es normal encontrar diferentes niveles de inspiración en sus trabajos. Precisamente esta circunstancia se deriva de su pensamiento musical.

### El repertorio

Celibidache no es un director que se preocupe demasiado por dirigirlo todo de todos. Si exceptuamos compositores como Beethoven, Brahms o Schumann, por ejemplo, de pocos más ha dirigido todas sus sinfonías. Ni siquiera en el caso de Anton Bruckner. Tampoco su repertorio es extenso, sobre todo si lo comparamos con algunos de los que más han frecuentado los estudios de grabación. Ahora bien, sí ha tratado de “probar” los más diversos repertorios.

Del barroco encontramos algunas incursiones en compositores como Monteverdi, Corelli o Bach. Me parece que lo más importante realizado por el rumano en este repertorio es la *Misa en sí menor* que, además, encontramos registrada por EMI. Su modo de afrontar la obra es clásico, monumental, de dimensiones “klempererianas”, pero fiel a su modo de hacer música.

Su Haydn es especialmente interesante. Yo creo que de los más grandes que podamos encontrar. Una lástima que no fuese un compositor extremadamente frecuentado por el maestro. No tan interesante resulta su Mozart, al que no dota de la suficiente dimensión dramática. Claro, que tratándose de Celibidache, esto varía notablemente de unos momentos a otros, escúchese si no su *Sinfonía n. 40*, su *Obertura de Don Giovanni* o su *Réquiem* con la Filarmónica de Múnich, editados por EMI.

Beethoven fue otro de sus caballos de batalla desde el inicio de su carrera. Aunque no unánimemente reconocido, creo que fue un buen “beethoveniano”, y algunas de sus versiones del compositor de la “Pastoral” presentan mucho interés, las reseñadas en las páginas centrales sin ir más lejos. Las *Sinfonías*, el *Concierto para violín*, alguno de los de piano y las *Oberturas Leonora III* y *Egmont* eran frecuentes en sus conciertos. La *Segunda Sinfonía* es lo último que dirigió el maestro antes de dejar este mundo.

De Schubert eran habituales sus interpretaciones de la “Incompleta” y la *Novena*. Particularmente interesante es la publicada por EMI con la Filarmónica de Múnich. No tanto la *Quinta* que aparece junto a las *Sinfonías* de Bruckner publicada por DG. Tampoco es valorable la histórica *Segunda* de los años berlineses. Mendelssohn, por su parte, cuenta con la atención del maestro para su “Italiana” y las *Oberturas Las Hébridas* y *El sueño de una noche de verano*.

Dirigió las Cuatro *Sinfonías* de Schumann, con especial fortuna en la “Renana”. Lamento no compartir el entusiasmo que cierta sección de la crítica profesaba por sus versiones de la *Segunda* –sobre todo por la editada por EMI–, que considero muy bien dirigidas, pero de concepto equivocado.

También podemos decir de él que fue un buen brahmsiano, de quien dirigió sus *Sinfonías* y los *Conciertos*, además de las *Variaciones Haydn* y la *Obertura Trágica*. Lo de Bruckner ya lo hemos comentado suficientemente al comienzo de estas líneas.

No hemos mencionado hasta aquí la conocida rotunda negación a dirigir ópera que el maestro rumano sostuvo a lo largo de toda su vida. En cierto modo, esta negación no es ante la ópera como género musical, sino una consecuencia lógica de su propio pensamiento artístico, que no se concedía admitir la industria que gira en torno a ella. A pesar de todo siempre profesó gran admiración por la obra de compositores como Rossini, Verdi o Wagner, dirigiendo partes orques-

tales de las óperas de uno y otro con desigual fortuna. En los últimos años de su vida nos legó una meditada y muy humana versión del *Réquiem* de Verdi, que figura reseñada en las páginas centrales.

### Otros compositores

Si hasta aquí era difícil esbozar un repertorio del rumano, llegados a este punto hemos de establecer una selección por obras más que por compositores. Entre los rusos, por ejemplo, tenemos a Tchaikovsky como uno de sus primeros estandartes. Dirigió sus *Sinfonías Segunda, Cuarta, Quinta y Sexta*. Yo creo que lo alcanzado en la *Quinta*, que mencionamos al principio de este trabajo, no es comparable a ningún otro Tchaikovsky salido de la batuta del rumano, a excepción del *Concierto para piano n. 1* con Barenboim. Una gozada también la *Suite de Cascanueces*, que acompaña la desigual *Cuarta* publicada por EMI de los años berlineses. Excesivo, en cambio, *Romeo y Julieta* en la dilatación de los tempi.

*Cuadros de una exposición* y *Una noche en el Monte pelado* son las principales obras que dirige de Mussorgsky. Encontramos en *Scheherezade* de Rimsky otra de sus especialidades. También Shostakovich y Prokofiev son dos compositores cultivados por el rumano desde sus primeros años, y en sus obras podemos apreciar de forma muy evidente la evolución del maestro al cabo del tiempo.

La *Sinfonía n. 9* de Dvorak y el *Concierto para violonchelo* son las principales obras que dirige del checo, con los resultados que sabemos todos. También encontramos una interesante versión de *El Moldava* de Smetana publicada por EMI en sus últimos años.

Durante su etapa en Suecia aborda algunas obras de compositores nórdicos. Algunas rarezas, como la *Sinfonía “Singular”* de Berwald se unen a otras obras más de repertorio, como sus muy interesantes versiones de Sibelius, algunas de las cuales reseñamos en las páginas centrales del pasado número.

Celibidache estuvo bastante relacionado con la vida musical francesa durante la década de los setenta, mientras dirigía la ORTF. Pero, tanto antes como después de estos años, el rumano se sintió atraído por la música francesa y su entorno. Tanto es así, que podemos encontrar testimonios piratas en los que aparece dirigiendo obras de Debussy y Ravel con orquestas de muy bajo nivel. Sin duda, tratándose de los primeros años sesenta, no pretendía sino demostrar su capacidad para trabajar con cualquier agrupación, fuese de la condición que fuese, al tiempo que reivindicar que con el número suficiente ensayos se podía rendir al máximo, con independencia del nivel de la orquesta. Pero su interés por la música francesa no se quedaba en los impresionistas, se extendía tanto a Berlioz como a compositores como Milhaud, Roussel y Fauré.

Metidos de lleno en la música del siglo XX, encontramos que dirigió ciertas obras de Stravinsky, muy bien la *Sinfonía de los Salmos*, el *Concierto para orquesta* de Bartók, algo de Hindemith (la *Sinfonía “Matías el pintor”*, entre otras), el *Concierto para violín* de Busoni,... Con ausencia de la Segunda Escuela de Viena. Si cabe incluir aquí la música de Strauss, hemos de decir que el rumano siempre sintió atracción por determinadas composiciones del compositor bávaro. Algunos poemas sinfónicos como *Don Juan*, *Muerte y Transfiguración* o *Till Eulenspiegel*; pero también *Don Quijote* y *Una vida de héroe* o los *Cuatro últimos Lieder*.

En fin, todo un mosaico de nombres, muchos de ellos representados tan solo por una de sus obras, que se unen para dar forma a una muy especial concepción del universo musical, creada desde la profunda y humana experiencia de uno de los más grandes directores de todos los tiempos.

## Tema del mes Discos seleccionados

**BEETHOVEN: Sinfonías ns. 4 y 5.** Orquesta Filarmónica de Munich.  
EMI, 5565212 · CD · DDD



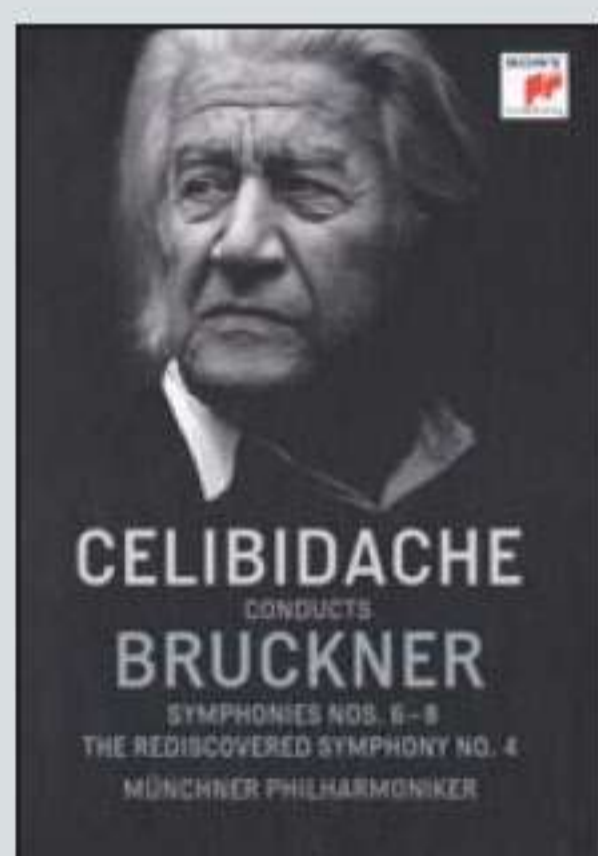
VERSIONES MUY PERSONALES, COMO CORRESPONDE LA BATUTA QUE LAS ORIGINA, PERO APASIONANTES. ATENCIÓN SOBRE TODO A LA CUARTA, Y A LA EXPRESIVIDAD QUE SABE EXTRAER DE SU SEGUNDO MOVIMIENTO.

**BRAHMS: Conciertos para piano ns. 1 y 2.** Daniel Barenboim.  
Orquesta Filarmónica de Munich.  
EuroArts, 2066688 · DVD



DOS DE LOS MÁS GRANDES DE TODOS LOS TIEMPOS TRABAJANDO, CODO CON CODO, EN UNAS OBRAS CAPITALES EN SU GÉNERO. POCO QUEDA YA POR DECIR DE ESTAS VERSIONES. REITERAR QUE NO PUEDEN FALTAR EN CUALQUIER DISCOTECA QUE SE PRECIE.

**BRUCKNER: Sinfonías ns. 6 a 8. La "redescubierta" Sinfonía n. 4.** Orquesta Filarmónica de Munich. Sony, 88691952709 · 3 DVDs · 2 CDs · DDD



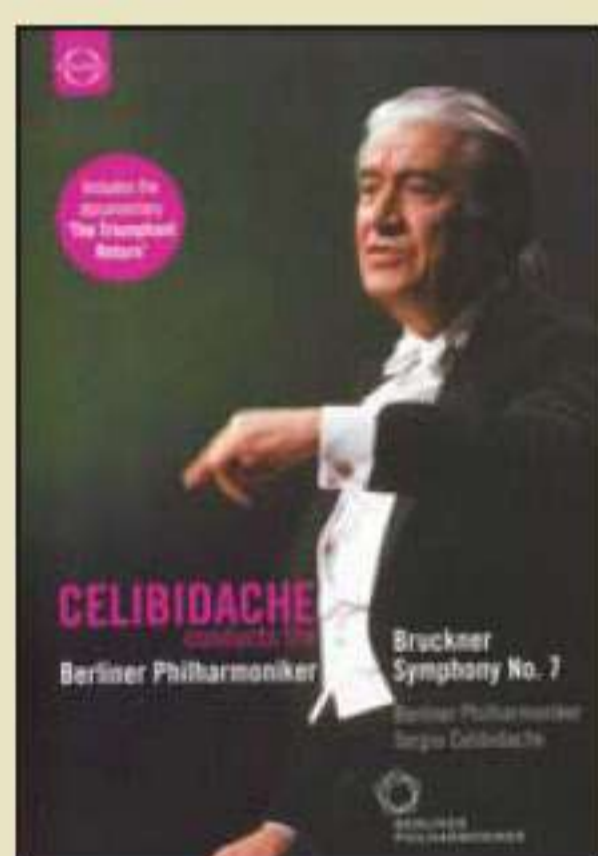
A LAS YA CONOCIDAS VERSIONES DE LAS SINFONÍAS 6, 7 Y 8, CON UNA NO MUY AFORTUNADA REMASTERIZACIÓN DE LAS IMÁGENES EN CIERTOS MOMENTOS, SE UNEN DOS CDs INCLUYENDO UNA CUARTA (VIENA, 1989) NO ANTES EDITADA EN NINGÚN FORMATO.

**BRUCKNER: Sinfonía n. 4.** Orquesta Filarmónica de Munich.  
Arthaus, 101645 · DVD



UNA CUARTA PROPIA DEL MODO COMO CELIBIDACHE CONSTRUÍA LA OBRA EN SUS ÚLTIMOS AÑOS. ES DECIR, LLENA DE INTERÉS POR SU ESPECIAL ATENCIÓN A RESALTAR TODOS SUS RECURSOS POLIFÓNICOS.

**BRUCKNER: Sinfonía n. 7.** Orquesta Filarmónica de Berlín.  
EuroArts, 2011408 · DVD



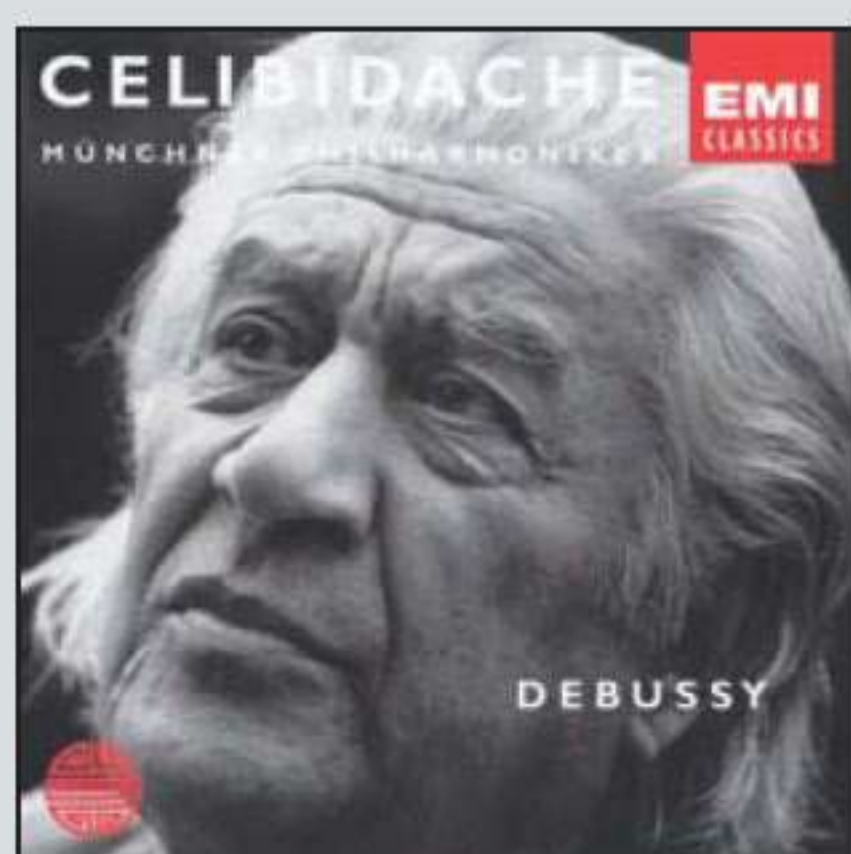
PARA MUCHOS LA MÁS GRANDE INTERPRETACIÓN QUE HAYA CONOCIDO CUALQUIER OBRA DE BRUCKNER EN LA HISTORIA. EXPERIENCIA MUSICAL Y HUMANA REALMENTE ÚNICA.

**BRUCKNER: Misa en fa menor.** Margaret Price, Doris Söffel, Peter Straka, Matthias Hölle. Coro y Orquesta Filarmónica de Munich.  
EMI, 5567022 · CD · DDD



CELIBIDACHE TRATA LA OBRA COMO LO QUE ES, UNA PIEZA FUNDAMENTAL DE LA MÚSICA SACRA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XIX, SIEMPRE FIEL A SU PERSONAL ESTILO.

**DEBUSSY: El Mar. Iberia.** Orquesta Filarmónica de Munich.  
EMI, 5565202 · CD · DDD



DEBUSSY PALADEADO HASTA LOS LÍMITES MÁS INSOSPECHADOS. CELI MUESTRA DE FORMA PORTENTOSA EL EXTENSO ABANICO DE POSIBILIDADES TÍMBRICAS QUE OFRECEN ESTAS PARTITURAS.

**DVORAK: Sinfonía del Nuevo Mundo. PROKOFIEV: Sinfonía Clásica.** Orquesta Filarmónica de Munich.  
EuroArts, 2066558 · DVD

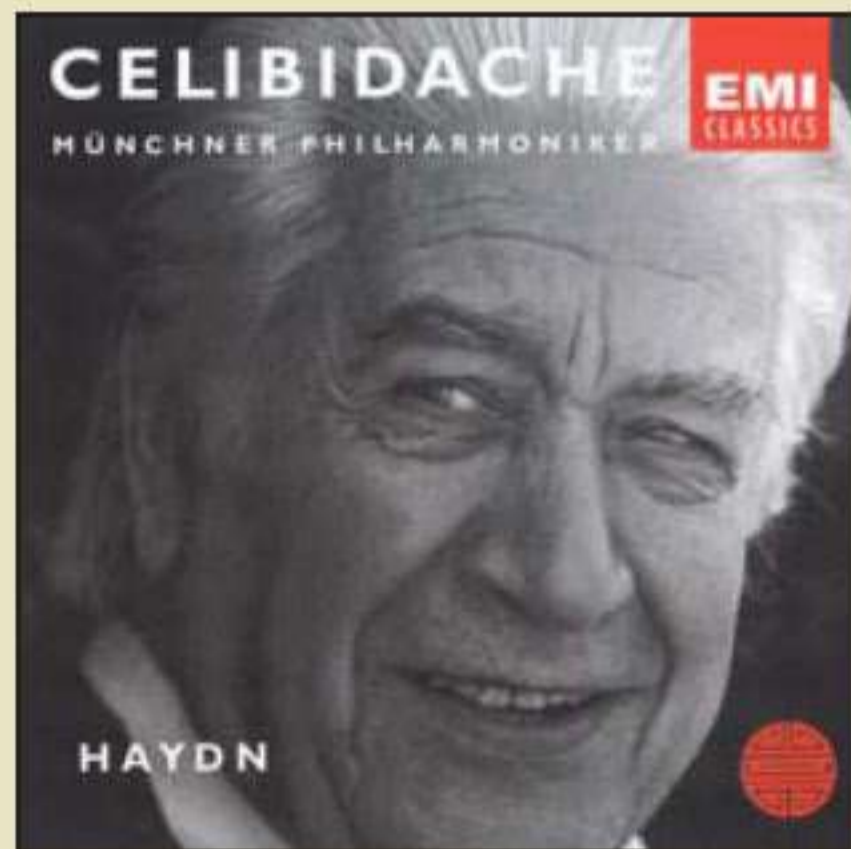


ESTE DVD ES ABSOLUTAMENTE OBLIGATORIO. TANTO POR LAS INTERPRETACIONES FINALES QUE CONTIENE COMO POR EL REGALO DE LOS ENSAYOS QUE INCLUYE, YA SE HA DICHO EN OTRAS OCASIONES, Y NO NOS CANSAREMOS NUNCA DE REPETIRLO.



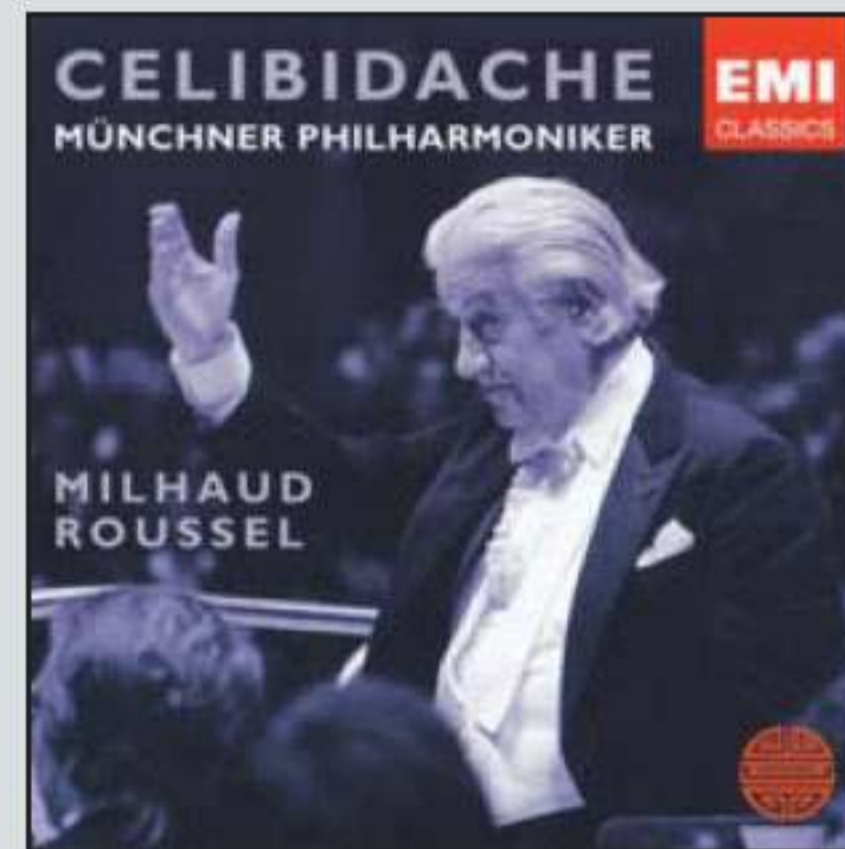
## Tema del mes Discos seleccionados

**HAYDN: Sinfonías ns. 103 y 104.** Orquesta Filarmónica de Munich.  
EMI, 5565182 · CD · DDD



UN HAYDN GENIAL, COMO CORRESPONDE A LA GENIALIDAD DE QUE ESTA MÚSICA SE HALLA REPLETA. VERSIONES A LA ALTURA DE LAS MÁS GRANDES, CON TODOS LOS GUIÑOS IMAGINABLES A LA MÚSICA QUE PRECEDE.

**Obras de MILHAUD y ROUSSEL.** Orquesta Filarmónica de Munich.  
EMI, 5578562 · CD · ADD / DDD



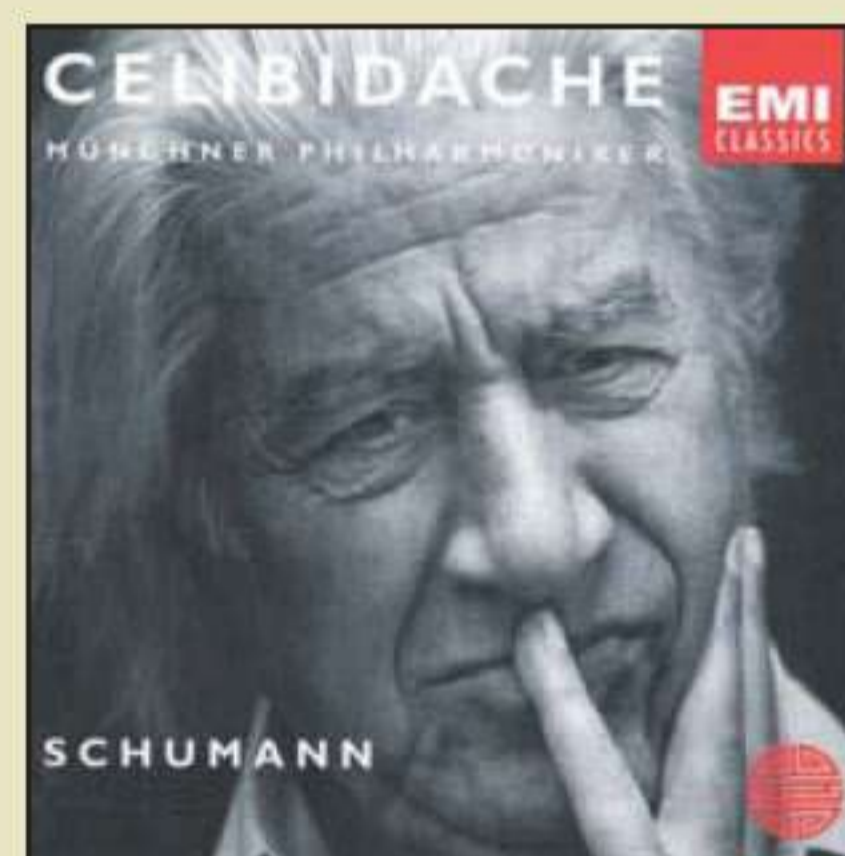
CURIOSO DISCO QUE RESPONDE AL INTERÉS QUE DESPERTÓ EN EL RUMANO EL REPERTORIO FRANCÉS. OBRAS POCO USUALES, PERO SERVIDAS EN INTERPRETACIONES DE LUJO. UNA DE LAS EXQUISITAS RAREZAS CON LAS QUE CELI OBSEQUIABA AL AFICIONADO EN OCASIONES.

**PROKOFIEV: Sinfonías ns. 1 y 5.** Orquesta Filarmónica de Munich.  
EMI, 5578542 · CD · ADD / DDD



UNA DE LAS POCAS VERSIONES DE LA QUINTA DE PROKOFIEV A TENER REALMENTE EN CUENTA. SE ACOMPAÑA DE OTRA CLÁSICA AUTÉNTICA MARCA DE LA CASA.

**SCHUMANN: Sinfonías ns. 3 y 4.** Orquesta Filarmónica de Munich.  
EMI, 5565252 · CD · ADD



POSIBLEMENTE LA *RENANA* MÁS IMPRESIONANTE QUE HAYA QUEDADO REGISTRADA JAMÁS. LOS RESULTADOS DE LA CUARTA, AÚN DE GRAN ALTURA, NO SON TAN SATISFACTORIOS NI DE LEJOS.

**SCHUMANN y TCHAIKOVSKY: Conciertos para piano.** Daniel Barenboim. Orquesta Filarmónica de Munich.  
EuroArts, 2066588 · DVD



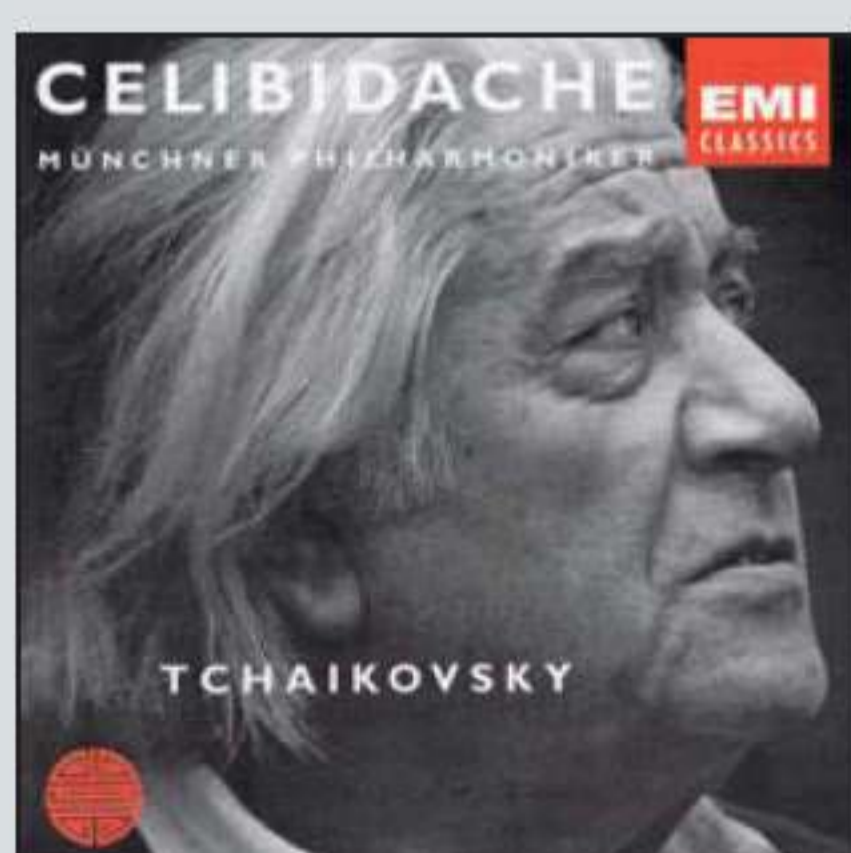
EL DVD RECOGE MÁS COLABORACIONES DE LOS ÚLTIMOS AÑOS DE LA VIDA DE CELIBIDACHE CON BARENBOIM. LOS RESULTADOS SON UN *PRIMERO* DE TCHAIKOVSKY ÚNICO Y UNA DE LAS MÁS GRANDES VERSIONES DEL *CONCIERTO* DE SCHUMANN.

**FAURÉ: Réquiem. STRAVINSKY: Sinfonía de los Salmos.** Margaret Price, Alan Titus. Coro y Orquesta Filarmónica de Munich.  
EMI, 5578512 · CD · ADD / DDD



UN MAGNÍFICO Y DEPURADÍSIMO *RÉQUIEM* DE FAURÉ. PERO, SOBRE TODO, EL DISCO OFRECE UNA *SINFONÍA DE LOS SALMOS* IRREPETIBLE.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía n. 5.** Orquesta Sinfónica de Munich.  
EMI, 5565222 · CD · ADD



NADIE HA CONSEGUIDO JAMÁS EN ESTA OBRA LO QUE CELIBIDACHE MUESTRA EN ESTA OCASIÓN. OTRA DE LAS JOYAS RESCATADAS POR EMI, QUE ENRIQUECEN DECISIVAMENTE SU DISCOGRAFÍA DEDICADA AL LEGADO DEL DIRECTOR RUMANO.

**VERDI: Réquiem.** Elena Filipova, Reinhild Runkel, Peter Dvorsky, Kurt Rydl. Coro y Orquesta Filarmónica de Munich.  
EMI, 5578482 · 2 CDs · DDD



CELIBIDACHE CONSTRUYE UN *RÉQUIEM* DE VERDI FIEL A SUS PROPIOS PRINCIPIOS. UNA EXPERIENCIA QUE POSIBLEMENTE NO TODOS COMPENDAN, PERO DE INDUDABLE INTERÉS.

De todo lo que hemos dicho hasta aquí, podemos concretizar la discografía con que contamos de Sergiu Celibidache en diferentes bloques que, en cierto modo, se corresponden con las diferentes etapas en la carrera del rumano. Por una parte, recordando lo que decíamos en el número anterior, encontramos toda una serie de documentos de los considerados “piratas”, que sirven para darnos una idea de la labor del maestro durante las décadas inmediatamente posteriores a su salida de Berlín, e incluso, muchos de ellos, se corresponden directamente con sus años berlineses. Muchos de estos documentos han sido recogidos en ciertas publicaciones más o menos recientes, como el álbum de “Los años de Colonia”, publicado por la firma Orfeo; o el que recoge algunos de sus conciertos en Berlín bajo el sello Audite. Además de estos dos álbumes, podríamos decir oficiales, existen una serie de publicaciones de los años anteriores a la etapa de Stuttgart, que han ido apareciendo bajo el epígrafe de los más variados sellos, algunas de las cuales eran reseñadas entre los discos seleccionados del pasado número. También ocurre que algunas publicaciones piratas que aparecieron durante la década de los noventa, aún en vida del director, después fueron recogidas por algunas firmas oficiales, siendo publicadas pocos años más tarde con unas condiciones de sonido y presentación mucho más adecuadas.

### Grabaciones oficiales en DG y EMI

Además de este gran bloque, encontramos otro, de los denominados oficiales, que comprende todas las publicaciones que DG dedicó al maestro rumano a partir de su fallecimiento, algunas de las cuales también eran reseñadas en el número anterior de la revista. Básicamente, este gran bloque de publicaciones, comprende los años de Stuttgart, más alguna incursión en el periodo en que dirigió la Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca. No vamos a enumerar todo lo aquí publicado, pero sí queremos hacer constar los más importantes, como el ciclo sinfónico de Brahms, las *Tercera*, *Cuarta*, *Quinta*, *Séptima*, *Octava* y *Novena* de Bruckner, *Muerte y Transfiguración* de Strauss, *Los Pinos de Roma* de Respighi, la *Quinta* de Prokofiev o *Scheherezade* de Rimsky-Korsakov, cuyas imágenes también pueden ser seguidas en el DVD del sello EuroArts ya reseñado en el número anterior. También las *Segunda* y *Quinta Sinfonías* de Sibelius, el *Concierto para violonchelo* de Dvorak con Du Pré (el mismo registro publicado por Teldec), y su *Die Taschengarten*.

Por lo que se refiere a las diferentes cajas publicadas por EMI, dos de ellas más específicas y dedicadas a Bruckner, por una parte, y a Beethoven y Brahms por otra, contienen ejemplos de los últimos años de la vida del director; es decir, están íntegramente dedicadas a la etapa múniquesa. Entre los discos que seleccionamos en las páginas centrales, encontramos unos cuantos de estos registros, que contienen un valor extremo, pero no sólo ellos, sino la casi totalidad de estos discos propuestos por EMI deberían ocupar un lugar en cualquier discoteca que se precie.

Finalmente hemos de considerar otro importante bloque de documentos que contienen el arte del director; nos referimos en esta ocasión al amplio abanico de registros audiovisuales editados por diferentes sellos, que se han ido materializando sobre todo a lo largo de este último año. La caja que Gonzalo Pérez Chamorro describe en el último número de la revista y la memorable *Séptima* de Bruckner que Pedro González Mira comentaba en el anterior, ambas publicaciones de EuroArts, suponen indudablemente el punto álgido

de las aportaciones que el mundo fonográfico ha hecho, por ahora, a la labor del director rumano.

### Registros dedicados a Bruckner

A ellas, hemos de añadir otras recientes publicaciones con contenido bruckneriano: un cofre editado por Sony, que contiene la *Sexta*, *Séptima* y *Octava Sinfonías* con material audiovisual que ya había empleado la marca japonesa en la época del láser disc, más una *Cuarta* en dos CDs, registrada en Viena en 1989. Todos ellos registros con la Filarmonía de Munich, de una altura e interés fuera de toda duda. Arthaus se ha sumado también a esta fiesta con la publicación de una *Cuarta* de 1983 y una *Quinta* de 1985, también con los múniqueses.

No puede haber pasado desapercibido para el lector de la revista, que a lo largo de los últimos meses hemos presentado como ejemplos algunos de los registros que reseñamos en las páginas centrales. Bien podríamos haberlos sustituido por otros, pero quedaría coja una selección discográfica del legado del rumano, que no incluyese los *Conciertos* de Brahms con Barenboim o la *Séptima* de Bruckner con la Filarmonía de Berlín, por ejemplo. Por eso deben estar, sería un grave pecado no incluirlos.

Evidentemente, lo que exponemos a lo largo de estas líneas, de forma tan condensada, debe ser considerado teniendo en cuenta el particular estilo del director, que ya hemos esbozado anteriormente. Yo creo que quienes se acercan al mundo de la música por primera vez, sobre todo si se hace de oído —es decir, sin saber leer partituras—, no deben comenzar escuchando muchas de las interpretaciones que aquí recomendamos. El modo como Celibidache expone la mayor parte de las obras que interpreta, particularmente en sus últimos años, exige del receptor el conocimiento y asimilación previos de las mismas. Solo de esta forma se puede llegar a entender y disfrutar el alto grado de contenido humano y filosófico que inyecta a cada una de las partituras que aborda.

### Reflexiones sobre Celibidache

Una vez llegados a este punto, uno no puede dejar de hacerse reflexiones. Gracias a estas publicaciones a que nos venimos refiriendo, podemos establecer una discografía del maestro lo suficientemente amplia y fiel a su estilo. Tanto entre los discos que seleccionamos en las páginas centrales, como entre los que venimos reseñando a través de esta revista durante los últimos meses, encontramos auténticas joyas de las que no podríamos disfrutar si se hubiesen llevado los preceptos del maestro hasta sus últimas consecuencias. Si de cualquier otro intérprete que no haya gastado los recelos que gastó el rumano respecto a las grabaciones, han quedado muchos grandes momentos de su carrera sin testificar, cuántos suyos no habrán quedado más que en los sentidos y la memoria de quienes pudieron asistir en directo a sus conciertos. Al final de su vida no pudo por menos que llegar a entender que no podía dejar el mundo musical con esta deuda, y accedió a que le grabasen, siempre con condiciones, claro.

De lo que comentamos en la sección principal de este artículo, podemos deducir cuales de sus discos son más recomendables o menos. Sí, ciertamente hay muchos muy recomendables, y por las más variadas razones. Otros quizá no lo son tanto, pero a mí me parece que, tanto si estamos de acuerdo con su enfoque de la obra que interpreta, como si no, la forma en que el rumano se enfrenta al fenómeno musical siempre contiene interés, y esto ha sucedido con muy pocos directores a lo largo de la historia.



# JONDE

## LA JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

**CONVOCA PRUEBAS DE ADMISIÓN  
PARA LAS SIGUIENTES ESPECIALIDADES INSTRUMENTALES:**

**FLAUTA, FAGOT, TROMBÓN TENOR, TROMBÓN BAJO,  
TUBA, ARPA, VIOLA Y VIOLONCELLO**

**ADMISIÓN DE SOLICITUDES: HASTA EL 10 DE ENERO DE 2013 INCLUSIVE**  
**LUGAR Y FECHA DE CELEBRACIÓN: MADRID, AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA, FEBRERO-MAYO DE 2013**  
**INFORMACIÓN, BASES Y FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN: TEL.: 913370270 Y [HTTP://JONDE.MCU.ES](http://jonde.mcu.es)**



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

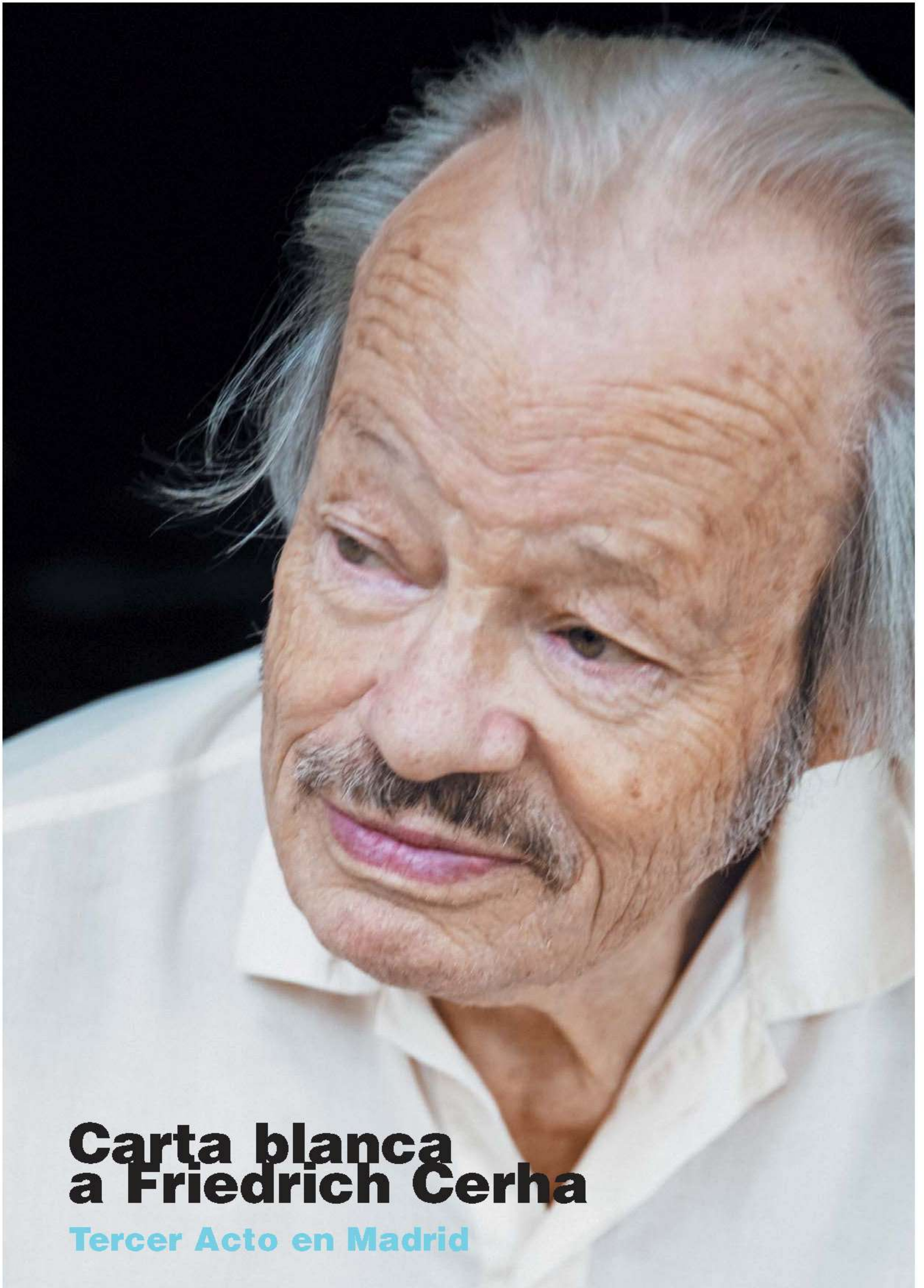
**inaem**

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA



JONDE

Fundación BBVA



# **Carta blanca a Friedrich Cerha**

**Tercer Acto en Madrid**



# Orquesta y Coro Nacionales de España

## Benet Casablanca, coordinador, explica el proyecto

La Orquesta y Coro Nacionales de España (OCNE), tras dedicar la Carta Blanca en pasadas ediciones a pesos pesados de la música y de la composición, como Hans Werner Henze, Henri Dutilleux, Elliot Carter o Sofia Gubaidulina, dedicará esta nueva edición a Friedrich Cerha (Viena, 1926), compositor octogenario, principalmente conocido por haber concluido el Tercer Acto de *Lulu* de Alban Berg, fantástico trabajo unánimemente aceptado, como nos cuenta el coordinador general de esta Carta Blanca a Friedrich Cerha, el también compositor Benet Casablanca. Casablanca, uno de los escasos alumnos aceptados por Cerha en Viena, nos habla de la evolución y de la libertad creativa de Cerha, dominador absoluto del oficio y poseedor de un “oído infalible”, como contaba Olivier Messiaen. Nos habla en esta entrevista del proceso de creación y de la trascendencia del conjunto “Die Reihe”, que junto a Gertraud Cerha, esposa del compositor, desarrolló la creación de la música contemporánea en años muy oscuros. Cerha ha sido un superviviente de una época muy triste en la historia del arte germánico. Tuvo que huir del nazismo y, en consecuencia, su sentimiento patriótico siempre ha estado en un primer plano internacional, muchas veces por delante de su propia música. Con la Carta Blanca, se recupera a un maestro de la música de la segunda mitad del siglo XX y del siglo XXI.

*Gonzalo Pérez Chamorro*

La Carta Blanca pretende mostrar la obra de un creador en activo con los miembros de la OCNE, junto a actividades paralelas, como conferencias, exposiciones y publicaciones. Los conciertos, desde el púlpito poderoso de la orquesta sinfónica, se prolongan a las secciones de cámara de los miembros de la OCNE, llegando, por tanto, a casi todas las facetas compositivas del creador escogido en cada edición y cada temporada. A los grandes nombres citados antes, la Carta Blanca también ha dedicado su programa a compositores igualmente importantes, caso de Cristóbal Halffter, Joan Guinjoan, Osvaldo Golijov y George Benjamin, diferentes visiones de la música de nuestro tiempo al más alto nivel, que se manifiestan en lenguajes muy diferentes.

Una apasionante apuesta y defensa de la creación contemporánea, con la presencia activa del compositor, paralelamente a las audiciones de su música. Carta Blanca es, como poco, la más importante aportación a la música contemporánea en este país.

**Señor Casablancas, usted ha sido uno de los pocos discípulos de Cerha y es el coordinador de esta Carta Blanca a Cerha de la OCNE, pero convendría antes saber un poco quién es Friedrich Cerha...**

Cerha, en cierta medida, ha sido un gran desconocido en los países que no forman parte propiamente de la órbita centroeuropea. Con la perspectiva de los años, y tras recibir premios internacionales muy importantes (Bienal de Venecia, Fundación Siemens), Cerha era conocido, básicamente, por dos motivos, que considero, por otra parte, muy importantes. Primero, fue un compositor capaz, y con una aceptación general por los resultados, de hacer una versión de concierto, digamos interpretable, por usar el término de Deryck Cooke con la *Décima* de Mahler, del último acto de *Lulu* de Alban Berg. Esto significa que dedicó una gran parte de su energía compositiva al servicio de otro compositor. Un rasgo de generosidad y un compromiso muy importante, que muestra que conocía muy bien los entresijos y recovecos más pequeños del lenguaje de un autor tan grande como Berg. Segundo, a Cerha también se le conocía por su faceta de director, faceta muy trascendente. "Die Reihe", el grupo creado por Cerha en 1958, fue en su momento uno de los vehículos más importantes en la difusión del repertorio contemporáneo, en un sentido muy amplio de la palabra. "Die Reihe" fue un trabajo muy importante, que permitió primeras audiciones de música y dar la voz a muchos autores, que después serían muy importantes. Recuerdo estar en la casa de Cerha, en la que él tenía cantidad de cartas de Boulez, Messiaen, Ligeti y de tantos y tantos compositores, que le agradecían y ensalzaban la calidad de su oficio como director. Tanto él, como su mujer Gertraud, impulsaron con "Die Reihe" un movimiento, dentro de un sosegado conservadurismo, que revitalizó la creación de música contemporánea, anunciando eventos posteriores como el Wien-Modern o el Klangforum, del cual es miembro fundador.

**Por tanto, Cerha fue una persona esencial en el desarrollo y consolidación de la música de vanguardia...**

En aquellos años tan oscuros, en la década de los sesenta, entre otras cosas, el matrimonio Cerha acogió a Ligeti cuando se escapó de Budapest. Esto lo viví en persona, cuando estaba de alumno de Cerha en Viena, y pude hablarlo con el propio Ligeti, que me hablaba de su veneración por los Cerha, tanto personal como musical. En una obra como el *Concierto de cámara* de Ligeti, de los diversos movimientos que contiene, hay uno dedicado a Gertraud y otro a Cerha, que es sin duda, este último, el mejor de la obra. Esta precisión, esta inteligencia y esta exactitud en la música de Ligeti, es precisamente lo que define también el control del oficio de Cerha. Son sus grandes características.

**Supongo que Cerha visitará Madrid durante la Carta Blanca...**

Sí, claro. Hablé con él hace unos pocos días. Cerha estará en Madrid, a pesar de que es un hombre muy mayor; me recuerda un poco la figura de Elliot Carter, por desgracia recientemente fallecido. Estuve en su casa hace casi dos meses, fijese el impacto que me causó la noticia de su muerte. Tuvo su homenaje también con la ONE en la Carta Blanca, del mismo modo que la tuvo Hans Werner Henze, también muy recientemente fallecido. Le digo esto porque nuestros amigos americanos quedaron consternados al enterarse de la muerte de Carter, porque ya lo consideraban inmortal. Algo parecido le ocurre a Friderich Cerha, que con 86 años está componiendo con más intensidad que nunca, como ocurrió con Carter, que en los últimos años de su vida, aunque estaba débil, produjo obras de gran calidad, dejando obras que se estrenarán póstumamente.

**Usted conoce muy bien a estos dos grandes compositores...**

Recuerdo que, cuando trabajaba con Cerha, éramos entonces solo dos alumnos, Georg Friedrich Haas y un servidor, y hablaba de música, siempre sacaba manuscritos. Bien de Boulez, de Messiaen, de Schoenberg... Siempre hablábamos de música con manuscritos originales. Ese fue el último año en el que el maestro Cerha admitió alumnos y, desde 1983, decidió dedicarse exclusivamente a la composición, incluso dirigiendo menos, aunque siguiera teniendo invitaciones a dirigir orquestas como la Filarmónica de Berlín. Recuerdo que Cerha tenía una carta privada muy bonita de Olivier Messiaen, que le decía que había sido para él un placer infinito trabajar con Cerha y que le admiraba también por su "oído infalible". Qué diga esto Messiaen no es moco de pavo... Recuerdo que, hablando con George Benjamin, buen amigo y admirado compositor (también tuvo su Carta Blanca con la ONE); Messiaen hablaba que más allá de diez o doce voces es difícil percibir el contrapunto, la polifonía... Que diga pues Messiaen que el oído de Cerha era exacto ¡imagínese usted lo que significa! En realidad, esto lo dicen todos los que han podido trabajar con Cerha. Siempre detectaba cualquier cosa sonora que no estaba en su sitio, sea en altura o timbre, dentro de la textura orquestal, como un armónico de la flauta que estaba calando y cosas así. ¡Absolutamente impresionante, un conocimiento absoluto del

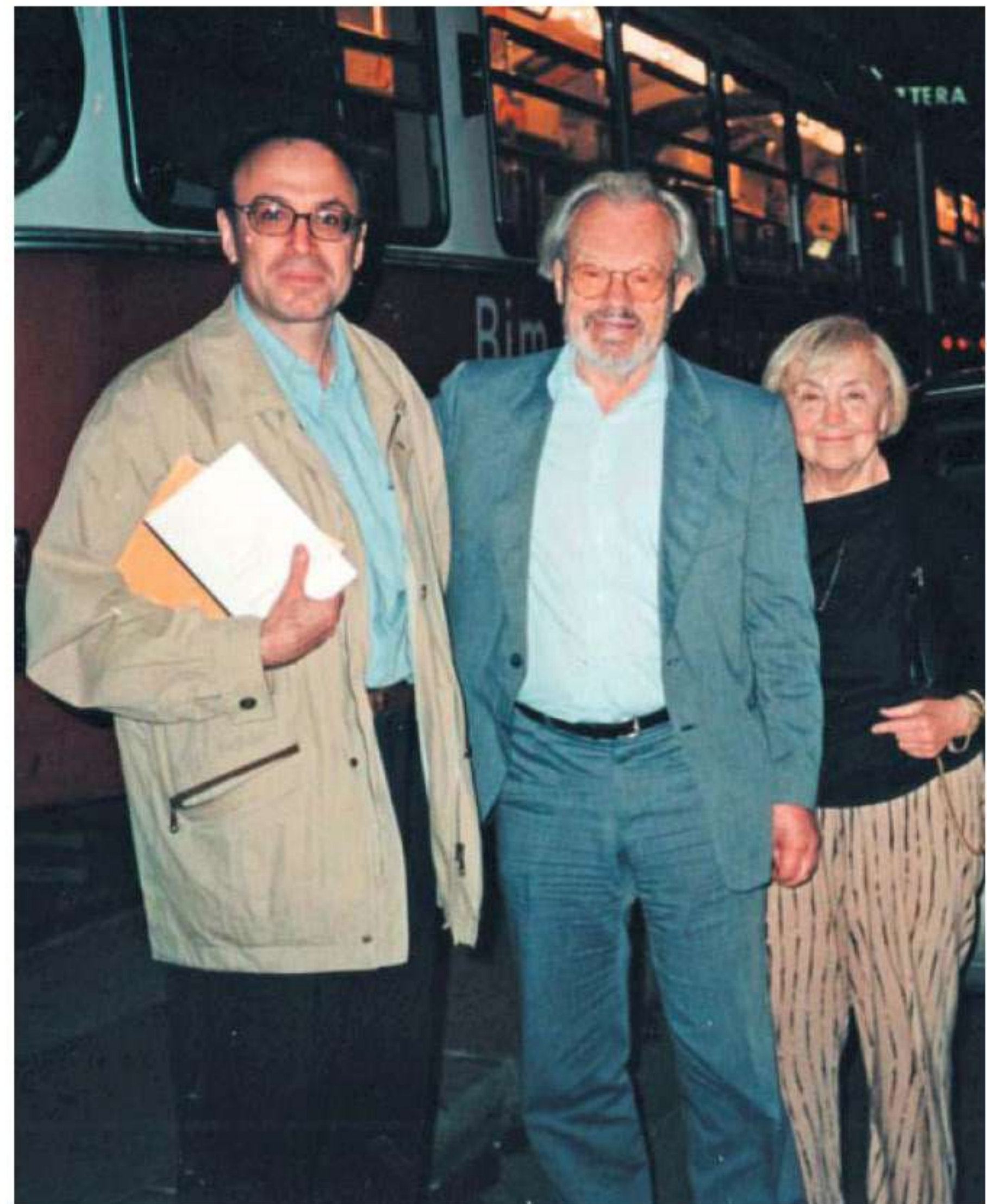
sonido! Esta faceta pedagógica no la aplicaba solo a los alumnos de composición, que como ya le he dicho eran, éramos, muy pocos, también la empleaba en sus clases sobre la música del siglo XX con algunos directores de orquesta, entre ellos algunos españoles, como nuestros admirados Jesús López Cobos o Salvador Mas. Ellos fueron alumnos de estas clases y recuerdan muy bien la maestría de Cerha en este campo. Estas actividades, en cierto modo, obscurecieron su faceta como compositor durante un periodo de tiempo. A finales de los cincuenta y primerísimos de los sesenta, tanto Ligeti como Cerha escriben una música similar, buscando una dirección muy parecida. Ligeti me contaba que acababa de escribir una obra, y era muy similar a lo que acababa de enseñarme Cerha. Musicalmente fueron compañeros de viaje, aunque luego cada uno tomara su propio rumbo.

**Cerha podría decirse que fue un poco más libre que Ligeti, tal vez por sus raíces...**

Desde luego. En Cerha la principal cualidad es la absoluta libertad personal, aunque Ligeti también la tuvo. Esto se dice muy pronto, pero es probablemente lo más difícil de conseguir. Partimos de la base de tener todas las herramientas maravillosas del oficio, el talento, la imaginación creativa... Todo esto es fantástico, pero además existe la fortaleza interior de escribir de forma espléndida lo que uno cree que ha de escribir, buscando, tanteando, luchando, pero haciendo su camino, sin dejarse influenciar por voces ajenas. Y esto, naturalmente, suele generar por momentos incomprensión y dificultades. Se da la casualidad de que fue una época, en el caso de Ligeti, en la que dejó de hacer obras "ligetianas", buscando ese cambio de rasante en su producción, que finalmente tomó un nuevo camino con el *Concierto para piano y para violín*. En esta nueva senda, se hicieron aun más visibles para todo el mundo sus raíces húngaras. Junto a Cerha, durante los setenta abandona ese estilo de música de nubes sonoras, por llamarlas de algún modo. Desde ese instante, Cerha trabaja el sonido desde un punto de vista plástico, no en vano Cerha se ha sentido muy ligado y con mucha actividad a la pintura. Posteriormente tuvo una fase que podríamos llamar neoclásica, como también pudo ocurrirle al propio Hans Werner Henze. Contaba Henze que, en el contexto de Darmstadt, si se esperaba una obra con ese sonido global, apenas inarticulado, muy próximo a la experiencia de la música electroacústica, proponer una sinfonía, por ejemplo, casi parecía un sacrilegio. Y él, a Cerha, esto le rebelaba profundamente. En España sufrió críticas de personas que ignoraban absolutamente sus *Spiegel*\*. Ahora se descubren estas obras "más antiguas" de pensamiento avanzado, que no tenía antes. La obra siempre ha estado ahí. No puede ser que los puntos de valoración artística sobre un compositor den estos vaivenes. Esto demuestra que todavía existen dictámenes para que un compositor escriba de una manera o de otra.

**El tiempo coloca a cada uno en su lugar...**

Lo que antes parecía muy anticuado, pues ahora es muy moderno, y viceversa. Me alegra y me sorprende que, finalmente, compositores o críticos que veían una



Benet Casablancas, a la izquierda, junto al matrimonio Cerha.

parte de la obra de Cerha muy apegada a la tradición, vean ahora de repente que es un compositor visionario en muchos aspectos. Él decidió continuar el camino que creyó que en cada momento debía de seguir. Fue entonces cuando vinieron sus grandes óperas para Salzburgo y Viena\*\*. Siempre he considerado que *Baal* es un obra maestra, en una "tradición" en la que la influencia de Alban Berg es una poderosa influencia. Pero no solo para Cerha, Berg ha sido una figura indispensable en la música del siglo XX. Boulez ha glosado a Berg extraordinariamente bien (como el trabajo de Cerha en *Lulu*), una obra de una modernidad encubierta pasmosa, ni más ni menos como puede serlo *Wozzeck* o alguna de las obras, más o menos, más importantes del momento, como *Die Soldaten* de Zimmermann. Cerha hará sus óperas y luego vendrán sus conciertos para muchos instrumentos y las obras para cuarteto de cuerda, donde se acerca al diálogo con las culturas orientales. Cerha viajó con frecuencia a Oriente y a los países árabes, algo que comparte con Ligeti, que también estudió las polifonías de las Islas Salomón. En definitiva, Cerha ha llevado una carrera intensísima, cuya producción supera las ochenta obras. Va a ser una experiencia apasionante tener a Friedrich Cerha en la Carta Blanca de la ONE. Un conocimiento directo de una de las grandes figuras de la música de la segunda mitad del siglo XX y de lo que llevamos del XXI.

**Estaremos atentos a la presencia de Cerha en Carta Blanca. Gracias.**

\* Ciclo de obras iniciado en los años 60, de las que podrá escucharse en Carta Blanca su *Spiegel VI*.

\*\* *Baal* (basada en la obra de Brecht), *Der Rattenfänger* (El cazador de ratas), *Der Riese vom Steinfeld* (El gigante de Steinfeld).

## 29 Festival Internacional de Música de Canarias

Fiel a su cita anual, el próximo 11 de enero se inaugura el 29 Festival de Música de Canarias, el único certamen musical europeo que se celebra en invierno y que tiene lugar simultáneamente en el Auditorio "Alfredo Kraus" de Las Palmas y en el Auditorio de Tenerife. Hasta el 14 de febrero, una extensa nómina de agrupaciones sinfónicas de primera fila, así como de destacados solistas y directores, centroeuropeos y canarios, se reunirán en una edición en la que el festival se extenderá a todas las islas, incluida La Graciosa.

Con la música centroeuropea de cabecera y un guiño a la música barroca, la programación de este año ha sido diseñada desde la austeridad, pero manteniendo los niveles de calidad y repercusión internacional alcanzados. La Orquesta Filarmónica de Londres, dirigida por Vladimir Jurowski, será la encargada de inaugurar el festival, con dos programas en los que participan los solistas Iván Martín y Patricia Kopatchinskaja en los auditorios de Tenerife y Las Palmas, los días 11, 12, 13 y 14 de enero. Interpretarán, entre otras, el *Concierto para piano Op. 54*, de Schumann; la *Sinfonía núm. 5*, de Mahler; el *Concierto para violín núm. 2*, de Prokofiev, o la *Quinta* de Tchaikovsky.

Valery Gergiev y la Orquesta del Teatro Mariinsky de San Petersburgo



ANA DE LABRA

Fabio Biondi se pondrá al frente de su magnífica Europa Galante.

ofrecerán el estreno absoluto del *Concierto para clarinete núm. 2*, de Nino Díaz, encargo del festival al compositor lanzaroteño, que contará como solista con el clarinetista Cristo Barrios; el *Concierto para piano y orquesta núm. 1*, de Tchaikovsky, con Denis Matsuev como solista, y la *Décima* de Shostakovich (19 y 20 de enero).

A estas agrupaciones se suman las dos orquestas canarias. La Sinfónica de Tenerife, bajo la dirección de Michal Nesterowicz, propone un único concierto en el que interpretará la *Sinfonía núm. 2*, "Resurrección", de Mahler, con Raquel Lojendio e Iris Vermillion como solistas (25 y 26 de enero). La Filarmónica de Gran Canaria, con su titular Pedro Halffter, ofrecerá la *Sinfonía Fausto*, de Liszt, (30 y 31 de enero).

La música de cámara tendrá importantes protagonistas. Hay que destacar el recital que ofrecerá la mezzosoprano María José Montiel y el pianista Jorge Robaina (12 y 13 de enero), o la actuación del mítico Cuarteto Emerson, con un programa aún por determinar (21 y 22 de enero).

Esta edición refuerza su compromiso de impregnar a todo el archipiélago de música con el Festival otras Islas. Participan el Cuarteto Brentano, Fabio Biondi y Europa Galante (que con un programa dedicado al barroco italiano, recorrerán un total de ocho islas, entre el 1 y el 10 de febrero) y la Orquesta de Cámara Checa.

La tercera edición del Joven Festival, una iniciativa muy respaldada y aplaudida por el público, continúa con su línea de trabajo, programando un repertorio atractivo para la familia a precios populares, al objeto de que el festival vaya creando nuevos públicos y formando audiencias.

Estos conciertos estarán protagonizados por Ariel Zuckermann y la Camerata de Salzburg, con Martin Grubinger como solista; por los jóvenes ganadores del XVI Concurso de Piano "Infanta Cristina", Andrea Zamora, Matteo Giuliani y Carmen Pérez Salmoral, y por el Teatro Negro de Praga. [www.festivaldecanarias.com](http://www.festivaldecanarias.com)

## I Semana Internacional de la Música de Cámara Española



Los integrantes del Ensemble Músicos Concerto Málaga.

Concerto Málaga ha organizado con éxito la I Semana Internacional de la Música de Cámara Española (SIMCE), cuyo objetivo es mostrar la intensa labor de investigación que lleva a cabo esta formación. Este interesante ciclo de conferencias, charlas y conciertos, que se ha celebrado en

distintos espacios de la capital malagueña, ha analizado la vida y obra de eminentes compositores españoles, centrándose principalmente en su catálogo camerístico. Esta edición ha versado sobre la música en tiempos del compositor José de Gálvez (1720-1787). El SIMCE se inauguró con una conferencia-concierto sobre "La realidad musical española en la segunda mitad del siglo XVIII, a través de la vida y obra del compositor Fernando Ferandiere", con Alfredo Vicent como ponente. Soledad Santos Arrebola hizo una bella semblanza de José de Gálvez; se estrenó el documental "Concerto Málaga, un verano excepcional", que muestra el trabajo de esta agrupación que exporta la música de cámara española fuera de nuestras fronteras; para clausurar el programa con un concierto del Ensemble Músicos Concerto Málaga, integrado por José M. Gil de Gálvez, Fernando Espí, Víctor Yélamo y Juan P. Gamarro, que interpretaron con éxito una obra inédita de Antonio Ximenez.



## AIEnRUTa Clásicos 2012-13



El pianista Pablo Martínez.

Ya está en marcha el programa AIEnRUTa Clásicos 2012-13, cuya finalidad principal es la creación de un circuito de conciertos de música clásica destinados a los jóvenes intérpretes. Esta edición constará de diversos ciclos de conciertos en distintas ciudades españolas y contará con la colaboración de varias entidades culturales como las fundaciones Lázaro Galdiano, Mutua, Caja Navarra y Banesto.

Sus objetivos principales son dar a conocer y promocionar a estas jóvenes agrupaciones y solistas, a través de un programa estable de conciertos; apoyar la carrera artística de estos jóvenes músicos, y difundir la música clásica a través de estos nuevos valores, fomentando la interpretación del repertorio clásico. Los resultados han sido muy positivos en sus anteriores ediciones, con más de 500 conciertos celebrados, a cargo de diferentes artistas, con gran aceptación por parte del público.

AIE (Sociedad de Artistas, Intérpretes y Ejecutantes) ha seleccionado, a través de un jurado integrado por un comité de expertos de reconocido prestigio, procedentes de toda España, y por representantes de las entidades colaboradoras, una serie de artistas de alto nivel para los conciertos de 2012/2013. Se trata del Cuarteto de Contrabajos Dittersdoff Fundación Cultural Banesto, el Dúo Fernández-Galera, el Grupo Fundación Mutua, el acordeonista Ander Tellería, Josep Ramón Olivé y Pedro Beriso (canto y piano), el pianista Pablo Martínez, María del Carmen Jiménez y Anna Mirakyan (violín y piano), Pau Codina y Jean-Paul Pruna (violonchelo y piano), y Virginia Blanco, Rodrigo Álvarez y Ángel Cabrera (soprano, barítono y piano). [www.aie.es](http://www.aie.es)

## Hacer música en tiempos revueltos

En tiempos de recortes se agudiza el ingenio. Después de 18 temporadas, las propuestas de la OCAZENigma y su director titular y artístico Juan José Olives ofrecen otra muestra más de coherencia en la temporada 2012-13. Ofrecen sus habituales seis conciertos donde como siempre destaca la presencia de la música española y una suerte de composiciones que interpreta la OCAZENigma casi en exclusividad. Estrenos, obras de encargo y primeras audiciones en Zaragoza están presentes: música europea y de absoluta actualidad en los dos primeros conciertos, el segundo de ellos confeccionado casi exclusivamente con estrenos y primeras audiciones, un tercer programa con música de clásicos como E. Halffter, Falla, Albéniz o Ravel, unidos por sonoridades y estéticas (que bien podría ser un programa introductorio del quinto, maestros y discípulos) y al que se une García Abril en su ochenta aniversario. Un cuarto programa (Gerhard, Hindemith, Krenek) con resonancias europeas de altos vuelos. El quinto, ya mencionado, con una afortunada y oportuna apuesta por los nuevos compositores y directores junto a sus maestros; y el último, un homenaje a Wagner en su bicentenario –con comentarios ilustrados musicalmente previos a la interpretación de la obra a cargo del titular de la formación– y una obra de estreno, *Homenaje a Cernuda* de D. Romero, nuevo valor de la composición aragonesa.

Ángel Lluís Ferrando Morales

### CONCIERTOS

Diciembre 2012 - Febrero 2013

<p><b>PAMPLONA</b></p> <p><b>AUDITORIO CIVICAN FUNDACIÓN CAJA NAVARRA</b> Av. Pío XII, 2 19 de Diciembre de 2012 - 19:30h VIRGINIA BLANCO, RODRIGO ÁLVAREZ Y ÁNGEL CABRERA (Soprano, barítono y piano)</p>	<p><b>ALCÁZAR DE SAN JUAN</b></p> <p><b>SALÓN DE ACTOS DEL CONSERVATORIO</b> C/Jesús Romero, 3 5 de Febrero de 2013 - 20h M<sup>a</sup> CARMEN JIMÉNEZ Y ANNA MIRAKYAN (Violín y piano)</p>
<p><b>MADRID</b></p> <p><b>CENTRO CULTURAL VAGUADA</b> Av. Monforte de Lemos, 36 20 de Diciembre de 2012 - 18:30h GRUPO FUNDACIÓN MUTUA MADRILEÑA (Violín, violonchelo y piano)</p>	<p><b>MADRID</b></p> <p><b>FUNDACIÓN LÁZARO GALDIANO</b> C/ Serrano, 122 7 de Febrero de 2013 - 19:30h CUARTETO DE CONTRABAJOS DITTERSDOFF FUNDACIÓN CULTURAL BANESTO</p>
<p><b>SEVILLA</b></p> <p><b>IGLESIA DE LA ANUNCIACIÓN</b> C/Laraña s/n 20 de Diciembre de 2012 - 20h DÚO FERNÁNDEZ - GALERA (Clarinete y piano)</p>	<p><b>CAMPO DE CRIPTANA (CIUDAD REAL)</b></p> <p><b>CASA DE LA CULTURA</b> C/Santa Ana, 3 17 de Febrero de 2013 - 19:45h CUARTETO DE CONTRABAJOS DITTERSDOFF FUNDACIÓN CULTURAL BANESTO</p>
<p><b>MADRID</b></p> <p><b>FUNDACIÓN LÁZARO GALDIANO</b> C/Serrano, 122 10 de Enero de 2013 - 19:30h GRUPO FUNDACIÓN MUTUA MADRILEÑA (Violín, violonchelo y piano)</p>	<p><b>ALMANSA (ALBACETE)</b></p> <p><b>TEATRO REGIO</b> C/San Francisco, s/n 19 de Febrero de 2013 - 20:15h ANDER TELLERÍA (Acordeón)</p>
<p><b>ALBACETE</b></p> <p><b>AUDITORIO MUNICIPAL - SOCA</b> Plaza de la Catedral, s/n 17 de Enero de 2013 - 20:30h GRUPO FUNDACIÓN MUTUA MADRILEÑA (Violín, violonchelo y piano)</p>	<p><b>SEVILLA</b></p> <p><b>IGLESIA DE LA ANUNCIACIÓN</b> C/Laraña, 3 21 de Febrero de 2013 - 20h PAU CODINA Y JEAN-PAUL PRUNA (Violonchelo y piano)</p>
<p><b>CAMPO DE CRIPTANA (CIUDAD REAL)</b></p> <p><b>CASA DE LA CULTURA</b> C/Santa Ana, 3 26 de Enero de 2013 - 19:30h DÚO JOSEP-RAMÓN OLIVÉ Y PEDRO BERISO (Barítono y piano)</p>	<p><b>CIUDAD REAL</b></p> <p><b>AUDITORIO MUNICIPAL (ANTIGUO CASINO)</b> C/Caballeros, 7 25 de Febrero de 2013 - 20:30h M<sup>a</sup> CARMEN JIMÉNEZ Y ANNA MIRAKYAN (Violín y piano)</p>
<p><b>ALMANSA (ALBACETE)</b></p> <p><b>TEATRO REGIO</b> C/San Francisco, s/n 27 de Enero de 2013 - 19:00h DÚO JOSEP-RAMÓN OLIVÉ Y PEDRO BERISO (Barítono y piano)</p>	
<p><b>CIUDAD REAL</b></p> <p><b>AUDITORIO MUNICIPAL (ANTIGUO CASINO)</b> C/Caballeros, 7 4 de Febrero de 2013 - 20:30h CUARTETO DE CONTRABAJOS DITTERSDOFF FUNDACIÓN CULTURAL BANESTO</p>	

[www.aie.es](http://www.aie.es)

\* Esta información puede sufrir algún cambio debido a la antelación con que es elaborada.

## Estreno y reestreno del compositor Manuel Martínez Burgos

Al compositor madrileño Manuel Martínez Burgos el éxito le acompaña. Desde que fue galardonado hace unos meses con dos premios en el prestigioso III Concurso Internacional de Composición Auditorio Nacional-Fundación BBVA, con sus obras *Before Silence* y *Activations*, su carrera artística se encuentra en plena expansión.

Tras el reciente estreno de *Before de Silence* en el madrileño Auditorio Nacional, el pasado 23 de noviembre, los aficionados pudieron volver a escucharla, en el Teatro Monumental de Madrid, en la versión de la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española, a las órdenes Andrés Salado, en el XIII Ciclo "Jóvenes Músicos". Junto a *Before Silence*, sonaron el *Concierto para trompeta*, de D. Schnyder, con Manuel Blanco como solista, y la *Sinfonía núm. 4*, de Glazunov. *Before Silence*, obra reflexiva y sintética en la producción de Ma-



nuel Martínez Burgos, constituye "un tributo, fruto de la admiración, al esfuerzo de todos nuestros ancestros humanos".

Martínez Burgos ha sido galardonado también por su obra *Generations para violín solista*, do-

ble orquesta de cuerda y percusión, con el segundo premio en el IV Concurso Internacional de Composición "Grazyna Bacewicz" 2012, que se celebra en Łódź (Polonia). Además de la dotación económica, la partitura será estrenada el próximo 7 de diciembre, en el Arthur Rubinstein Philharmonic de la bella ciudad polaca. Joel Sachs dirigirá a la Orquesta Filarmónica de Łódź en un interesante programa, integrado por las obras ganadoras del concurso, *Haizearen nahiak*, de la también española Isabel Urrutia, ganadora del primer premio; *Generations*, de Martínez Burgos; *Oxygen*, de Grzegorz Duchnowski, tercer premio, y dos piezas de Grazyna Bacewicz, *Concierto para orquesta de cuerda y Concierto para violonchelo*. Participan como solistas, la violinista Maria Machowska y el violonchelista Bartosz Koziak, entre otros. [www.manuelmartinezburgos.com](http://www.manuelmartinezburgos.com)



### Masterclasses 2012 / 2013

# operastudio

**INTERPRETACIÓN DE LIED PARA CANTANTES Y PIANISTAS**  
**Edelmiro Arnaltes**  
Del 18 al 21 de diciembre de 2012

**MINDFULNESS Y REDUCCIÓN DEL ESTRÉS PARA PROFESIONALES DE LAS ARTES ESCÉNICAS**  
**Gustavo G. Diex**  
Lunes 14, 21 y 28 de enero y 4, 11 y 25 de febrero de 2013

**INTERPRETACIÓN VOCAL**  
**Alberto Zedda**  
Del 18 al 22 de febrero y del 4 al 8 de marzo de 2013

**TÉCNICA VOCAL**  
**Ana Luisa Chova**  
12, 13 y 14 de abril de 2013

**LA ÓPERA BARROCA Y CLÁSICA DE MONTEVERDI A MOZART**  
**Eduardo López Banzo**  
15, 16 y 17 de abril de 2013

**INTERPRETACIÓN Y TÉCNICA VOCAL APLICADA SOBRE LAS ÓPERAS L'ELISIR D' AMORE, BARBIERE DI SIVIGLIA, TRAVIATA Y TOSCA**  
**Alfonso G. Leoz**  
Del 20 al 24 de mayo de 2013

**FISIOPATOLOGÍA VOCAL**  
**Ignacio Cobeta**  
3, 4 y 5 de junio de 2013

Dirección: Lourdes Pérez Sierra  
[operastudio@fgua.es](mailto:operastudio@fgua.es)  
Más información de becas, tasas de audición, lugar de las clases, descuentos y boletín de inscripción en la página web <http://operastudio.fgua.es>

ORGANIZA



UNIVERSIDAD DE ALCALÁ  
FUNDACIÓN GENERAL

PATROCINA





CON LA COLABORACIÓN DE






✓ El flautista y director santanderino Jaime Martín ha sido nombrado nuevo director del Festival Internacional de Santander (FIS). El actual titular de la Orquesta de Cadaqués tomará el relevo de José Luis Ocejo, director del FIS durante 33 años, y comenzará a trabajar en la nueva programación con su propio equipo. Valentina Granados, hasta ahora secretaria técnica de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, será la nueva directora adjunta. [www.festivalsantander.com](http://www.festivalsantander.com)



Jaime Martín.

✓ La Fundación Banesto y la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO-OLBE) han renovado, por quinto año consecutivo, su acuerdo de colaboración que incluye el patrocinio por parte de la Fundación Banesto de las representaciones artísticas organizadas por ABAO en Bilbao, dentro de la temporada de ópera 2012-13. La colaboración de la Fundación Banesto pretende ayudar también a dar continuidad a las actividades culturales que la ABAO lleva a cabo en Vizcaya, con el fin de fomentar la cooperación para el desarrollo y la difusión del arte lírico, así como estimular la afición al canto y la enseñanza musical.

### NOS DEJARON

✓ El compositor estadounidense Elliott Carter, ganador de dos premios Pulitzer y cuya carrera musical se extendió a lo largo de más de ocho décadas, falleció en su ciudad natal, Nueva York, el pasado 5 de noviembre, a los 103 años. Carter compuso 158 obras, desde la *Sinfonía núm. 1* (1942) o la *Holiday Overture* (1944) hasta *Diálogos II*, compuesta este mismo año y estre-

nada recientemente en Italia. Tenía previsto estrenar una nueva obra, *Instances*, el próximo mes de febrero. Desaparece, así, uno de los últimos grandes representantes de la vanguardia contemporánea. En el próximo número de RITMO publicaremos un artículo sobre esta gran figura.



### CURSOS Y CONCURSOS

✓ La Fundación Autor de la SGAE y el Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM) han anunciado las cuatro obras finalistas de la 23ª edición del Premio Jóvenes Compositores Fundación Autor-CNDM 2012. Se trata de *Ida y vuelta*, de María José Belenguier Dolz (Castellón, 1983); *12 Moments musicaux*, de Iván González Escuder (Valencia, 1979); *Divertimento para 8 instrumentos Op.10*, de Jesús Aranda Peña (Madrid, 1986) y *Mare entro terra*, de Marcos Fernández Barrero (Barcelona, 1984). Estas partituras se interpretarán en el concierto final, el próximo 3 de diciembre, en el Auditorio 400 del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, de Madrid. Los cuatro autores optarán a los siguientes galardones: el Primer Premio "Xavier Montsalvatge" de 6.000 €, el Segundo Premio "Carmelo Alonso Bernaola" de 3.000 €, el Tercer Premio "Francisco Guerrero Marín" de 1.500 € y la Mención Honorífica "Juan Crisóstomo Arriaga", dotada con 1.200 €. Además, la Fundación Autor editará un disco promocional que reunirá las cuatro obras finalistas, con el objetivo de contribuir a su posterior promoción y difusión. El jurado, integrado por los compositores Ramón Humet, David del Puerto y Laura Vega Santana, seleccionó estas cuatro partituras de entre un total de 39. [www.fundacionautor.org](http://www.fundacionautor.org)

✓ Del 10 al 16 de diciembre, el prestigioso tenor Pedro Lavirgen impartirá un seminario sobre la ópera *Carmen*, de Bizet, en la nueva escuela de canto Liceo de la Voz, de Madrid. Pedro Lavirgen ha cantado *Carmen* en los teatros más importantes del mundo, entre otros, la Arena de Verona, el Covent Garden de Londres o el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, donde debutó con este título operístico en 1964. El seminario está dirigido a todos los profesionales y estudiantes de nivel medio-alto de canto (6º de conservatorio). El maestro aportará toda su experiencia y sus conocimientos técnicos y artísticos para afrontar los distintos papeles protagonistas. Gracias al acuerdo alcanzado entre Liceo de la Voz y la Fundación Prolífica de Antioquia, los participantes tendrán la posibilidad de formar parte del elenco de la nueva producción de *Carmen* que la Ópera de Medellín presentará en su temporada 2013. [www.liceodelavoz.com](http://www.liceodelavoz.com)

✓ Se celebró con éxito, en Girona, el 78 Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, que organiza Juventudes Musicales de España. En la especialidad de piano Mario Mora, de 22 años, se proclamó ganador del primer premio, mientras que el segundo fue para José María Villegas, de 23. En la fase de acordeón, el máximo galardón le correspondió a Nikola Tanaskovic, de 22 años; el segundo fue declarado desierto. Tampoco se otorgó el primer premio de la modalidad de clave-órgano, mientras que Aarón Ribas, de 22 años, fue galardonado con el segundo. El Presidente de JME Jordi Roch alentó a los participantes "a seguir trabajando, no solamente su técnica como intérpretes sino su formación como personas, leyendo, escuchando y aprendiendo de todas partes". [www.jmSpain.org](http://www.jmSpain.org)



Imagen de los ganadores.

## BARCELONA

### Disfrutando de la música antigua

El Gran Teatre del Liceu presenta, en colaboración con el Théâtre de la Monnaie de Bruselas y la Ópera de Graz, *Rusalka* de Dvorak. El sugerente montaje de Stefan Herheim es uno de los más buscados por los teatros de ópera de todo el mundo. La cita, del 22 de diciembre al 14 de enero. (Más información en “No se lo pierda”). Después de su triunfo en *Tamerlano*, el contratenor Bejun Mehta vuelve al Liceu, el 3 de diciembre, con más música haendeliana. Acompañado por la Orquesta Barroca de Friburgo, a las órdenes de Gottfried von der Goltz, ofrecerá una selección de arias de *Amadigi*, *Agrippina*, *Orlando*, *Radamisto*, etc. [www.liceubarcelona.cat](http://www.liceubarcelona.cat)

Por su parte, la Orquesta Simfónica de Barcelona afronta dos programas este mes. Los 14, 15 y 16 de diciembre, Arthur Post dirigirá a la OBC en el popular oratorio de Pau Casals *El pessebre*. Participan el Orfeó Català, la Coral Canigó de Vic y los solistas Elena Copons, Gemma Coma-Alabert, David Hernández, Joan Martín-Royo y Marc Pujol. Los 21, 22 y 23, la OBC dedica su programa a los más pequeños, con piezas de Humperdinck; el *Concierto*

para violín, de Tchaikovsky, con Arabella Steinbacher como solista, y fragmentos de *La cenicienta* de J. Strauss y de Prokofiev.

Y no salimos del Auditori porque, dentro de sus “Circuitos de Música Antigua”, ofrece tres interesantes propuestas. El 9 de diciembre, William Christie y Les Arts Florissants ofrecen la ópera de Haendel *Belshazzar*. Participan como solistas Rosemary Joshua, Sarah Connolly, Iestyn Davies, Allan Clayton y Neal Davies. Les seguirán Cecilia Bartoli y la Kammerorchester Basel, el día 10. La mezzosoprano italiana presenta en el Auditori su último disco “Mission” en el que recupera la obra del compositor Agostino Steffani. Por último, la Capella Reial de Catalunya celebra su 25 aniversario con un concierto, en la Basílica de San María del Mar, el 17 de diciembre. Acompañados por Hespèrion XXI, todos ellos a las órdenes de Jordi Savall, interpretarán el programa titulado “Judicium signum”. [www.auditori.cat](http://www.auditori.cat)

Nos vamos al Palau de la Música Catalana, ya que el Palau 100 ha programado, el 19 de diciembre, una obra que se escucha frecuentemente por Navidad: *El Mesías*, de Haendel. Jean-Christophe Spinosi dirige al Ensemble Matheus, al Cor de Cambra del Palau y a los solistas Sandrine Piau, David DQ Lee, Topi Lehtipuu y Florian Boesch. [www.palaumusica.org](http://www.palaumusica.org)



WIC/PASCAL GÉLY

William Christie y Les Arts Florissants interpretan *Belshazzar*, de Haendel, en el Auditori.

## BILBAO

### Obras maestras de juventud

Las que ofrece la Orquesta Sinfónica de Euskadi en el único programa que ofrece este mes. Los aficionados podrán disfrutar de “La pantomima”, de *Las golondrinas*, de Usandizaga, uno de los fragmentos sinfónicos más poderosos de este brillante autor vasco. Como lo es también el *Concierto para timbales y orquesta* de William Kraft, que contará con el percusionista Anthony Lafargue como solista; para cerrar con la *Primera* de Beethoven. La dirección correrá a cargo de Rubén Gimeno. La cita, el 5 de diciembre, en Pamplona. [www.euskadikoorkestra.es](http://www.euskadikoorkestra.es)

Hasta el 3 de diciembre, la ABAO-OLBE continúa con las representaciones de *Król Roger*, de Szymanowski, en la nueva producción firmada por el singular Michal Znaniecki, en colaboración con el Teatr Wielki Poznan y el Instituto Adam Mickiewicz. En el reparto, hay que destacar a Mariusz Kwiecien, Iano Tamar, José Luis Sola, Francisco Vas, Felipe Bou e Iryna Zhytynska, todos ellos a las órdenes de Lukasz Borowicz. [www.abao.org](http://www.abao.org)

El Teatro Arriaga ofrece, el 17 de diciembre, dentro de su ciclo “Cuartito Lírico”, un recital de música francesa a cargo del tenor Alexandre Guerrero, acompañado al piano por Carles Burdó i Costa. [www.teatroarriaga.com](http://www.teatroarriaga.com)

## LAS PALMAS

### Lied orquestal

La Orquesta Filarmónica de Gran Canaria continúa con su exitosa temporada de conciertos. No en vano, ofrece dos interesantes programas este mes. La soprano alemana Michaela Maria Mayer vuelve, el 6 de diciembre, al Auditorio “Alfredo Kraus” de Las Palmas de Gran Canaria para recrear, acompañada por la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, a las órdenes de Marcus Bosch, seis hermosos lieder con orquesta de R. Strauss. Se trata de una brillante parcela de la producción del maestro bávaro que evidencia su sabiduría en el tratamiento dramático

de los textos y su magnífica escritura para voz y orquesta. Nos referimos a *Morgen*, *Allerseelen*, *Zueignung*, *Caecilie*, *Wiegenlied* y *Das Rosenband*. Sonarán junto a *El duende de las aguas*, de Dvorak, y una de las obras que marca el inicio de la madurez del maestro checo, su *Sinfonía* núm. 6.

Howard Griffiths se subirá al podio de la OFGC, el 14 de diciembre, para dirigir un original programa que tiene como hilo conductor las músicas destinadas a la escena. Se trata de *Las criaturas de Prometeo*, de Beethoven; la *Sinfonía* núm. 60, de Haydn, y la *Sinfonía en re menor*, "La casa del diablo", de Boccherini. [www.ofgrancanaria.com](http://www.ofgrancanaria.com)

## MADRID

### Atractivas propuestas

Este mes de diciembre cerramos el año con muchas e interesantes citas musicales. Comenzamos con el Teatro Real que presenta *Macbeth*, de Verdi, en una nueva producción, en colaboración con la Ópera de Novosibirsk y la Ópera Nacional de París. En cartel, del 2 al 23 de diciembre. (Más información en "No se lo pierda"). Para los más pequeños, el Real ha programado, dentro de su Proyecto Pedagógico, un concierto para celebrar la Navidad en familia. Con la introducción de Polo Vallejo, la Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo la dirección de Titus Engel, nos sumergirá en la mágica historia de *Petrushka*, de Stravinsky. La cita, del 15 al 22 de diciembre. [www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

El Teatro de la Zarzuela continúa con las representaciones de *El juramento*, de Gaztambide, en el montaje de Emilio Sagi del año 2000. Bajo la dirección musical de Miguel Ángel Gómez Martínez, en el reparto figuran –entre otros– Sabina Puértolas, Carmen González, Gabriel Bermúdez y David Menéndez. En cartel, hasta el 16 de diciembre. Dentro de su ciclo de conciertos, celebrará la Navidad con un programa de la Orquesta de la Comunidad de Madrid y el Coro del Teatro, a las órdenes de Cristóbal Soler, el 21 de diciembre. Le seguirán dos interesantes conciertos dedicados a la música

y el cine, agrupados bajo el título "Chaplin en La Zarzuela", los días 29 y 30 de diciembre. Timothy Brock dirigirá su reconstrucción de las partituras originales de la banda sonora de *A burlesque on Carmen* (1916), así como de la música de Arthur Johnston para la película *City lights* (1931). Por su parte, el XIX Ciclo de Lied recibe a Amanda Roccroft, acompañada al piano por Malcolm Martineau, el 18 de diciembre. <http://teatrodela Zarzuela.mcu.es>

El Coro y Orquesta Sinfónica de RTVE, a las órdenes de su titular Carlos Kalmar, ofrecerá, los días 6 y 7 de diciembre, *La creación*, de Haydn, con Yeree Suh, Marta Infante, Agustín Prunell-Friend y Thomas Tatzl. Sonará junto con *Musica celestis*, de Kemis y *L'Ascension*, de Messiaen. Kalmar vuelve al podio de la OSRTVE, los días 13 y 14, con una pieza de Tomás Marco, el *Concierto para violonchelo y orquesta* núm. 1, de Shostakovich, con Sol Gabetta como solista, y *El sombrero de tres picos* de Falla. [www.rtve.es/orquesta-coro/](http://www.rtve.es/orquesta-coro/)

Excelentia despide el año con dos conciertos. El 19 de diciembre, el tenor Alejandro Roy, acompañado por

la Orquesta Clásica Santa Cecilia y la Sociedad Coral de Madrid Excelentia, a las órdenes de Cristóbal Soler, ofrecerá una selección de populares arias de ópera y zarzuela. El día 29, Donato Cabrera dirigirá a la Orquesta Clásica Santa Cecilia en el programa "Una tarde con Strauss", integrado por piezas de Richard Strauss y algunos de los populares valeses y polkas de Johann Strauss y su hijo Johann II. [www.fundacionexcelentia.org](http://www.fundacionexcelentia.org)

La Orquesta Nacional de España ofrece este mes tres programas de abono. Giovanni Antonini dirigirá a la ONE, los días 1 y 2 de diciembre, en una selección de obras de Bach, *La folia*, de Geminiani, y el *Magnificat*, de Vivaldi. Participan como solistas Joan Espina, Ane Matxain, María Hinojosa, María Espada, Marta Infante y Rodrigo Álvarez. López Cobos afrontará la dirección de la *Suite* núm. 4 y el *Concierto para violín y orquesta*, de Tchaikovsky, con Lisa Batiashvili como solista, y *Kolokola* de Rachmaninov, con Irina Dubrovskaya, José Ferrero y Alexey Tikhomirov (los 14, 15 y 16 de diciembre). Josep Pons vuelve al podio de la ONE, los 21, 22 y 23, para dirigir el



Cecilia Bartoli y la Kammerorchester Basel presentan, en el madrileño Auditorio Nacional, su último trabajo discográfico "Mission".

## Actualidad Vamos de Concierto

estreno absoluto de un encargo a Pilar Jurado, que sonará junto a *Tres fragmentos de Wozzeck*, de Berg, y la *Sinfonía núm. 100*, de Haydn, entre otras. Participa como solista Angela Denoke. <http://ocne.mcu.es/>

Y no salimos del Auditorio Nacional porque el Centro Nacional de Difusión Musical ofrece varios conciertos interesantes este mes. Dentro del ciclo "Universo Barroco", en el Auditorio Nacional, presenta a Pedro Bonet y La Folia, conmemorando el III Centenario de la Biblioteca Nacional (11 de diciembre) y a Cecilia Bartoli y la Kammerorchester Basel, con el programa "Amistades peligrosas" (13 de diciembre). El ciclo "Bach Modern" recibe a Lluís Claret con la integral de las suites para violonchelo solo de Bach, que alternará con piezas de los españoles Navarro, Garrido y Ribera (4 y 19 de diciembre). Por último, el Auditorio 400 del Centro de Arte Reina Sofía acoge, el día 3, dentro de las "Series 20/21" la actuación de Florian Vlashi y el Grupo Instrumental Siglo XXI. [www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)

El XXI Liceo de Cámara recibe al Cuarteto Bennewitz y al barítono Günter Haumer, el 12 de diciembre, con *Las siete últimas palabras de Nuestro Salvador en la Cruz*, de Haydn, y *Notturmo*, de Schoeck. [www.fundacioncajamadrid.es](http://www.fundacioncajamadrid.es)

Y cerramos con el 17 Ciclo de Grandes Intérpretes que despide temporada, el 10 de diciembre, con un esperado recital de Maria João Pires y Antonio Meneses. [www.fundacionscherzo.es](http://www.fundacionscherzo.es)

## SEVILLA

### Sigfrido en el Maestranza

Este mes, los aficionados al género lírico tienen una cita ineludible en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. Del 5 al 15 de diciembre tendrán la oportunidad de disfrutar de *Sigfrido*, la tercera entrega de la tetralogía wagneriana, en la magnífica producción del Palau de Les Arts valenciano y el Maggio Musicale Fiorentino, que dirigirá musicalmente Pedro Halffter. El rol principal corre a cargo del tenor canadiense Lance Ryan, que obtuvo excelentes críticas en el estreno en Valencia. Sin duda, la sorpren-

dente y dinámica puesta en escena de la compañía La Fura dels Baus es un valor añadido a tener en cuenta. En el reparto figuran además de Ryan, otras destacadas voces del panorama musical internacional como Robert Brubaker, Alan Held, Gordon Hawkins, Christa Mayer y Cristina Toledo, entre otros.

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, dentro de su VII Ciclo de Intercambio entre Orquestas, recibirá la visita de Edmon Colomer y la Orquesta Filarmónica de Málaga. Interpretarán piezas de Bernstein, R. Strauss, Debussy y *Rapsodia sobre un tema de Paganini*, de Rachmaninov, con Iván Martín como solista.

La ROSS mantiene y refuerza su contacto vivo con la ciudad de Sevilla en sus ya tradicionales conciertos con coros participativos, proponiendo una nueva interpretación de *El Mesías*, de Haendel, bajo la dirección de Helmuth Rilling, que viene acompañado de su prestigioso coro Gächinger Kantorei Stuttgart. Será los días 20 y 21 de diciembre. [www.teatrodelamaestranza.es](http://www.teatrodelamaestranza.es)

## VALENCIA

### Música de altura

El Palau de la Música de Valencia acoge, durante este mes, dos interesantes conciertos de la Orquesta de Valencia, de temáticas muy distintas. En el pri-

mero, bajo la dirección del joven mexicano Carlos Miguel Prieto, interpretarán *El Salón México*, de Copland; *Concierto para guitarra y orquesta*, de Villalobos, con Pablo Sáinz Villegas como solista; *Sinfonía núm. 1*, de Barber, y *On the water front*, de Bernstein (14 de diciembre). El segundo estará dedicado a la Navidad, con la contralto Nathalie Stutzmann que debuta en el Palau de Valencia como directora. Combinará estas dos facetas artísticas, en una selección de cantatas de Bach y dos hermosas suites de *L'Arlésienne*, de Bizet. La cita, el día 21.

Como antesala de las fiestas navideñas, vuelve un año más al Palau *El Mesías*, de Haendel, pero en esta ocasión interpretado por el Ensemble Matheus, a las órdenes de Jean-Christophe Spinosi. Participan como solistas Sandrine Piau, David DQ Lee, Topi Lehtipuu y Florian Boesch. Será el día 15 de diciembre. [www.palaumusica.com](http://www.palaumusica.com)

Por su parte, el Palau de les Arts de Valencia recibe al director Riccardo Chailly, con dos interesantes propuestas. Del 2 al 21 de diciembre dirigirá *La Bohème*, de Puccini. (Más información en "No se lo pierda"). Por su parte, el los días 14 y 16 de diciembre, Chailly se pondrá al frente de la Orquesta Simfónica de la Comunitat Valenciana y del Cor de la Generalitat, con la *Novena* de Beethoven. Participan como solistas Julia Bauer, María José Montiel, Steve Davislim y Rudolf Rosen. [www.lesarts.com](http://www.lesarts.com)



Jean-Christophe Spinosi y el Ensemble Matheus ofrecerán *El Mesías*, de Haendel, en el Palau de Valencia.

## Rusalka en el Liceu



Imagen del montaje de Stefan Herheim.

*Rusalka* de Dvorak (Praga, 1901) es la ópera más conocida, junto con *La novia vendida* de Smetana, del teatro lírico checo. Se trata de una fábula sentimental que cuenta la historia de una ondina que adopta forma humana por amor, pagando cruelmente las consecuencias. Musicalmente es de una belleza extraordinaria. Recoge las melodías tradicionales checas en sus baladas, canciones y danzas. La puesta en escena de Stefan Herheim reescribe el universo simbolista creado por Dvorak para construir un universo propio fascinante, convirtiéndose en uno de los montajes más perseguidos por los teatros de ópera de todo el mundo. En el reparto destacan Camilla Nylund, Klaus Florian Vogt, Ildiko Komlosi y Emily Magee, entre otros. La dirección musical correrá a cargo de Andrew Davis. La cita, en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, del 22 de diciembre al 14 de enero. [www.liceubarcelona.cat](http://www.liceubarcelona.cat)

## Macbeth llega al Real



*Macbeth*, en el montaje de Dmitri Tchemiakov, en la producción de la Ópera de París.

*Macbeth* representa un hito en la carrera artística de Verdi, fascinado como estaba por la obra de Shakespeare. Nunca preparó tan cuidadosamente un estreno y pocas veces el género lírico alcanza tanto dramatismo como en el dueto entre Macbeth y la pérfida Lady Macbeth en el primer acto. Del 2 al 23 de diciembre, los aficionados podrán disfrutar de la nueva producción de *Macbeth* que presenta el Teatro Real de Madrid, en colaboración con la Ópera de Novosibirsk y la Ópera Nacional de París. El director de escena Dmitri Tchemiakov lee esta tragedia sobre el poder desde una perspectiva contemporánea. Para el papel de Lady Macbeth se ha elegido a la magnífica soprano Violeta Urmana, quien estará acompañada por Dimitris Tiliakos (Macbeth) y Dmitry Ulianov (Banco). Teodor Currentzis se encargará de la dirección musical. [www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

## Riccardo Chailly visita Valencia



Riccardo Chailly es todo un referente en una generación de directores de orquesta ya entrados en la madurez. Ha marcado, con su personal

forma de hacer música, las orquestas por las que ha pasado. Durante años gobernó con astucia y diplomacia la Concertgebouw de Ámsterdam. Ahora, en su etapa como titular de la Gewandhaus de Leipzig triunfa con sus versiones del repertorio alemán no exentas de polémica. Del 2 al 21 de diciembre, Chailly dirigirá a la Orquesta de la Comunitat Valenciana en una nueva producción de *La Bohème* de Puccini. En colaboración con la Ópera de Filadelfia, el Palau de les Arts de Valencia presenta este original montaje, con referencias al impresionismo pictórico, del director de escena Davide Livemore. Gal James, Aquiles Machado, Svetlana Kasyan y Massimo Cavalletti conforman el reparto. [www.lesarts.com](http://www.lesarts.com)

## Aires navideños



Philip Pickett actúa en Granada.

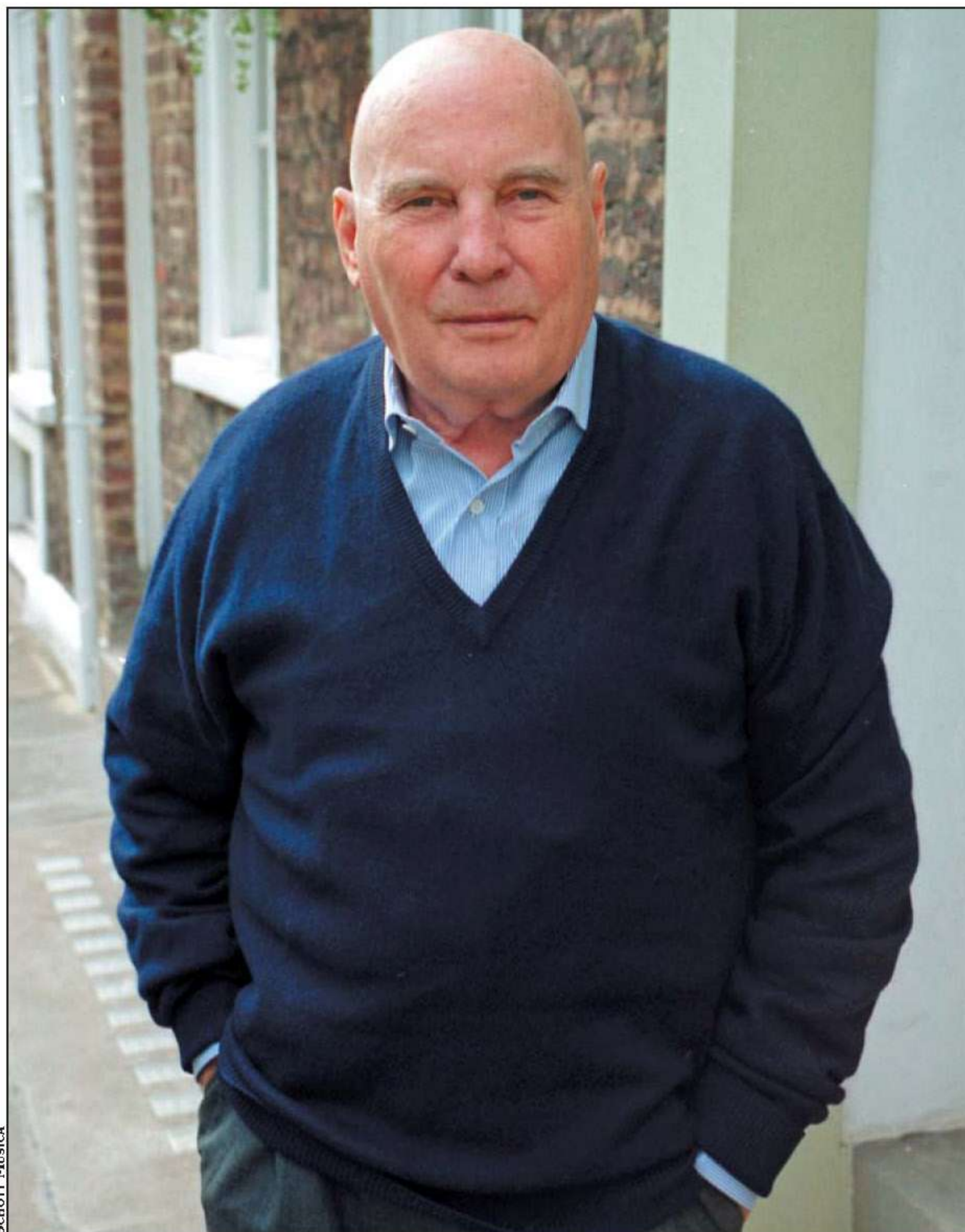
Philip Pickett es un auténtico corredor de fondo de la música. Nacido en 1950, vivió de lleno ese gran momento londinense de los años setenta, también su recesión; buscó, investigó, propuso, hizo y deshizo. Y el éxito le ha acompañado. En un momento de gran madurez y experiencia, Pickett visita Granada para dirigir a la Orquesta Ciudad de Granada en una de sus especialidades, la música de Haendel. Se trata de *El Mesías*, que sonará en fechas muy cercanas a la Navidad. Además del Coro de la OCG, participan como solistas consolidadas voces españolas como Laura Sabatel, Marina Rodríguez-Cusí, Gustavo Peña y Enric Martínez-Castignani. Será los días 14 y 15 de diciembre, en el Auditorio Manuel de Falla de Granada. [www.orquestraciudaddegranada.es](http://www.orquestraciudaddegranada.es)

# Hans Werner Henze

David Cortés Santamarta

Asumir la mirada retrospectiva a la que obliga, necesariamente, la muerte de un compositor, resulta en el caso de Hans Werner Henze (fallecido el pasado 27 de octubre a los 86 años de edad) una labor abrumadora. La fecundidad creadora de Henze tiene pocos equivalentes en la música de las últimas seis décadas, con un amplio catálogo de partituras que se inscriben virtualmente en todos los géneros, pero en el que destacan sobremanera sus más de veinte óperas. Hitos como *El príncipe de Homburg*, *Elegía para jóvenes amantes*, *Las Basárides*, *Vamos al río*, *Gogo no Eiko* o *L'Upupa*, le convierten de manera incontestable en uno de los mayores operistas de la historia. Esa excepcionalidad podría asimismo aplicarse al terreno sinfónico (Diez Sinfonías, cuya escritura se extiende desde 1946 a 2000) o al mundo del ballet.

Henze fue el único compositor que, en un momento donde la vanguardia oficial dictaminaba una absoluta ruptura con el pasado para imponer un paradigma lingüístico construido desde el más excluyente rigor constructivo, mantuvo un fértil diálogo con la tradición. Diálogo siempre impulsado por la necesidad expresiva que domina toda la poética de Henze y que, en ese sentido, tampoco podía (ni quería) renunciar a las nuevas conquistas sonoras que estaban surgiendo y que él mismo exploró desde primera hora. En ese sentido su actitud no tenía nada de conservadora o autocomplaciente. Podría decirse incluso, que la figura de Henze resultó, en su recepción pública, víctima de perpetuos malentendidos, a pesar de que simultáneamente lograra convertirse en uno de los compositores más presentes en los principales escenarios del mundo. Todavía hoy, en las crónicas publicadas a raíz de su fallecimiento, es perceptible tal situación. Tachado de retrógrado por los adalides de la vanguardia y de demasiado radical (tanto en términos estéticos como, sobre todo, políticos) entre los más reaccionarios. Para los primeros, Henze fue alguien que traicionó la causa vanguardista, siendo esto aún más grave dado que había demostrado su absoluto do-



minio de las nuevas técnicas: ahí están *Antifone* o, gesto aún más hiriente, la impecable construcción serial de aquellos pasajes de *El príncipe de Homburg*, donde se describe el opresivo estamento militar. El público más conservador aceptó al autor de óperas como *El joven Lord*, singular recuperación de la opera buffa, o de ballets como *Ondine*, estrenado por Margot Fonteyn, pero le resultó intolerable el compromiso político revolucionario que el compositor adoptó en la década de 1960 y que se plasmó con implacable vehemencia en el oratorio *La balsa de la Medusa*, escrito en memoria del

Che Guevara, o en *Voices*, poderosa actualización de la canción política que recogía la herencia de Weill o Dessau.

Y sin embargo, en sus numerosos escritos, Henze ha proporcionado la clave de su posición como creador: "Las antiguas formas se me aparecen como ideales clásicos de belleza, inaccesibles pero aún visibles desde una gran distancia, desencadenando recuerdos, como los sueños". En todas sus obras el compositor ha hecho uso de un dodecafonismo que no renuncia a los acordes consonantes, a las posibilidades melódicas, a la sensualidad tímbrica, a las sonoridades que conservan el eco de aquellos



“ideales clásicos de belleza” ¿Hay algo parangonable a la intensidad lírica de las *Nachstücke und Arien*? ¿Puede revivirse una atmósfera fabulosa mejor de lo que ha hecho Henze en *L'Upupa...*? Henze sabe asimismo de las inevitables fracturas de la historia: ¿es posible mayor agresividad sonora que la que acosa al esclavo huido de *El cimarrón* o a los prisioneros que escapan de un campo de concentración en la *Sinfonía n. 9*?

Henze abandonó Alemania, pero no olvidó su acervo cultural, y los modelos de la gran música alemana perviven, convocados como “nostalgias y traumas” en su producción última, de la que son inmejorable ejemplo su *Requiem* instrumental, sus cuatro últimas Sinfonías o la ópera *Gogo no Eiko*. De hecho, ese vínculo con el legado musical alemán alcanzó también a su último proyecto, *Muerte de Isolda*, que iba a ser estrenado en el Festival de Salzburgo y que la muerte dejó inconcluso.

## Cronología

- 1926 Nace en Gütersloh, Westfalia.
- 1944 Es reclutado y participa en la Segunda Guerra Mundial como radiotelegrafista. Capturado por el ejército británico, pasa el resto del conflicto en un campo de prisioneros.
- 1946 Estudios con Wolfgang Fortner. Participa en los cursos de Darmstadt.
- 1952 Conoce a la poetisa Ingeborg Bachmann, con la que colabora en numerosas obras. Estreno de su primera ópera, *Boulevard Solitude*.
- 1953 Se traslada a Italia, estableciéndose en la isla de Ischia.
- 1956 Estreno de *König Hirsch*, posteriormente revisada como *Il re cervo*.
- 1958 Margot Fonteyn y el Royal Ballet estrenan *Ondine*, con coreografía de Frederick Ashton.
- 1961 Fija su residencia en una villa cercana a Marino, en los *Castelli Romani*.
- 1964 Conoce a Fausto Moroni, que será su compañero durante más de cuatro décadas.
- 1966 Estreno en el Festival de Salzburgo de *Die Bassariden*, sobre libreto de Auden y Kallman.
- 1968 La policía irrumpe violentamente en el estreno en Hamburgo del oratorio *La balsa de la Medusa*.
- 1969 Su creciente compromiso político revolucionario le lleva a vivir durante un periodo en Cuba, donde estrena su *Sinfonía n. 6*.
- 1976 Funda la Cantiere Internazionale d'Arte en Montepulciano (Toscana), un proyecto pedagógico y de difusión de la nueva música.
- 1988 Funda la Bienal de Múnich.
- 1990 Obtiene el Premio Ernst von Siemens.
- 1997 Estreno de la *Sinfonía n. 9*, basada en la novela antifascista *La séptima cruz*, de Anna Seghers.
- 2000 Recibe el Praemium Imperiale de Japón.
- 2002 Simon Rattle estrena en el Festival de Lucerna la *Sinfonía n. 10*.
- 2003 Estreno en el Festival de Salzburgo de *L'Upupa*, basada en un argumento del propio compositor.
- 2006 Estreno de la versión definitiva de *Gogo no Eiko*, sobre un relato de Yukio Mishima. Tras una grave enfermedad, consigue recuperarse y compone *Phaedra*, con libreto del poeta alemán Christian Lehnert.
- 2008 Riccardo Chailly estrena en Leipzig *Elogium Musicum*, escrito en memoria de Fausto Moroni, fallecido un año antes.
- 2012 Muere en Dresde.

## Discografía

- *Sinfonías ns. 1-6*. Orq. Sinfónica de Londres. Orq. Filarmónica de Berlín. Dir.: Hans Werner Henze. Brilliant, 9194. 2 CDs
- *Sinfonía n. 7; Barcarola*. Orquesta de Birmingham. Dir.: Simon Rattle. Emi, 7547622.
- *Sinfonía n. 9*. Coro y Orquesta de la Radio de Berlín. Dir.: Marek Janowski. Wergo, 6722.
- *El cimarrón*. Pearson, Zoeller, Brouwer, Yamashita. Dir.: Hans Werner Henze. DG, 4498722.
- *La balsa de la Medusa*. Fischer-Dieskau, Moser, Regnier. Coro y Orq. de la NDR. Dir.: Hans Werner Henze. DG, 4498712.
- *Royal Winter Music*. David Tanenbaum, guitarra. Stradivarius. STR 33670.
- *Elegía para jóvenes amantes*. Saffer, Hardy, King, Wilson-Johnson. Schoenberg Ensemble. Dir.: Oliver Knussen. Etcetera, KTC 9000-11. 2 CDs
- *Las Basárides*. Riegel, Schmidt, Tear, Armstrong. Coro y Orq. de la Radio de Berlín. Dir.: Gerd Albrecht. Koch, 314006. 2 CDs
- *Gogo no Eiko*. Midorikawa, Takahashi, Mihara. Orq. de la Rai de Turín. Dir.: Gerd Albrecht. Orfeo, 749092. 2 CDs
- *L'Upupa*. Goerne, Aikin, Ainsley, Muff. Orq. Filarmónica de Viena. Dir.: Markus Stenz. Euroarts, 2053929. DVD
- *Memorias de un outsider* (Documental dirigido por Barrie Gavin), *Requiem*. Ensemble Modern. Dir.: Ingo Metzmacher. Arthaus, 100361. DVD

## Biografía

Su infancia y juventud, marcadas por el nazismo y el horror de la Segunda Guerra Mundial, generarán en el compositor unas relaciones siempre conflictivas con su país natal: “Miro hacia esos días con tristeza y asco, con un desprecio que nunca me ha abandonado”, recordaba Henze en una entrevista reciente. Y en buena medida su desplazamiento a Italia en 1953 estuvo determinado por la necesidad de huir de una atmósfera que se le hacía irrespirable. La intolerancia hacia su condición homosexual, así como el conservadurismo político de la Alemania de posguerra, le empujaron a buscar en Italia una nueva patria y una nueva identidad creativa, que adoptaría con fervor en composiciones como *Il re cervo*. En la década de 1960 Henze apoya públicamente el movimiento estudiantil alemán, y su compromiso con las causas revolucionarias le llevan a Cuba, donde estrena con músicos locales su *Sinfonía n. 6*. Posteriormente, su ideario se concreta en proyectos pedagógicos como la Cantiere Internazionale de Montepulciano y la ópera infantil *Pollicino*. La mejor aproximación a su vida son sus extraordinarias memorias, *Canciones de viaje con quintas bohémias*, publicadas en español por Scherzo/Antonio Machado.

# Pedro Gandía Martín

## La mano que mueve la OBS

CARLOS TARÍN ALCALÁ

La Orquesta Barroca de Sevilla hunde sus cimientos en los sólidos pilotes de destacados músicos que han apostado por ella desde su fundación en 1995, debida a Ventura Rico y Barry Sargent. El violinista bilbaíno Pedro Gandía Martín participa en ella desde el segundo concierto, por su contacto en Holanda con Sargent, aunque también conoce a Rico de los cursos de verano de Algeciras. En 2001 aceptó la propuesta de sus compañeros de asumir el puesto de director artístico, sin descuidar su faceta de violinista. Diseña la programación, contacta con los directores y solistas, distribuye los puestos de atriles, los refuerzos que completan el núcleo estable de la orquesta, controla la producción discográfica... Confiesa que ha ocupado todos los puestos musicales y organizativos posibles dentro de la OBS, desde cargar atriles a tocar como concertino-director, lo que dice que le permite actuar con perspectiva y respeto hacia sus compañeros. Es también profesor de Musikene, de los Cursos de Música Histórica de la Universidad de Salamanca y Aracena, y miembro del Trío Passamezzo Antico. Teniendo como prioridad educar y disfrutar de sus dos hijos, explica que solamente puede conseguirlo siendo eficaz cuando duermen. También cuenta con otro componente de esta ecuación a priori imposible, y es que reconoce estar rodeado de excelentes amigos/profesionales. "Creo que sé formar parte de buenos equipos bastante variados".

### Hay varias orquestas de música antigua en España. ¿Por qué la OBS?

Cuando se fundó la agrupación no había prácticamente orquestas barrocas en este país. En todo caso, la OBS es única en la actualidad porque surge de la voluntad de los músicos, que a la postre son los que producen el sonido en el concierto. Los mismos músicos tocan con una implicación mayor en la OBS que en otros grupos porque se sienten parte del proceso. Por otra parte, carecer de un director fijo nos permite escoger los mejores directores para cada estilo de música que programamos. Todos asociamos Leonhardt con Bach, Coin con Haydn, Onofri con Italia y eso se nota en cada concierto. Los grandes músicos que nos visitan han dedicado con frecuencia su vida a un compositor, periodo, estilo... y dejan un poso. Y nosotros nos alejamos del capricho, ego (o inconsciencia de las limitaciones propias...) de una personalidad que lidera un grupo en solitario.

### Su plantilla varía con frecuencia. ¿Es posible tener un sonido propio con músicos freelance?

Pues es curioso porque el núcleo duro de la OBS, aquellos músicos que llevamos desde el 95 en la orquesta, seguimos allí en su mayor parte. ¡Tenemos una vieja foto en la que estamos todos! Luego, sí es verdad que nuestro repertorio abarca desde Monteverdi hasta Mendelssohn, y los refuerzos *freelance* deben ser necesariamente diferentes para cada estilo.

### La orquesta tuvo unos inicios brillantes, luego ha atravesado varias crisis económicas significativas, y ahora le llega su primera temporada estable en plena crisis. ¿Cómo se explica?

Lo importante es que nunca ha habido una crisis musical, artística. En lo económico, quizás hemos sido muy transparentes y hemos contado demasiado a la sociedad y la prensa. Pero es que había que contar que con un presupuesto irrisorio con respecto a cualquier orquesta sinfónica,

estábamos haciendo música de la mejor calidad a nivel internacional. Y pagando los mejores sueldos del sector, dando de alta religiosamente en la Seguridad Social... Desde mi punto de vista, los inicios fueron brillantes en cuanto a la pasión por el ensayo, la conciencia de estar participando en un proyecto especial. El caso es que todos tocábamos por Europa en grupos de referencia, pero queríamos hacerlo en España, y apostamos por ello. Actualmente, vemos nuestro sueño cumplido.

### También es reciente la cantidad de premios recibidos. ¿Han influido en el apoyo institucional y en esta cierta "estabilidad"?

Sí, sobre todo a raíz del Premio Nacional de Música 2011 recibimos más ofertas de concierto y patrocinio, más gente quiere oírnos y necesitamos menos presentación que antes. Tenemos apoyo institucional de prácticamente todas las instituciones andaluzas, pero las cantidades son irrisorias con respecto a otras agrupaciones europeas. Y la aportación

privada en España es testimonial, con una ley de mecenazgo que empieza a pertenecer a la sección de quimeras de los sucesivos gobiernos... El nivel de los músicos españoles es absolutamente parangonable al de cualquier país europeo. Y los solistas y directores que han visitado la OBS no se han cansado de repetirlo. Hace tiempo me decía un gestor cultural: "ya, pero por ese precio me traigo una orquesta holandesa". Para mí, que vivía en Holanda, tocaba en Les Musiciens du Louvre de Minkowski y conocía la realidad de la OBS y la de esa orquesta de segunda división holandesa, era (y es aún) indignante escuchar algo así. Es de un catetismo intolerable, imagino fruto de horas de despacho ajenas a la realidad.

### **¿No ha sido sorprendente la vinculación de Leonhardt con la OBS hasta el final de su vida? ¿Hubo proyecto de disco?**

Sí, sorprendente. ¡Quién me lo iba a decir a mí cuando pasaba horas escuchando sus vinilos en casa de mis amigos Gibert-Cobos! Si no me equivoco, ha sido la única orquesta española que dirigió el maestro de maestros, y en varias ocasiones; son conciertos que están grabados a fuego en la memoria de cada uno de nosotros. Todavía recuerdo con emoción la primera vez que cogí el teléfono para llamarle. Al otro lado, se oyó: "Met Leonhardt?". Pensaba que (elegantemente, eso sí) me mandaría a freír espárragos a la primera. Pero ahí seguía charlando de cantatas de Bach, a cuento del ciclo que se hacía en Madrid. Yo le escuchaba sin dar crédito, absorto. Con él hicimos mucho Bach, Rameau, Purcell (teníamos ya programados con él nuevos conciertos que se truncaron por su muerte). Y sí, dado que hacíamos tanto Bach, le propuse grabar la *Pasión según San Juan*. Casi nada. Le asustaba un poco la idea de movilizar tanta gente, tanto ensayo a su edad... Pero, quién sabe, si hubiera vivido algún año más, podríamos haber hecho realidad ese sueño. Entre las cosas, de las que más orgulloso me siento está el que me consta que él quería dirigir más y más a la OBS y, de hecho, nos recomendó a varios festivales como orquesta con la que



quería actuar. En fin, fue un fenómeno, un hombre sin igual.

### **En el terreno discográfico, la creación de un sello propio supongo que ha supuesto otro avance.**

Sí, la discográfica supuso poder gestionar el proceso de principio a fin, y una libertad artística total. Y seguimos adelante, sobre todo con las universidades andaluzas en el marco del proyecto "Atalaya", grabando inéditos... ¡Pero hay tanto por hacer, por grabar! El clasicismo madrileño, la *Princesa de Navarra* de Rameau que haremos ahora en el Maestranza, el Nebra que hacemos en La Zarzuela, los conciertos de violín de Felipe Libón con Camignola... El CD aún sigue siendo importante como objeto de culto, pero todas nuestras grabaciones están disponibles para descarga en la web de la orquesta, claro.

### **¿En qué punto se encuentra en este momento la orquesta?**

Creo que estamos en el mejor momento posible, aunque el país parece que no lo pueda absorber; no hay circuitos establecidos y eso imposibilita repetir conciertos, abaratando costes. Por ello estamos ampliando horizontes y aumentando nuestra presencia en Europa. ¡Exportemos música española! Hay proyectos nuevos ya hechos que saldrán ahora (dos CDs dedicados a Brunetti y De la Puente), y un gran libro de deseos por cumplir, que haremos los próximos años. Económicamente (aunque una orquesta barroca privada siempre está en crisis, por principio), creo que hemos diseñado un esquema de funcionamiento abierto al patrocinio que hace de la OBS una de las apuestas más sólidas y estables del panorama actual para cualquier institución que quiera colaborar con nosotros.

# Rescatando a Rebay

## Belotto y Noqué graban para Brilliant

**R**ITMO ha tenido ocasión de hablar con la flautista María José Belotto y el guitarrista Gonzalo Noqué, que acaban de grabar un disco en el sello Brilliant, dedicado al compositor Ferdinand Rebay (1880-1953), autor no muy atendido discográficamente, pero de enorme interés. Una música, como ellos llaman “de un lenguaje profundamente romántico y germánico, con tintes brahmsianos y wagnerianos”. Del disco, que contiene las *Sonatas para flauta y guitarra ns. 1 y 2*, puede encontrar más información el lector en la sección de discos.

**Para nuestros lectores, Ferdinand Rebay probablemente sea un autor desconocido ¿Qué nos pueden comentar sobre este autor y su redescubrimiento?**

**Gonzalo Noqué:** La figura de Rebay es un caso único. En las últimas décadas se ha vivido una época de recuperación de repertorios y compositores olvidados, pero ningún caso ha sido tan significativo para un instrumento en particular como el de Rebay: por un lado, por su enorme producción con guitarra, más de trescientas obras a solo, Lieder, y composiciones de cámara (en combinaciones de dúo a septeto); y, por otro lado, por su estilo compositivo, que es realmente único en el repertorio guitarrístico por tratarse de un lenguaje profundamente romántico y germánico, con tintes brahmsianos y wagnerianos. Si a esto le sumamos su gran calidad compositiva, estamos hablando de un descubrimiento tremendamente importante para el mundo de la guitarra.

**¿Cómo nació la idea de este proyecto?**

**G.N.:** Yo ya había grabado tres discos de Rebay, uno con sus *Sonatas para oboe y guitarra* para Naxos, otro



María José Belotto y Gonzalo Noqué.

con obras vocales para Arsis y un tercero con sus Cuartetos con guitarra, para Brilliant. Cuando María José y yo empezamos a tocar juntos, una de las primeras obras que trabajamos fue la *Sonata en re mayor*, que ya estaba editada. Sabía de la existencia de otra *Sonata* para flauta y guitarra, inédita, cuyo manuscrito se encuentra en la Biblioteca Nacional de Austria, y del cual conseguimos una copia. A partir de ahí, enseguida surgió la idea de este proyecto, porque es un repertorio espectacular y único.

**María José Belotto:** Gonzalo comentó la posibilidad de trabajar con Norbert Kraft en Toronto, un ingeniero de sonido increíble que ha producido infinidad de discos para Naxos y tuvimos la gran suerte de que así fuera. Además, el lugar donde grabamos, la iglesia de Saint John Chrysostom, tiene una acústica espectacular y nos sentimos muy cómodos en todo momento. Creemos que el haber grabado con él en ese entorno se refleja en el resultado.

**La combinación de flauta y guitarra tiene una gran tradición, y parecen conjuntarse perfectamente...**

**G.N.:** Es una combinación que funciona fantásticamente bien. La diferencia tímbrica, de registro, y habitualmente de función de los dos instrumentos, hace que empasten de for-

ma muy natural. Uno de los aspectos más interesantes de este repertorio en concreto, y en realidad de prácticamente todas las obras de Rebay, es que, al contrario que en la mayoría del repertorio de flauta y guitarra, la guitarra no se limita a acompañar dejando a la flauta todo el protagonismo.

**M.J.B.:** Las obras están llenas de diálogo entre los dos instrumentos, e incluso cuando la guitarra se mantiene en un segundo plano, acompañando, lo hace siempre con una gran variedad de texturas.

**De las dos sonatas ¿con cuál se quedarían?**

**M.J.B.:** Es difícil decidirse porque son muy distintas. La *Primera* es profundamente neoclásica, equilibrada e íntima, mientras que la *Segunda* es muy romántica y expresiva. Personalmente tengo que reconocer que la *Segunda sonata*, en re mayor, me encanta. Es muy lírica y sus grandes líneas hacen que como flautista la disfrutes mucho.

**¿Qué proyectos discográficos tienen?**

**G.N.:** En mente muchos, en la práctica, probablemente menos, porque la realización del proyecto siempre está muy supeditada a la financiación. Tenemos en mente una grabación con *Oberturas* de Rossini arregladas para flauta y guitarra por Anton Diabelli, que es una música que no se ha grabado nunca, ni se ha editado desde el siglo XIX, y la verdad es que es divertidísima. A mí me encantaría grabar Takemitsu, que sólo tiene una obra, *Towards the Sea*, pero que es una joya del repertorio. También nos gustaría poder grabar otro disco con más piezas de Rebay, que tiene otras obras además de las dos sonatas; en fin, ideas hay muchas.

**GONZALO PÉREZ CHAMORRO**

# Antón García Abril

## En el piano de Paula Coronas

"Antón García Abril y Paula Coronas en sintonía" es el título del nuevo disco que la pianista malagueña dedica al maestro García Abril como homenaje a su próximo 80 cumpleaños. El CD está patrocinado por tres fundaciones andaluzas: Fundación Málaga, Fundación Cajamar y Fundación Unicaja, que se unen en este lanzamiento discográfico, en colaboración con la Fundación "Antón García Abril". "Desde estas líneas quiero felicitar a estas fundaciones que, incluso en los difíciles momentos que atravesamos, se deciden a emprender retos y proyectos valiosos. Gracias por confiar en mí y creer en la aportación cultural de la música contemporánea", comenta Paula Coronas, feliz por la presentación de su reciente trabajo.

Hoy nos asomamos a una nueva etapa de la vida de un compositor incansable en su labor creativa, cercano a cumplir sus espléndidos 80 años (en mayo de 2013), que nos sigue sorprendiendo por su madurez y plenitud artística. Los pentagramas del maestro parecen hechos a la medida de la joven intérprete andaluza Paula Coronas, a la que indefectiblemente quedará ligada una parte importante del corpus pianístico de este consolidado maestro. Recordemos que Coronas aporta su amplio conocimiento de la producción garciabriliana a través de sus numerosas interpretaciones en vivo, grabaciones, artículos, libros y su tesis doctoral sobre el turolense. Su bagaje interpretativo en torno al catálogo de este compositor posee ya un calado especial en lo referente a su música para piano, que renueva constantemente desde el estudio profundo de su estética y pensamiento musical.



Paula Coronas y el maestro Antón García Abril.

### El nuevo CD

En este nuevo registro discográfico, décimo disco de la intérprete y quinto dedicado a la producción del maestro, Paula Coronas recoge las obras más recientes de García Abril, agrupadas en seis cuadernos o colecciones que suman un total de 25 piezas, con una duración aproximada de una hora, cuyos títulos son los siguientes: *Tres baladillas*, *Lontananzas*, *Tres piezas Alejandrinas*, *Cinco piezas breves*, *Diálogos con la luna* y *Diálogos con las estrellas*. "Interpretar estas nuevas páginas del maestro ha sido para mí una experiencia extraordinaria ante el elevado nivel artístico que se desprende de ellas, en lo que podríamos llamar una etapa más madura, más pura y más bella si cabe", afirma Coronas.

El disco tendrá difusión en diversas ciudades, salas y formatos a lo largo de la presente temporada 2012-13, que llevará a la pianista a actuar, el próximo 14 de diciembre, en el Salón de Actos del Centro Integrado de Música "Padre Antonio Soler" de San Lorenzo de El Escorial (Madrid), donde tiene previsto ofrecer una conferencia-concierto dedicada al músico, que estará pre-

sente en la sala. Posteriormente, el día 20 de este mes, realizará un recital en el Teatro del Carmen de la localidad de Vélez-Málaga, para ser después presentado oficialmente en Málaga, el 15 de marzo de 2013, en la gran Sala "María Cristina", en la que actuará como solista, con la Orquesta Filarmónica de Málaga, en la interpretación de la obra *Alba de los Caminos*, que García Abril dedicó a la intérprete. "De nuevo he sido invitada a protagonizar junto con el maestro García Abril el espacio de TVE2 'Programa de mano', para in-

terpretar algunas de estas piezas en directo y charlar sobre el disco. Será sin duda una estupenda promoción", comenta entusiasmada.

Por su parte, Antón García Abril muestra también su satisfacción: "Creo que su iniciativa de grabar este CD es una aportación de gran relieve, para completar la imagen interpretativa de mi obra, garantizada por un trabajo realizado, siempre, con la cercanía permanente a mi persona, lleno de intuiciones artísticas y de espíritu apasionado, del que siempre ha hecho gala la pianista Paula Coronas".

Finalmente, la concertista nos desvela algunos de sus próximos compromisos. "Ofreceré un recital, el 21 de febrero, en la sede de la Sociedad Filarmónica de Málaga, con un programa íntegramente español". Asimismo, continúa su labor camerística con una gira de conciertos (Antequera, Benalmádena, Jaén y Málaga), con la violinista Sabina Coleasa. Por otra parte, hay que destacar su actuación como solista, con la Orquesta Filarmónica de Alicante, en el Auditorio de la Diputación de dicha ciudad, ADDA.

ELENA TRUJILLO HERVÁS

# EMEC

## Iniciativa e imaginación



**E**MEC es el sello discográfico de SEEMSA, Sociedad Española de Ediciones Musicales, que agrupa un conjunto de empresas dedicadas a la música en sus diversos aspectos, gestión de derechos de autor, edición de obras musicales de todo tipo, alquiler de materiales para orquestas y distribución y representación para España de importantes casas editoriales de todo el mundo, pero principalmente europeas. EMEC, Editorial de Música Española Contemporánea, comprende un catálogo único con más de setecientos títulos de autores españoles, testimonio vivo de la actividad de la música contemporánea en España. Incansable en sus proyectos, EMEC conjuga la iniciativa con la imaginación, buscando continuas alternativas a un mercado, el de la música, que se satura tan fácilmente como tan rápidamente encuentra respiraderos, en forma de nuevos discos y proyectos fundamentados en la lógica. Esta lógica se basa en varios razonamientos, como el repertorio y los artistas. Será difícil encontrar en EMEC unas Sinfonías de Beethoven, pero a cambio si tenemos las Suites para violonchelo solo de Bach o las *Sonatas Op. 1* de Adam Falckenhagen. Es decir, repertorio de siempre, sí; repertorio desconocido, también. Con el elemento común de acercar la música menos conocida, caso Falckenhagen, con la misma especialización interpretativa que la música más conocida, caso Suites de Bach. EMEC inició su andadura en 1991. En las colecciones que se han desarrollado, se puede verificar el interés por lo

inusual, por la recuperación de repertorios y por la promoción y difusión de obras, también actuales y de reciente creación, que de no ser por esta dedicación, tendrían dificultad en captar la atención de otros sellos discográficos. Conozcamos mejor a EMEC.

### Artistas

Entre la nómina de artistas que graban en EMEC, nos encontramos con el guitarrista Agustín Maruri (portada de RITMO en mayo de este año), que protagoniza buena parte de registros, desde la obra vihuelística de Narváez en su adaptación a guitarra, pasando por el gran repertorio para guitarra español (Sor, Moreno Torroba, etc.), a recuperaciones de gran valor, nula o escasamente grabadas, caso de Leonhard von Call o Wenzeslaus Thomas Matiegka. Maruri ha tocado a dúo con otro artista de la casa, el violonchelista británico Michael Kevin Jones, que deslumbró en su grabación de las Suites de Bach, tocadas en un cello Stradivarius de 1667. Los discos del dúo Jones-Maruri de música de cámara, a veces inconfundiblemente de salón, están deliciosamente interpretados, con un toque de elegancia clásica. Del mismo modo ocurre con la excelente flautista Sabine Dreier, que en sus discos de música de cámara recrea la inusitada fuerza que tuvo la flauta como generadora de obras de cámara en los siglos XVIII y XIX.

Si antes hablábamos del Bach con el Stradivarius de Michael Kevin Jones, otro Stradivarius y otro Bach

es el de las Sonatas y Partitas para violín por Gilles Colliard, que también, entre otros, protagoniza un gran disco, con los *Douze caprices Op. 18* de Louis Gabriel Guillemain, que ejemplariza a la perfección la política de EMEC. Sebastian Stanley es un joven pianista británico que ha grabado "El amor y la muerte", precioso disco con obras, obviamente de Granados, más Albéniz y Mompou. Ocurre algo similar con otra intérprete del sello, la joven soprano Sylvia Schwartz, que ya ha cantado con directores como Daniel Barenboim, Philippe Jordan, René Jacobs y Fabio Luisi. Su disco, "España en el Lied romántico", con lieder de Schubert, Brahms y Wolf, entre otros, junto al pianista Julio Muñoz, se nutre de textos "españoles".

A estas ediciones discográficas musicales, habría que añadir la colección "Poetas españoles", recitada por el gran Francisco Valladares, que se encamina por su quinto volumen, dedicado a Juan Ramón Jiménez. Los anteriores cuatro lo fueron a Antonio Machado, García Lorca, Miguel Hernández y Rafael de León.

EMEC es una empresa de referencia en lo que es la actividad de música clásica en España. A estos discos y otros muchos más de su catálogo, muy fácil de acceder en su página web ([www.emecdiscos.com](http://www.emecdiscos.com)), con numerosa información adicional, EMEC además publica a los autores españoles contemporáneos más importantes, así como a no españoles que merezcan ser publicados.

GONZALO PÉREZ CHAMORRO

# Operastudio

## Una iniciativa única en España

**E**n 2010, la Universidad de Alcalá de Henares, a través de su Fundación General, puso en marcha un programa académico nuevo, único en su género en España, Operastudio. Concebido como un proyecto de alta especialización para cantantes y profesionales de la lírica, une los mejores profesionales del sector con la tradición y experiencia académica de la Universidad. Operastudio está dirigido por Lourdes Pérez Sierra, pianista y especialista en gestión de artes escénicas y dirección de proyectos. Volcada desde hace más de una década en el descubrimiento de talentos y en la profesionalización del sector de la cultura, nos cuenta las novedades de la presente convocatoria.

### ¿Cómo surgió la idea de organizar estas masterclasses de alta especialización?

Los Operastudio son centros de alta especialización para cantantes líricos que tienen decenios de tradición en toda Europa, sin embargo, en España ninguna institución se había lanzado a apoyar una iniciativa de estas características. La Fundación General de la Universidad de Alcalá ha sido pionera en este sentido. El programa se desarrolla de diciembre a julio, a través de distintos cursos magistrales que se pueden cursar de forma independiente. Tiene como principal objetivo ofrecer la mejor formación, con los mejores maestros, a los mejores alumnos, muchos de ellos ya profesionales en activo. Abordamos temáticas como la ópera barroca, rossiniana o contemporánea que no se trabajan de forma especializada en ningún centro académico. El programa culmina con una gran gala lírica abierta al público en el histórico Patio de Santo Tomás de nuestra universidad.

### ¿Cuál es el balance de estos dos años de actividad?

El balance es muy positivo, más de 200 profesionales de la lírica han hecho de la Universidad de Alcalá su centro de formación. Y cada vez son más las organizaciones que quieren colaborar con nosotros. Este año contaremos con el patrocinio de la Comunidad de Madrid, AIE (Sociedad de Artistas, Intérpretes y Ejecutantes), la empresa cervecera Mahou y



Lourdes Pérez Sierra y el maestro Alberto Zedda.

la colaboración de instituciones como el Ayuntamiento de Alcalá de Henares, el Ayuntamiento de Madrid, la Fundación Autor de la SGAE, la Escuela Superior de Canto de Madrid y Ópera 2001. En tiempo de crisis las relaciones entre instituciones son fundamentales.

### ¿A quién está dirigido Operastudio?

Mayoritariamente a profesionales que ya viven del canto pero que buscan especializarse en distintos estilos o mejorar su técnica con maestros muy prestigiosos que normalmente no son accesibles. Es una especie de MBA para cantantes de ópera, sin embargo nosotros no les pedimos ninguna titulación de acceso, simplemente valoramos la calidad y proyección de sus voces a través de audiciones de selección y fomentamos la formación continua a lo largo de sus carreras.

### ¿Qué criterios se siguen a la hora de seleccionar los profesores y las especialidades de los cursos?

Durante todo el año voy tomando nota de las tendencias del sector y los maestros y disciplinas que más demandan los profesionales. Por un lado, intentamos rotar los cursos para poder contar con más especialistas; por otro, valoramos también la evaluación que los cantantes hacen del proyecto. En ediciones anteriores hemos contado con el magisterio de, entre otros, Teresa Berganza, Ana Luisa Chova, Edelmiro Arnaltes, Eduardo López Banzo, Pi-

lar Jurado, Ignacio García, Miguel Lerín, Alberto Zedda e Ignacio Cobeta. Este año se incorpora el agente artístico Alfonso Leoz, responsable de las carreras de Jorge de León, Carlos Álvarez y Rocío Ignacio, entre otros. Como novedad, ofrecemos un curso de "Mindfulness" y gestión del estrés para profesionales de las artes escénicas. Esta herramienta se está demostrando muy eficaz para gestionar la tensión y el estrés, tan común del mundo artístico. No hay otra propuesta similar en Europa y lo digo con enorme orgullo ya que aúna los mejores maestros de estas disciplinas con la experiencia y tradición académica de nuestra

universidad. Algunos teatros españoles llevan años intentando reproducir la idea sin éxito, entre otras cosas, porque somos un modelo de austeridad difícil de imitar. La Universidad es una garantía de calidad, los alumnos reciben un diploma al terminar el curso que acredita las horas de formación. Además, al finalizar, los ex-alumnos se incorporan a una bolsa de trabajo activa y muchos de ellos realizan recitales remunerados, en colaboración con distintas instituciones.

### ¿Cómo se inició en la gestión artística?

Es una larga historia donde confluyen diversos factores, por un lado mi infancia, donde me crié rodeada de cantantes. Mi tío Miguel Sierra era un famoso tenor, que llegó a tener el Premio Nacional de Canto en 1960. Por otro lado, está mi formación superior como pianista que me ha dado el bagaje artístico. Al acabar la carrera vi claramente que donde más disfrutaba era en el *backstage* y me especialicé con distintos masters en España y Reino Unido, que fueron dando forma a mi carrera como gestora cultural. También tuve la suerte de trabajar en prestigiosas instituciones culturales como la UIMP, la Residencia de Estudiantes y, desde 2003, en la Fundación General de la UAH.

Más información:  
<http://operastudio.fgua.es>

ELENA TRUJILLO HERVÁS

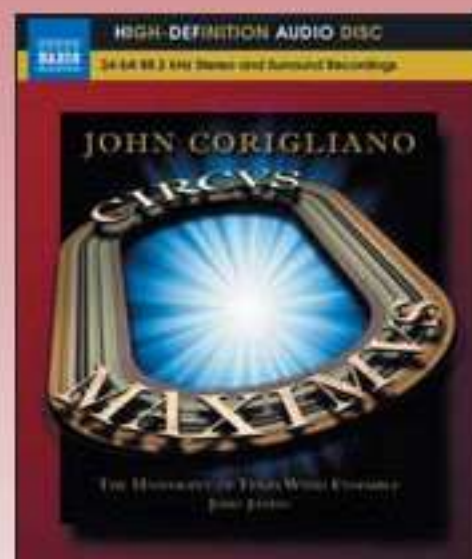


# PRESENTACIÓN DICIEMBRE 2012

El sello Naxos, siempre a la vanguardia de los avances tecnológicos, tiene la satisfacción de presentar a los aficionados españoles el nuevo soporte para el mejor sonido "Blu-Ray Audio". Este nuevo soporte le permite la combinación más espectacular del mejor sonido en Alta Fidelidad estéreo y el mejor programa surround, con grabaciones en 24-bits y 88.2/96KHz, logrando con ello el sonido más natural nunca conseguido. Para reproducir los nuevos Blu-Ray Audio no tiene más que introducir en su lector habitual de discos Blu-Ray el disco de Naxos y, tal y como reproduce un CD normal, así lo hará en el nuevo soporte. También, sin necesidad del monitor de TV, sólo utilizando los botones de colores de su mando a distancia, podrá ir seleccionando los distintos cortes musicales. Cada disco incluye tanto la versión estéreo (PCM) como la versión surround (DTS-HD Master Audio). Los discos Blu-Ray tienen una capacidad de almacenaje 5 veces superior a la de un disco CD normal, con lo que la información musical que ahora le ofrece el nuevo soporte es impresionante. Naxos presenta el nuevo soporte Blu-Ray Audio con un catálogo inicial de 18 títulos muy populares del repertorio clásico, en donde podemos encontrar las Cuatro Estaciones de Vivaldi, la Octava Sinfonía de Mahler, Conciertos para Piano de Chopin, Obras orquestales de Ravel, así como, títulos de repertorio más especializado como Sinfonías de Szymanowski, el Requiem de Lencino o Circus Maximus de Corigliano. Blu-Ray Audio, un nuevo disfrute técnico, para los buenos aficionados al mejor sonido y a la mejor música clásica.



www.ferysa.es



**BERLIOZ: Sinfonía Fantástica. El Corsario.** Orquesta Nacional de Lyon. Dir.: Leonard Slatkin.  
NAXOS, NBD0029 (Br-A)  
Ean: 0730099002967 - T. 66

**CHOPIN: Concierto para piano núm. 1. Krakowiak. Fantasía sobre aires Polacos.** Eldar Nebolsin, piano. Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, NBD0011 (Br-A)  
Ean: 0730099001168 - T. 66

**CHOPIN: Concierto para piano núm. 12. Andante Spianato. Variaciones.** Eldar Nebolsin, piano. Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, NBD0012 (Br-A)  
Ean: 0730099001267 - T. 66

**CORIGLIANO: Circus Maximus. Gazebo Dances.** The University of Texas Wind Ensemble. Dir.: Jerry Junkin.  
NAXOS, NBD0008 (Br-A)  
Ean: 0730099000864 - T. 66

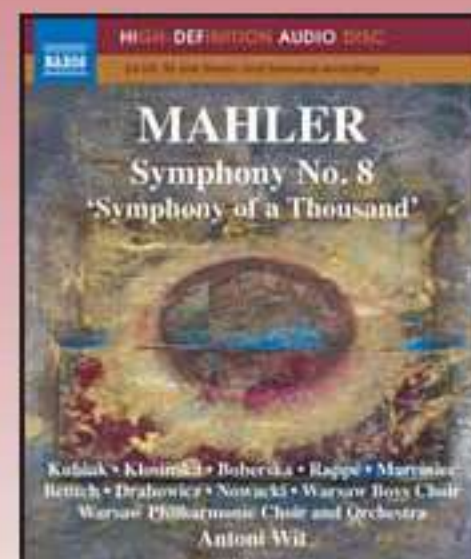
**DVORÁK: Sinfonías núms. 6 y 9.** Orquesta Sinfónica de Baltimore. Dir.: Marin Alsop.  
NAXOS, NBD0014 (Br-A)  
Ean: 0730099001465 - T. 66

**DVORÁK: Sinfonías núms. 7 y 8.** Orquesta Sinfónica de Baltimore. Dir.: Marin Alsop.  
NAXOS, NBD0010 (Br-A)  
Ean: 0730099001069 - T. 66

**GERSHWIN: Concierto en fa. Rapsodia núm. 2. Variaciones.** Orion Weiss, piano. Orquesta Filarmónica de Buffalo. Dir.: JoAnn Falletta.  
NAXOS, NBD0025 (Br-A)  
Ean: 0730099002561 - T. 66

**JANÁČEK: Misa Glagolítica. Sinfonietta.** Solistas. Coro y Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, NBD0026 (Br-A)  
Ean: 0730099002660 - T. 66

**LANCINO: Requiem.** Solistas. Coro y Orquesta Filarmónica de Radio France. Dir.: Eliahu Inbal.  
NAXOS, NBD0020 (Br-A)  
Ean: 0730099002066 - T. 66



**MAHLER: Sinfonía núm. 8 "De los mil".** Solistas. Coros. Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, NBD0009 (Br-A)  
Ean: 0730099000963 - T. 66

**PROKOFIEV: Sinfonía núm. 5. El Año 1941.** Orquesta Sinfónica de Sao Paulo. Dir.: Marin Alsop.  
NAXOS, NBD0031 (Br-A)  
Ean: 0730099003162 - T. 66

**RAVEL: Obra orquestal (Vol. 1).** Orquesta Nacional de Lyon. Dir.: Leonard Slatkin.  
NAXOS, NBD0050 (Br-A)  
Ean: 0730099003063 - T. 66

**SCHUBERT: Oberturas completas.** Sinfonía de Praga. Dir.: Christian Benda.  
NAXOS, NBD0019 (Br-A)  
Ean: 0730099001960 - T. 66

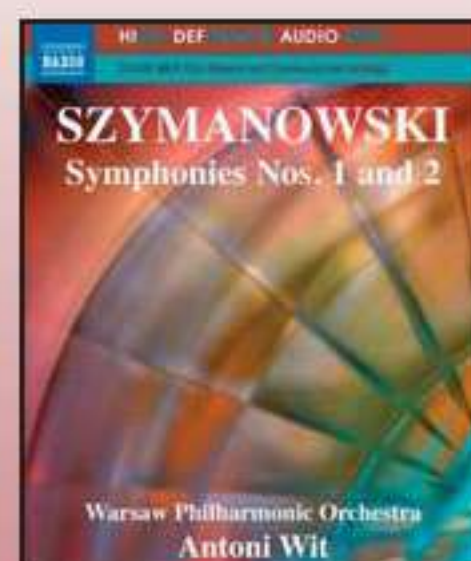
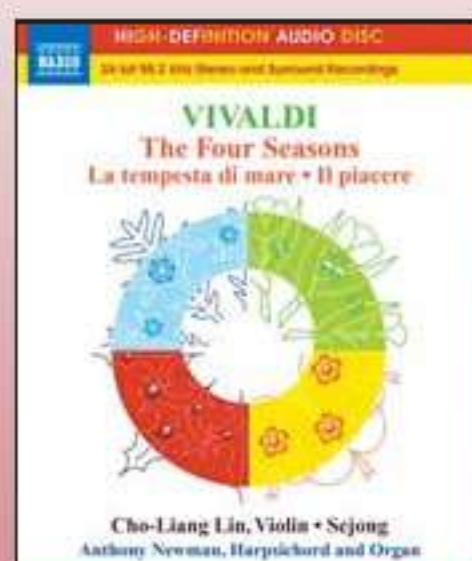
**SCHUMANN: Escenas del Fausto de Goethe.** Solistas. Coro y Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, NBD0015 (Br-A)  
Ean: 0730099001564 - T. 66

**SZYMANOWSKI: Sinfonías núms. 1 y 2.** Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, NBD0021 (Br-A)  
Ean: 0730099002165 - T. 66

**SZYMANOWSKI: Sinfonías núms. 3 y 4.** Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, NBD0022 (Br-A)  
Ean: 0730099002264 - T. 66

**VERDI: Música completa de ballet de las operas.** Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: José Serebrier.  
NAXOS, NBD0027 (Br-A)  
Ean: 0730099002769 - T. 66

**VIVALDI: Las Cuatro Estaciones. Conciertos R 253 y 180.** Cho-Liang Lin, violín. Sejong.  
NAXOS, NBD0016 (Br-A)  
Ean: 0730099001663 - T. 66





### Inauguración con cava y buena música



Arcadi Volodos regaló una lectura del *Concierto para piano núm. 2*, de Brahms, pletórica y exuberante.

En el Auditori de Barcelona, la Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC) dio inicio a una nueva temporada. Y lo hizo por todo lo alto. La sola presencia de una alfombra roja en la entrada para recibir al público ya era indicativo de la voluntad de la orquesta de comprometerse más con su ciudad, y ello a pesar de la crisis y los recortes. Pero las alfombras rojas y las buenas intenciones no bastan si luego no acompaña la calidad de la propuesta musical, y también ahí este programa inaugural estuvo a la altura. Como solista contó nada menos que con Arcadi Volodos, quien, bajo la batuta de Pablo González, regaló una lectura del *Concierto para piano núm. 2* de Brahms pletórica y exuberante en cuanto a sonoridad, y generosa, elegante y rica en calidades expresivas. Ya solos, orquesta y director dieron la primera audición en España de *Plain-Chant*, del joven barcelonés Blai Soler (1977), una obra atractiva por su color armónico, escrita como está en cuartos de tono, y por su mescolanza de ritmos cosmopolitas, pero que como muchas otras partituras contemporáneas resulta difusa a nivel formal. La juvenil *Sinfonía núm. 1* de Shostakovich, tocada con potente entrega, cerró un concierto que mostró una orquesta en esperanzadora buena forma y que tuvo como último regalo una copa de cava para todos los asistentes.

### Juana de Arco a la italiana

Una de las líneas temáticas de la actual temporada de la Orquesta Simfònica de Barcelona (OBC) es Juana de Arco, de quien este 2012 se conmemora el 600 aniversario de su nacimiento. La idea es interesante porque la heroína gala ha inspirado partituras de mérito a más de un compositor, aunque precisamente las dos que se pudieron escuchar en el Auditori no figuren entre las más atractivas: la obertura de la ópera *Giovanna d'Arco* de Verdi, hoy completamente olvidada y que su mismo creador no tenía en muy alta estima, y la cantata *Giovanna d'Arco* de Rossini, esta en una orquestación de Salvatore Sciarrino bastante respetuosa con el lenguaje del autor de Pesaro. Obra de lucimiento, contó como solista con la mezzosoprano catalana Marta Infante, impecable en su actuación a pesar de la dificultad de hacer oír las coloraturas finales por encima de una orquesta que tendía a ahogarla. El holandés Kees Bakels se encargó de la dirección y, salvo ese detalle en la cantata, protagonizó una convincente actuación. Supo sacar un sonido limpio de la orquesta, incluso en la *Sinfonía núm. 7*, de Beethoven, que cerraba el programa y de la que firmó una versión ortodoxa y un tanto anticuada en su planteamiento, pero pujante, vigorosa y contrastada en lo que se refiere a expresión y resultados sonoros.

Juan Carlos Moreno

### La soprano no se echó en falta



El director Giovanni Antonini.

Además de la temporada de la OBC, el Auditori ha puesto en marcha una nueva programación que, bajo el título Auditori Més (Auditori Más), aglutina en circuitos temáticos todas las áreas artísticas de este equipamiento. La inauguración, en una sala más vacía de lo que habría sido de desear, vino a cargo del conjunto italiano Il Giardino Armonico y su director Giovanni Antonini. El programa inicial contaba con la presencia de la soprano rusa Julia Lezhneva, pero una inoportuna laringitis la dejó fuera y obligó a improvisar rápidamente un nuevo programa únicamente instrumental. La calidad de la interpretación no se resintió por ello. El *Concierto grosso Op. 6 núm. 1* y el *Concierto para arpa y dos flautas*, de Haendel; el *Concierto para flauta "La tempesta di mare"* y el *Concierto para flautín RV 443*, de Vivaldi; el *Concierto grosso núm. 6, "La follia"*, de Geminiani (lo más aplaudido de la velada) y la *Sinfonía núm. 49, "La passione"*, de Haydn, fueron las obras que integraron ese nuevo programa. Antonini y su grupo pertenecen a una generación que revitalizó el barroco gracias a la frescura, vivacidad rítmica, incisiva acentuación y dinamismo que imprimen a sus versiones, y de ello hicieron gala en este concierto. Eso sí, habría sido aún mejor en una sala más reducida y acogedora que la Sala "Pau Casals" del Auditori.

J.C.M.

### Una velada desigual



P. POLKOWSKI

El director y compositor Peter Ruzicka.

Uno de los programas más interesantes de la temporada de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria era el protagonizado por Peter Ruzicka en su doble faceta de compositor y director. En esta su segunda visita al Auditorio "Alfredo Kraus" de Las Palmas, estrenó en España el concierto para violín y orquesta *...Insein, randlos...*, transcripción musical del poema *Nach dem Lichtverzicht*, de Paul Celan. Con una parte solista de gran virtuosismo, espléndidamente ejecutada por Tanja Becker-Bender y una orquesta, que incluía un coro de 16 voces, tratada

con maestría, la pieza incluye pasajes de gran intensidad que contrastan con algunas secciones excesivamente redundantes que alargan demasiado sus 28 minutos. La velada se completó con dos sinfonías. Ruzicka es un experto director, que supo diferenciar el clasicismo de Arriaga, de líneas claras y diáfanas texturas aunque algo falto de chispa, del romanticismo turbulento de Schumann, de sonido denso y oscuro, con transiciones muy bien expuestas. No obstante, se podría haber redondeado con un fraseo más suelto y un mayor equilibrio entre algunas familias instrumentales, que evitaran que las violas fueran inaudibles en los pasajes fugados o que las trompetas rompieran la progresión en los grandes crescendos con sus entradas excesivamente sonoras.

J.F.R.R.

### La carrera de toda una vida

La apertura de temporada de la Sociedad Filarmónica de Las Palmas, en el Teatro Pérez Galdós, correspondió a Joaquín Achúcarro, que tantas veces nos ha visitado a lo largo de los años, con un programa muy de su gusto: romanticismo alemán e impresionismo francés, que incluyó algunas de sus obras preferidas con las que ha recorrido medio mundo. Con el pianista vasco se tiene siempre la seguridad de estar ante un músico de raza, que ofrece interpretaciones muy meditadas, donde prima la naturalidad en la expresión, utilizando el virtuosismo como un medio antes que como un fin. Los tres *Intermezzi Op. 117*, de Brahms, tuvieron el reposo y la serenidad de la madurez, junto a un cierto distanciamiento, mientras los *Es-*

*tudios Sinfónicos* schumanianos trazaron un gran arco donde las sucesivas transformaciones del tema principal contrastaron adecuadamente, pese a que las manos no siempre respondieron a los requerimientos del pianista. En la segunda parte, su identificación con el impresionismo francés le permitió ofrecer tres preludios de Debussy: *Ondina*, *General Lavine* y *Fuegos artificiales*, junto al vals *La plus que lente*, de Debussy, y *Gaspard de la nuit*, de Ravel, en los que el colorido, la variedad de acentos y la justa expresividad, se unieron a un nivel de ejecución admirable, más teniendo en cuenta sus ochenta años.

Juan Francisco  
Román Rodríguez

### Achúcarro y Petrenko en el Auditorio de Alicante



Joaquín Achúcarro conserva unos dedos en envidiable estado de forma.

Joaquín Achúcarro fue el reclamo ideal para llenar prácticamente el aforo del Auditorio de la Diputación de Alicante (ADDA) en la inauguración de la temporada, cosechando un éxito musical aún mayor. El exigente *Concierto para piano núm. 2*, de Brahms, puso de manifiesto que el bilbaíno conserva unos dedos en envidiable estado de forma, pero sobre todo mostró su capacidad para explicar la música en un ejercicio admirable de planificación sonora, donde las melodías brotaban con gran naturalidad y la riqueza dinámica proporcionaba gran vitalidad al discurso. A la perfecta sintonía entre el solista y la Filarmónica de Liverpool se sumó el buen trabajo de Petrenko a la batuta, con una acertada elección de velocidades y siempre atento al detalle. Tras el maravilloso *Nocturno para la mano izquierda* de Scriabin de propina, la orquesta sorprendió gratamente con una *Décima* de Shostakovich emocional y sonoramente intensísima. Petrenko sacó petróleo de sus músicos, cuyo formidable despliegue de medios proporcionó momentos vibrantes. Tradicional pero incuestionable, la versión del director ruso convenció por su precisión, detallismo, carga expresiva—oscura, sarcástica, explosiva, apasionada, siempre auténtica— e impecable narrativa. Sobresaliente.

Jordi Caturla González

## No hay mal que por bien... Enmanuel Ax

El año pasado Enmanuel Ax hizo su presentación en el Ciclo de Grandes Intérpretes en el Auditorio Nacional de Música (ojo, tras 15 temporadas). Este año repitió por azares del destino, la cancelación del concierto de Krystian Zimerman. Seguro que fue para bien. Probablemente, por el innegable equilibrio que Ax da a sus programas y por su depuradísima ejecutoria. Este año el programa se ha centrado en Beethoven y nuevamente en Schubert. Beethoven juvenil, con su *Sonata núm. 2*, donde Ax se mueve en el mundo clásico, en el homenaje espiritual a Haydn, como pocos. Y Beethoven ya transformador, con una *Patética* donde Ax no cargó las tintas innecesariamente, pese a que la sala ya comenzó a oscurecerse al adentrarnos en lo más profundo del romanticismo para piano. Realmente bella. Oscuridad que continuó en la segunda parte con una abrumadora interpretación de la *Sonata*



Enmanuel Ax ofreció un recital para recordar.

*núm. 23* de Schubert (su última sonata). Una sonata que pone a prueba la madurez de cualquier intérprete (en pocas semanas se la volveremos a escuchar a Stephen Kovacevich). El sobrecogedor primer movimiento es un mundo (casi 20 minutos) y en ningún momento sentimos cansancio ni atisbo de monotonía. Qué difícil resulta mantener el equilibrio a otros pianistas y cómo lo mantuvo Ax. Igualmente complicado resulta saltar de los dos primeros movimientos (adivinatorios del triste final de Schubert, a los pocos meses...) al Scherzo y Allegro finales. Ax los ejecutó con una alegría contenida y, por momentos, melancólica. Lo que otorgó a toda la pieza una unidad envidiable. Equilibrio que Ax mantuvo hasta la propina. Más Schubert. Concierto sin duda para recordar.

Juan Berberana

## El regreso de Salvador Mas



Salvador Mas volvió al podio de la OCG.

La Orquesta Ciudad de Granada recibió a Salvador Mas por primera vez desde que dejase la dirección titular, en el Auditorio "Manuel de Falla" de la capital andaluza, y lo hizo con un repertorio de música francesa sugerente y poco habitual en la batuta del director.

El concierto se abrió con una selección de las *Saludades do Brasil Op.*

67 de Darius Milhaud, primera toma de contacto del director con la OCG, a la que guió con buen hacer por este sugerente viaje de ultramar. La primera parte se completó con el *Concierto para órgano en sol menor* de Francis Poulenc, una pieza llena de pasajes de gran espiritualidad. La parte de órgano, interpretada magistralmente por Juan de la Rubia, se complementó con una orquesta de cuerdas y timbales de gran efectismo, fusión perfecta entre dos universos tan aparentemente opuestos. Mas supo imprimir a la orquesta la presencia justa, en la que las cuerdas de la OCG sonaron empastadas y precisas, dejando fluir de manera orgánica el rico e intrincado melodismo del órgano.

La mejor pieza del programa fue la *Pequeña sinfonía para instrumentos de viento* de Charles Gounod, obra que rezuma elegancia y buen gusto, a la que se unió la siempre buena calidad de los vientos de la OCG, que nunca defraudan a su audiencia. Para cerrar el concierto se tocó la *Sinfonía núm. 1*, "Clásica", de Prokofiev; la interpretación de Mas al frente de la OCG fue dinámica y llena de fuerza.

Gonzalo Roldán Herencia

## La música de Rousseau

En la Iglesia de San Juan de Dios de Murcia, dentro del congreso internacional organizado por la Universidad en el tricentenario de su nacimiento, escuchamos páginas de Jean-Jacques Rousseau que, además de filósofo y escritor, fue crítico musical y compositor. Música sencilla, quizás demasiado, de rara escucha en vivo. Dos cantantes y seis instrumentistas, con instrumentos actuales, en instrumentación elegida para la ocasión, ofrecieron dieciséis números de *Les consolations des misères de ma vie*, colección de un centenar de arias, romanzas y dúos, editada en París en 1781, más otro de regalo, de *Le devin du village*, ópera-intermedio en un acto, con libreto del propio Rousseau, estrenada en Fontainebleau en 1752, su obra más conocida. Gloria Sánchez (soprano) y Martín Armas (tenor) se mostraron con absoluta suficiencia en todo. Darling Dyle (violín), María del Mar Aranda (viola) y Ng Yu-Ting (violonchelo), solventes y en su sitio. El flautista José Fernández Vera afinado y con soltura. Agustín Sánchez estuvo acorde a la importancia dada aquí a la guitarra; y Rocío Hemández, en un poco sonoro clave, precisa y equilibrada. Una rara y gratificante ocasión.

Enrique Bonmatí Limorte

## Ritmo y solemnidad

Cuando la Orquesta Sinfónica de Euskadi y Michel Camilo finalizaron la interpretación del *Concerto en fa*, de Gershwin, en el Palacio Kursaal de Bilbao, la respuesta del público fue un alarido de entusiasmo por la viveza y el ritmo conseguidos por el pianista y Andrés Orozco-Estrada a la batuta. Camilo transmite tal simbiosis con la música de Gershwin que el oyente solo ha de dejarse llevar. Y tras este éxito la OSE nos llevó de los aromas del jazz y de Broadway –en curioso y efectivo contraste– al mundo solemne de la Academia de Bellas Artes, de San Petersburgo.

Los *Cuadros de una exposición*, de Mussorgsky, fueron sabiamente delineados por Orozco-Estrada, atento a todos los detalles, como queriendo acercarnos a cada



El pianista Michel Camilo fue aclamado por el público del Kursaal de Bilbao.

los solistas que, con dos cajones, nos quisieron mostrar el vuelo de estas aves. En resumen, apoteosis de Camilo, un Mussorgsky de altura y la sensación de una oportunidad perdida con el estreno.

**Enrique Bert**

## Músicas de las Españas



El director Raúl Mallavibarrena.

Para conmemorar el V Centenario de Las Leyes de Burgos, el Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM) organizó en el Patio de la Casa del Cordón de la capital burgalesa un concierto de Música Ficta y el Ensemble Fontegara, con Raúl Mallavibarrena como experto director. Ofrecieron el programa "Hispaniarum et Indiarum", con 12 cantores bien conjuntados, timbres de calidad, emisión clara y buena dicción, en excelente Guerrero: *Quasi stella matutina*, equilibrio y belleza imitativa, y fluído fraseo en *Prado verde y florido*; conmovedor *Versa est in luctum*, de A. Lobo; *Taedet animam meam*, ascético Victoria; rítmica justa en *Xicochi* de G. Fernández. El corneto, el sacabuches alto, el tenor, el bajo y el bajón, finos instrumentistas, doblaron voces en *Simile est regnum*, de Morales, y *O quam gloriosum est regnum*, de Victoria; a solo en el articulado anónimo *Puestas están frente a frente*; actuaron en distintos grupos como en *Philippus Rex Hispaniae*, Kyrie de Escobedo, en el delicado Victoria de *O lux est decus Hispaniae* a 2 sopranos, la interesante *Salve Regina* de Ortiz de variados versos; el gozoso *Al resplandor de una estrella*, de Guerrero, y los añadidos obligados, su *Todo quanto pudo dar* y el bisado anónimo quechua *Hanaqpachap cussicuinin*, cerrando el precioso concierto.

**José M<sup>a</sup> Morate Moyano**

## Yo soy la locura

Se estrenó un nuevo ciclo de Músicas Históricas, en el Auditorio de León, con la potente voz de Raquel Andueza, una de las sopranos barrocas más insignes del panorama musical español. "Diálogos Barrocos II: El Esplendor Mediterráneo" (patrocinado por el INAEM a través del CNDM) vuelve a hacer alarde de la gran calidad de sus artistas y de lo novedoso de sus repertorios. Con el nombre de La Galanía, Raquel Andueza se presentó ante el público leonés junto a la tiorba de Jesús Fernández Baena y la guitarra barroca de Pierre Pitzl con un interesante programa estructurado en dos partes. La primera estuvo dedicada a la música hispana recopilada en el primer CD grabado por esta formación, "Yo soy la locura", con obras escritas por compositores españoles como J. Marín o G. Sanz, al lado de otras conservadas en fuentes extranjeras. Andueza interpretó este repertorio con excelente vocalización y expresividad, acompañada magistralmente por dos grandes músicos, destacando especialmente el virtuosismo y la variedad de recursos del que hizo gala Pierre Pitzl con la guitarra barroca. La segunda parte estuvo dedicada a la música italiana del primer Seicento, especialidad absoluta de la soprano navarra, en cuyo registro su voz brilla con mayor naturalidad.

**Julia Elisa Franco Vidal**

### El Borodin español



El Cuarteto Borodin ofreció un magnífico concierto en el ciclo "Espacio de Cámara" de Excelentia.

La Fundación Excelentia afronta un espacio de cámara paralelo al sinfónico de los últimos años en el Auditorio Nacional, en su sala homónima. Para el primer concierto de la temporada se seleccionó un conjunto y programa de garantías. El Cuarteto Borodin, del que, en propina, escuchamos alguna de las páginas del admirable catálogo de cámara compuesto por el autor que da nombre a esta histórica agrupación, desarrolló un programa que partía de la esencia rusa de la que son depositarios, las piezas de Tchaikovsky: *Movimiento de cuarteto en si bemol mayor* y *Primer cuarteto*, para adentrarse en el repertorio más central del siglo XIX germánico, *Cuarteto núm. 1* de Brahms. Primeros cuartetos ambos que reflejaron las diversas maneras incipientes de uno y otro frente a una forma heredada pero trascendental en el catálogo de todos los músicos románticos: dominio expansivo por parte del ruso, confiado en su poder de inspiración, y soterrada necesidad de, respetando formas, plantear conceptos estructurales más evolucionados en el de Hamburgo. Maestría en su dinámica interpretativa de conjunto y solista, para un cuarteto que se mueve con naturalidad en el repertorio y que remató con una obra fuera de programa de sabor español de su mentor honorario, Borodin.

Luis Mazorra Incera

### Un Brahms progresivo

No vamos a descubrir a través de estas líneas las excelencias de sonido, técnica y profundidad de la Filarmónica de Viena. Más aún si su desempeño se centra en un repertorio tan afín, del que es justa depositaria y heredera: la Integral sinfónica de Brahms. Un repertorio también habitual en programaciones, y sin necesidad de acudir a onomásticas que, si bien conoció mejores tiempos, sigue manteniendo su veneración y sello a la generosa estela beethoveniana. Su presentación en el Auditorio Nacional de Música de Madrid, dentro del ciclo Ibermúsica, constó de dos veladas en que se interpretó dicho catálogo distribuido por su contraste modal y carácter. No

resulta fácil dicho deslinde o confluencia, según se vea, en obras que por vocación acostumbran, en la disposición habitual del concierto moderno, a colmar las exigencias musicales de una densa segunda parte de velada sinfónica. Daniele Gatti fue el director que supo aglutinar y conducir todos estos prodigios y tradiciones, distribuyendo eficazmente sus tensiones. Escuchamos las pares, *Segunda* y *Cuarta*, donde se dieron cita con naturalidad aparente sus respectivos lirismo modélico y efusivo en modo mayor y, brío cabal y trascendencia en menor. Apoteosis formal de un Brahms progresivo.

L.M.I.

### De estreno, virtuosismo y Brahms



Doña Sofía presidió el concierto. Junto a ella, el compositor coreano Hong-Jun Seo y Sergi Ferrer-Salat, director de la Fundació Ferrer-Salat.

Los Orquesta y Coro de Radio Televisión Española, dirigidos por su titular Carlos Kalmar, iniciaron su temporada en el Teatro Monumental madrileño con dos conciertos que completaron un dilatado espectro estético. El inaugural congregaba la presentación de la encendida obra ganadora del XXIX Premio Reina Sofía, *Mandalas*, del coreano Hong-Jun Seo, con dos partituras de gran formato de concierto. Frank Peter Zimmermann abordó el *Primer concierto* de Shostakovich con sano lirismo, enérgico arrebató y justas sobriedad y agonía. Excelente sonido e interpretación, agradecida por un público que arrancó una reconfortante propina bachiana. La *Quinta* de Prokofiev fue el plato fuerte de la noche con una orquesta pletórica y convincente, que ya había desplegado brillante contrapartida en las diabluras scherzantes y burlescas del *Concierto*.

Un *Requiem alemán* fue la segunda propuesta que los mismos protagonistas, junto con Coro y los solistas vocales María Espada y Klemens Sender, desplegaron en el segundo concierto de temporada. Lo más granado del sinfonismo coral centroeuropeo en una concentrada y profunda versión, que destacó por la identificación e intenso desarrollo de la estela formal beethoveniana que Brahms preconizara.

L.M.I.

### Diálogo y épica



Ch. CHRISTODOULOU

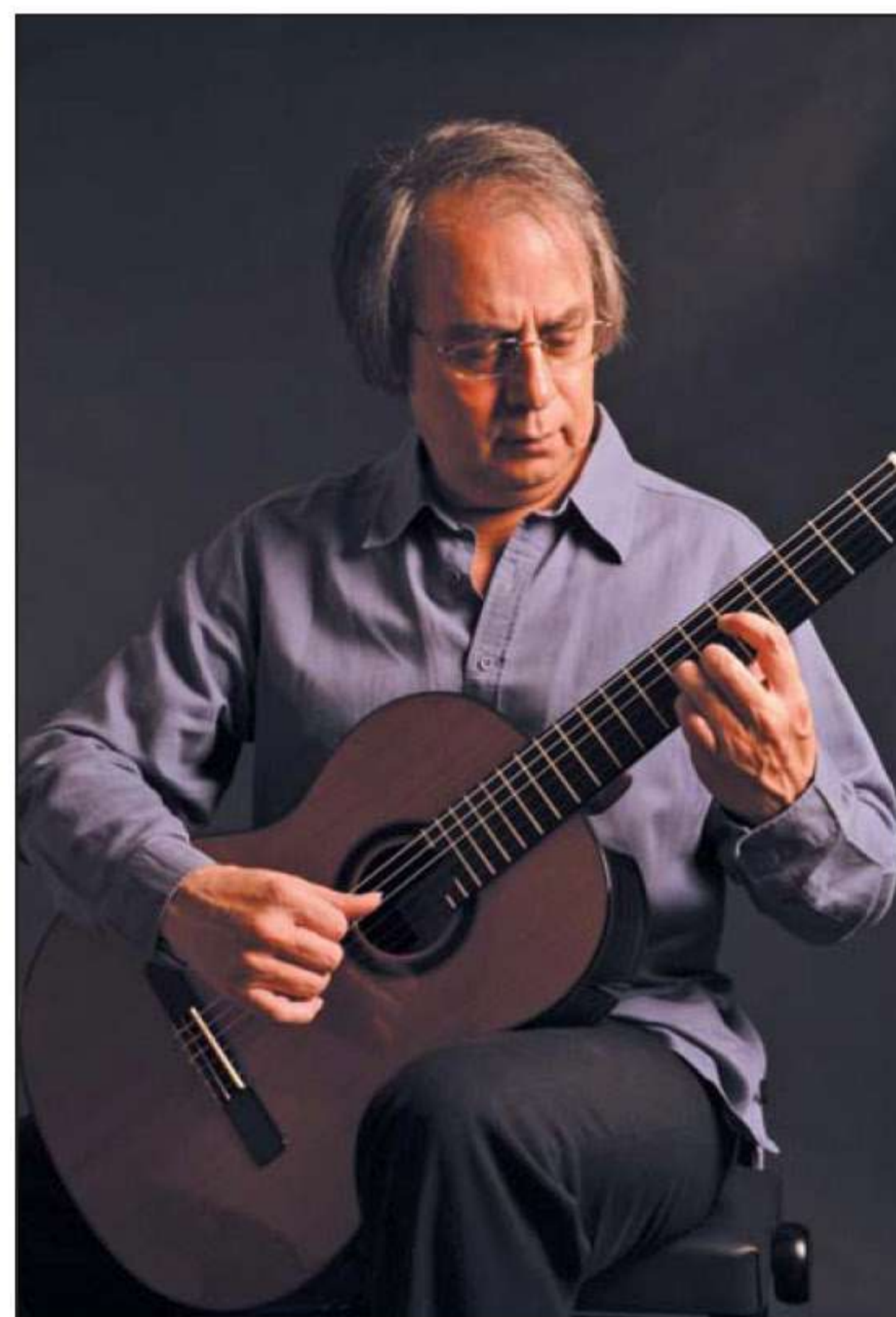
**Magnífico comienzo de la temporada de la ONE, con David Afkham en el podio.**

El estreno de temporada de la Orquesta Nacional de España, bajo el epígrafe Diálogos en su sede del Auditorio madrileño, tenía como protagonista al violinista Joshua Bell, solista en esta ocasión del *Primer concierto* de Bruch que cerraba, con permiso de una gavotta bachiana de propina, en su primera parte. Antes, la obertura del *Egmont* de Beethoven. Técnica al servicio de causa shakespeariana; flexibilidad, precisión y contrastes dinámicos destacados por el director David Afkham que tuvieron acomodo en esta partitura, de por sí, electrizante. El *Concierto* de Bruch mantuvo aquel dinamismo en manos ya de conjunto, director y solista. Una espléndida versión llena de vigor, lirismo, sonido de un aventurero Stradivarius; nostalgia y tensión, de raíz beethoveniana también, que fue exprimiendo uno a uno los hallazgos melódicos y rítmicos que atesora esta popular partitura. En diálogo, un colosal poema sinfónico, individualista donde los haya: *Una vida de héroe*. Un reencuentro con el tono épico, aun cuando se acerque por momentos más a la parodia o la caricatura. Excelentes solos, claridad de planos y bloques temáticos, e intensos despliegues que fueron asentándose a medida que la página de Strauss iba cobrando vuelo.

L.M.I.

### Homenaje monográfico

En el Auditorio 400 del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid, bajo patrocinio y organización de la Fundación Autor y del Centro Nacional de Difusión Musical, dentro de las "Series 20/21" de conciertos, se celebró un acto monográfico, un homenaje a Tomás Marco en su setenta aniversario. Un homenaje que contó, amén de las respectivas presentaciones y placa, con cuatro obras del autor madrileño interpretadas por la Cámara del Prado, dirigida por Tomás Garrido, con los solistas María Antonia Rodríguez, flauta, y Pablo Sáinz de Villegas, guitarra. Sendas obras solistas, *De seda y alabastro* y *Concierto del agua*, que conformaban a la sazón el núcleo de la velada. Obras que destacaron, respectivamente, el perfil lírico y cantábil del instrumento de viento y la vistosidad del artificio técnico y del carácter idiosincrático del de cuerda pulsada. Estas páginas de lucimiento fueron escoltadas por otras de mayor poder de abstracción y exigencia, donde los claros y oscuros, representados por contrastes de articulación o textura en *Medianoche era por el filo*, simbolizaron los diversos planos que convergían en la sobria metáfora pictórica, abstraída sonoramente, del *Tránsito* representado por el cuadro del Greco en su *Entierro del Conde de Orgaz*.



**El guitarrista Gabriel Estarellas ofreció un total de seis estrenos en su concierto homenaje.**

**Sesenta aniversario**  
El Centro Nacional para la Difusión de la Música homenajeó también al guitarrista mallorquín Gabriel Estarellas en su sesenta aniversario. El auditorio del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía sirvió de marco para una velada del ciclo "Series 20/21" donde el lucimiento del solista se acrecentaba por la generosidad del estreno absoluto de seis nuevas piezas, trufadas eso sí, de otras tres del acervo musical más representativo y excelente del panorama español e internacional para guitarra. Falla en el recuerdo de Debussy, *Fantasia* de Gerhard y Frank Martin, *Quatre pièces breves*, fueron las tres páginas, selectas, con las que Estarellas convergió en la primera parte con los estrenos, casi todas en forma de tríptico, de Juan Medina: *Amor gitano*, David del Puerto: *Tres piezas para Gabriel*, y Manuel Millán de las Heras: *Tres escenas nocturnas*, y en su segunda parte, con *Ecos de una cuerda*, de Zulema de la Cruz; *La del alba sería*, de Miguel Ángel Jiménez, y *Trois Sortilèges*, de Eduardo Morales-Caso. "Guitarrismos" en su articulación y resolución instrumental, que son el resultado del respeto por una tradición señera en el género.

L.M.I.

## Los timbales de Philip Glass

La Orquesta de Valencia, en su primer concierto de la temporada de abono en el Palau de la Música de la capital valenciana, ofreció el estreno en España del *Concierto fantasía para dos timbaleros y orquesta*, de Philip Glass, y las *Danzas sinfónicas op. 45*, de Rachmaninov, que completaron el programa. Yaron Traub estuvo al frente de la orquesta, con los solistas Javier Eguillor, timbal solista de la OV, y Julien Bourgeois.



Yaron Traub supo sacar lo mejor de la OV y de los solistas.

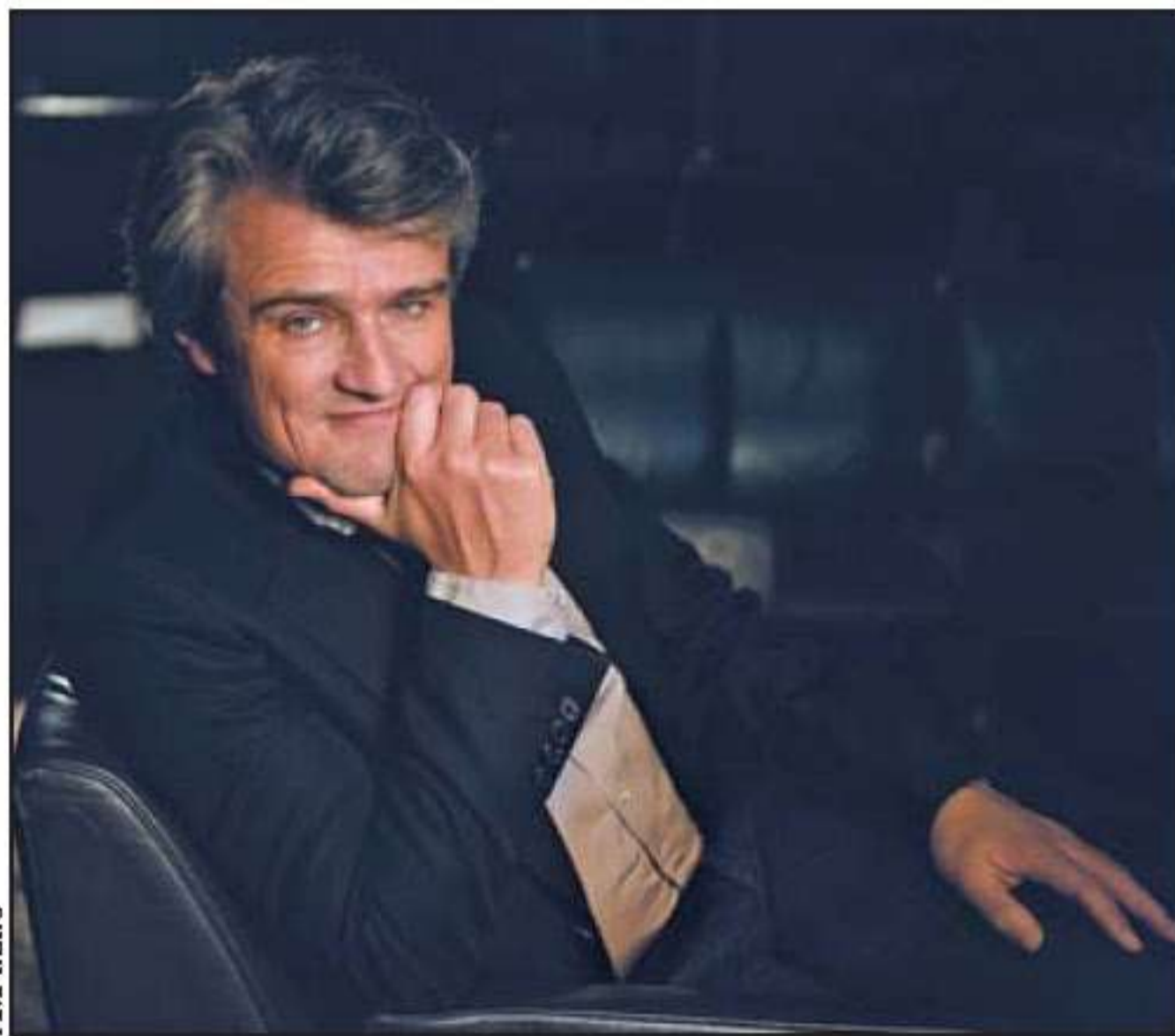
Interesante la obra de Glass, estrenada en el año 2000, y que fue interpretada por un director, unos solistas y una orquesta muy motivados. Para hacerla se necesita una formación muy versátil y dinámica, y la OV está atravesando con Traub un momento dulce. En

los pasajes más rítmicos, el director supo sacar lo mejor tanto de la formación como de los solistas. Además de los timbales, es necesario contar con verdaderos virtuosos en los instrumentos de metal, y la OV los tiene. En la Cadenza y en el Movement III, mucho más rápido, Traub supo resolver las dificultades de la partitura.

Las *Danzas sinfónicas* de Rachmaninov fueron el complemento al programa. Bien ejecutadas, sobre todo el Andante con moto, donde los metales dieron una muestra de su versatilidad y las cuerdas fueron las encargadas de llevar el peso de la obra.

Antonio Vidal Guillén

## Turangalila



El director Ingo Metzmacher.

La Orquesta Sinfónica de Madrid, dirigida por Ingo Metzmacher, con el solista de piano, Ananda Sukarlan y Valérie Hartmann-Claverie en las ondas Martenot, homenajearon, con la interpretación del que fuera su mayor proyecto poemático sinfónico, los ya veinte años que distan de la desaparición de Olivier Messiaen. Ofrecieron, en el madrileño Auditorio Nacional de Música, ni más ni menos que su *Sinfonía Turangalila*. Una vibrante fuerza de la naturaleza que se impone por espíritu e inercia sin agresiones ni arrebatos fatuos, agónicos u obsesivos. Una fuerza mítica que engloba con inspiración y simplicidad las teosofías más lejanas y los orientalismos ilusorios más cercanos. Si el artificio instrumental raveliano del occidente musical heredado está presente en todo momento, representado simbólicamente en el protagonismo tímbrico de las ondas Martenot, no lo es menos las tramas, talas hindúes y combinaciones rítmicas con abundancia de elementos percusivos, presididos por un piano trascendente. Ambos instrumentos estuvieron hoy en manos de consumados especialistas. Una cuidadosa comunión milimétrica con un podio atento, versado y plástico, junto con la poderosa energía que transmite naturalmente esta partitura, hicieron el resto.

L.M.I.

## Trío de contrastes

Tres grandes partituras representativas de la música de cámara del siglo XX se ofrecieron, en el Auditorio Nacional de Música de Madrid, en el ciclo de la Fundación BBVA, "Retrato I", protagonizado por el PluralEnsemble dirigido por Fabián Panisello, con el solista Gustavo Díaz Jerez al piano. Tres grandes frescos de la música de cámara de mayores aspiraciones y estéticas contrastadas. Desde los primeros pasos que disgregaban la tonalidad en una *Primera sinfonía de cámara* del patriarca y pionero Arnold Schoenberg, que tradujera a esta compacta y rotunda versión el propio Webern, a la estilización de raíz folclórica que preconizara Béla Bartók, ya en su exilio americano. El *Trío contrastes* del húngaro presenta esa peculiar factura heterogénea y frágil, propia de este género. Un trío dispuesto entre dos páginas de ambiciones que excedían lo camerístico, como ya sus propios nombres indican. *Sinfonía*, para la primera; *Concierto para clave y cinco instrumentos*, la segunda. En la versión de piano, que con sentido práctico difundiera el propio Falla, la vivacidad y brillantez de articulación de esta página de un Falla postero con tintes neoclásicos, quedaron patentes en todos sus movimientos y, aún más, en el palpitante bis que ofrecieron después.

L.M.I.

### De todo, para empezar

Para la inauguración de la temporada de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla en el Maestranza se eligió una obra a priori fúnebre, como corresponde a una misa de *Requiem*, no sabemos si acorde con los tiempos duros que estamos viviendo o porque Verdi no era capaz de concebir una obra en la que obviase el esplendor de la muerte romántica, además de anticiparse a los fastos que conmemorarán el año que viene el nacimiento del compositor de Busseto. Una orquesta en plenitud, escoltada por dos coros (el del Maestranza y el de Ópera de Málaga) hacía presagiar una tormenta de decibelios; sin embargo, no sólo no ocurrió, sino que la indudable "terribilità" de la obra fue canalizada sabiamente, dejando protagonismo a la propia misa. Los cantantes estuvieron a la altura, si bien Daniela Barcellona sobresalió por un registro muy completo, mostrando el excelente estado de su voz; quizá la de Luba Orgonášová ya esté más constreñida, pero aún retiene una belleza tímbrica importante y no se achanta en los pasajes en fortissimo. Jorge de León incluso los prefiere y es en los más delicados donde le cues-



**El director germano Frank Beermann dirigió a la ROSS en una magnífica versión de la *Novena* de Dvořák.**

ta un tanto mantenerlos, siempre dentro de un registro pleno y vigoroso, exultante, muy adecuado a la vistosidad de su canto. Igualmente, el bajo Egils Silins cumplió con creces su cometido, conformando un cuarteto de alta dignidad. Los coros estuvieron a la altura, conjun-

tándose espléndidamente, de forma que parecían uno. Pero lo que fue una entrada de temporada cuidada y mimada, en la siguiente entrega se convirtió en un programa de "éste nos lo sabemos todos", y pareció que la cosa no necesitaba mucho más ensayo: piezas clásicas dedicadas al cine o bandas sonoras específicas, ya fuera de las galaxias o de los Jones.

La tercera cita del mes contó con una pieza contemporánea del alemán Jörg Widmann (*Obertura de concierto*), una deconstrucción (otra) sobre sinfonías de Beethoven (*Séptima* y *Octava*). Luego llegó el *Concierto de chelo* de Dvořák, excelentemente interpretado por Alban Gerhardt con un instrumento de sonido precioso, pero que retenía su naturaleza barroca en el poco volumen y timbre rugoso, como demostró al poder sacar su esencia en el bis de Bach. Pero la sorpresa llegó con la famosa *Novena* de Dvořák, en la que la orquesta parecía otra, en ductilidad, empaste, profundidad y brillantez. El responsable fue el germano Frank Beermann.

**Carlos Tarín Alcalá**

### Magnífico inicio de temporada



**Magnífico el concierto de Zubin Mehta y la Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino en el Baluarte de Pamplona.**

Espléndido concierto el de la Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, que dirigió Zubin Mehta, en el Auditorio Baluarte de Pamplona, que inauguró así la nueva temporada. La profesionalidad de esta agrupación (la conjunción de las partes, esa sensación de que los músicos respiran a la vez) y una dirección tan cabal como la de Mehta (¡qué fraseos!) fueron una magnífica referencia para empezar este curso de septiembre-enero. Si bien es cierto que la obertura de *Rosamunda* sirvió de aperitivo, la emotividad romántica llenó la sala con la *Inacabada* de Schubert y la *Séptima* de Beethoven. Nos acordamos de la versión que de esta última hizo hace pocos meses el grandísimo violinista Zuckerman; el *Allegretto* (segundo movimiento) convence mucho más como un movimiento lírico. Mehta sólo dejó una propina, la famosa danza húngara de Brahms, pero la fuerza con que sonó compensó el deseo de más.

**Javier Horno Gracia**



## El déspota iluminado



MIGUEL Á. FERNÁNDEZ

La contralto Meredith Arwady, en un momento de su intervención.

Eslavismos en el concierto inaugural de la temporada de la Sinfónica de Galicia, en el Palacio de la Ópera de A Coruña, con las *Canciones bíblicas Op. 99*, de Dvořák, y el obsesivo delirio paranoico del autócrata *Iván el Terrible*, de Prokofiev. Como solista participó la contralto Meredith Arwady, voz oscura y contundente, magnífica en ese Dvořák que se inspiraba en la Biblia de Kralice y que mantiene una tradición cuidada en la valoración de armonizaciones como ocurre con sus compañeros de travesía, los Janacek, Kodály o Bartók. En cuanto a la cantata que Abram Stassevitch realizó sobre *Iván el Terrible*, tuvo su posterior versión en el relato de José Sacristán. Justo desde su entrada, en la que nos describía un fresco histórico de una época sombría, la obra creció en hondura. Para completar entidad, y bajo la dirección de Víctor Pablo Pérez, hay que destacar la participación bien controlada del propio Coro de la Orquesta y del Cor de Cambra del Palau. Estremecedor Sacristán en su transcurso del relato, siempre en necesario contraste de una orquesta al límite de las dinámicas expresivas para mayor fuste y poderío sonoros. En el *Iván* las desmesuras son pura hiel y así lo resolvió Víctor Pablo Pérez. Si Stassevitch contaba con una mezzosoprano en su planteamiento como cantata-oratorio, ganamos enteros con la voz de la contralto Meredith Arwady, más densa.

Ramón García Balado

## El Grupo Enigma afronta con energía una nueva temporada

Juan José Olives se ponía una nueva temporada al frente de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza-Grupo Enigma para dar comienzo a una serie de seis conciertos con los que se cumplen dieciocho años de presencia como residentes en el Auditorio de Zaragoza y de fiel cita con el público en la Sala "Luis Galve" de dicho recinto.

*Variations and Finale*, del británico Humphrey Searle, fue la primera obra que sonó en esta nueva temporada, precisa y sensiblemente interpretada al igual que los *Dance preludes*, del polaco Witold Lutoslawsky, que escuchamos en su tercera versión realizada por su autor a partir de la original para clarinete y piano.

Fernando Gómez y Juan Carlos Segura, flauta y piano del conjunto respectivamente, ejercieron magisterio con su interpretación de *Iniciales*, composición de José Luis Turina que sirvió de contraste con el resto de obras en las que intervino el ensemble al completo a excepción del piano, y que recibió largos aplausos. No menos calurosa resultó la despedida del público a los músicos tras ofrecer una ora poderosa ora refinada versión de la exigente *Sinfonietta* de Benjamin Britten, número uno de su catálogo, que anticipa su personal estilo y demuestra ya su dominio del material sonoro y la forma.

V.R.

## Balletmusik, por el Dúo Moreno Gistaín



Los pianistas Juan Fernando y José Enrique Moreno Gistaín.

Los pianistas Juan Fernando y José Enrique Moreno Gistaín ofrecieron un concierto, dentro del XV Ciclo de Grandes Solistas Pilar Bayona, que tiene lugar en el Auditorio de Zaragoza. El contenido del mismo se estructuraba en un programa titulado "Balletmusik", organizado de manera muy coherente en torno a versiones para dos pianos de música concebida para la danza. Si

las cuatro obras escogidas venían traídas de una forma impecable al espíritu del concierto, la elección de las mismas supuso un ejercicio de buen gusto. De Borodin interpretaron las *Danzas Polovtsianas* de la ópera *El Príncipe Igor*, en una transcripción de Victor Babin, que fue seguida por la versión arreglada por Mikhail Pletnev de la Suite del ballet *Cinderella* de Prokofiev. Precedía la Suite núm. 2 de *Daphnis et Chloé* de Debussy, en una transcripción de Lucien Garban revisada por los propios intérpretes a una selección de *Points on Jazz*, de Dave Brubeck, en versión para dúo de pianos de Howard Brubecki. Excelentes transcripciones que tuvieron unos defensores de excepción en este dúo que cosecha triunfos allá donde va. Unos artistas que hacen aflorar los matices más exquisitos de expresión y color que se esconden en cada partitura.

Víctor Rebullida



COVENTRY  
CATHEDRAL  
2012 GOLDEN JUBILEE

ARTHAUS  
MUSIK

BENJAMIN BRITTEN

# WAR REQUIEM

CONDUCTED BY ANDRIS NELSONS



CITY OF BIRMINGHAM  
SYMPHONY ORCHESTRA  
CBSO CHORUS &  
CBSO YOUTH CHORUS



[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)

ERIN WALL | MARK PADMORE | HANNO MÜLLER-BRACHMANN

  
UNITEL CLASSICA

# Discos

o  
i  
r  
a  
m  
u  
s

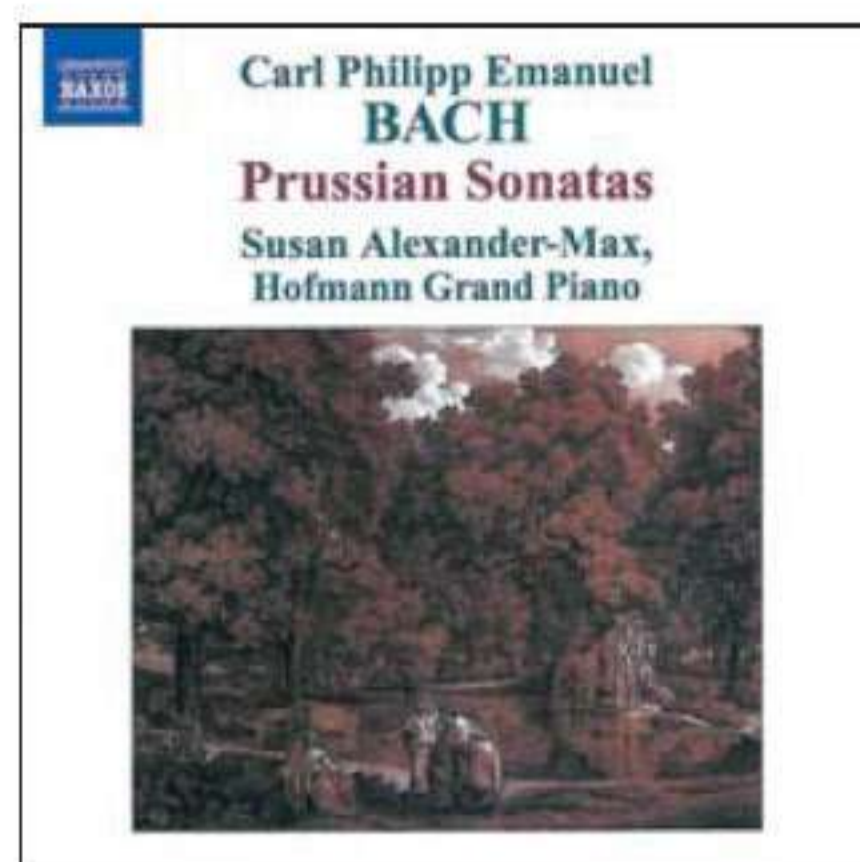
	<b>“Cuarta grabación de los Conciertos de Beethoven por Barenboim”</b>		<b>“Tercer disco de Lang Lang para el sello Sony”</b>
<b>“Los Preludios de Debussy en su arreglo orquestal”</b>		<b>“De nuevo unos Preciosos Tríos de Haydn en Naxos”</b>	
	<b>“Fantástico Montsalvatge de Juan Mena”</b>		<b>“Paladeado el Mozart de Maria Joao Pires”</b>
<b>“Un descubrimiento las Sonatas de Rebay”</b>		<b>“Kozená y Kaufmann en la Carmen de Rattle”</b>	

- 44** DE LA A A LA Z      **66** ÓPERA      **74** GRANDES EDICIONES
- 78** DOCUMENTALES      **79** IN MEMORIAM      **80** UNA OBRA
- 81** UN INTÉRPRETE      **99** RITMO PARADE

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	<b>A</b> ALTO
		<b>M</b> MEDIO
		<b>E</b> ECONOMICO

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), José Luis Arévalo (JLA), Juan Berberana (JB), Clara Berea (CB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), Javier Extremera (JE), Darío Fernández Ruiz (DFR), Pedro González Mira (PGM), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Jerónimo Marín (JM), Juan Carlos Moreno (JCM), Daniel Muñoz (DM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael Ramís Barceló (RRB), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), Jonathan Sánchez Hernández (JSH), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT)

# de la a la z



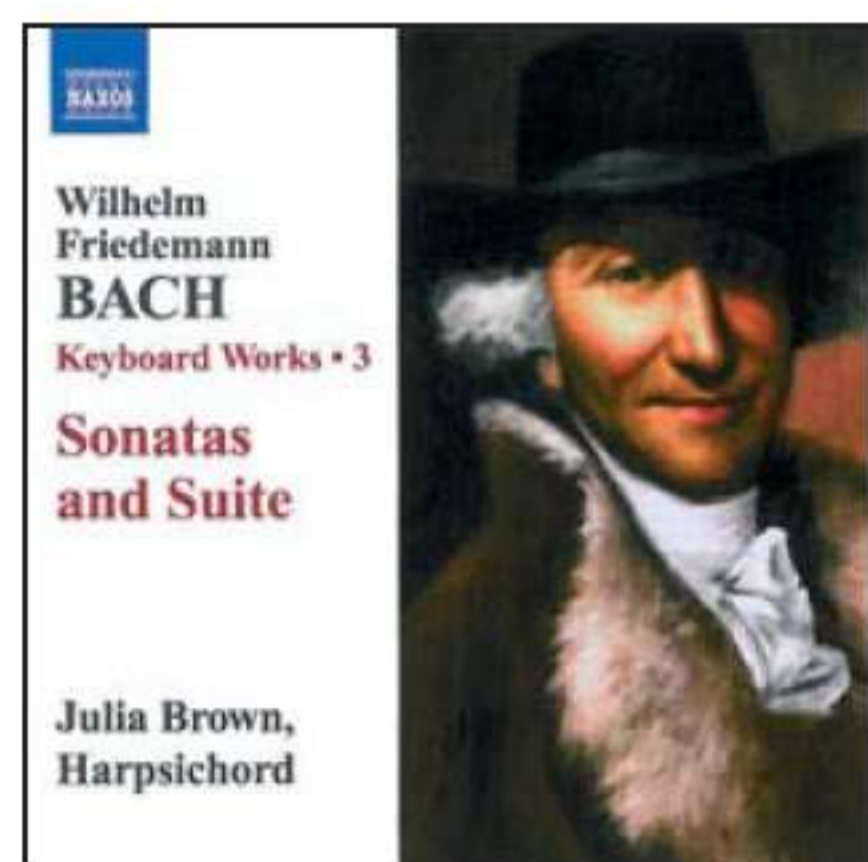
De toda la ingente producción para teclado de Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788), quizá lo más conocido son estas 6 *Sonatas Wq 48*, compuestas en 1742 y consideradas un consumado ejemplo del estilo llamado “Empfindsamkeit”, las cuales reciben la denominación de “Prusianas”, por estar dedicadas a quien fue durante muchos años su regio patrono, Federico II el Grande, rey de Prusia (1712-1786), cuyo tricentenario, por cierto, se celebra este año.

Ya llevadas al disco en otras ocasiones, en versiones tanto para clavicordio (Miklós Spányi), como para clavicémbalo (Bob van Asperen, Anneke Uittenbosch), en la presente nos las ofrecen interpretadas al pianoforte, algo, en principio totalmente conforme con la práctica musical de aquella época, si bien aquí se emplea un instrumento, por lo demás magnífico, de Ferdinand Hofmann (1756-1829), construido en Viena y fechado hacia 1790, lo cual desde el punto de vista estrictamente historicista no dejaría de ser un tantito anacrónico.

Por último, hay que encomiar la muy acertada interpretación de Susan Alexander-Max, que hace digerible, lo cual no es poco mérito, esta etérea y enrevesada música.

S.A.

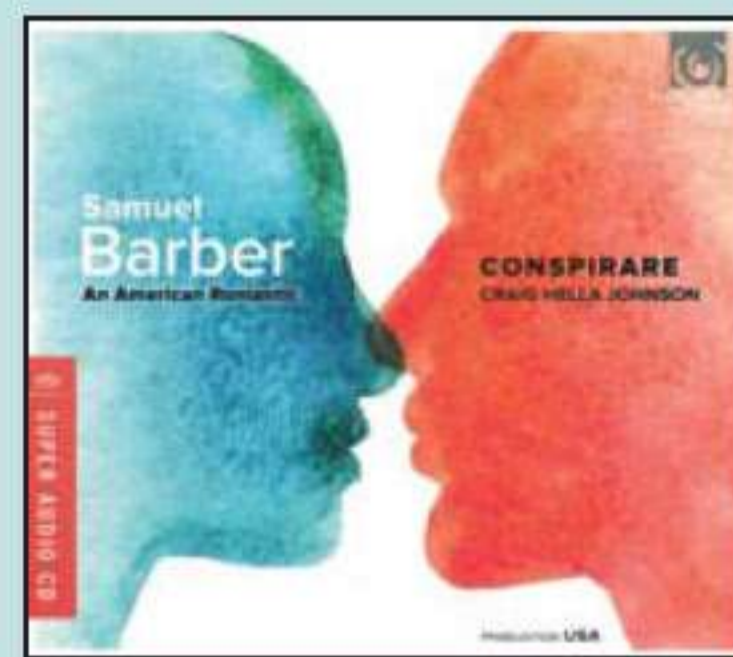
**C.P.E. BACH: Sonatas “Prusianas” Wq 48.**  
Susan Alexander-Max, pianoforte.  
Naxos, 8572674 • 79' • DDD  
Ferysa ★★★★★



El mayor de los hijos compositores de Bach, Wilhelm Friedemann, alcanzó sus mayores logros a través de la música para teclado. En este tercer volumen de esta obra que Naxos edita se incluyen varias sonatas datadas entre 1730 y 1760, donde el compositor muestra un estilo muy personal, y la única suite que se le conoce, que parte de los modelos de su padre. La primera de ellas (BR A 7), pone de manifiesto en su Presto la capacidad técnica de Julia Brown, que sorteja todos los difíciles escollos de la virtuosa escritura de W.F. Bach sin problemas. Estos dedos, combinados con un estilo que se adapta al carácter de cada pieza, hacen de la *Sonata BR A 16* una de las más interesantes, ya que los contrastes y sorprendentes silencios de la partitura están puestos en primera fila por la clavecinista nacida en Brasil. La Suite, más tradicional en su concepción, se presta menos a la libertad rítmica de la que hace gala Brown a lo largo del disco, restando fluidez a las danzas que, aún así, resultan expresivas. En este sentido, la *Sonata F.4/BR A 5* que cierra el disco, es modélica por su intenso Vivace y su lírico *Suave*. En definitiva, buenas interpretaciones de esta infrecuente y personal música.

J.C.G.

**BACH, W.F.: Obras para teclado (vol. 3).** Julia Brown, clave.  
Naxos, 8572814 • 76' • DDD  
Ferysa ★★★★★



Interesante recopilación, dentro del catálogo coral y de canciones del compositor americano Samuel Barber (1910-1981), construido dentro de los paradigmas estilísticos de sus intérpretes, el Grupo americano Conspire. Algunas de las piezas son primera grabación, mientras que otras (*Agnus Dei* o *Sure on this shining night*) no hace mucho que fueron registradas por Naxos, en su edición (todavía no integral) del americano. El grupo Conspire denomina la grabación “un americano romántico”. Efectivamente, ese era el espíritu que prevalecía (para lo bueno y para lo malo) en la estética de Barber. Sin embargo, no puede decirse que sea en el mundo de la canción y en el de la coral, donde el americano dejara sus mejores obras. Por ello, la edición de HM, pese a la fantástica interpretación de Conspire, y la magnífica grabación, al final sabe a poco. Tan buenos mimbres deberían haber servido para una mejor cesta de muestra de la obra de Samuel Barber. Lo que si es cierto es que algunas obras completan un cierto vacío en su catálogo grabado.

J.B.

**BARBER: Canciones y obras para coro y orquesta (The Lovers, Agnus Dei, Reincarnations).** Company Voices. Conspire. Dir.: Craig Hella Jonson.  
HM, HMU807522 • 79' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★E

Entre Mozart y Beethoven. Es así como yo definiría este último trabajo de Leif Ove Andsnes acompañado por la Orquesta de Cámara Mahler, que recoge los *Conciertos para piano ns. 1 y 3*. Su apuesta muestra los lazos que unen a estos dos grandes genios. Se apoya en una orquesta más ligera de lo habitual y con sonoridades “originales” (¿búsqueda de autenticidad?). De los dos conciertos, el n. 1 es sin duda el mejor logrado. Nacido del mundo transitorio del joven Beethoven, la lectura nada en esas dos aguas: nunca deja reducirse al Mozart maduro con un piano de robustas sonoridades beethovenianas, una juvenil lectura pero ahondando en las oscuridades (à la Mozart) que desgarran el discurso. Finaliza con un tercer movimiento con un acentuado sabor rústico. Sobresaliente resultado. No obstante, el n. 3 no alcanza estas cotas. Es un concierto que ha atraído las miradas de muchos pianistas y la competencia es grande. Siguiendo las líneas mostradas en el de, por ejemplo, Barenboim-Klemperer (aunque más ligero), esta histórica grabación atesora más hallazgos que la presente. Tanto la dirección (más llena y robusta, como “exige” la obra), como el piano, en el que Andsnes no logra todos los matices, dejan algunas frases vacías de significado.

J.S.H.



**BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta ns. 1 y 3.** Leif Ove Andsnes, pianista y director. Mahler Chamber Orchestra.  
Sony, 88725420582 • 68' • DDD  
Sony-BMG ★★★★★

**“Cuarta grabación de los  
Conciertos de Beethoven  
por Barenboim”**

**“Grabaciones en DVD  
del Benjamin Britten  
director”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z

**BARENBOIM Y “SUS” CONCIERTOS**

Aparte de varias versiones aisladas, esta es la cuarta grabación de la serie completa de los Conciertos para piano de Beethoven a cargo de Barenboim: a 1967-68 se remonta la primera, con la New Philharmonia dirigida por Klemperer (EMI), ciclo que algunos críticos consideran el más grande en disco; en 1975 se los dirigió a Rubinstein con la Filarmónica de Londres, una grabación de RCA no muy conocida y sin embargo admirable (a distancia, el mejor ciclo llevado al disco por el enorme pianista polaco, tanto por él como por la batuta); en 1987 Barenboim los grabó por primera vez tocando y dirigiendo al tiempo, con la Filarmónica de Berlín para EMI; finalmente, Medici Arts publicó en DVD y Blu-ray una toma en público (Bochum, Festival de Ruhr, 21-23 de mayo de 2007) con las versiones de las que ahora Decca edita solo el audio, en esta colección “Beethoven para todos”, que comenzó con las 9 Sinfonías y concluirá con las 32 Sonatas. La evolución del intérprete a lo largo de cuatro décadas es notoria, pese a que se puede apreciar al tiempo un denominador común, que es una sintonía plena con el autor. Pero al Beethoven hondo, pensador y trascendente de 1968 (a lo que contribuyó no poco Klemperer, el más genial director entonces, pero que también se aprecia en las grabaciones de las Sonatas, EMI, de aquellos años) siguieron el añadido de otros rasgos de la personalidad del compositor, que no siempre era serio y profundo, sino capaz de gran temura, de fino humor, incluso de picardía. Y estos otros aspectos aparecen ya más nítidos en 1987, y más aún en 2007. Contra lo que algunos pudieran pensar, los Conciertos mejor tocados son estos últimos, pese a estar en público, pues el pianista, de 64 años, ha alcanzado una mayor flexibilidad en el fraseo, con una dinámica más



sutil, una acentuación más rica y un sonido aún más depurado. Súmese a ello un aire más espontáneo, más de “inspiración del momento”, con hallazgos (¡siempre bien traídos!) más abundantes y creativos. Mientras el *Primer Concierto* (creo que el que más veces ha tocado en público) es irresistible, con un final más scherzando que nunca, el *Segundo* es acaso la versión más extraordinaria que recuerdo; el *Tercero*, pleno de fuego y de pathos en el Allegro con brio y de introspección en el Largo, posee un rondó con tal libertad de fraseo, tal imaginación en la cambiante expresión de las diversas repeticiones del estribillo como no ha sido posible escucharlo antes o después (¿quién dijo que su técnica no es nada del otro jueves?!). El *Cuarto* es bastante sobrio y adusto: “puede” ser así, claro, pero mi interpretación favorita de las suyas es la de su concierto en público en Salzburgo 2010 con la Filarmónica de Viena, de un lirismo conmovedor (DVD/Blu-ray CMajor). Y en el “Emperador”, el Rondó le provoca un “ataque” en toda regla de pasión incendiaria al que sólo un genio de la interpretación es capaz de hacer frente con semejante riesgo y arrojo ¿Qué intérprete actual es capaz de algo similar?

**A.C.A.**

**BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta.** Daniel Barenboim, pianista y director. Staatskapelle Berlin.

Decca 4783515. 3 CDs • 183' • DDD Universal **★★★★MR**



Son pocas las grabaciones que el malogrado Sinopoli (1946-2001), un gran músico y un gran director (diga lo que diga Lebrecht), dejó de Beethoven, y la verdad, en la música del genial sordo no ha dejado dicho nada muy personal o especialmente lúcido. Aparte de los *Conciertos para piano 1 y 2* (con Argerich), del *Concierto para violín* y las dos *Romanzas* (Mintz) y de una *Novena Sinfonía* (todo DG), ninguna otra de las nueve le conocemos. Por eso es de interés que se publique esta “Heroica”, tomada en público en Tel Aviv en 1993. Pero hay que admitir que tampoco aporta nada especial: todo está en su sitio, pero nada nuevo ni “grande” escuchamos. Tras un “Allegro con brio” bastante sereno, la “Marcia fúnebre” consigue subir la temperatura, manteniéndose la gran solvencia hasta el Finale. Pero ni siquiera el sonido es beethoveniano “de pura cepa”. Los *Valses* ravelianos (¡extraña compañía en el mismo concierto!) sí son una maravilla: exprimidos hasta el límite incluso en sus menores detalles, acercados todo lo posible a *La Valse*, son casi un redescubrimiento; sólo tengo un leve reparo: el necesario rubato del “Moins vif” está muy exagerado, hasta rozar la caricatura (todo en la línea de su versión para DG, 1990, con la Filarmónica neoyorkina). Toma de sonido más que buena.

**A.C.A.**

**BEETHOVEN: Sinfonía n. 3 “Heroica”. RAVEL: Valses nobles y sentimentales.** Orquesta Filarmónica de Israel. Dir.: Giuseppe Sinopoli. Helicon 02-9653 • 68' • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★★/★★★★A**

Ica nos trae dos grabaciones de la cadena nacional británica, la BBC, donde Benjamin Britten (1913-1976) nos pone en perspectiva musical y visual de su labor como director. Una obra suya, los acaramelados *Nocturnos* para tenor (Peter Pears, en 1964 ya en cierto declive vocal pero, como siempre, ajustadísimo al espíritu musical de su amigo y al de los poetas que recita/canta) y orquesta; y una versión solvente y, casi podríamos decir, refinada de la *Sinfonía n. 40* de Mozart. Grabaciones en blanco y negro, pero con buena toma de sonido. Britten, como director, era riguroso a la partitura, muy sobrio en el gesto y poco amigo de excesos interpretativos. Casi tan interesante como el director, resulta la Orquesta de Cámara Inglesa de aquellos años 60. Impresionante en todos los aspectos pero, sobre todo, en la asombrosa calidad de sus cuerdas. Una pena (como ocurre con su hermana de Saint Martin in the Fields) el progresivo “aburguesamiento” que los años han producido en la agrupación. En conjunto, producción interesante, aunque algo parca en duración.

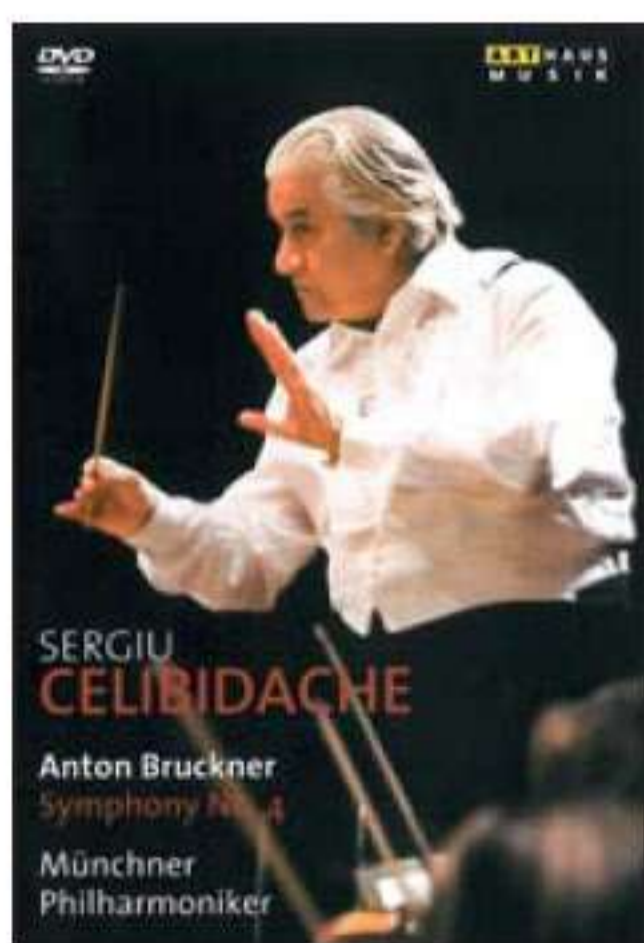
**J.B.**



**BRITTEN: Nocturno. MOZART: Sinfonía n. 40.** Peter Pears, tenor. Orquesta de Cámara Inglesa. Dir.: Benjamin Britten. Ica Classics, ICAD 5083. DVD • 71' • ADD Ferysa **★★★★A**

Basta escuchar el comienzo del primer tiempo de esta *Cuarta* de Bruckner (toma en vivo de la Herkulesaal en 1983) para advertir que estamos ante algo muy especial. Celibidache consigue hacernos sentir el despertar de una Naturaleza grandiosa y trascendente, con una interpretación de convicción casi mesiánica en la que todo parece cobrar un sentido profundo, más allá de referencias descriptivas. La sutilísima matización del arco dinámico y un no menos minucioso estudio de timbres y volúmenes permiten al rumano mantener la tremenda tensión nacida de la pulsión entre la expansión dramática y la introspección lírica. Emoción, en suma, que alcanza una conmovedora cima en un Adagio de abrumadora belleza. Celibidache nos lleva hacia un Finale de irresistible impulso ascensional, rematado por su ya célebre solución para la coda, proyectada hasta el infinito bajo un implacable ostinati de las cuerdas. Poco importan pues las imperfecciones de la toma sonora o que la Filarmónica de Múnich no posea la perfección de la de Berlín. Completa el DVD una impagable entrevista en francés (con subtítulos sólo en inglés y alemán: lástima), donde el genial maestro defiende con su característica vehemencia su particular visión de la música.

**J.S.R.**



**BRUCKNER: Sinfonía núm. 4 “Romántica”.** Orquesta Filarmónica de Múnich. Dir.: Sergiu Celibidache. Arthaus, 101645. DVD • 112’ • ADD Ferysa **★★★★RA**



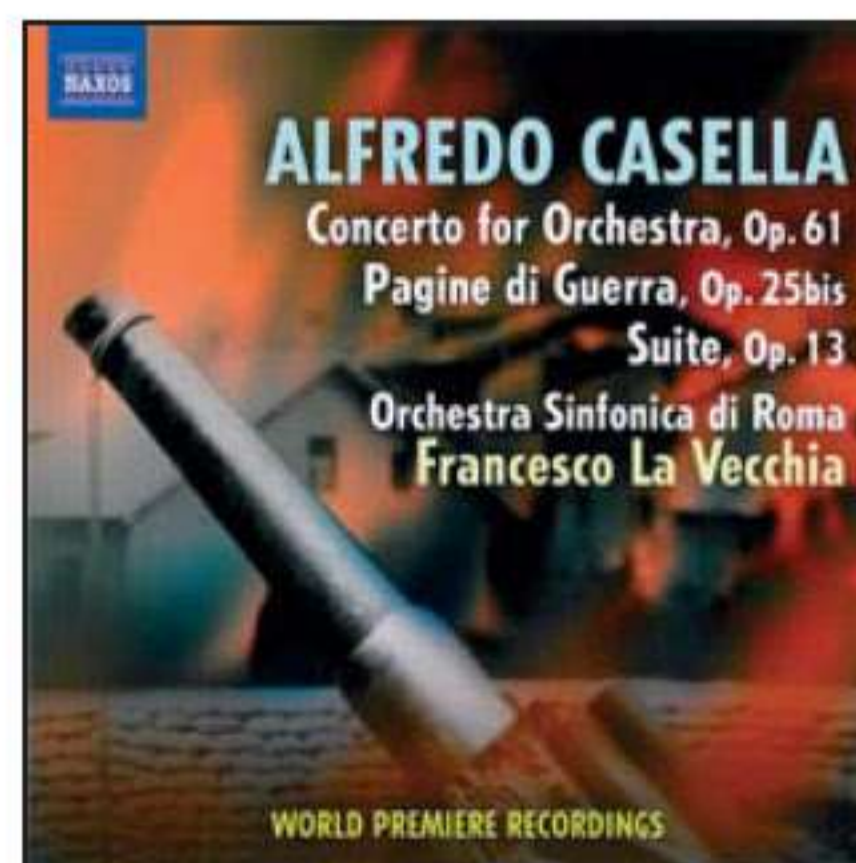
En noviembre de 1985 tenía lugar la inauguración de la nueva sala de la Philharmonie im Gasteig de Múnich. Ocasión que la Filarmónica de la capital bávara y su ya por entonces titular Sergiu Celibidache aprovecharon para levantar la inmensa *Quinta Sinfonía* de Bruckner ante la presencia de las cámaras de la ZDF. Celibidache ofreció una lectura reveladora de la obra, concebida, como todo su Bruckner, con una genuina sonoridad organística. El edificio es de una solidez apabullante: Celibidache ilumina, desentraña, equilibra y expande con mano maestra todos los registros de esta colosal pieza sin asomo alguno de retórica vacua. La atención al balance dinámico (tan reacio como era el rumano a las congestiones y desmadres efectistas) es proverbial, como lo son también el immaculado diseño contrapuntístico y el aquilatado sentido de la expresión dramática. Excepcional en este sentido el tratamiento de la cuerda, verdadero basamento sobre el que Celibidache moldea este grandioso torso bruckneriano. El despacioso discurrir de los tempi no disminuye la indesmayable tensión que el maestro eleva en ocasiones a niveles paroxísticos. La Filarmónica de Múnich se queda algo corta en maderas y sobre todo metales, exigidos más allá de sus posibilidades reales. Buena realización televisiva, con calidad de imagen lejos del estándar actual, y sonido correcto pero afeado por molestos pre-ecos. Con todo, imprescindible.

**J.S.R.**

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 5.** Orquesta Filarmónica de Múnich. Dir.: Sergiu Celibidache. Arthaus, 101639. DVD • 90’ • ADD Ferysa **★★★★RA**

Es inexplicable como no suena más la música de Alfredo Casella (1883-1947); tiene todo para ser uno de los autores preferidos de los comienzos del siglo XX, pero el destino le ha deparado un puesto secundario a todas luces injusto. Ahora bien, cómo no va a tener un puesto secundario, si las tres excelentes obras aquí grabadas, de su producción sinfónica, incluyendo la que quizá sea considerada su mejor obra, el *Concerto Op. 61* (no hay solista, es concierto para orquesta a la manera de Bartok aunque sin tanto solista demostrando su valía), son tres primicias mundiales. El propio Casella consideraba que había tres etapas en su producción: una primera con muchos ecos mahlerianos, a la que pertenece su *Suite Op. 13*, estrenada por él mismo en París, donde vivía desde su juventud, una semana después de dirigir el estreno de la *Segunda* de Mahler en París en 1910. A la segunda época, más radical y experimental, pertenece *Pagine di guerra Op. 25*, orquestada en 1919 para orquesta; y la gran obra de su etapa final es el *Concerto Op. 61*, de 1937, obra escrita en honor de la orquesta del Concertgebouw en su 50 aniversario, con una Passacaglia central de excelente factura. Así pues, damos las gracias a Naxos por este disco, dentro de la integral de la música sinfónica de Casella encomendada a La Vecchia.

**J.M.**



**CASELLA: Concerto for Orchestra Op. 61. Pagine di Guerra Op. 25 bis. Suite Op. 13.** Orchestra Sinfonica di Roma. Dir.: Francesco La Vecchia. Naxos, 8573004 • 70’ • DDD Ferysa **★★★★E**

Este tercer disco de Lang Lang para Sony, tras “Live in Vienna” y el dedicado a Liszt, es, por fin, el primero dedicado a la obra pianística pura de Chopin, aunque no el primero dedicado al polaco, del que ya grabara los dos *Conciertos* junto a Mehta y la Filarmónica de Viena (DG). Grabado en 2012 en Berlín, con gran naturalidad y un sonido bellissimo del piano, en sintonía con la apabullante claridad del chino, al que se le escuchan todas las voces a la perfección, más por mérito propio que por el de los ingenieros de sonido, tiene como grueso del disco los *Estudios Op. 25*, colección que ya coloca a Lang como uno de sus más grandes intérpretes. El Chopin de Lang es de una belleza melódica excelsa, meditada y controlada, con un cuidado de las dinámicas absoluto y un fraseo, en consecuencia, tremendamente bello y seductor. En principio es un Chopin fundamentado en el clasicismo, sin buscarle hallazgos armónicos ni extravagancias (tal vez haya un poco de esto en el *Estudio n. 3*), de una lógica tremenda, que es donde radica la verdadera dificultad (rubatos incluidos). Tanto los *Nocturnos*, verdaderas caricias ensoñadoras, los *Valses*, de un prodigio rítmico, o el *Andante Spianato*, puede que el mejor que haya escuchado (Rubinstein incluido), confirman que este chino no languidece.

**G.P.C.**



**CHOPIN: Estudios Op. 25. Nocturnos Opp. 55/2, 15/1 y Post. Valses Opp. 18 y 64/1. Andante Spianato y Gran Polonesa.** Lang Lang, piano. SONY, 88725449132 • 73’ • DDD Sony-BMG **★★★★RAS**

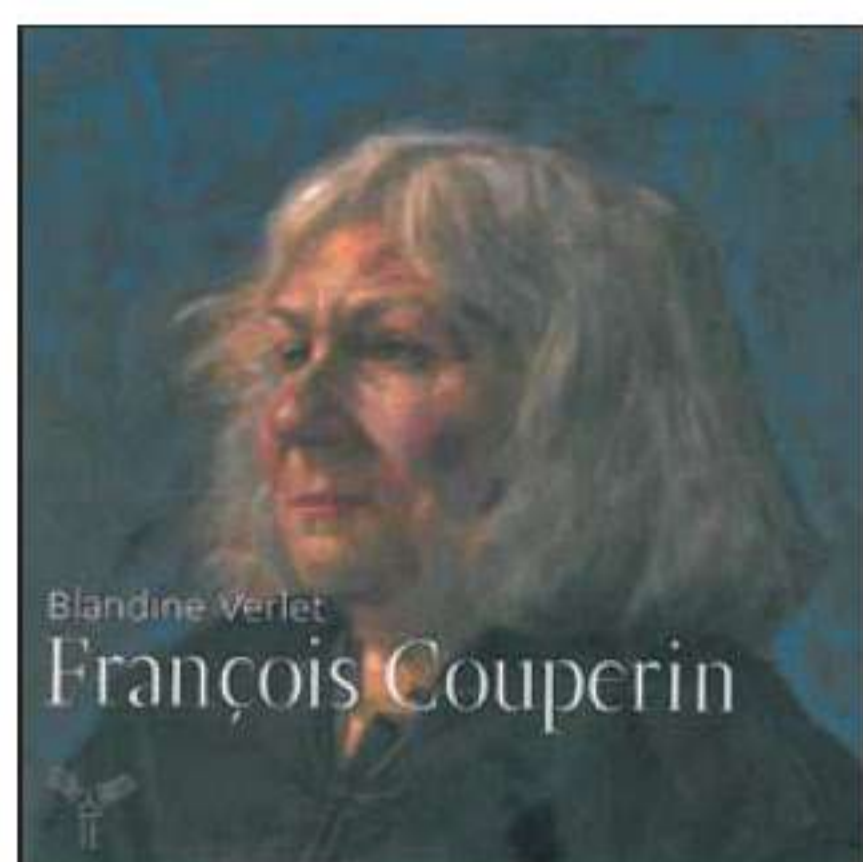
**“La gran clavecinista  
Blandine Verlet en un  
doble de Couperin”**



Joaquín Clerch (1965) es un guitarrista cubano de prestigio, que actualmente vive en Düsseldorf donde es profesor de guitarra en la Universidad Robert Schumann. Y aquí se nos presenta como compositor e intérprete en dos obras de carácter concertístico. El *Concierto de Otoño* es un concierto para flauta y orquesta de cuerda en tres movimientos bastante anodino en sus ideas musicales. El *Concierto de Cáceres*, surgido en 2006 para el Festival de la Guitarra de Cáceres, precisa de guitarra solista y orquesta sinfónica, y su escritura es más interesante, aunque todo tenga un aroma como de sonoridades prestadas, un segundo tiempo demasiado romantizado y un tercer tiempo donde se abren paso temas folklóricos como la Jota de Cáceres mezclada con gritos del carnaval de La Habana. Ambos conciertos están escritos en la forma tripartita clásica y su interpretación por parte de la Orquesta de Cámara de la Habana adolece de cierta falta de brillo. Anette Maiburg cumple con su parte como flautista, aunque a su sonido le falte cierta redondez y expansión. Mucho mejor el propio Clerch, interpretando la parte de guitarra solista de su concierto. Ambas obras dan la impresión, no obstante, de ser obras primerizas de un autor que aún debe pulir su pluma.

**J.M.**



**CLERCH, J.: Concierto de Otoño. Concierto de Cáceres.** Anette Maiburg, flauta. Joaquín Clerch, guitarra. Orquesta de Cámara de La Habana. Dir.: Thomas Gabisch.  
MDG, 90361742-6 • 52' • DDD  
Diverdi ★★★★★



Blandine Verlet reaparece en el mundo discográfico de la mano del sello Aparté para ofrecernos un doble cedé con piezas de Couperin. La gran clavecinista francesa elige para la ocasión un Henri Hemsch de 1751, cuya sonoridad redonda y contundente en los graves se muestra como el vehículo perfecto para descubrir toda la sustancia poética que contienen las suites. Desde *La Ménétou*, pieza del séptimo “ordre” que abre el disco, uno se da cuenta de que Verlet conserva unos dedos prodigiosos, que pone al servicio exclusivo de la expresión, a través de un estilo austero, profundo y reposado. Pese a ello, la magnífica articulación y la generosa ornamentación hacen que nunca se eche en falta más movimiento. Tras el octavo “ordre”, interpretado con gran elegancia y serenidad, el cuarto libro está representado por los conjuntos 25, 26 y 27, últimos compuestos por Couperin, donde la técnica y el lirismo alcanzan cotas realmente sublimes. Verlet, plenamente consciente de ello, se emplea a fondo y obtiene resultados extraordinarios, pues a la habilidad de desenmarañar las líneas musicales sin perder detalle alguno, se suma una sensibilidad inusitada para alcanzar el alma de las piezas. Sobresaliente.

**J.C.G.**

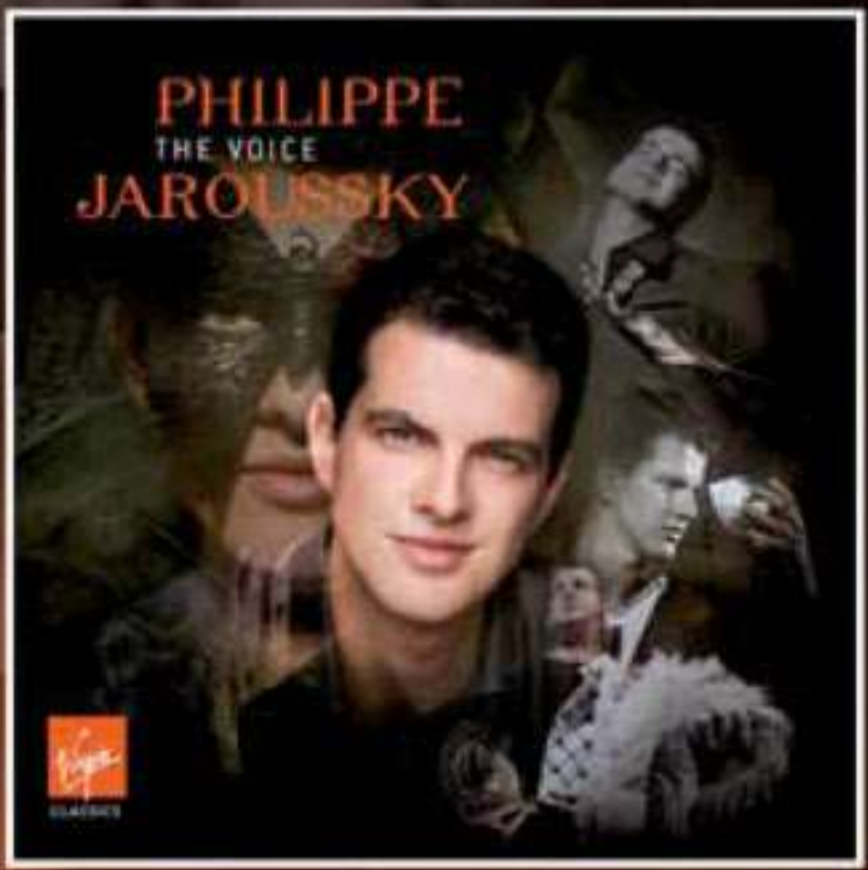
**COUPERIN: Piezas para clave.** Blandine Verlet.  
Aparté, AP036. 2 CDs • 117' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★SA

# NOVEDADES

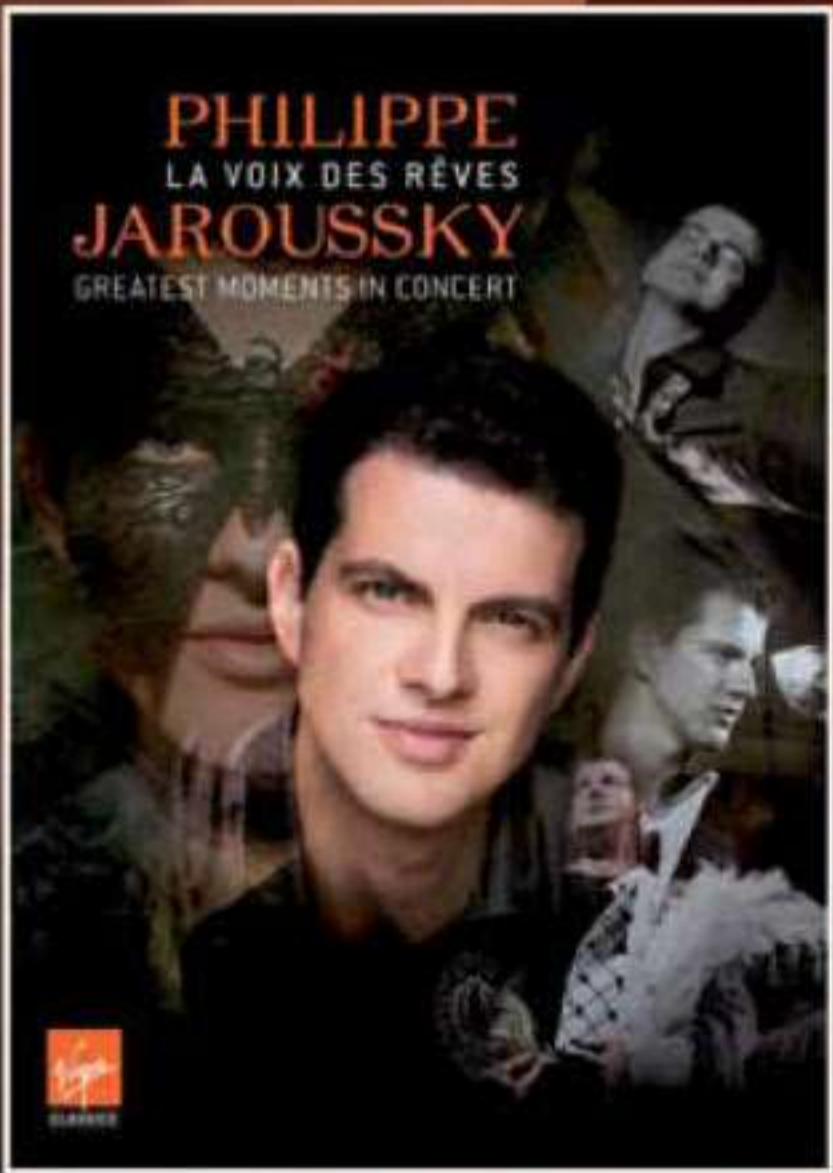
THE VOICE

2 CDs



El 'Apolo de los contratenores' publica esta extraordinaria recopilación THE VOICE en un doble CD y que supone una excelente oportunidad para adentrarse en el repertorio en el que está especializado, desde Vivaldi y Handel a otros compositores menos conocidos del barroco, así como más actuales, como Fauré, Hahn e incluso el tango de Astor Piazzolla. En total son 31 piezas escogidas con mimo por el propio artista, entre las que se incluyen seis inéditas con obras de Handel y Purcell.


## PHILIPPE JAROUSSKY



La voix des Rêves,  
greatest moments  
in concert

1 DVD

DVD con una amplia selección de momentos musicales grabados en sus exitosas giras por los más importantes teatros y operas del mundo, como La Galerie des Glaces en el Palacio de Versalles, o la suntuosa Chapelle de la Trinité en Lyon. También incluye una extensa entrevista en exclusiva. Esta recopilación en DVD nos demuestra, una vez más que Jaroussky es 'la voz de un ángel'.

SÍGUENOS EN  [www.facebook.com/EMIVirginClassics](http://www.facebook.com/EMIVirginClassics)

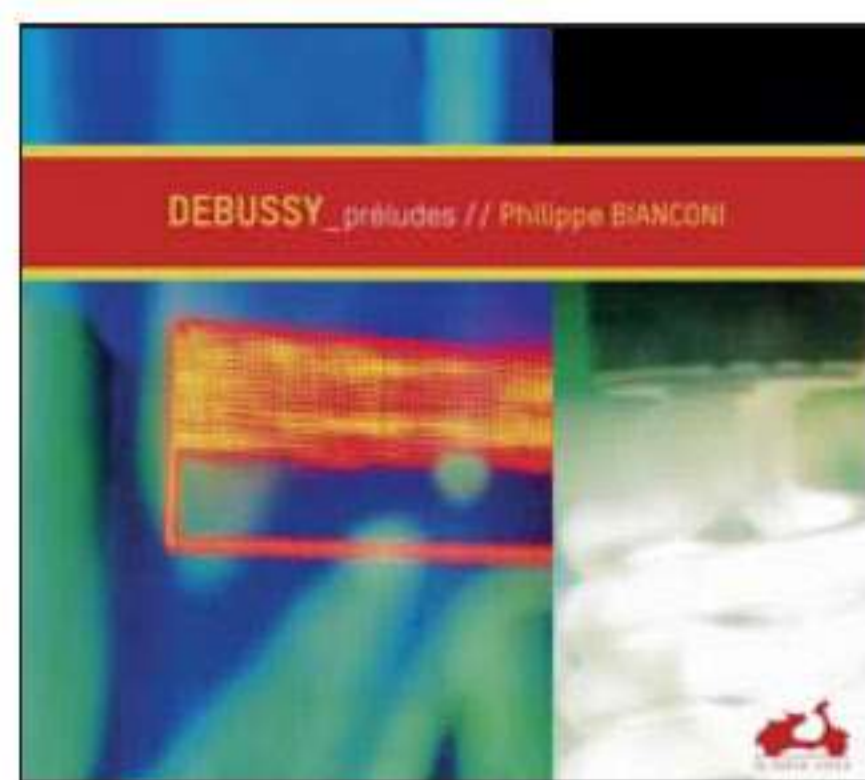
[www.emimusic.es/clasica](http://www.emimusic.es/clasica)

*“Magnífica la  
presentación de los  
Preludios de Debussy en  
La dolce volta”*

*“Dusek es recordado  
por su amistad  
con Mozart”*

En una magnífica presentación, el sello La dolce volta nos ofrece los *Preludios* de Debussy de la mano de Philippe Bianconi, un pianista injustamente desconocido a la vista de lo que consigue aquí. Su interpretación es sorprendentemente detallada y rica en matices, sobre todo dinámicos, superando, en este sentido, a muchas interpretaciones referenciales, como la de Benedetti-Michelangeli. La claridad de líneas, perfección en la ejecución (*Le vent dans la plaine*) y la magnífica planificación sonora, son otros aspectos técnicos a través de los cuales Bianconi alcanza un grado comunicativo muy importante. Si le añadimos una pedalización excelente, el primero de los Libros de *Preludios* resulta plenamente satisfactorio. La poesía obtenida en la recreación de estas imágenes sonoras se repite en el segundo, donde las piezas meditativas (*Canope*) o atmosféricas (*Feuilles mortes*) resultan especialmente brillantes. En líneas generales, el Debussy de Bianconi se centra en la concisión, el colorido, la variedad y la sutileza, sin necesidad de resaltar la modernidad del lenguaje para conseguir sus propósitos evocadores, echándose unas pocas veces de menos la contundencia sonora. Disco recomendable.

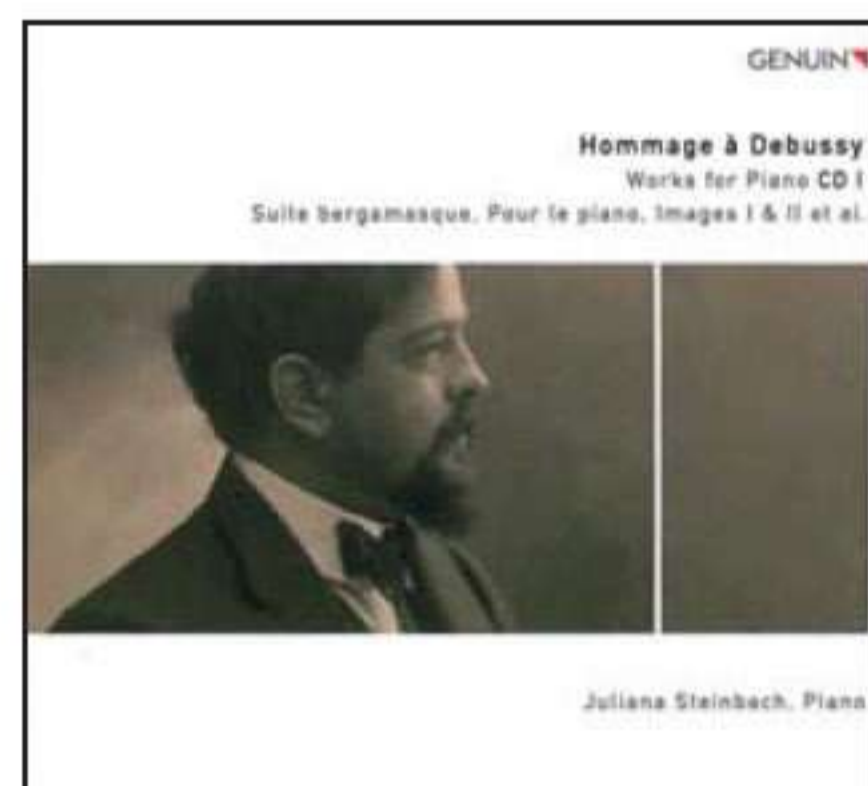
**J.C.G.**



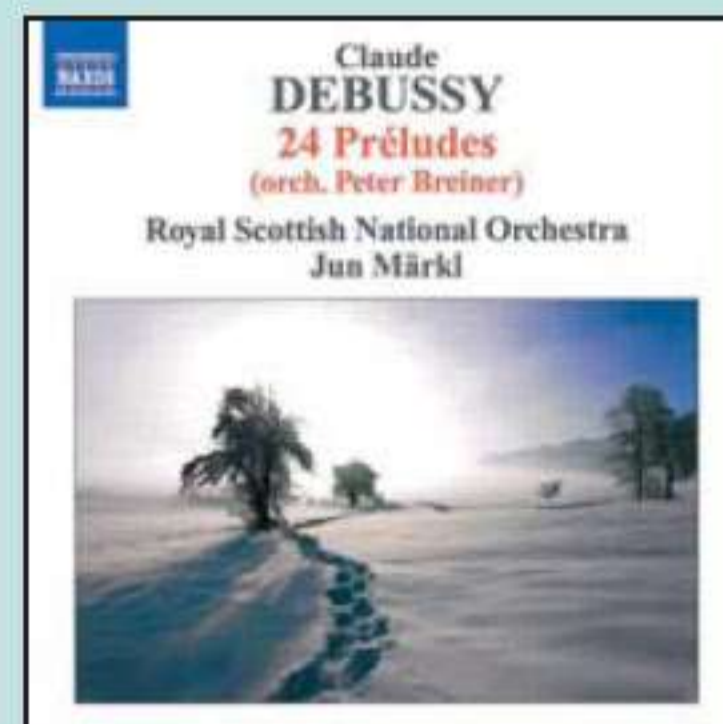
**DEBUSSY: Preludios.** Philippe Bianconi, piano.  
La dolce volta, LDV07 • 75' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★RA

Blüthner y Genuin se unen para conmemorar el 150º aniversario del nacimiento de Debussy con esta edición de las obras para piano, cuatro entregas discográficas que comienzan con este primer compacto. Juliana Steinbach es la pianista encargada de iniciar la integral con varias obras maestras del francés. La pianista franco-brasileña apuesta por una sonoridad poco impresionista, donde las líneas están muy bien definidas y el uso del pedal es comedido. Así, podemos ver con claridad las entrañas de *Pour le piano* al haber apartado los “vapores” y atmósferas acústicas, sobresaliendo, a pesar de ello un notable colorido y, sobre todo, una intensidad expresiva nada desdeñable: la *Tocatta* es, en este sentido, ejemplar. Peor casa este planteamiento con las *Images*, cuyas velocidades más bien reposadas y algún que otro capricho rítmico tampoco ayudan a recrear cada escena. En un terreno equilibrado quedan la juvenil y poética *Suite Bergamasque*, perfectamente ejecutada (Steinbach nunca patina en este aspecto) pero carente de la magia de otras versiones, y las piezas sueltas, irreprochables, que completan un disco simplemente correcto, aunque con muy buenos detalles. La toma sonora es excelente.

**J.C.G.**



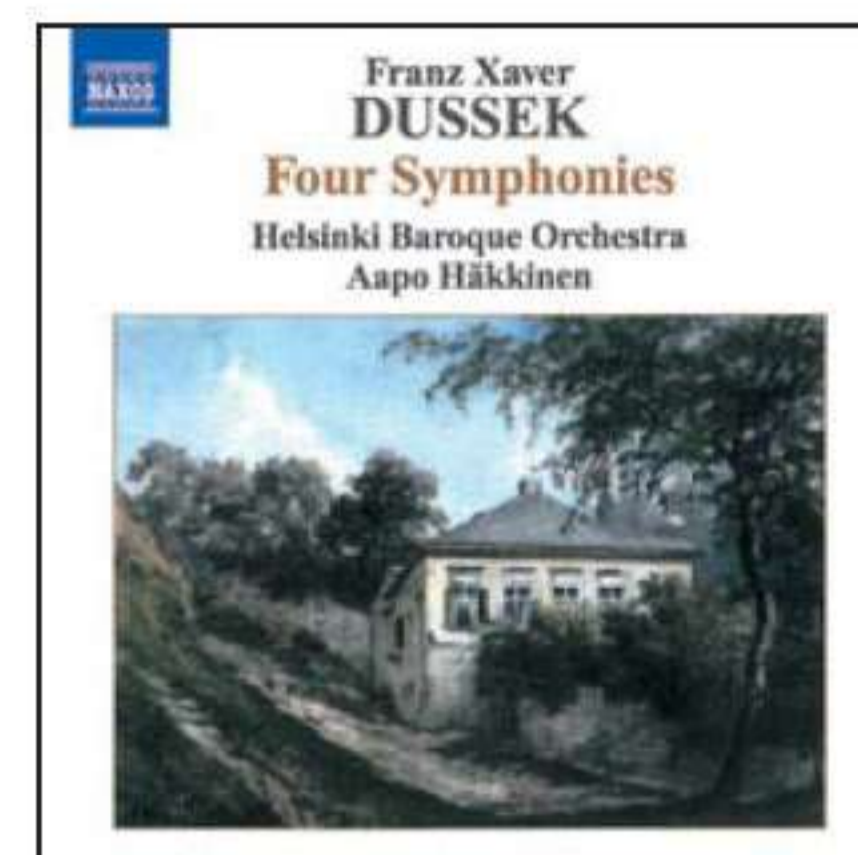
**DEBUSSY: Obras para piano** (vol. 1). Juliana Steinbach.  
Genuin, 12226 • 67' • DDD  
Gaudisc ★★★★★E



El compositor checo Peter Breiner se ha convertido en el orquestador “de cabecera” del sello Naxos. Juntos ya han editado orquestaciones muy interesantes de obras de Bizet, Janacek y Tchaikovsky. Los buenos resultados les han llevado a proyectos mayores, como la de estos *Preludios* de Debussy, o a la inminente salida de una nueva orquestación de los *Cuadros de una exposición*. Breiner aborda la obra de Debussy sin apenas complejos, lo que podía haber sido un riesgo o incluso casi un pecado. Pero los resultados no son para nada turbadores. Al contrario. Lo cierto es que no trata de salirse de la lógica de la orquesta impresionista (el viento metal cuenta con una frecuente presencia del saxo, las arpas confieren el necesario cromatismo, incluso en las piezas de aire ibérico no faltan las castañuelas). Pero más allá de aspectos anecdóticos, Breiner es respetuoso con las 24 piezas, e incluso permite admirarlas con una perspectiva sonora distinta, sin faltar al debido respeto. Claramente por encima de cualquier expectativa (al menos la mía) previa. Muy recomendable.

**J.B.**

**DEBUSSY: Los preludios** (versión orquestal de Peter Breiner). Orquesta Royal Scottish National. Dir.: Jun Märkl.  
Naxos, 8572584 • 77' • DDD  
Ferysa ★★★★★E



Ya que no por sus obras, el compositor checo František Xaver Dušek (1731-1799) es recordado por su estrecha amistad con Wolfgang Amadeus Mozart, así como por su suntuosa residencia, sita en las, por aquel entonces, afueras de Praga, Villa Bertramka, en donde el genio salzburgoés acabó *Don Giovanni* y compuso *La clemenza di Tito*.

Entre la copiosa producción de Dušek, mayoritariamente instrumental, se conservan 39 Sinfonías, en un estilo obviamente muy cercano al de Franz Joseph Haydn, cuatro de las cuales (las catalogadas por Vladimír Altner con las siglas G4, Bb2, A3 y Bb3) son las que aquí nos ofrece en una primorosa, brillante y vivaz interpretación la Orquesta Barroca de Helsinki.

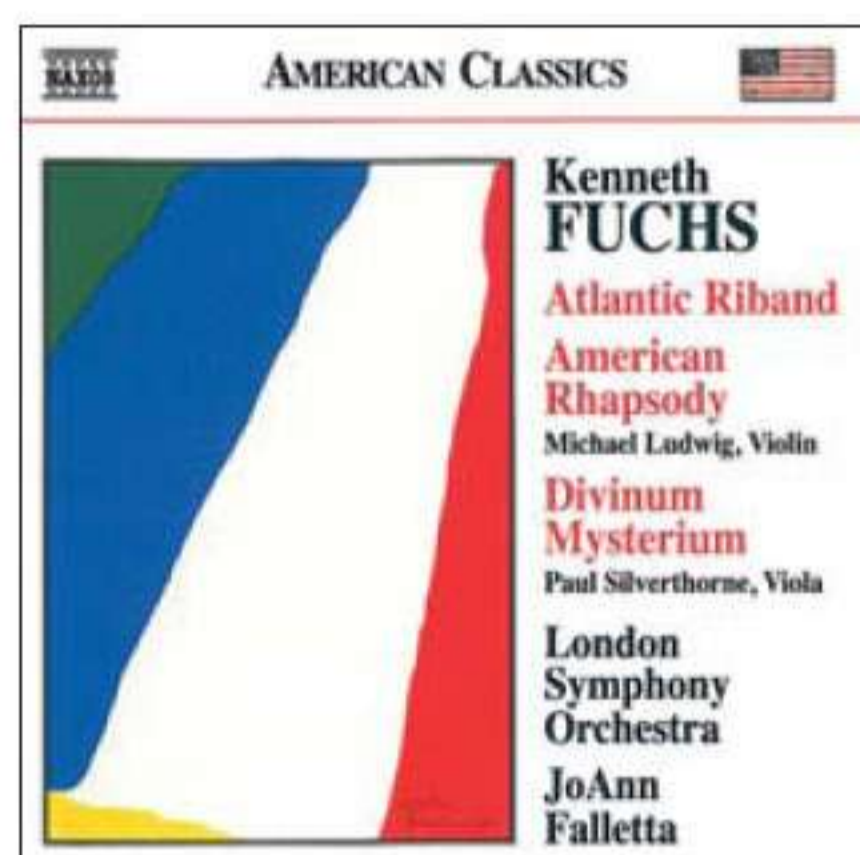
Por lo demás, resulta incomprendible que a estas alturas todavía se siga citando su apellido Dušek (genitivo-acusativo Duška) en la forma arcaica y germanizante Dussek, tal como aparece en la carátula del disco, lo que propicia, para mayor inri, la confusión (véase, sin ir más lejos, el retrato que aparece en Wikipedia) con su compatriota el pianista Jan Ladislav Dusík (1760-1812), cuyo apellido Dusík (gen.-ac. Dusíka), también aparece a menudo escrito Dussek.

**S.A.**

**DUŠEK: Sinfonías.** Helsinki Baroque Orchestra. Dir.: Aapo Häkkinen.  
Naxos, 8572683 • 54' • DDD  
Ferysa ★★★★★E



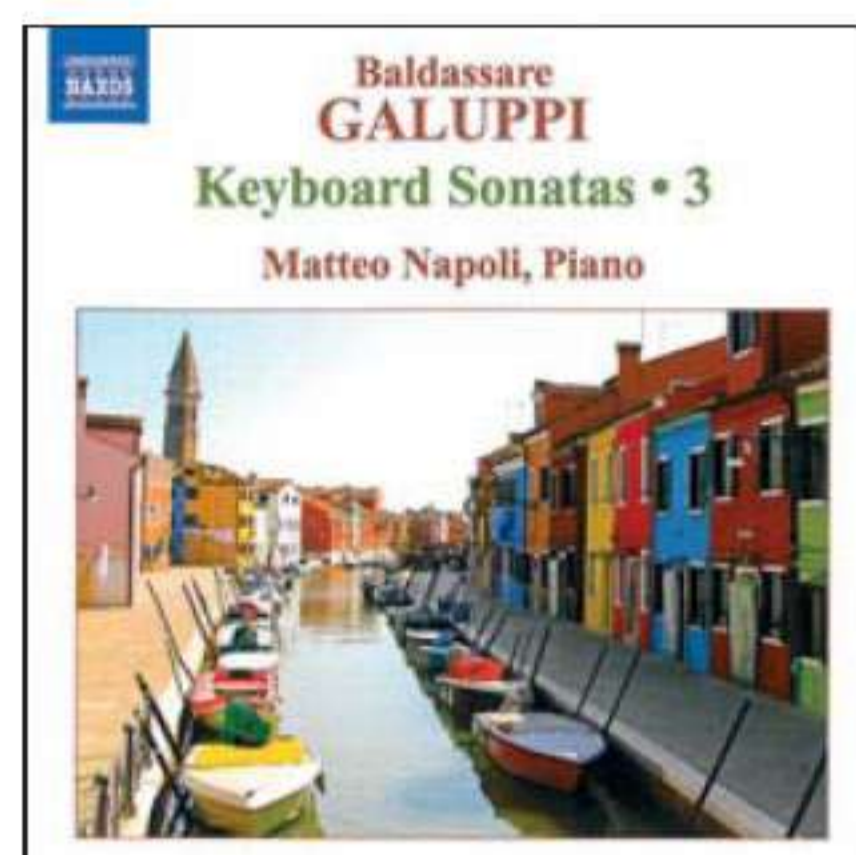
*“Tercer volumen de las  
Sonatas para teclado  
de Galuppi en Naxos”*



Kenneth Fuchs (1956) es un experimentado compositor norteamericano, discípulo de Persichetti y Babbitt, con un amplio catálogo a sus espaldas donde destacan sus musicales de cámara como *Brontosaurus*, y que actualmente enseña composición en la Universidad de Connecticut. Su música es fácil de escuchar, o sea, que no muerde. Su dominio de la orquestación es apabullante y tiene una vena lírica nada desdeñable. Este disco incluye un par de poemas sinfónicos, *Atlantic Riband*, homenaje a los emigrantes que cruzan el Atlántico, y *Discover the Wild*; y dos conciertos encubiertos en forma más o menos rapsódica, *American Rhapsody* para violín, y *Divinum Mysterium*, para viola, ambos en un movimiento. Completa el disco un breve *Concerto Grosso* para cuarteto de cuerda y orquesta de cuerda. La otra protagonista es la directora JoAnn Falletta, que con más de 500 obras de compositores norteamericanos interpretadas, de las que unas 100 son estrenos mundiales, es una abnegada difusora de la música de su tierra. La London Symphony Orchestra se comporta con creces, y el disco en sí es de escucha sumamente agradable. Otra cuestión es que se quede solamente en eso. Usted decide si esto es suficiente.

J.M.

**FUCHS:** *Atlantic Riband. American Rhapsody. Divinum Mysterium. Concerto Grosso. Discover the Wild.* Michael Ludwig, violín. Paul Silverthorne, viola. London Symphony Orchestra. Dir.: JoAnn Falletta.  
Naxos, 8559723 • 58' • DDD  
Ferysa ★★★★★



El tercer volumen de las sonatas de Galuppi añade a la integral que Matteo Napoli está llevando a cabo en Naxos ocho nuevas obras. Elegantes, expresivas y contrastantes en sus partes, estas Sonatas son fiel reflejo del buen saber hacer y del virtuosismo de “Il buranello” al teclado, su otra gran pasión enmascarada tras la ópera.

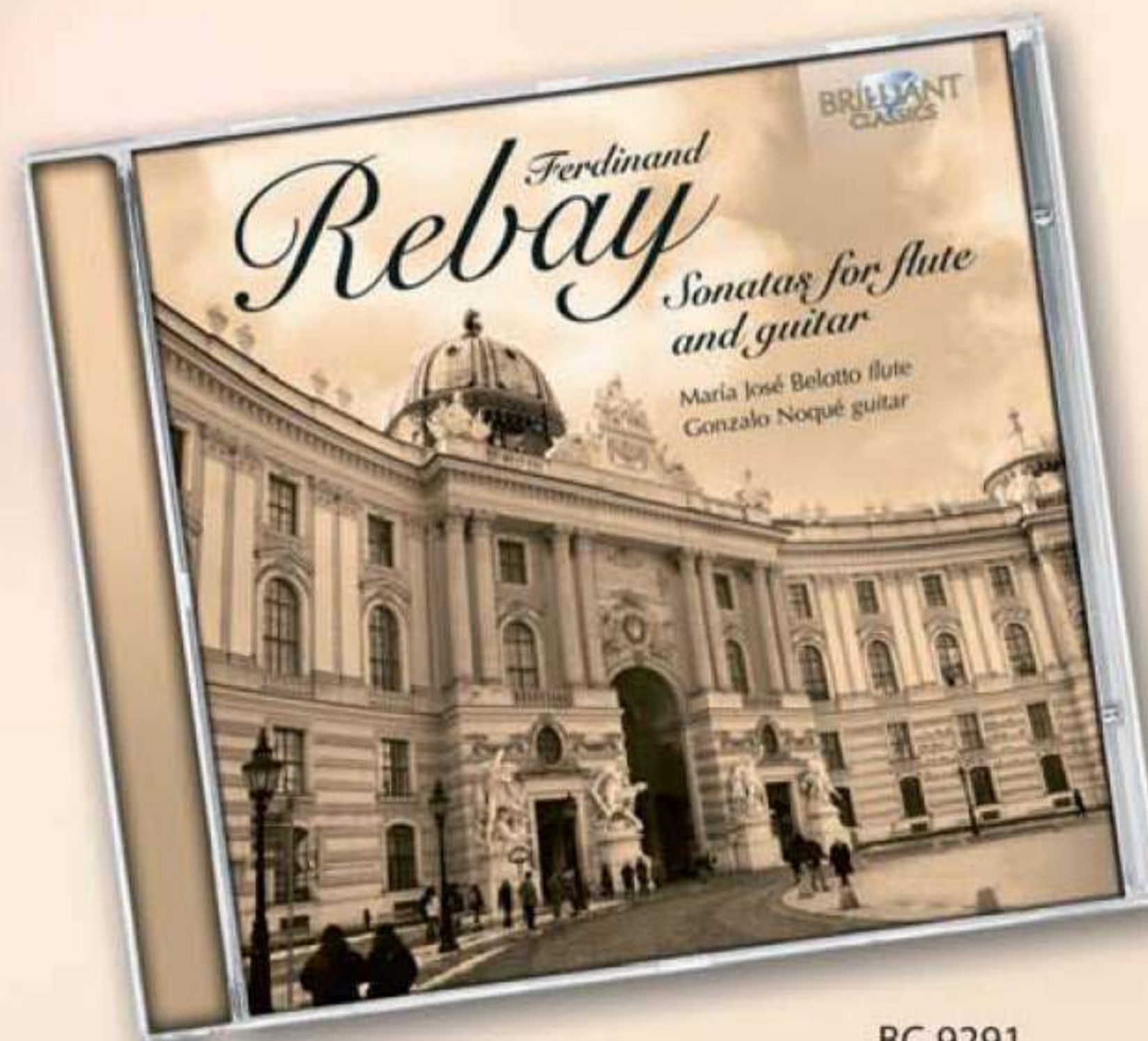
El piano moderno es el vehículo de expresión que Napoli utiliza para trasladarnos a la Venecia barroca con acierto, especialmente en los movimientos más rápidos, donde la variada articulación, unas velocidades siempre adecuadas y el vigor que aplican sus dedos a las teclas aportan la brillantez necesaria. Como en anteriores entregas, el italiano presta menos atención a los aspectos dinámicos y rechaza las opciones que le ofrece el instrumento, para dotar así a las piezas de un aire más clavecinístico. Con respecto a los movimientos lentos, sí se echa en falta algo más de *espressione*, como indica por ejemplo el *Andantino* de la *Sonata Illy 38*, siendo la hondura expresiva que alcanza Andrea Bachetti en RCA, el modelo a seguir.

Un pequeño y delicioso *Allegro* procedente de la *Illy 30* completa el compacto, que continúa al mismo buen nivel que el resto de la serie.

J.C.G.

**GALUPPI:** *Sonatas para teclado* (vol. 3). Matteo Napoli, piano.  
Naxos, 8572672 • 65' • DDD  
Ferysa ★★★★★

New on Brilliant Classics  
**NOVEDAD DE  
BRILLIANT CLASSICS**



BC 9291

Primeras grabaciones mundiales de las sonatas para flauta y guitarra de *Ferdinand Rebay*, compositor que ha permanecido olvidado hasta hace pocos años, y cuya música resurge llena de lirismo, romanticismo e intensidad.

Las versiones de *María José Belotto* y *Gonzalo Noqué*, vitales y comprometidas, nos trasladan a la Viena de la primera mitad del siglo XX, a la capital austriaca donde la música de Rebay compartía escenario con la de Korngold, Zemlinsky y Schönberg.

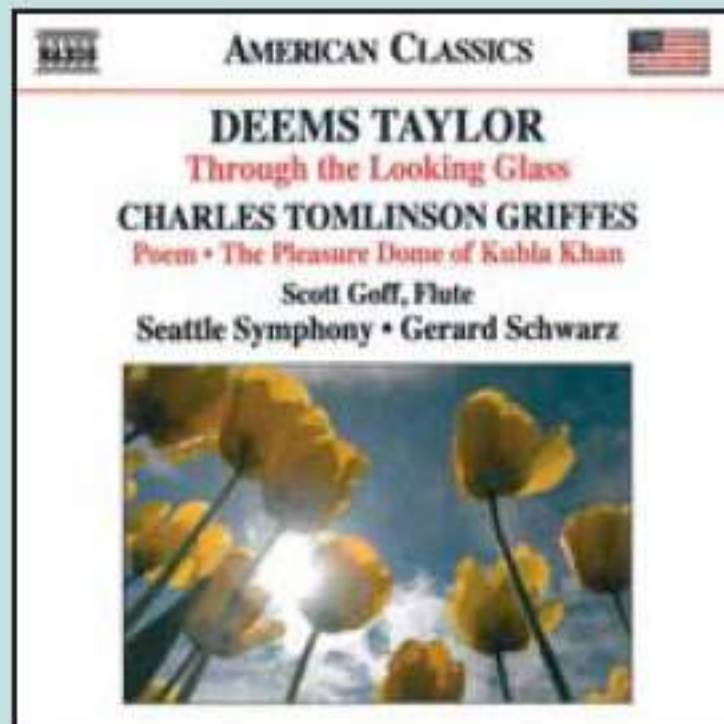
Visit our website for more information  
Para más información, visita nuestra página web:

[www.brilliantclassics.com](http://www.brilliantclassics.com)

**BRILLIANT  
CLASSICS**

**“Primera grabación  
en Naxos del compositor  
Adolphus Hailstork”**

**“Un placer sonoro  
de envergadura estos  
Tríos de Haydn”**



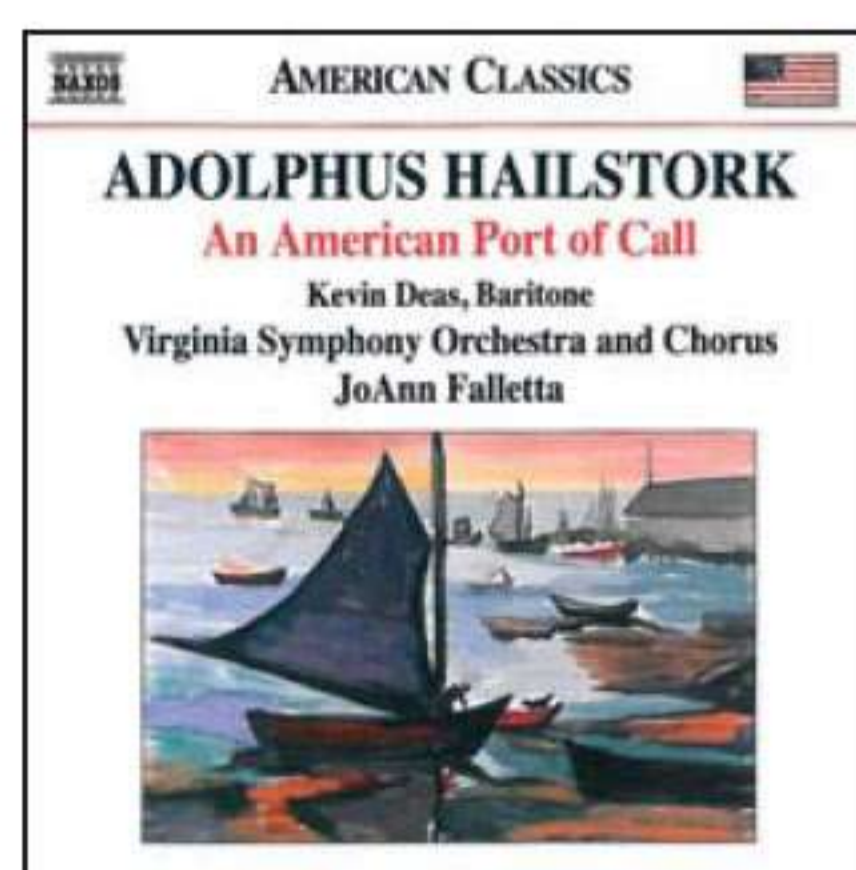
Hace ocho años Naxos publicó un disco prácticamente idéntico a éste (salvo por la obra de Deems Taylor), en su serie American Classics. La duplicidad surge con la nueva reedición de las principales obras sinfónicas de Charles Griffes (1885-1920), que Gerard Schwarz grabó para el extinto sello Delos ¿Mejores o peores que las grabadas por JoAnn Falletta y su orquesta de Buffalo? En realidad, da casi lo mismo. Cualquiera de ambas es perfecta para conocer un catálogo de un innegable valor musical. La prematura desaparición del neoyorkino, con apenas 36 años, nos dejó huérfanos del que podría haber sido uno de los mejores compositores americanos de la primera mitad del siglo XX. Es cierto que en estas obras, de relativa juventud, encontramos muchos puntos de encuentro (Debussy y Ravel, a la vez que Stravinsky o Scriabin), pero también es cierto que con una abundancia de ideas y un talento melódico realmente desbordantes. Imprescindibles para quien no conozca su obra, y para cualquier buen aficionado a la música del siglo XX. Nuevamente una más que merecida R.

**J.B.**

**GRIFFES:** *The white Peacock*. *Bacchanale*. *Poema para flauta y orquesta*. *Kubla Khan*. **TAYLOR:** *Through the looking glass*. Orquesta de Seattle. Dir.: Gerard Schwarz.  
Naxos, 8559724 • 72' • DDD  
Ferysa **★★★★RE**

Primera vez que aparece por estas páginas el compositor y profesor universitario de composición Adolphus Hailstork, nacido en 1941 en Rochester, Nueva York, y que tiene una dilatada trayectoria como compositor en su haber, con incluso un par de óperas. Las obras aquí presentadas van desde la ópera *An American Port of Call*, poema sinfónico en forma de sonata, que describe la actividad portuaria de Norfolk, hasta *Whitman's Journey, Launch Out in Endless Seas*, de 2006 para barítono, coro y orquesta, estrenada en Washington, pasando por su *Primera Sinfonía* de 1987 y el arreglo de *Three Spirituals* de 2005. Su estilo es impecable en cuanto al uso de la orquesta y el manejo de la forma y la armonía, rasgos que habría que pensar si no son aplicables a cualquier compositor norteamericano, pero recuerda demasiado a Copland y al Stravinsky neoclásico en ciertos pasajes, mentores espirituales suyos, y al final no dejan las obras mucho poso en el oyente. Las interpretaciones son brillantes, como no podía ser de otra manera teniendo en cuenta a cargo de quien corre la dirección, la magnífica JoAnn Falletta, con una de sus orquestas de la que es titular, la de Virginia. El barítono Kevin Deas, conocido por su encarnación de Porgy, está excelente de voz y de expresividad.

**J.M.**



**HAILSTORK:** *An American Port of Call*. *Sinfonía núm. 1*. Kevin Deas, Barítono. Virginia Symphony Orchestra and Chorus. Dir.: JoAnn Falletta.  
Naxos, 8559722 • 59' • DDD  
Ferysa **★★★★**

Muchos historiadores coinciden en afirmar que los grandes compositores de la historia han sido maestros en la variación y que, aunque no sea del todo exacto, es también una condición sine qua non. Quizá sea la variación la mayor flaqueza de la producción del compositor nipón Quinichio Hashimoto (1904-1949) según se muestra en este compacto: apenas el primer movimiento de su *Sinfonía núm. 2* soporta los 20 minutos, si bien su colorida orquestación y su exotismo compensan tal carencia. Probablemente haya que buscar sus mejores trabajos en las obras de pequeñas dimensiones: sus *Tres Wasan* son una muestra de la mezcla entre la cultura nipona y la tradición musical occidental; sin embargo, esta fusión doméstica excesivamente el sabor japonés, dejando en una melosa postal lo que podría haber sido un afortunado encuentro (a diferencia de Toru Takemitsu). En cuanto a la interpretación, notable alto para la dirección de Takuo Yasua por su limpieza y colorido, su sensibilidad innata para lo oriental y su innegable sentido melódico: un trabajo que resalta lo mejor de la partitura. Decepcionante la intervención del barítono Akiya Fukushima en los *Tres Wasan*: una voz engolada en cuyo registro agudo se desgajita para llegar a dar las notas. Concluyendo: comprar sólo en caso de coleccionismo.

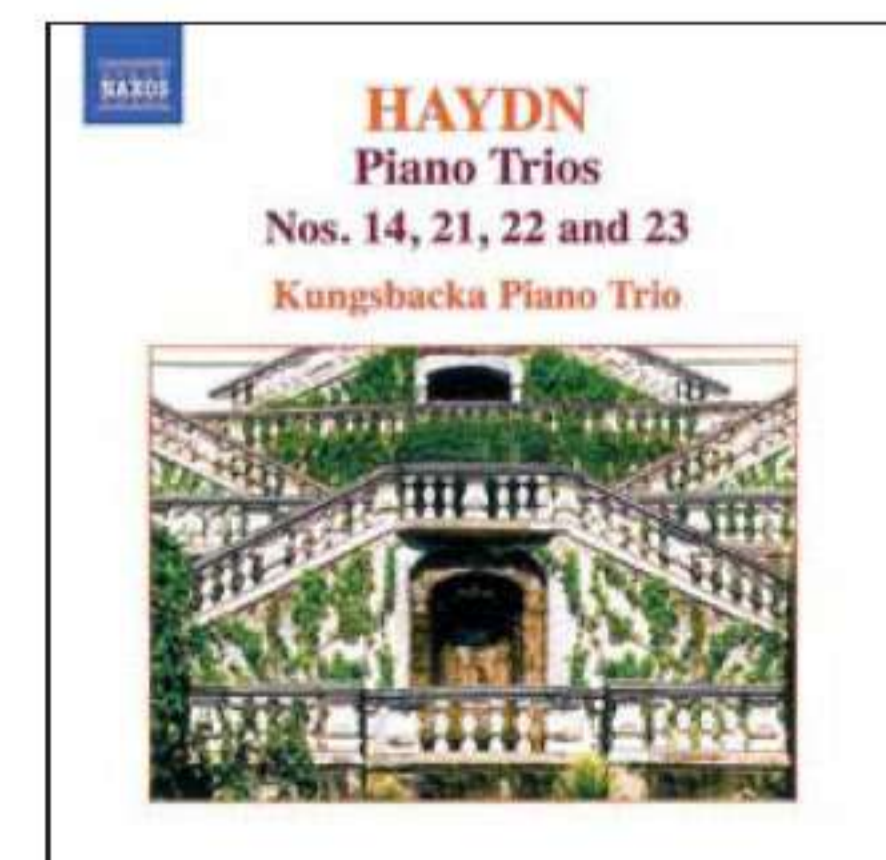
**J.S.H.**



**HASHIMOTO:** *Sinfonía núm. 2*. *Three Wasan*. *Scherzo con sentimento*. Akiya Fukushima, barítono. Tokyo Geidai Philharmonia. Dir.: Takuo Yuasa.  
Naxos, 8572869 • 65' • DDD  
Ferysa **★★★E**

El Vol. 3 de la integral de los tríos con piano de Haydn nos invita a un excelente programa. A los tres Tríos dedicados a la princesa Marie Ermenegild Esterhazy, con los ns. 35, 36 y 37 (*Hob. 21, 22 y 23*, respectivamente), se añade el *Trío n. 27 Hob.XV: 14*, que Haydn presentó en Londres en 1792 con un pianista de trece años llamado Nepomuk Hummel. Todas y cada una de las partituras aquí interpretadas contiene alicientes más que sobrados. Imposible enumerarlos todos. Hay movimientos lentos (*Andante* mucho del n. 35 o el *Poco adagio* del n. 36) que presagian, por su clima romántico y su melodismo, al mismísimo Schubert. Comienzos de una amplitud e intensidad dramática, audaz y virtuosística (*Allegro moderato* del n. 36). Maestría compositiva en las variaciones alternadas sobre dos temas en el *Molto andante* del n. 37, o la más que acostumbrada libertad con la que aborda (y maneja a su antojo) la forma sonata (*Allegro moderato* del n. 27). Un placer sonoro de envergadura que nos llega gracias al buen hacer de los tres músicos del Kungsbacka Trio. Todo fluye con naturalidad. Su fraseo exhala emotividad y nobleza. Se escuchan y se comprenden. De ahí surge sólo música. Música con mayúsculas.

**P.S.J.D.**

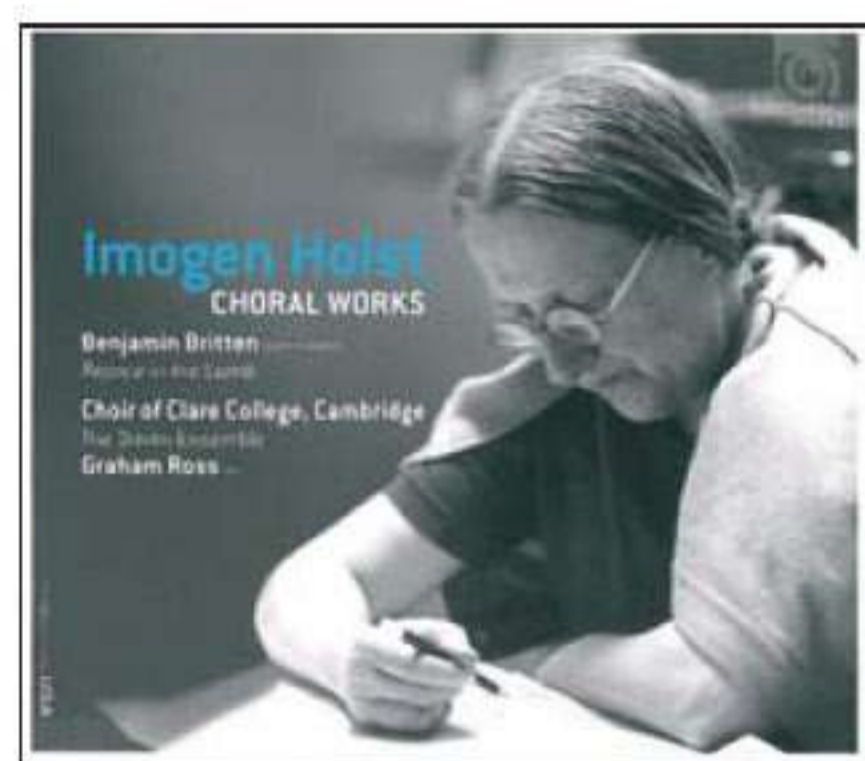


**HAYDN:** *Tríos con piano, Hob: 14, 21, 22 y 23* (Vol. 3). Kungsbacka Trio.  
Naxos, 8.572063 • 74' • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**“Obras corales y vocales de la hija de Gustav Holst, Imogen”**

**“Intensidad y delicadeza en el Atys de Lully por la Capriccio Barock Orchester”**

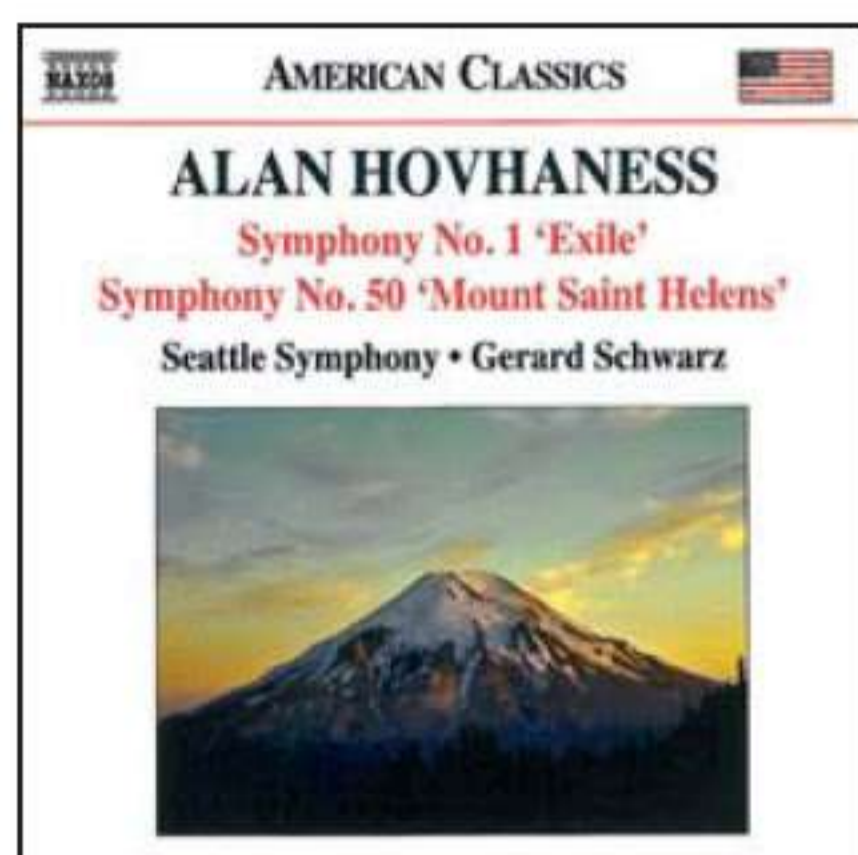
**Discos Crítica**  
de la a la z



Si yo le nombre el apellido Holst, a usted le viene a la memoria *Los Planetas*. Pero resulta que hubo más de un Holst, y la segunda, pues señora fue, es la compositora e hija de Gustav, Imogen Holst (1907-84). Aunque no fue compositora a tiempo completo, pues se dedicó a la tarea ingrata de fomentar la música, de amanuense de Britten entre 1952 y 1964, de Directora Artística del Festival de Aldeburgh; su legado, centrado en la música vocal y de cámara, está siendo recuperado en fechas recientes con agradable sorpresa para todos. Todas las obras recogidas aquí, desde la más escolástica *Misa en Lam* de 1927 a *Hallo my fancy* (1972) son primeras grabaciones mundiales, siendo el mismo director Graham Ross el que ha preparado los materiales. Y así encontramos una joya como *Welcome Joy and Welcome Sorrow*, seis canciones para voces femeninas y arpa (tal que *A ceremony of Carols* de Britten) o *Tres salmos*, para coro mixto y orquesta de cuerda. La interpretación es excelente en cuanto a fraseo y transparencia de texturas, aunque un poco “aññadas” suenan estas voces inglesas. Se completa el disco con una orquestación refinada y elegante de *Rejoice the Lamb*, encargada a Imogen por el propio Britten.

**J.M.**

**HOLST, Imogen: Choral Works. BRITTEN: Rejoice in the Lamb.** Choir of Clare College, Cambridge. The Dmitri Ensemble. Dir.: Graham Ross.  
HM, HMU90725 • 73' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



Antes de la reedición del catálogo del antiguo sello Delos, Naxos ya había grabado cinco ediciones del compositor norteamericano (de origen armenio) Alan Hovhaness (1911-2000). Ahora incorpora las grabaciones sinfónicas que Delos realizó en los 80 y 90, en su mayoría con la Orquesta de Seattle y Gerard Schwarz. Hovhaness fue un autor desmesurado en su catálogo (casi 70 Sinfonías) y en su obsesión por salirse de las convenciones musicales de su tiempo, ensimismado por el pasado romántico y la forma sinfónica. Una especie de Havergal Brian americano. Lo cierto es que, conforme vamos conociendo sus obras, no dejan de sorprender por la abundancia de ideas y la capacidad para cultivar la forma sinfónica de manera permanentemente renovada. Esta grabación Naxos/Delos, toca los extremos de su catálogo, con una juvenil *Primera Sinfonía* (1936) un tanto trivial, pero llena de melodías e intentos originales de síntesis musical (folclore armenio, americano...), junto a la *Sinfonía num. 50*, grandilocuente y aparatosa (rememora al volcán Santa Elena), pero también llena de ideas musicales valiosas y originales. Buena forma de aproximarse a la obra de este auténtico outsider de la música americana sanamente ajeno, todo sea dicho, a cualquier aspiración comercial.

**J.B.**

**HOVHANESS: Sinfonía num. 1, Exilio. Sinfonía num. 50, Montaña Santa Elena.** Orquesta Sinfónica Seattle. Dir.: Gerard Schwarz.  
Naxos, 8.559717 • 66' • DDD  
Ferysa ★★★★★



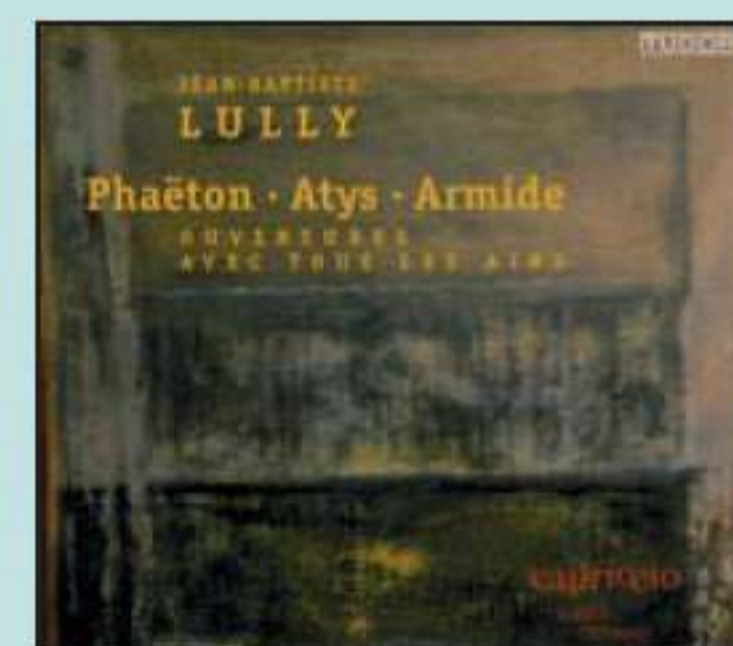
Jonathan Leshnoff es uno de los más prominentes compositores actuales norteamericanos, lo cual, dado el ingente número de autores que allí hay, según descubrimos en esta serie de Naxos American Classics, no es poco decir. Aún sin haber alcanzado la cuarentena, pues nació en New Jersey en 1973, tiene un prestigio consolidado que le va a llevar a estrenar un *Concierto para Flauta* con la Philadelphia Orchestra; además de tener estrenados dos oratorios, siete conciertos, cuatro cuartetos de cuerdas, una sinfonía y otro sinfín de piezas menores. Como las aquí recogidas, que datan desde *...without a chance* (2002) escrita para conjunto de percusión en respuesta a los atentados terroristas de septiembre de 2011, hasta su *Cuarteto de Cuerda Núm. 2 'Edelman'* (2008), escrita por encargo particular para una pareja de Baltimore. Muy interesante me parece el trío para clarinete, violín y piano *Seven Glances at a Mirage* (2003), con un estilo moderno, actual pero poco dado a frivolidades experimentalistas, y con una búsqueda de timbres original. Completa el disco la obra más extensa de las grabadas, *Cosmic Variations on a Haunted Theme* (2002) para trío clásico, donde de nuevo muestra su capacidad de cohesionar una obra con pequeños motivos temáticos que trenzan el mapa. Atentos por lo tanto a este nombre.

**J.M.**

**LESHNOFF: Chamber Music. String Quartet núm. 2. Seven Glances at a Mirage. Cosmic Variations on a Haunted Theme, etc.** Carpe Diem String Quartet. Opus 3 Trio.  
Naxos, 8559721 • 51' • DDD  
Ferysa ★★★★★

En 2006 y 2007 irrumpían en el mercado barroco dos bellísimos discos que aportaban no sólo el conocimiento de dos compositores tan poco transitados como Hayes y Gregori, sino también aires nuevos en la interpretación a cargo de la agrupación Capriccio Basel. El conjunto suizo, uno de los más interesantes brotados en los últimos diez años, encara ahora este homenaje a la obertura, género que propició la difusión europea de la producción francesa, y lo hace naturalmente sobre obras de Lully. Enseñado de Versailles y de la música francesa en la segunda mitad del siglo XVII, el malencarado florentino extendió su fama fuera de las fronteras galas. Ejemplo de ello fue la publicación de las colecciones de su música instrumental por Estienne Roger en Ámsterdam, en las que se basa el presente disco. En ellas, la partitura fue adaptada para ajustarse a la disposición más común de las orquestas centro europeas. Por tanto, lo que aquí encontramos es una analítica reproducción del modo en que estas piezas pudieron sonar en las cortes alemanas. Interpretación refinada y profunda, con fastuosos vientos solistas, en la que sobresale un “Sommeil” de *Atys* de una intensidad y delicadeza como pocas veces se ha oído.

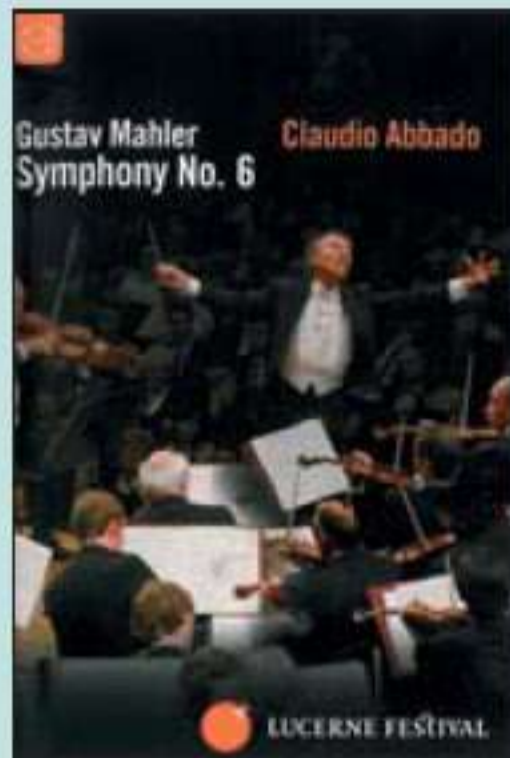
**D.M.**



**LULLY: Phaëton, Atys & Armide. Ouvertures avec tous les airs.** Capriccio Barock Orchester. Dir.: Dominik Kiefer.  
Tudor, 7185 • 63' • DDD  
Diverdi ★★★★★

**“EurArts prosigue con  
las Sinfonías de Mahler  
de Abbado en Lucerna”**

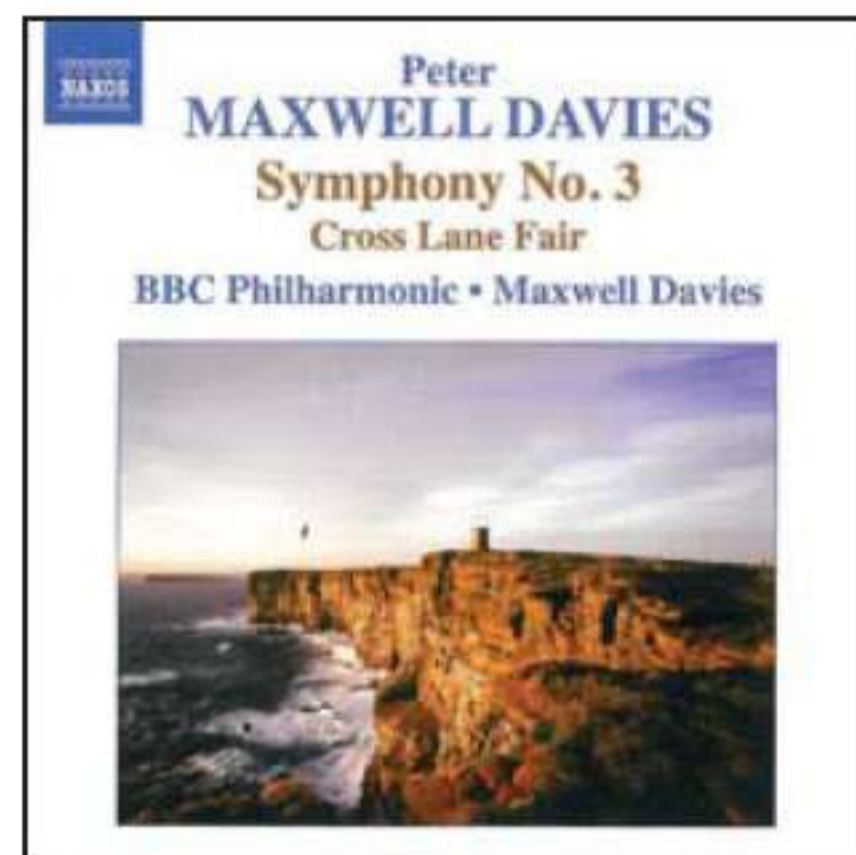
**“La música sinfónica  
de Maxwell Davies  
precisa de un oyente  
atento”**



La capacidad de Abbado para desentrañar partituras no deja de asombrarnos. En esta versión de la *Sexta* mahleriana de su ciclo con la Orquesta del Festival de Lucerna fechada en 2006, celebrando el centenario de la obra, el milanés vuelve a deslumbrar con una labor ante la que los adjetivos se quedan cortos. No hay capa ni plano sonoro que quede sin analizar, ningún detalle que escape a su batuta perfeccionista: realmente es difícil imaginar una radiografía más perfecta de la magna composición de Mahler... Y sin embargo el resultado final, aun siendo espléndido, magnífico incluso, adolece de cierta tibieza expresiva, tal es el control que Abbado ejerce sobre el desarrollo de la secuencia dramática. Dicho esto hay que insistir en la excelencia de su lectura, una de las que invierte el orden tradicional del Andante y el Scherzo, tal y como hiciera el propio Mahler en los estrenos de Essen y Viena. La formidable grabación, perfecta de balance y fidelidad tímbrica, es otro atractivo añadido: no recuerdo haber escuchado los dos golpes de martillo del Finale reproducidos con tal realismo sonoro.

**J.S.R.**

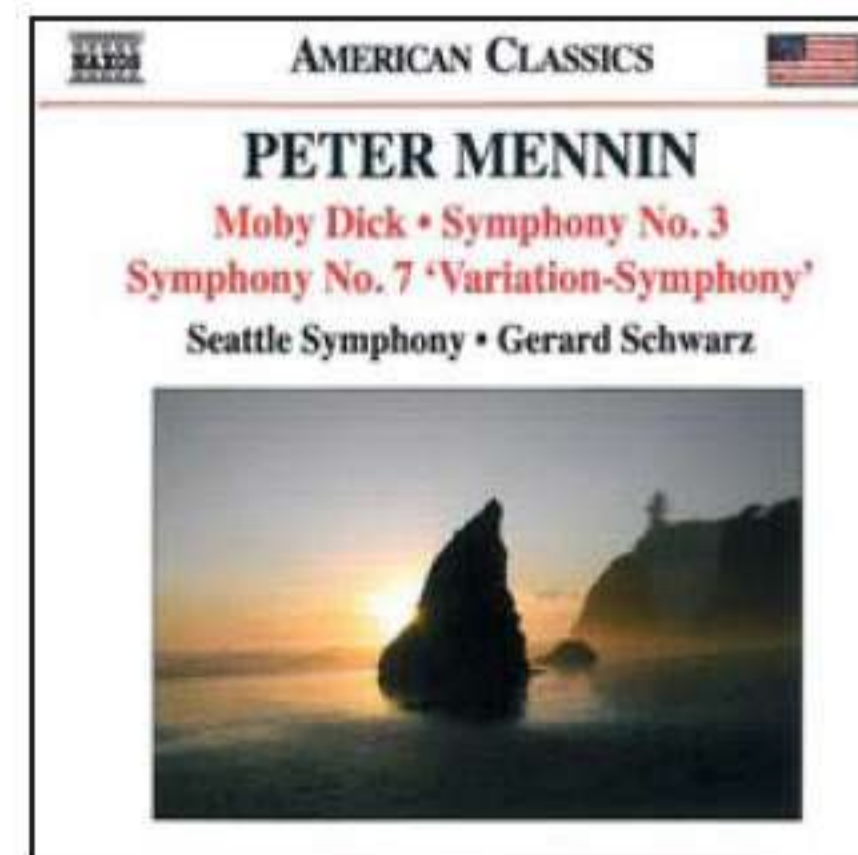
**MAHLER: Sinfonía núm. 6 “Trágica”.** Orquesta del Festival de Lucerna. Dir.: Claudio Abbado.  
EuroArts, 2055648. DVD • 89’ • DDD  
Ferysa **★★★★A**



Sir Peter Maxwell Davies, actual Master of the Queen’s Music, es un prolífico compositor, que el pasado 9 de junio estrenó su *Novena Sinfonía* con el número de opus 315. Naxos está recuperando su catálogo sinfónico, que había sido grabado en la última década del pasado siglo en el sello Collins. Tras las dos Primeras Sinfonías, le llega el turno a la *Tercera* (1984), en cinco movimientos con orden mahleriano (Allegro central rodeado de dos Scherzi y dos Adagios en los estrenos) y poderosa construcción formal, derivada de la serie de Fibonacci. La *Cuarta* (1989), para una plantilla más del primer romanticismo y en cuatro movimientos, y la *Quinta* (1994) en un único movimiento de aliento sibeliiano y orquesta más monumental. La música sinfónica de Maxwell Davies precisa de un oyente atento: no es fácil seguir la densidad de la casi hora de duración de la *Tercera*, ni las distintas secciones de la compacta *Quinta*, aunque de duración menor, sólo 26 minutos. Es el mismo compositor el que dirige las obras con las orquestas que hicieron su estreno, y eso al menos es una garantía de fidelidad al pensamiento del autor. Se completa uno de los discos con una obra del Maxwell Davies más juguetón, *Cross Lane Fair* (1994), con sus gaitas y tambor irlandés.

**J.M.**

**MAXWELL DAVIES: Sinfonías ns. 3, 4 y 5.** Cross Lane Fair. BBC Philharmonic. Mark Jordan, Northumbrian Pipes. Rob Lea, Bodhran. Scottish Chamber Orchestra. Philharmonia Orchestra. Dir.: Peter Maxwell Davies.  
Naxos, 85723501. 2 CDs • 142’ • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Disponemos de pocas grabaciones del compositor estadounidense Peter Mennin (1923-1983), al igual que de su generación de sinfonistas, bastante olvidada por las discográficas, cuyo máximo exponente es David Diamond. De un estilo alejado de la vanguardia europea (Ligeti nació en el mismo año), guarda en sus inicios más relación con la música de cine. En este compacto tenemos uno de los pocos ejemplos de música programática que compuso, su *Concertato* “Moby Dick”, obra escrita con buen oficio sin que la interpretación resalte ningún rasgo sobresaliente. Su producción más representativa la tenemos en sus Sinfonías. En el disco disponemos de dos ejemplos. Su *Tercera Sinfonía* está plagada de “sucesos a golpe de trompeta”, y lo es en tal número que llega a saturar al oyente con tanta emoción trepidante. Más madura es, en cambio, su *Séptima Sinfonía*, escrita con un lenguaje más innovador (dentro de unos estrechos márgenes) aunque ello no signifique que sea más personal. Por desgracia, el director Gerard Schwarz no tiene aquí su mejor resultado: reducida a una mera ejecución, débil y acartonada en los momentos tensos, con una ausencia de lirismo llamativa, consigue hacer aburrido y monótono lo que podría tener algún atractivo. Para colmo, la grabación asfixia el brillo de los metales. Si hay que resucitar a Mennin, tendrá que esperar a otra ocasión.

**J.S.H.**

**MENNIN: Moby Dick. Sinfonías núms. 3 y 7 “Variation-Symphony”.** Orquesta Sinfónica de Seattle. Dir.: Gerard Schwarz.  
Naxos, 8559718 • 58’ • DDD  
Ferysa **★★★E**

La música de Mompou es como un islote estético en medio de todas las convulsiones musicales de todo un siglo. Es como si su arte hubiera permanecido en una burbuja, ajeno a todo lo que le rodeaba, creando un lenguaje romántico, sencillo, callado y reflexivo. Es una música deliciosa pero nunca cursi ni afectada. Quizá también una música muy apropiada para tanta gente de nuestra época que quiere sentarse a escuchar y relajarse con el sonido de un piano intemporal. Una música pianística, la de Mompou, que quizá no era ya de su tiempo pero que tampoco podría haberse escrito antes y que, desde luego, sólo él podría haber hecho con esa factura tan personal. El hecho de que él mismo fuera intérprete de sus obras y las dejara grabadas en disco, representa una referencia valiosa para conocer con mayor profundidad las claves internas de su música. Aun así, la recuperación de su obra por las nuevas generaciones de pianistas da una nueva dimensión a su música y marca un camino de ejemplaridad, que no siempre se ha practicado con los compositores españoles. Ester Pineda, pianista catalana comprometidísima con la música de nuestro país, nos regala una interpretación elegante que guarda un discurso musical muy profundo y coherente con la obra de Mompou, uno de sus compositores preferidos.

**C.B.**



**MOMPOU: Ouvres Choises.** Ester Pineda, Piano.  
VDE-GALLO, 1368 • 79’ • DDD  
Dist. Ind. **★★★★M**



# CD INDEPENDIENTES NOVEDADES DICIEMBRE 2012

El otoño se presenta ideal para pasar ratos en casa escuchando las novedades de los sellos independientes, entre los que hay que dar la bienvenida al sello de la Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, que debuta con un raro Offenbach operístico y al sello de la Sinfónica de Viena (Wiener Symphoniker), con grabaciones, en esta entrega, de Fabio Luisi y un Brahms de Celibidache. O a Grand Piano, que continúa con el Saint-Saëns de Burleson, además de presentar un Beethoven interpretado en piano moderno a la vez que en piano de época y el comienzo de otra integral, en este caso de Florent Schmitt. ICA presenta a Argenta con una "Heroica" con la Orquesta Nacional de España, Richter tocando Beethoven y Concierdos de Chopin y Beethoven por Cherkassky y Jacoby, respectivamente. Marco Polo nos remite en su tres por cuatro de los Valses de Strauss, mientras Paladino presenta Fantasías de Telemann por el violista Firmian Lermer. Rondeau apuesta este mes por dos discos con prestigiosos coros infantiles de Alemania. Solo Musica ofrece "Love Songs" con música de Brahms y Dvorak y un recital de la violinista Alicja Smietana con obras de Bach, Pärt, Previn y la curiosidad de Glenn Gould. Toccata nos presenta la música de cámara de dos rarezas, Vasilenko y Sherwood y Two Pianists prosigue con sus buenos discos dedicados al piano, en este caso por Lori Sims y Aquiles delle Vigne. Música para todos los gustos, que la disfruten.

[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)



**SAINT-SAËNS: Obra completa para piano (Vol. 3).** Geoffrey Burleson, piano.  
GRAND PIANO, GP609 (CD)  
EAN: 0747313960927 - T. 952

**BEETHOVEN: Obra completa para dúo de pianos.** Amy y Sara Hamann, pianos.  
GRAND PIANO, GP619-20 (2 CDs)  
EAN: 0747313961924 - T. 953

**SCHMITT: Obra completa para dúo de pianos (Vol. 1).** The Inventa Piano Duo.  
GRAND PIANO, GP621 (CD)  
EAN: 0747313962129 - T. 952

**BEETHOVEN: Sonatas ns. 3 y 29. Bagatelas.** Sviatoslav Richter, piano.  
ICA CLASSICS, ICAC 5084 (CD)  
EAN: 5060244550841 - T. 952

**CHOPIN: Concierdos para piano ns. 1 y 2.** Shura Cherkassky, piano. Orqs. Sinf. de la BBC y Sinf. de la BBC de Escocia.  
Drs.: Christopher Ady y Richard Hickox.  
ICA CLASSICS, ICAC 5085 (CD)  
EAN: 5060244550858 - T. 952

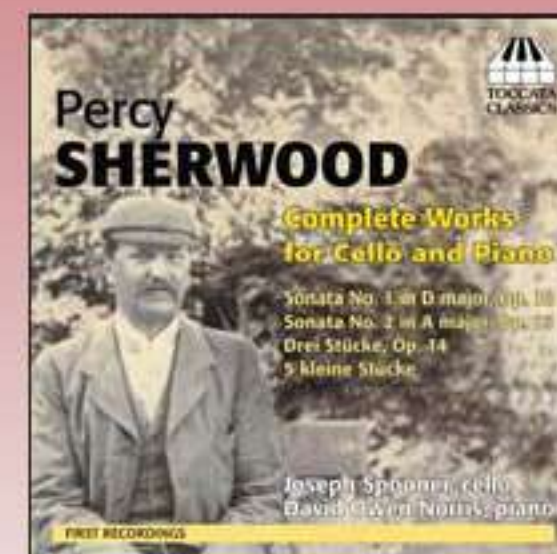
**BEETHOVEN: Concierdos para piano ns. 2 y 4.** Ingrid Jacoby, piano. Sinfonía Varsovia. Dir.: Jacek Kaspszyk.  
ICA CLASSICS, ICAC 5086 (CD)  
EAN: 5060244550865 - T. 952

**BEETHOVEN: Sinfonía n. 3 "Heroica" (+ SMETANA, CHAPÍ, GIMÉNEZ).** Orq. Nacional de España. Dir.: Ataúlfo Argenta.  
ICA CLASSICS, ICAC 5087 (CD)  
EAN: 5060244550872 - T. 952

**OFFENBACH: Un Marl à la Porte. Les fables de la Fontaine.** Philipponet, Morel, Malbec-García, Cantum. Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: Vasily Petrenko.  
LPOFF, CD00211 (CD)  
EAN: 5070000047300 - T. 952

**J. STRAUSS I: Música de balle (Valses, etc.). Vol. 23.** Sinfonietta Eslovaca de Zilna. Dir.: Christian Pollack.  
MARCO POLO, 8.225343 (CD)  
EAN: 0636943534328 - T. 952

**TELEMANN: Fantasía para viola sola.** Firmian Lermer, viola.  
PALADINO, PMR0026 (CD)  
EAN: 9120040730932 - T. 952



**BACH: Paslón según San Mateo.** Thomanerchor Leipzig. Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig. Dir.: Christoph Biller.  
RONDEAU, ROP4020-22X (3 CDs)  
EAN: 4037408140201 - T. 96

**"Gloria in excelsis Deo". Villancos y Música de Navidad.** Knabenchor Hannover.  
Ulfert Smidt, órgano. Dir.: Jörg Breiding.  
RONDEAU, ROP7011 (CD)  
EAN: 4037408070119 - T. 952

**"LOVE SONGS" (Obras de Brahms y Dvorak).** Diana Ketler y Konstantin Lifschitz, pianos. Andrej Bielov, violín. Razvan Popovici, viola.  
SOLO MUSICA, SM 175 (CD)  
EAN: 4260123641757 - T. 952

**BACH, GOULD, PREVIN, PÄRT (Obras para violín y piano).** Alicja Smietana, violín. Evelyne Berezovsky, piano.  
SOLO MUSICA, SM 176 (CD)  
EAN: 4260123641764 - T. 952

**VASILENKO: Música completa para viola y piano.** Elena Artamonova, viola. Nicholas Walker, piano.  
TOCCATA, TOCC 0127 (CD)  
EAN: 5060113441270 - T. 952

**SHERWOOD: Obra completa para violoncello y piano.** Joseph Spooner, cello. David Owen Norris, piano.  
TOCCATA, TOCC 0145 (CD)  
EAN: 5060113441454 - T. 952

**BEETHOVEN, C. y R. SCHUMANN, RACHMANINOV (Obras para piano).** Lori Sims, piano.  
TWO PIANISTS, TP1039169 (CD)  
EAN: 6009801039169 - T. 952

**LISZT: Estudios trascendentales.** Aquiles delle Vigne, piano.  
TWO PIANISTS, TP1039206 (CD)  
EAN: 6009801039206 - T. 952

**MAHLER: Sinfonía n. 1.** Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Fabio Luisi. Sinfónica de Viena, WS 001 (CD)  
EAN: 4260313960019 - T. 952

**BRAHMS: Sinfonía n. 1.** Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Sergiu Celibidache.  
Sinfónica de Viena, WS 002 (CD)  
EAN: 4260313960026 - T. 952



**“Fantástica edición  
de Chandos dedicada  
a Montsalvatge”**

**“Muy interesante el  
Mozart del pianista-  
director David  
Greilsammer”**

El tercer volumen que Naxos dedica a la música para piano de Montsalvatge contiene varias obras que van desde 1941 hasta 1990, abarcando un buen número de elementos característicos del catalán, siendo el dúo de piano el denominador común de las mismas.

Masó y Villalba han demostrado sobradamente ser grandes conocedores de la música de su tierra, y aquí vuelven a hacerlo. Con *Barcelona Blues* nos trasladan de forma equilibrada los aromas de la música cubana y el “feeling” jazzístico que Montsalvatge respiró a mediados del siglo pasado, mientras que en *Calidoscopio* y en los *3 Divertimentos sobre temas de autores olvidados*, mutan con maestría el carácter de cada sección, yendo de lo puramente musical a lo tremendamente evocador de forma admirable. En *Sum Vermis*, los protagonistas son la percusión y la soprano Pia Freund, transmitiendo eficazmente el drama de los poemas Verdager; mientras que las *5 Invocaciones al crucificado*, ya sin pianistas, suben un peldaño más el nivel interpretativo, gracias a la muy buena actuación del Ensemble Barcelona 216 y Martínez-Izquierdo, que evocan fielmente la intensidad dramática de los pasajes bíblicos en los que se basa. Un disco, en fin, muy disfrutable.

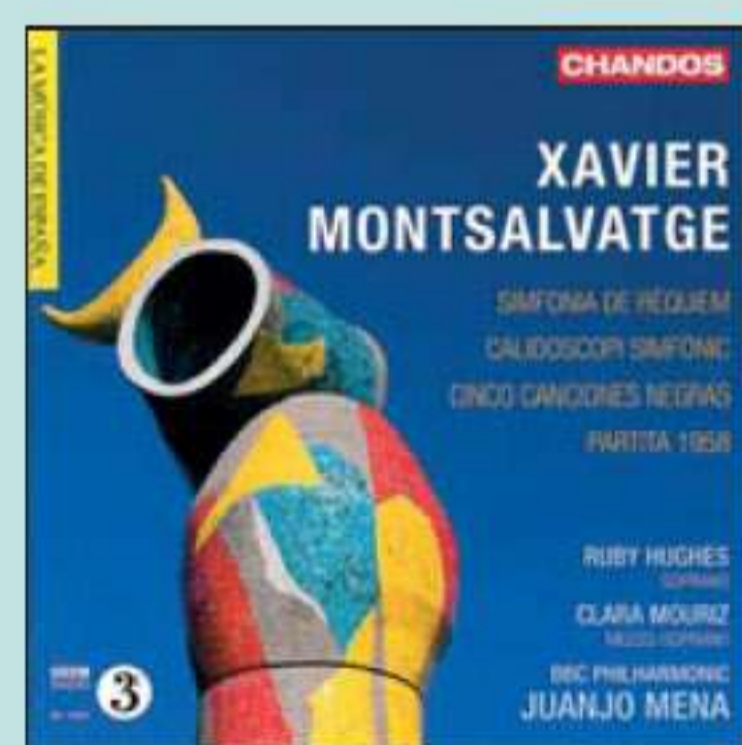
**J.C.G.**



**MONTSALVATGE: Música para dos pianos.** Jordi Masó y Miquel Villalba, pianos. Otros artistas y agrupaciones.  
Naxos, 8572636 • 63' • DDD  
Ferysa ★★★★★E

Fantástica edición del sello Chandos, conmemorativa del centenario del nacimiento y décimo aniversario de la muerte del compositor Xavier Montsalvatge (1912-2002). La Orquesta Filarmónica de la BBC se muestra absolutamente flexible al personal estilo del catalán (una mezcla singular, donde se tocan nacionalismo musical, influencias impresionistas e incluso el mundo serial), de la mano de una batuta realmente portentosa y ajustada estilísticamente. La de Juanjo Mena. No se me ocurre mucho mejor homenaje. La selección de obras puede parecer obvia, pero me parece que ello no hace sino acrecentar el interés de la publicación. Excelentes tanto las *Cinco Canciones negras* (muy bien Clara Mouriz, incluso idiomáticamente. Acuérdense lo difícil que les resulta a cantantes como Jessye Norman), sobre todo por el meticuloso lirismo que Mena da a la orquesta, como en el *Requiem*. Muy interesante también la versión que Mena hace de la selección del ballet *Calidoscopi Simfonic*. Pocas veces encontraremos una mejor excusa para volver a la música de Xavier Montsalvatge.

**J.B.**



**MONTSALVATGE: Partita. Cinco canciones negras. Calidoscopi Simfonic. Sinfonía de Requiem.** Clara Mouriz y Ruby Hughes. Orquesta Filarmónica de la BBC. Dir.: Juanjo Mena.  
Chandos, CHAN10735 • 68' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



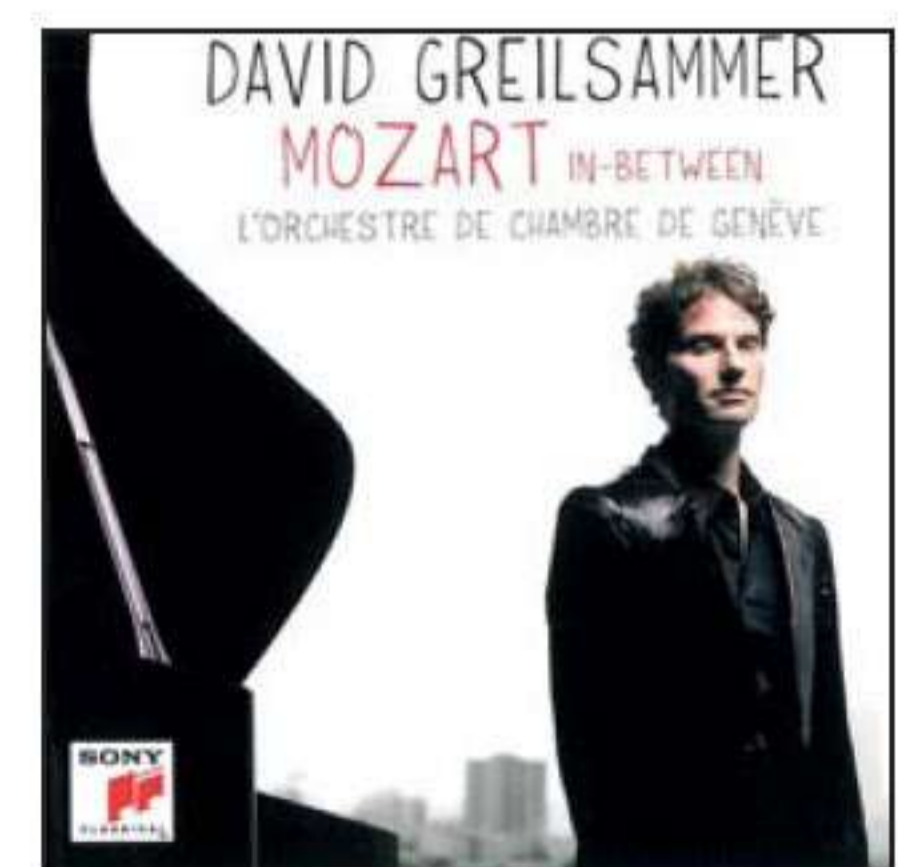
Kristian Bezuidenhout nos ofrece el cuarto volumen de la integral de la obra para teclado de Mozart interpretada al pianoforte. La reproducción moderna de un Walter vienés de 1805, vuelve a ser el medio de expresión escogido por el intérprete de origen sudafricano. Contrariamente a lo que había sucedido en anteriores entregas, este instrumento sí se ha quedado corto a la hora de interpretar ciertas piezas como la *Fantasia K. 397*, de carácter casi beethoveniano; el sonido poco profundo del pianoforte no casa en absoluto con el alma de la anterior, restando profundidad a la música. Mejor adaptado está el timbre a las sonatas incluidas, donde Bezuidenhout nos deleita con su perfecto fraseo de las melodías (siempre cabales y elegantes), un buen uso de las dinámicas para matizarlas y una expresividad contenida pero efectiva en los *Andante*, bien “cantados”. Las *12 Variaciones sobre “Je suis Lindor”* muestran el buen gusto del pianista en la elección de las velocidades y su absoluto dominio del instrumento, que le permite alcanzar cotas de virtuosismo (ver las escalas de la última pieza) y versatilidad admirables. En definitiva, Bezuidenhout continúa con buen pie en su exigente cometido.

**J.C.G.**

**MOZART: Música para teclado** (vol. 4). Kristian Bezuidenhout, pianoforte.  
HM, HMU 907528 • 71' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

Tras publicar cuatro interesantes CDs en el sello Naivé (sobre todo, dos volúmenes de *Conciertos para piano* de Mozart), el joven pianista y director David Greilsammer ha saltado al sello Sony, donde parece le esperan proyectos realmente interesantes. Lo fue su primera grabación, en torno al mundo barroco para teclado (obras de Haendel, Couperin, Soler...) y lo es, sin duda, esta edición dedicada al Mozart juvenil. Muy interesante aproximación la que hace Greilsammer a dos piezas que, en otro contexto, siempre acaban resultando secundarias o de relleno. Nuestro pianista/director opta por enfatizar la vitalidad precoz del salzburgués en versiones llenas de energía y ensoñación. Revisa levemente las partituras originales (la percusión en la *Sinfonía* y la cadenza en el *Concierto*), llevando su lectura a un mundo muy cercano al de las primeras versiones mozartianas de Harnoncourt (recuerden la impactante percusión pseudo original de su *Rapto*). Igualmente vigorosa resulta su lectura de dos fragmentos orquestales del *Thamos*. Como le pasaba en Naivé, no desaprovecha la oportunidad para insertar una pieza contemporánea (de Denis Schuler). Pequeño pecado, sino de los tiempos actuales, que para nada ensombrece esta interesante producción de Sony.

**J.B.**



**MOZART: Sinfonía n. 23. Concierto para piano n. 9. Dos fragmentos de Thamos. Aria de Mitridate.** David Greilsammer, piano y dirección. Orquesta de Cámara de Ginebra.  
Sony, 88725430252 • 69' • DDD  
Sony-BMG ★★★★★A

**“Nueva oportunidad  
de paladear  
la quintaesencia  
del Mozart de la Pires”**



Nueva oportunidad, que nos ofrece el sello amarillo, de paladear el Mozart quintaesenciado de Maria Joao Pires. El acompañamiento de Abbado también es motivo de regocijo y merece todo nuestro aplauso. Le toca el turno a dos de los Conciertos más festejados del salzburgués: los ns. 20 y 27. El 20, en el amenazante y expresionista tono de re menor (lo que para su época era una novedad arriesgada), nos muestra al Mozart más conflictivo y obstinado, mientras que el 27 que es todo lo contrario, una pura diversión que no deja entrever en modo alguno la situación catastrófica por la que pasaba el músico. La pianista portuguesa hace gala de su exquisito fraseo, de su diamantina digitación y de su sobrio estilo. Su Mozart es expresivo, muy matizado y de una poesía íntima y confidencial. El director italiano, esta vez con la impecable y dúctil Orquesta Mozart, se vuelca completamente en un acompañamiento equilibrado, tierno y atento al fluir del teclado. Arroja el discurso pianístico con un diáfano tejido orquestal y una paleta algo parca en colores y acentos. Así y todo, estamos ante unas lecturas de primer orden, como no podía ser menos, que no empañan las insignes referencias de siempre.

**P.S.J.D.**

**MOZART: Conciertos para piano y orquesta ns. 20 y 27.** Maria Joao Pires, piano. Orquesta Mozart. Dir.: Claudio Abbado.  
DG, 4790075 • 60' • DDD  
Universal ★★★★★

Conocedora como pocos y pocas de la música de Mozart y de su música para piano, desde las Sonatas a los Conciertos, que ya grabara ambos ciclos en su desembarco hace años en Philips, en los Conciertos junto a un espléndido Jeffrey Tate, Mitsuko Uchida hace lo que el destino le estaba llamando a hacer, tocar y dirigir al mismo tiempo; una única cabeza pensante y un mismo camino para los dos viajeros. En principio este Mozart de Uchida despeja todas las dudas acerca del buen gusto; es imposible que Mozart suene menos bello, menos celestial, sin dejarse caer en la blandura, es decir, el verdadero Mozart, aparentemente sencillo pero a dos metros por encima del suelo y del resto de los mortales. Las combinaciones en los discos anteriores eran tan acertadas (ns. 23 y 24, ns. 20 y 27) como vuelve a serlo este, con dos de los Conciertos más hermosos de Mozart, que automáticamente se convierten en dos de los Conciertos más hermosos jamás escritos. La Orquesta de Cleveland, con el Mozart de Szell en su ADN, suena deliciosa, con una belleza tímbrica de primera, dirigida con todo el acertado buen gusto que Uchida tiene al tocar (juguetea peligrosamente en el celestial Andantino del n. 9), en el que hoy pocos pianistas pueden alcanzar esta sensación de espiritualidad, elegancia y extraña fluida perfección.

**G.P.C.**



**MOZART: Conciertos para piano ns. 9 y 21.** Mitsuko Uchida, piano y dirección. Orquesta de Cleveland.  
Decca, 4783539 • 63' • DDD  
Universal ★★★★★

**Discos  
Crítica**  
de la **a** a la **z**

**MISSION**  
**CECILIA BARTOLI**

SINGS THE MUSIC OF  
**AGOSTINO STEFFANI**  
I BAROCCHISTI · DIEGO FASOLIS  
*A film by Olivier Simonnet*

**CECILIA BARTOLI**

**MISSION**

La visión cinematográfica de Olivier Simonnet sitúa a Cecilia Bartoli en diferentes espacios del Palacio de Versalles, desde los que interpreta las arias de su nuevo proyecto discográfico "Mission", cuyo compositor, Steffani, actuó a los 25 años de edad, frente a Luis XIV, el Rey Sol, en este mismo palacio.

1 DVD / 1 BLU-RAY  
CECILIA BARTOLI  
PHILIPPE JAROUSSKY  
I BAROCCHISTI / DIEGO FASOLIS

\* INCLUYE 7 ARIAS MÁS QUE EL DISCO

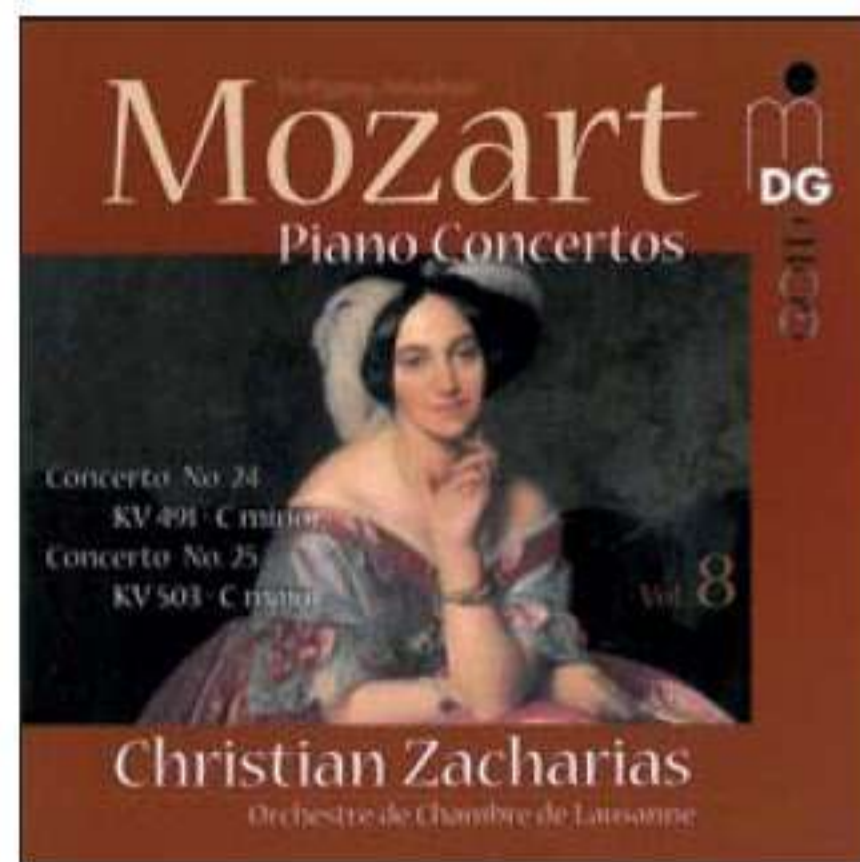
www.fnac.es

DECCA UNIVERSAL UNIVERSAL CLASSICO SPAIN Disponible en iTunes

También disponible en formato digital: [www.universalclasico.es](http://www.universalclasico.es)

**“Nueva entrega  
del Mozart de Zacharias  
para MDG”**

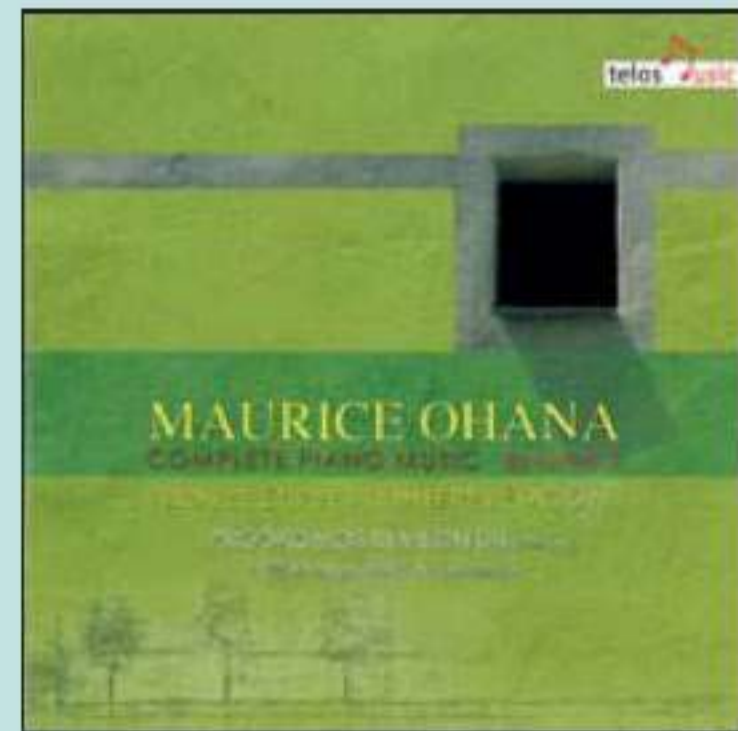
**“Antoni Wit es el paladín  
de la obra de Penderecki  
en Naxos”**



Nuevo volumen de la integral de los conciertos para piano de Mozart, que está llevando a cabo Christian Zacharias junto a la orquesta de la que es titular: la Orquesta de Cámara de Lausana. Dos conciertos importantes, el *núm. 24* (para algunos entendidos su mejor concierto) y el *núm. 25* (tachado de una frialdad marmórea, si lo comparamos con los emotivos y algo “románticos” compañeros que le preceden). Zacharias es un pianista de una articulación, claridad y limpieza meridiana. También es sutil, sensible y vital, pero sin exabruptos ni salidas de tono que puedan empañar el buen gusto y la elegancia que planea a lo largo de toda su interpretación. Es capaz de extraer la infinita variedad de matices tonales del *24* así como desplegar su maestría, perfectamente dialogada y flexible, en las atmósferas solemnes que impregnan este concierto. En el *25*, el pianista alemán saca a la luz toda la solidez constructiva que sustenta la obra, y nos la muestra en toda su esplendorosa brillantez. Dos Conciertos maravillosamente ejecutados, con una orquesta excelente (nunca hiriente, ruda o agresiva) y una toma sonora de lujo que puede disfrutarse con el formato Superaudio CD con 5.1 o no. Muy recomendable.

**P.S.J.D.**

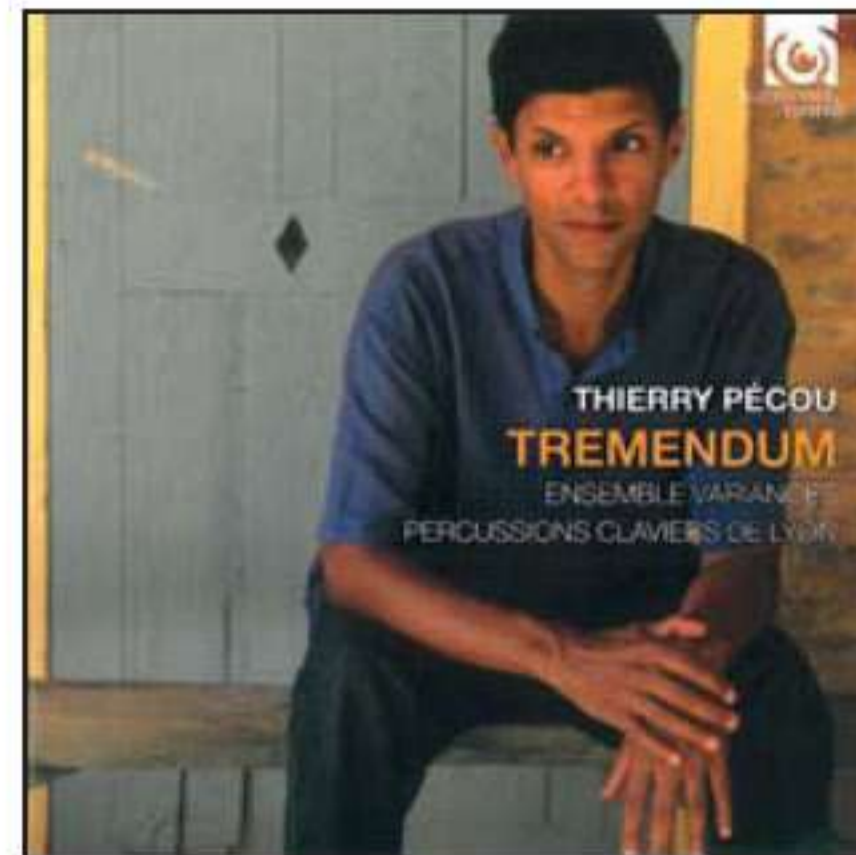
**MOZART: Conciertos para piano y orquesta núms. 24 y 25 (Vol. 8).** Orquesta de Cámara de Lausana. Christian Zacharias, pianista y director.  
MDG, 9401737-6 • 61' • DDD  
Diverdi ★★★★★



El segundo volumen, de la obra completa para piano de Maurice Ohana (1913-1992), se centra en su catálogo de los años 80 (el primero lo hizo sobre el decenio precedente), donde Ohana ya ha iniciado un cierto “desapego” del lenguaje más experimental y comprometido de los años anteriores (especialmente de su juventud). Estos *Doce estudios de interpretación* (1982-1985) son un ejemplo indudable de un cierto retorno al pasado musical francés, donde las influencias de Messiaen y, quizás por encima de ningún otro, de Debussy confieren a estas piezas una identidad musical un tanto alejada al Ohana que pueda estar en mente del oyente. Por eso creo que se convierten en piezas capitales, dentro de su catálogo, y de necesaria y detenida escucha para los amantes del francés y de la música contemporánea para piano, en general. Fantástica, nuevamente, la producción de sello Telos, así como la interpretación de Symeonidis, en un repertorio que cuenta con una innegable dificultad técnica.

**J.B.**

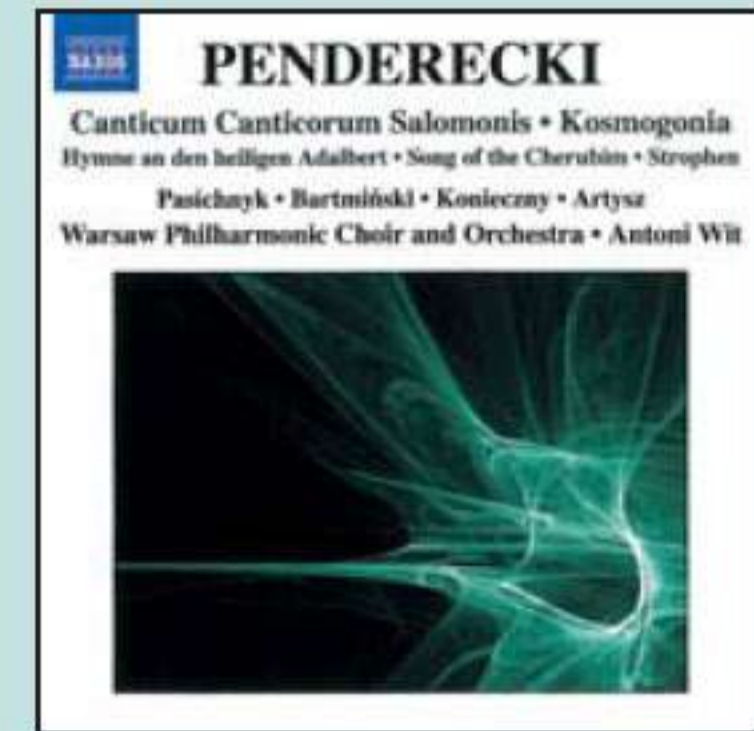
**OHANA: Música completa para piano (Vol. 2) (12 estudios de interpretación).** Prodomos Symeonidis, piano.  
Telos, TLS 091 • 72' • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★



Pocas veces tiene uno la intuición de que un compositor al que acaba de conocer tiene una voz personal. Y este es el caso con el francés de ascendentes caribeños Thierry Pécou (1965), cuyo nombre se ha expandido, sobre todo en estos últimos tres años, al recibir el Gran Prix de Composition Musicale de la Fondation Simone et Cino del Duca y el Prix de la Meilleure Création Musicale 2010. Son en total siete obras escritas desde 2005 para formaciones pequeñas, pero variables, que van desde el dúo para cello y piano *Soleil-Tigre* o *Liarbre aux fleurs* para cinco percusionista, hasta *Tremendum*, que no es sino un arreglo para pequeña formación de su concierto para piano del mismo nombre. Su peculiaridad estilística reside en la incorporación de ritmos brasileños, melodías precolombinas, estructuras amerindias para marimba sin renunciar a la investigación tímbrica de nuestro tiempo. Su música es, en este sentido, poco centralista, aunque no desdeñe la tradición europea, manifiesta en la claridad armónica, y en la búsqueda y reencuentro con las tradiciones culturales alejadas en el espacio y el tiempo. Pécou, él mismo excelente pianista e improvisador, ha creado su propio conjunto, Ensemble Variances, donde el gesto musical tiene una energía y gesto corporal equivalente.

**J.M.**

**PÉCOU: Tremendum. Soleil-Tigre. Ma-noa. Liarbre aux fleurs. Paseo de la Reforma. Danzón.** Ensemble Variances. Percussions Claviers de Lyon.  
HM, HMC905269 • 73' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



Nueva grabación de la integral de Penderecki en Naxos, y nueva aportación de su mejor paladín, Antoni Wit. Esta vez Wit selecciona un grupo de cinco piezas para coro (a veces con solistas) y orquesta, con el objetivo de dar una visión temporal de la obra de su compatriota, en apenas una hora. En los extremos *Hymne* (1997) y *Strophes* (de 1959). Pese a que el objetivo se logra con creces, resulta un poco triste que éste sirva para corroborar el progresivo deterioro del mundo musical de Penderecki, con el paso de los años. *Hymne* simboliza a la perfección al Penderecki de los últimos 20 años, grandilocuente, por momentos amanerado y casi obsesionado por la interrelación entre religión y música. *Strophes* y, sobre todo, *Kosmogonia* (1970) nos acercan al Penderecki genial, fantástico innovador en unos años donde serlo era difícil, si uno no se adaptaba a la disciplina de las vanguardias post seriales. Penderecki (como Ligeti y otros colegas de la Europa soviética) fue un líder en ese proceso de innovación sin corsés estilísticos, pero lleno de frescura y portentoso en ideas. Muy recomendable.

**J.B.**

**PENDERECKI: Hymne an den heiligen Adalbert. Song of the Cherubin. Canticum Canticorum. Kosmogonia. Strophes.** Solistas. Coro y Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
Naxos, 8572481 • 57' • DDD  
Ferysa ★★★★★



**“Las Sonatas de Rebay de Belotto y Noqué son una delicia”**

**“Andrew-John Smith continúa con el Saint-Saëns para órgano en Hyperion”**

**Discos Crítica**  
de la a la z

Nuevo registro de la Orquesta Sinfónica de Londres (LSO live) con su flamante director Valery Gergiev. Dos obras emblemáticas del sinfonismo ruso se dan cita en ese compacto que tiene a su alrededor numerosas referencias que no se dejan apantallar así como así. Las lecturas de Gergiev no desbancan a nadie y, al mismo tiempo, son muy dignas y atractivas. La orquesta luce todos sus brillos, que son muchos, y todo su virtuosismo y potente y voluptuosa sonoridad, lo que ya es mucho. En la *Danzas*, Gergiev opta por un esplendor a flor de piel, una intensidad rusa urgente y un extrovertido lirismo. Todo finaliza en una electrizante victoria. Especialmente hipnóticos los instantes del piano con el saxo alto. Stravinsky con su *Sinfonía* se nos muestra vigoroso, intenso, danzante y con un sentido del ritmo admirable. También es sutil en los momentos más camerísticos en los que el arpa (primer movimiento) y el piano (segundo movimiento) ejercen de solistas o dialogan (tercer y último movimiento) en una curiosa y mágica aleación sonora. Hay excesos pero se soportan sin dificultad. También momentos de una vacuidad un tanto soporífera pero, en general la escucha resulta gratificante y placentera.

**P.S.J.D.**

Si se ha podido leer la entrevista que en este mismo número se le hace a los dos intérpretes de este disco, puede quedar bien claro cómo es la música de Ferdinand Rebay (1880-1953), un compositor austriaco con una amplia producción para guitarra, enmarcada todavía en un conservadurismo repleto de elegancia, que tiene una mirada puesta más en lo que dejaba el siglo XIX que en lo que traía el XX, que fue el siglo que más le tocó vivir, aunque poco se note escuchando su música. El excelente trabajo de Belotto y Noqué, siempre cantando ambos, adornando con un gusto exquisito cada frase melódica y cada desarrollo, es un verdadero placer para entender esta música, a la que confieren un impulso rítmico constante (valga como ejemplo los dos, buenos y amplios movimientos con los que comienza cada Sonata). Realzan la cierta ambigüedad tonal, pequeños atrevimientos de un Rebay que parecía aislarse del torbellino musical que avanzaba a pasos agigantados en Europa, como del *Sehr ruhig* de la *Segunda Sonata en re mayor*, tal vez más valiosa que la *Sonata en mi mayor* (ambas son de 1942, una época de renacimiento flautístico). El romanticismo de la *Sonata n. 2*, una delicia oculta, lo era hasta que el dúo Belotto-Noqué decidió llevarla al disco, para goce del amante de estas músicas.

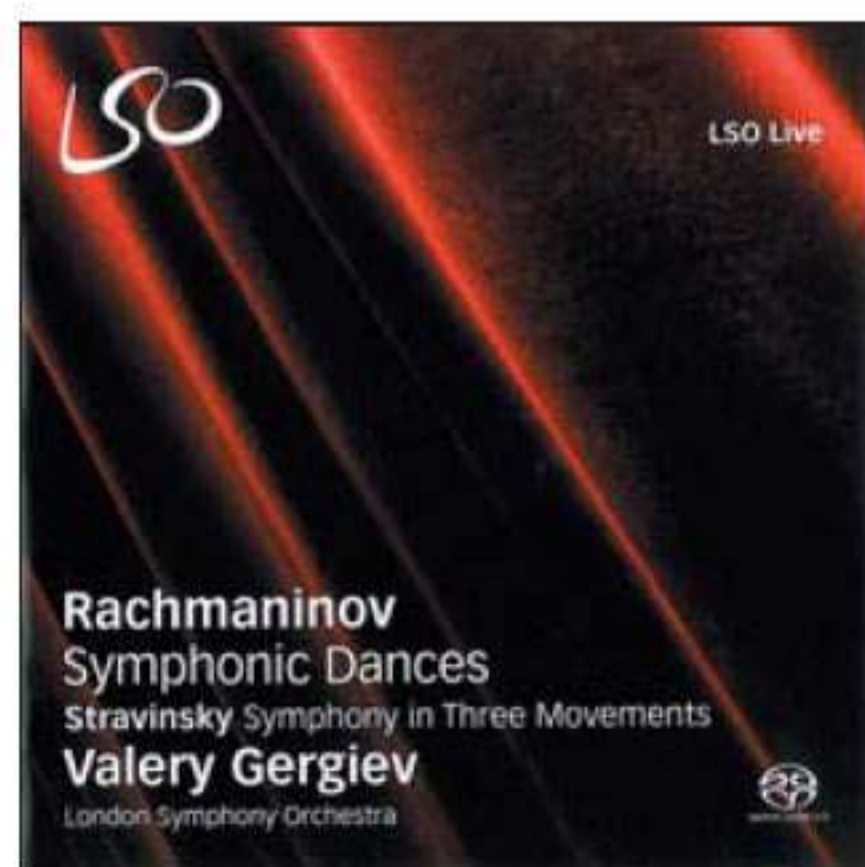
**G.P.C.**

De su amor por la música de Bach, surge este inmenso corpus organístico del compositor alemán Max Reger. Poco difundido, tanto en auditorios como en grabaciones, Naxos edita el duodécimo volumen de lo que pretende ser la integral, la cual, sin embargo, está a cargo de un nutrido de intérpretes. En esta entrega se añan las dos Suites para órgano que dejó escritas: una es de juventud (*en mi menor Op. 16*), concluida a los 22 años, y la otra fue compuesta a los 33 años (*en sol menor Op. 92*). El inconfundible aroma bachiano aparece siempre, más aún en la juventud (con una *Passacaglia* deudora de...) pero en estas piezas no se deja llevar por la grandilocuencia del instrumento. La dificultad de sus obras es conocida, no sólo por el contrapunto, sino porque exige al órgano una gran variedad de registros dinámicos (¡incluyendo reguladores dinámicos!), así que el resultado de Kirsten Sturm al mando de un órgano de reciente construcción (1979, reformado en 2002) es más que satisfactorio, máxime cuando no se conocen grabaciones de estas obras. Las virtudes que se pueden señalar son la clara grabación, junto con la limpieza de su versión, que resalta la claridad del contrapunto. Sin embargo, la dificultad de expresión inherente al órgano hace que la versión resulte a ratos plana, sin fuerza.

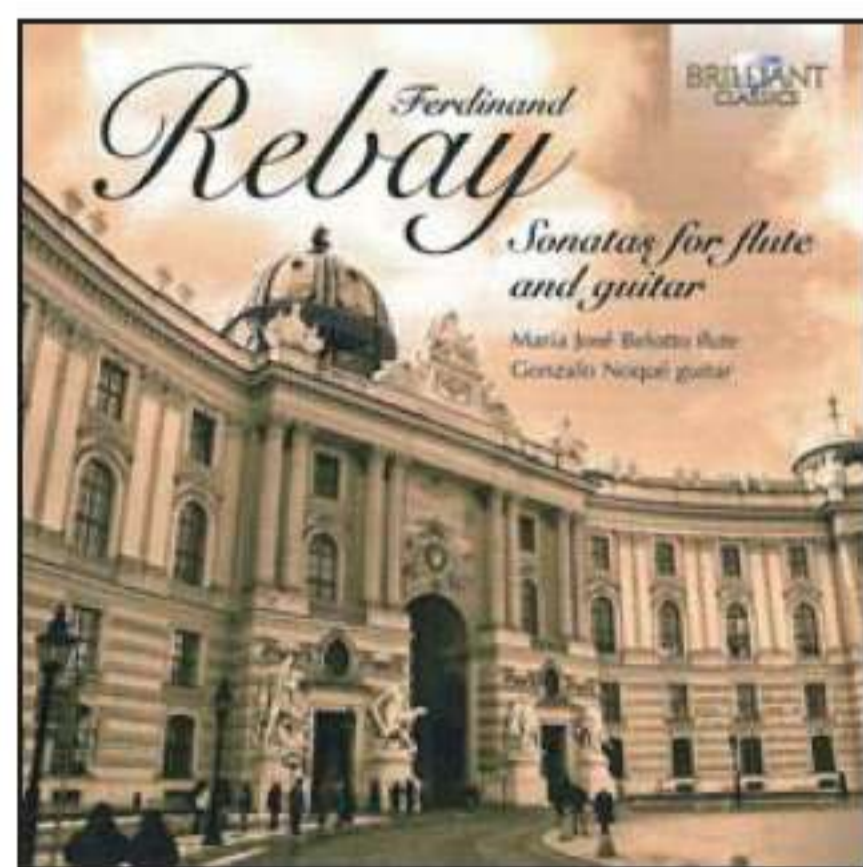
**J.S.H.**

Saint-Saëns fue titular en el templo de La Madeleine durante veinte años, hasta 1877 en que abandona su carrera de organista. Desde este órgano, Andrew-John Smith continúa el ciclo organístico del compositor francés con las *3 Rhapsodies sur des cantiques bretons*, obra nacida en 1866 con ocasión de un viaje a la Bretaña del autor con Fauré y otros amigos, donde Smith sabe conjugar y contrastar con maestría el aire marcial inicial, la sección central y la severidad de la fuga final en la segunda, y extrae todo el sabor descriptivo de la tercera. En el *Thème, Variations et Choral del Dies irae*, Smith crea un atmosfera dramática propia de la secuencia de la misa de difuntos, aunque alejada de las tremendas amenazas de justicia divina, graduando con perfección la intensidad hasta el clímax de la presentación del coral. Después de exponer con claridad, color y equilibrio meditativo las obras litúrgicas, entre las que sobresale la interpretación del *O Salutaris*, finaliza el programa con la pieza más exigente técnicamente, *Fantasia para órgano Aeolian*, aportando una exhibición del control de la dinámica y utilización de los recursos del instrumento. Excelente traducción de la obra de quien fuera designado por Liszt “como el mejor organista del mundo”.

**J.L.A.**



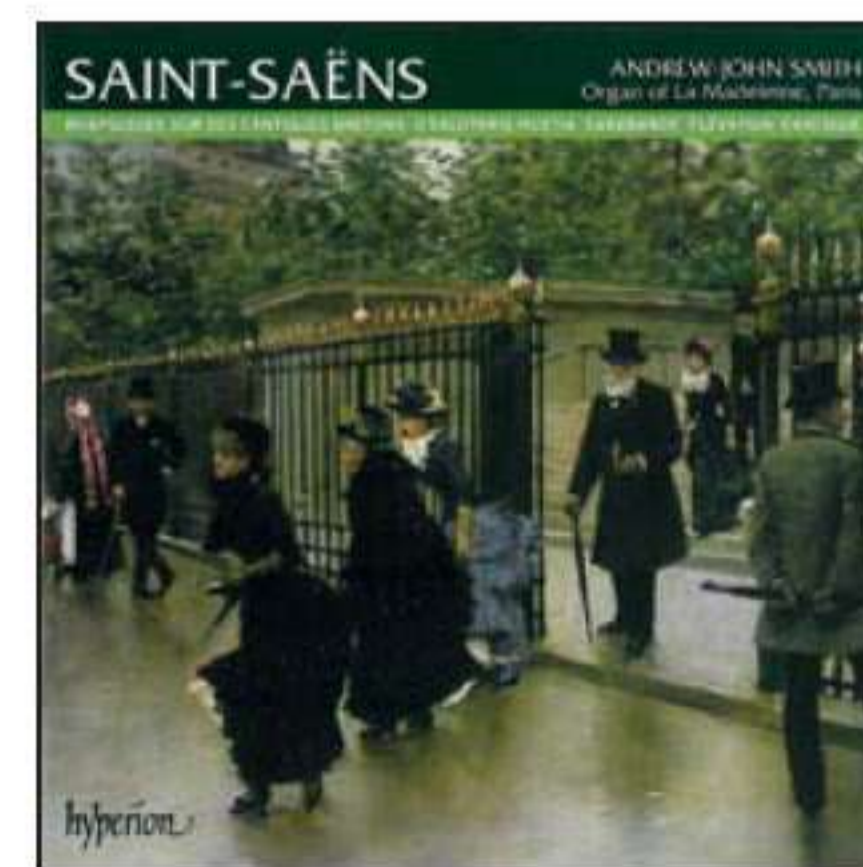
**RACHMANINOV: Danzas sinfónicas. STRAVINSKY: Sinfonía en tres movimientos.** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Valery Gergiev. LSO Live, LSO0688 • 59' • DDD  
Harmonia Mundi Iberica ★★★★★



**REBAY: Sonatas para flauta y guitarra ns. 1 y 2.** María José Belotto, flauta. Gonzalo Noqué, guitarra. Brilliant, 9291 • 52' • DDD  
Diverdi ★★★★★



**REGER: Suites para órgano ns. 1 y 2, Opp. 16 y 92.** Kirsten Sturm, órgano. Naxos, 8572821 • 75' • DDD  
Ferysa ★★★★★



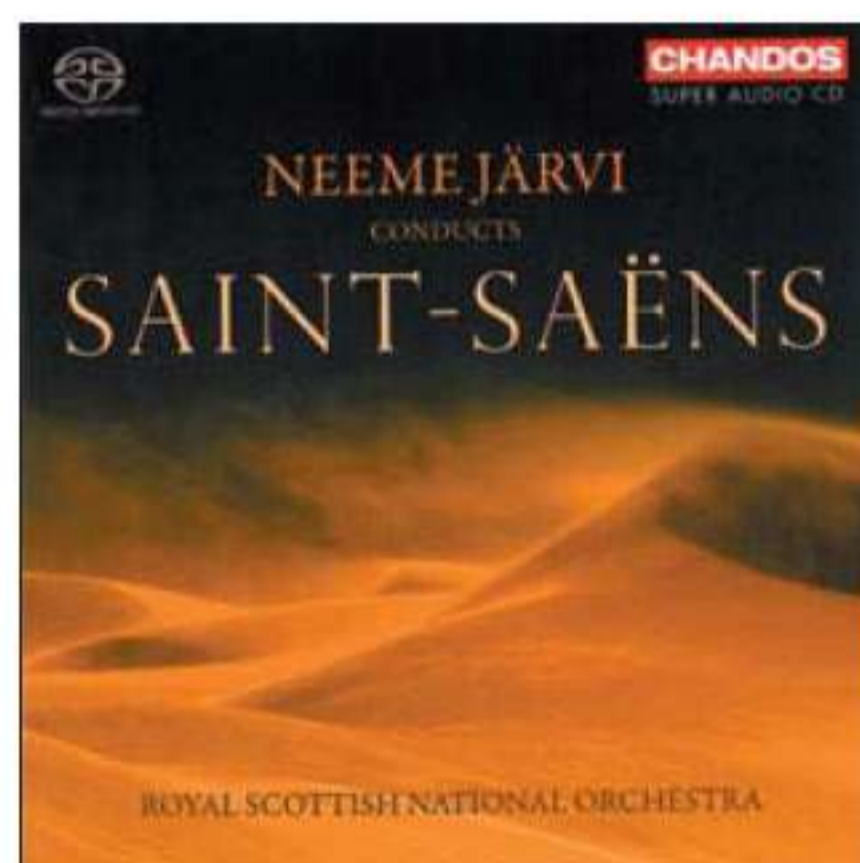
**SAINT-SAËNS: Tres Rapsodias sobre cantos bretones. Dies Irae. O salutaris hostia, etc.** Andrew-John Smith, órgano. Hyperion, CDA67922 • 63' • DDD  
Harmonia Mundi Iberica ★★★★★

**“Neeme Järvi dirige  
con fruición  
y delicadeza  
a Saint-Saëns”**

**“Prosiguen sin descanso  
las recuperaciones del  
archivo de Idil Biret”**

Un disco Saint-Saëns siempre se agradece y más cuando su intérprete, Neeme Järvi, lo dirige con esa fruición y delicadeza. Una música, la de los poemas sinfónicos del francés, que exhala perfumes sonoros de un orientalizante y sensual aroma y en la que se dan cita la mitología adornada de las más excitantes pasiones humanas. Unas fluctuantes ondulaciones y también unos contrastantes e impetuosos momentos. Todo lo desmenuza y lo alinea el director estoniano y nos lo presenta en el punto justo de cocción y bandeja de plata. Humeantes vapores de la orgiástica bacanal del acto tercero de *Sansón* y *Dalila*, seductoras insinuaciones femeninas en *La rueda de Omfalía* que tiene como pretexto la marcha rítmica y compulsiva de la rueda y a un Hércules crispado y doliente. El tumultuoso galope de los corceles y la embriagadora alegría que surge de *Faetón*. Las truculencias de la *Danza macabra* o las dudas que acechan al joven Hércules cuando se debate entre la voluptuosas ninfas y la aridez de los deberes laborales y guerreros. Diversas oberturas y marchas completan un disco que, sin duda, hará un poco más felices a quienes lo compren y, sobre todo, posean el tiempo necesario para escucharlo.

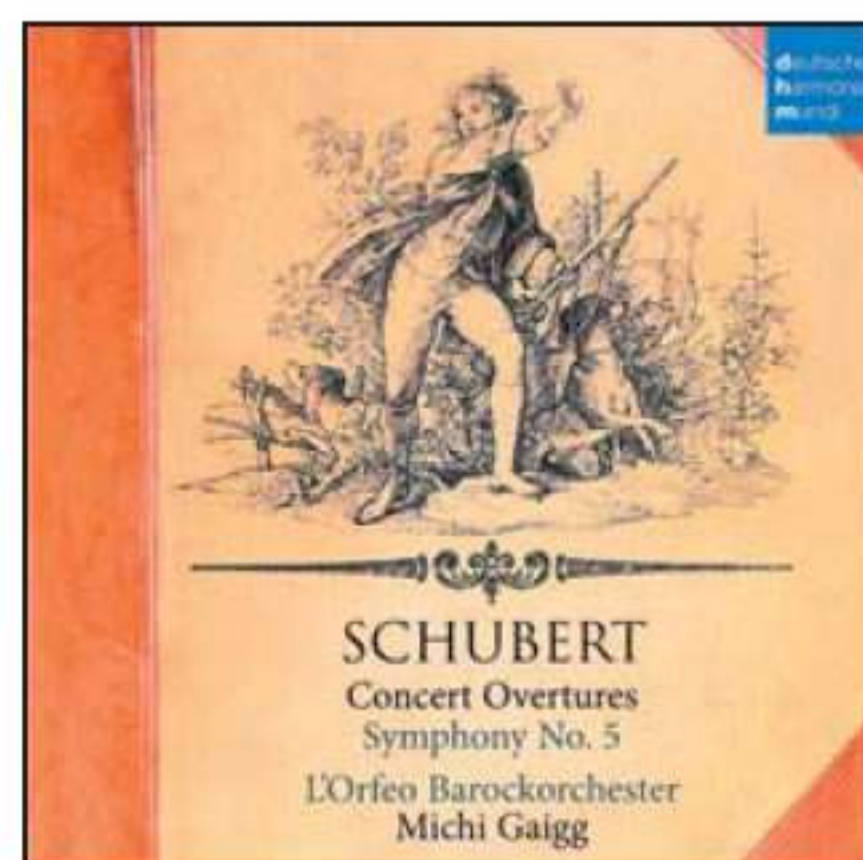
**P.S.J.D**



**SAINT-SAËNS:** *La rueda de Omfalía*. La juventud de Hércules. *Danza macabra*. *Bacanal de Sansón y Dalila*, etc. Royal Scottish National Orchestra. Dir.: Neeme Järvi. Chandos, CHSA 5104 • 78' • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Gratificante disco Schubert por varios motivos. El primero de ellos se centra en las obras escogidas: aparte de la *Sinfonía núm. 5* se nos propone un conjunto de cinco *Oberturas de concierto* tan excitantes como desconocidas (algunas de ellas en primera grabación con instrumentos de época). El segundo motivo es su interpretación a cargo de la orquesta barroca L'Orfeo (fundada en 1996) formada por músicos de primera fila. Todos sin excepción, acatan, con una pulcritud y disciplina ejemplares, las órdenes precisas de Michi Gaigg, una directora que sabe lo que quiere y también como conseguirlo. Sus lecturas recuerdan a Harmoncourt, sobre todo, y a Brügggen, Hogwood, Jacobs o Koopman, los grandes maestros con los que ha aprendido el difícil arte de la concertación. Ligereza y rusticidad se dan la mano junto a una expresividad intensa y refinada. Sorprende la transparencia y claridad de texturas y la contundencia y sonoridad de los *tutti* además de una vitalidad y energía realmente seductoras. Esas son las armas que utiliza Gaigg para convencernos (y lo consigue, ¡vaya si lo consigue!) de la calidad de estas obras menores que respiran y exhalan vapores mozartianos y rossinianos por igual.

**P.S.J.D.**

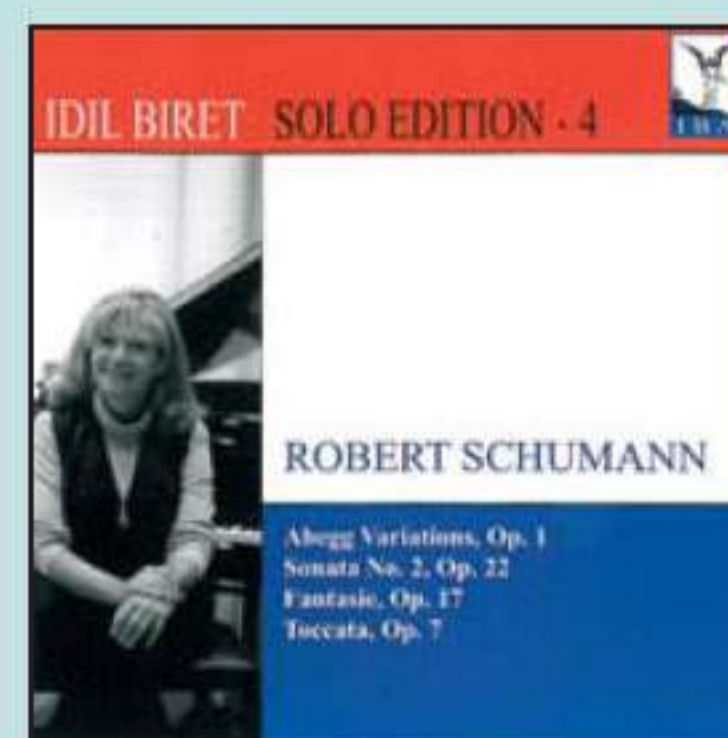


**SCHUBERT:** *Oberturas de concierto* D 470, 556, 590, 591 y 648. *Sinfonía núm. 5*. L'Orfeo Barockorchester. Dir.: Michi Gaigg. DHM, 88697911382 • 62' • DDD Sony-BMG ★★★★★

Prosiguen sin descanso las aportaciones de Idil Biret al archivo discográfico que lleva su nombre con nuevas e interesantes grabaciones. Enmarcado en la “Solo Edition”, la pianista turca nos presenta en este disco varias obras de Schumann, compositor no muy frecuentado en sus registros, a excepción del concierto y algo más, al que va a dedicar más de una entrega. La *Sonata n. 2*, no convence en su tímido comienzo, pero poco a poco va haciéndose grande hasta alcanzar una majestuosidad notable. Lo mejor sin duda se encuentra en el magnífico *Andantino*, de una lucidez y un lirismo extraordinarios. El florestaniano *Scherzo* y el *Rondó* ponen de manifiesto la infalible técnica de Biret pese a que le falte una vuelta de tuerca para alcanzar el alto grado de pasión requerido. En conjunto, una buena versión.

El punto culminante es sin duda la *Fantasia Op. 17*, cuyo primer movimiento, reposado y dosificado en las dinámicas deja de lado cualquier atisbo exhibicionista para ahondar en lo expresivo como pocas veces se haya escuchado en esta obra. Pura poesía, que reaparece meditativamente al final. El disco se completa con dos estupendas interpretaciones de las *Variaciones Abegg* y la *Toccata Op. 7*.

**J.C.G.**



**SCHUMANN:** *Obras para piano*. Idil Biret. IBA, 8571291 • 69' • DDD Ferysa ★★★★★



Nuevas versiones de las obras para piano y orquesta de Schumann ven la luz en este SACD de Tudor. Gerhard Oppitz es un experimentado pianista al que pocos reproches pueden ponerse a su ejecución. Una técnica afinadísima recorre los pentagramas con mucha naturalidad y ningún error. Otra cosa es la visión que el pianista alemán y el director Marc Andrae tienen del *Concierto*, más proclive al equilibrio y la belleza sonora, que a la pasión y el fuego románticos. Oppitz no se detiene lo suficiente y pasa detalles por alto, además de no cantar suficientemente las melodías, restando vuelo a la música. Andrae por su parte aplica un *tempo* siempre generoso, que tampoco ayuda a dotar de profundidad al discurso. Nada que reprochar, sin embargo, a la Sinfónica de Bamberg, que exhibe un bello sonido en todas sus secciones. El resto de obras sí rascan la superficie y logran convencer en mayor grado. Oppitz está muy bien en la *Konzertstück* (magnífico comienzo), y Andrae extrae lo mejor de la agrupación bávara, que muestra músculo y delicadeza a partes iguales. La garra que antes se echaba de menos aparece en la *Introducción* y *Allegro Appassionato*, que cierra un conjunto cuya toma es de primera.

**J.C.G.**

**SCHUMANN:** *Obras para piano y orquesta*. Gerhard Oppitz, piano. Orquesta Sinfónica de Bamberg. Dir.: Marc Andrae. Tudor, 7181 • 67' • DDD Diverdi ★★★★★

**“Interpretaciones  
de referencia de los  
Conciertos  
de Shostakovich”**



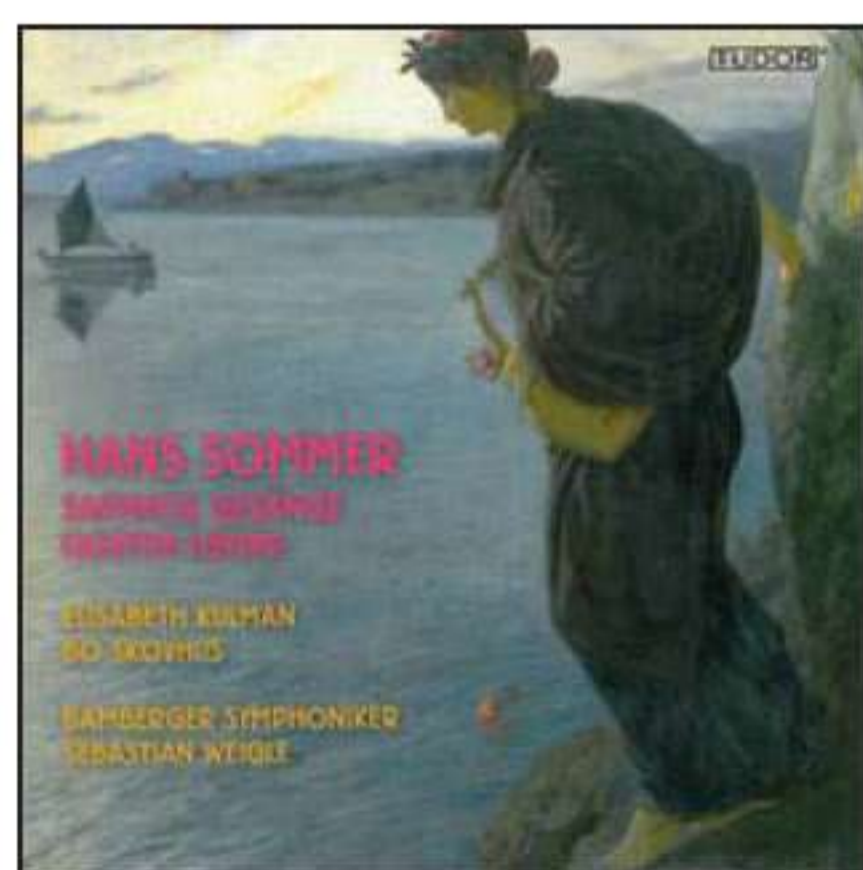
El sello Praga Digital, con un trabajo de limpieza y reconstrucción de sonido realmente impactante, como viene siendo habitual en sus recientes grabaciones (al margen de editarse en formato SACD), reedita (perdidos ya los derechos de autor) tres Conciertos (*Primero* para violín, *Segundo* para piano y *Segundo* para violonchelo) clave del catálogo de Dmitri Shostakovich, en versiones de absoluta referencia. Si no cuenta con ellos en su discoteca, por favor, no espere ni un minuto para comprarlos. Sobre todo por las versiones del *Concierto para violín n. 1* (con un Oistrakh absolutamente arrebatador) y el *Concierto para violonchelo n. 2* (igualmente, con un Rostropovich, en los primeros años 60, en plenitud de facultades y hermandad espiritual con el compositor). También la versión de Leonard Bernstein del *Concierto para piano n. 2*, al teclado y batuta, es interesante, por su visión un tanto “americanizada” del estilo jovial de Shostakovich en esta pieza. Si las futuras ediciones de este sello, tanto en calidad técnica como en selección de versiones, mantienen esta línea, sin duda habrá que contar con él en los próximos años como uno de los sellos a seguir muy de cerca.

**J.B.**

**SHOSTAKOVICH: Concierto para violín n. 1. Concierto para piano n. 2. Concierto para chelo n. 2.** David Oistrakh, violín. Leonard Bernstein, piano. Mstislav Rostropovich, chelo. Orquestas de Leningrado, Nueva York y Filadelfia. Dirs.: Evgeny Mravinsky, Leonard Bernstein y Eugene Ormandy. Praga, PRD/DSD 350059 • 79' Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★M

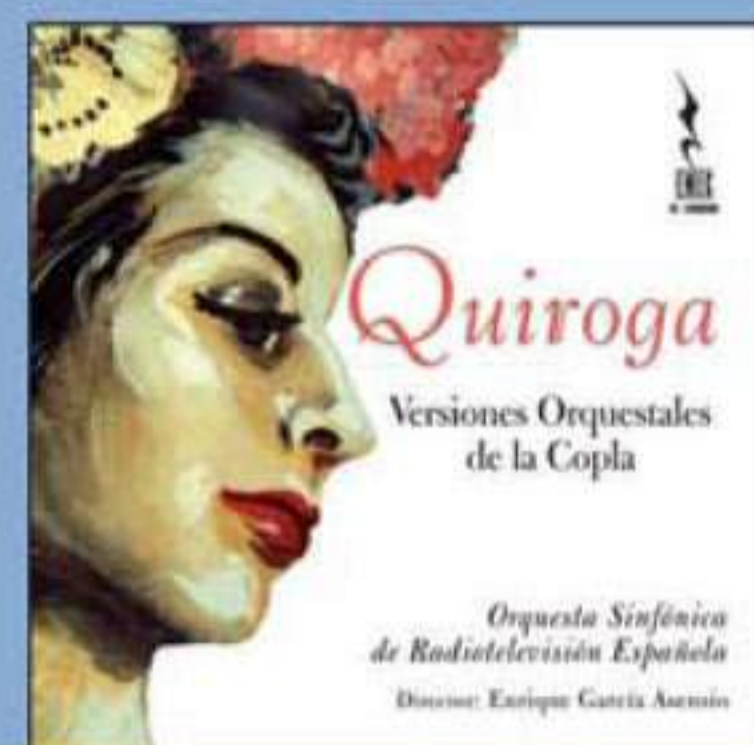
Esta grabación constituirá para la mayoría, para mí lo fue, una sorpresa. Su protagonista es el compositor alemán Hans Sommer (1837-1922). Profesor de matemáticas, compaginó la docencia con la composición hasta que en 1884, con 47 años, decidió dedicarse de lleno a esta última. Autor de doce óperas y numerosas piezas vocales, fue alabado por Richard Strauss y Liszt. Las canciones con orquesta que comentamos: el ciclo *Cantos de Safo*, basado en el poema *Safo* de Carmen Sylva, seudónimo de la Reina de Rumanía, *Odysseus* y *Trece Canciones sobre poemas de Goethe*, asombran por la perfección y expresividad de su escritura, vocal e instrumental, con un canto de intenso cromatismo que remite a Wagner, al que se une unas armonías que anticipan lo que luego harán Mahler en sus canciones o Schoenberg en los *Gurrelieder*. Los intérpretes están a la altura del empeño, tanto Sebastian Weigle, de impecable sentido dramático, como la Sinfónica de Bamberg envoltiva y dúctil, el barítono Bo Skovhus, exaltado y vibrante pero también sutil, pese a su peculiar sonoridad un tanto sofocada, y sobre todo la mezzo dramática Elizabeth Kulman, que expande o recoge a voluntad una voz privilegiada por timbre y extensión, destilando toda la añoranza, sensualidad y rebeldía de estas canciones.

**J.F.R.R.**

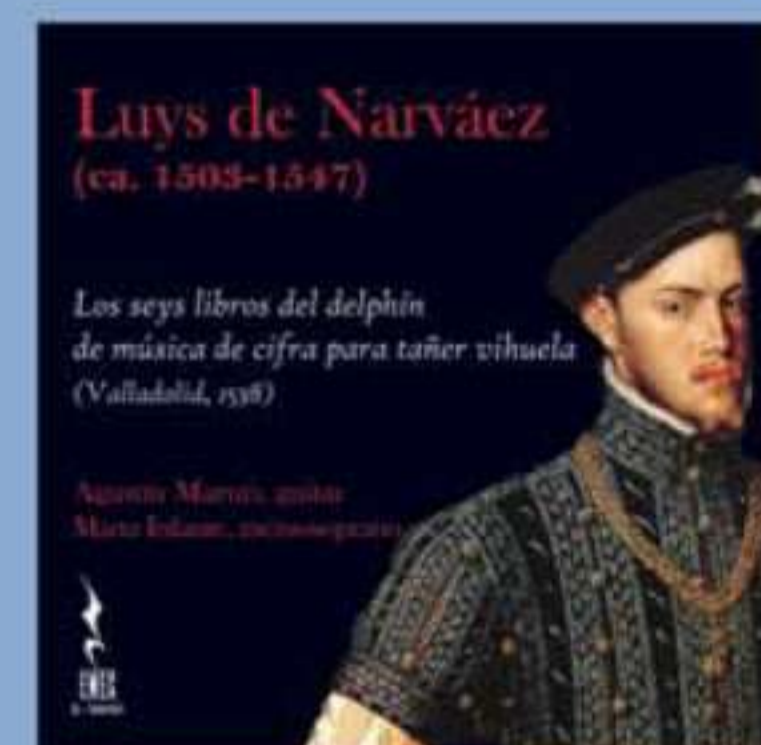


**SOMMER: Cantos de Safo, Canciones sobre Goethe, Odysseus.** Elizabeth Kulman, Bo Skovhus, Orquesta sinfónica de Bamberg. Dir.: Sebastián Weigle. Tudor, 7178 • 70' • DDD Diverdi ★★★★★RA

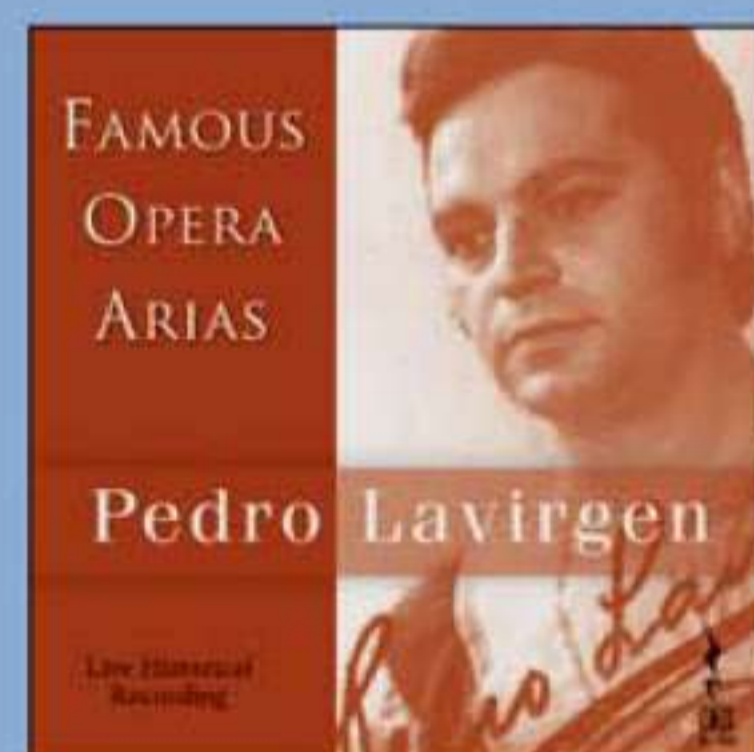
**NOVEDADES  
EMEC DISCOS**



**E- 98/99**



**E- 100/101**



**E- 109**



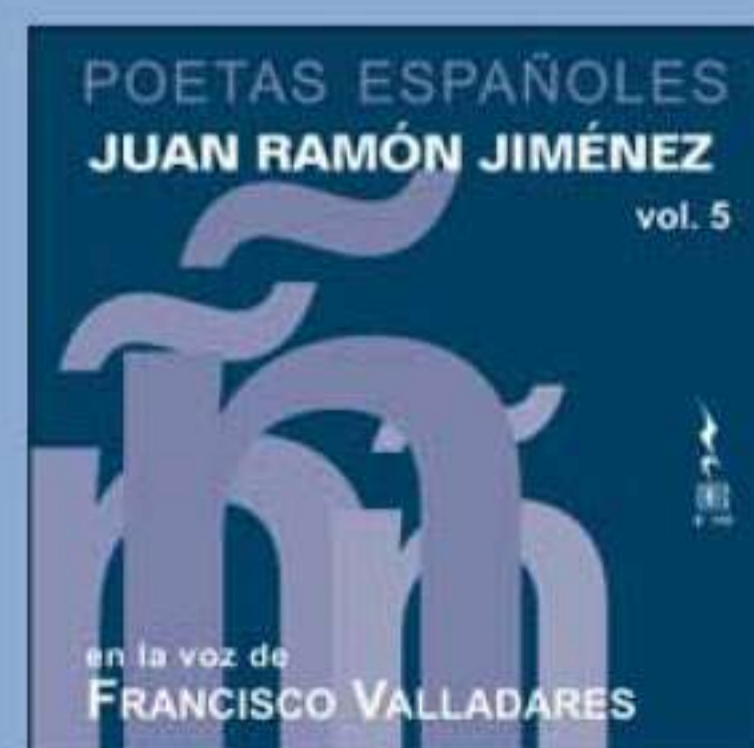
**E- 084**



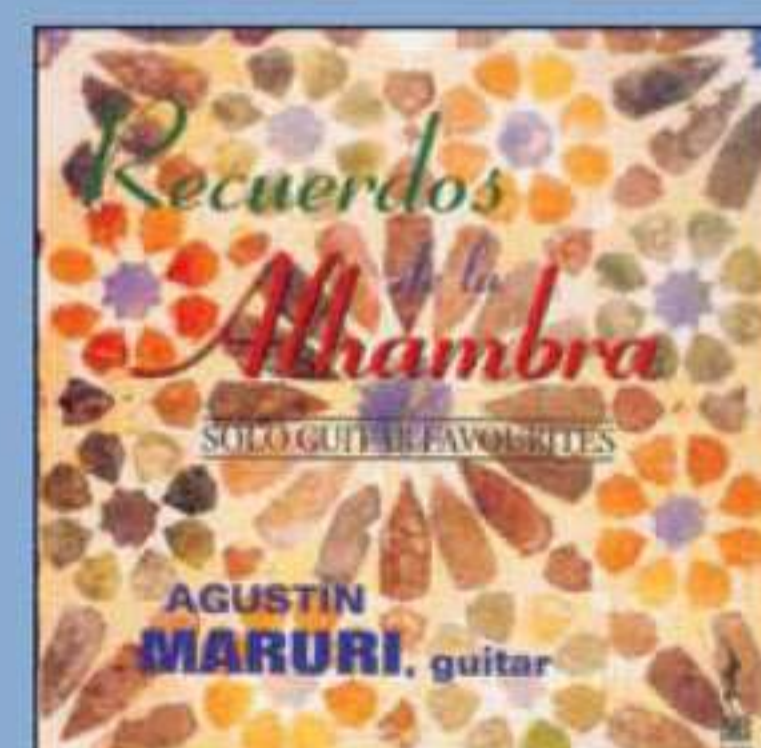
**E- 085**



**E- 090**



**E- 102**



**E- 074**

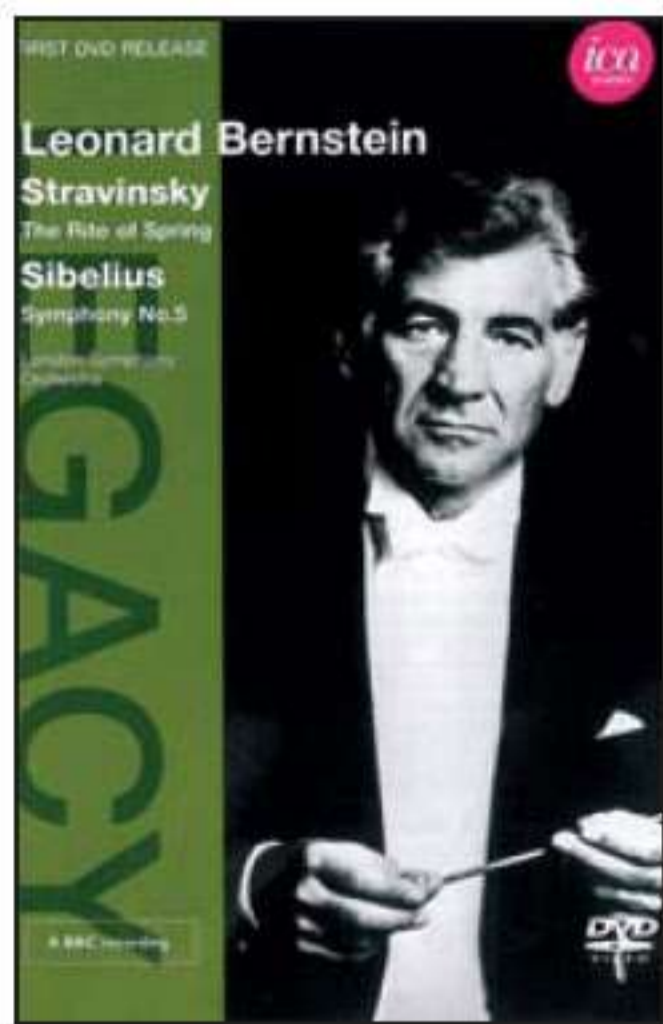
**www.emecdiscos.com**

Telf: +34 91 577 07 51

E-mail: emecdiscos@seemsa.com

**“Stravinsky y Sibelius  
por Leonard Bernstein  
en DVD en el sello Ica”**

**“El pianista Ulrich  
Urban dota de calidez al  
piano de Ludwig Thuille”**



Leonard Bernstein contaba 48 años durante este concierto realizado en el Fairfield Halls de Croydon, Londres, el 27 de noviembre de 1966: a un paso pues de entrar en su gran etapa de madurez. Los autores escogidos para el concierto, Stravinsky y Sibelius, se cuentan entre los que mejor entendió el maestro norteamericano y así podemos comprobarlo tras la escucha. Como era de esperar, estamos ante lecturas de comunicatividad indiscutibles y muy elocuentes, aunque no todo lo profundas que podría esperarse. Defecto menos evidente en *La consagración de la primavera* (versión idiomática, salvaje y transida de furor orgiástico), que en la notabilísima y fervorosa pero algo lineal aproximación a la *Quinta* de Sibelius. No es novedad la enorme energía desplegada en el podio por Bernstein, objeto casi constante de la atención de las cámaras. La calidad de imagen y sonido es bastante discreta y no ayuda precisamente al disfrute. Las breves charlas sobre ambas obras registradas ese mismo año junto a Humphrey Burton son quizá el mayor aliciente de esta publicación. Una vez más, Bernstein nos seduce con su maravillosa capacidad para el análisis musical. Le seguimos echando mucho de menos.

**J.S.R.**

**STRAVINSKY:** *La consagración de la primavera*. **SIBELIUS:** *Sinfonía núm. 5*. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Leonard Bernstein.  
Ica Classics, ICAD5082. DVD • 98' • ADD  
Ferysa ★★★★★



En su día, allá por el año 1991, Naxos nos deslumbró con una versión de *La Bella Durmiente* (en un álbum de tres cedés) a cargo de Andrew Mogrelia y la orquesta eslovaca. La crítica fue unánime y no reparó en alabanzas. La reedición incompleta nos parece un acierto dada la manera que tiene el director de implicarse en el asunto. Su exaltación romántica, sus tempos sosegados (pero en ningún modo soporíferos), sus arrebatadores ritmos danzantes y sus sutilezas sonoras, que son muchas y muy bien recibidas. Una interpretación que podía codearse con las señeras de Dorati, Svetlanov, Previn o Gergiev por citar un cuarteto de ases en lo que se refiere a la traducción del Tchaikovsky balletístico. Mogrelia azuca a su orquesta y le saca el brillo y el color imprescindibles en esas partituras. También extrae de ella todo el caudal melódico que contiene mediante un refinado y sutil fraseo. He aquí un extracto en 77 minutos, con un poco de aquí y otro poco de allá. Aconsejaría, ¡cómo no! el ballet completo, pero, en su defecto, esta selección hará las veces de un resumen abarcable para todo aquel que aún escudriña y tantea en músicas diversas. Melómanos de toda la vida, abstenerse.

**P.S.J.D.**

**TCHAIKOVSKY:** *La Bella Durmiente (extractos)*. Slovak State Philharmonic Orchestra. Dir.: Andrew Mogrelia.  
Naxos, 8572931 • 77' • DDD  
Ferysa ★★★★★



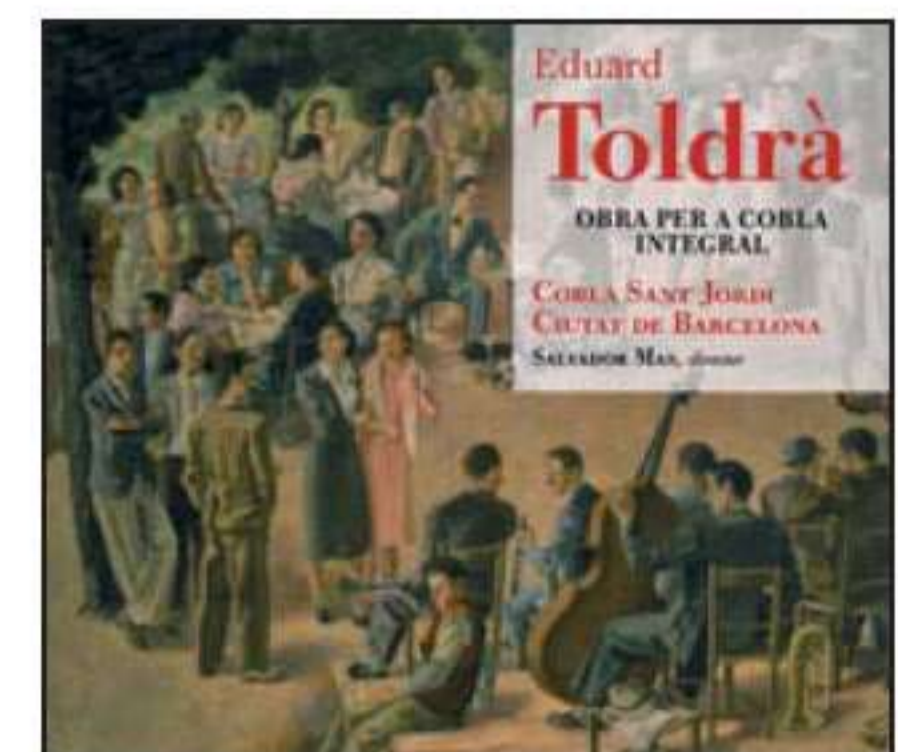
Ludwig Thuille (1861-1907) estudió en el Conservatorio de Munich con Joseph Rheinberger y con el pianista Karl Bärmann. Consigue su diplomatura en 1883. Es autor de cuatro óperas y un melodrama. También tiene en su haber una Sinfonía, un Concierto para piano, diversas obras corales, música de cámara y una colección interesante de obras para piano solo que se recogen en este compacto en primera grabación mundial. Los caprichos y las humorescas se alternan con los valeses y las gavotas en un variado muestrario de piezas cortas que van de 1883 hasta 1904 (la partitura más larga, de diez minutos de duración, es un *Threnodie*, un lamento con una marcha fúnebre en la parte central, en memoria de su amigo Felix von Rath). El pianista Ulrich Urban, que simultanea la labor pedagógica con la concertística junto a la Gewandhaus Orchestra, dota de calidez y gracia a cada una de las composiciones. Su expresividad y delicadeza, su depurada técnica y su sonido pleno, nos hacen disfrutar de un mundo sonoro que nos resulta familiar y cercano, aunque su creador sea, al menos para quien esto escribe, totalmente desconocido. Recomendable para los amantes del piano que no se conforman con lo de siempre.

**P.S.J.D.**

**THUILLE:** *Obras completas para piano solo*. Ulrich Urban, piano.  
Telos, CDTLS132 • 51' • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★

Si se echa un vistazo al catálogo de Eduard Toldrà, se aprecia que su hilo conductor es la canción. Pero hay otro género que también se deja ver con persistencia: es la sardana. Desde 1917, cuando compuso *Sol ponent*, hasta 1950, con *Vallgorguina*, el músico de Vilanova no dejó de prestar atención a esta danza nacional catalana. Este doble álbum recoge la totalidad de su aportación al género escrita para còblla, esa peculiar formación instrumental de viento que a algunos puede resultar estridente pero que sin duda posee una sonoridad característica que inmediatamente remite a Cataluña. Toldrà es respetuoso en todo momento con la estructura y el ritmo de la sardana, pero se esfuerza en dar a cada una de sus piezas un toque diferenciador y un carácter propio variando sus acentos y cuidando con mimo la instrumentación. El disco incluye también dos piezas que no son sardanas, pero que explotan las posibilidades tímbricas de la còblla: *Les danses de Vilanova* (1921) y la épica *La maledicció del comte Arnau* (1926), para tres còbllas y timbales. Un disco muy interesante para conocer mejor a un compositor menos interpretado y grabado de lo que debiera.

**J.C.M.**



**TOLDRÀ:** *Obra para còblla integral*. Còblla Sant Jordi Ciutat de Barcelona. Dir.: Salvador Mas.  
Columna Música, 1CM0280. 2 CDs • 155' • DDD  
Diverdi ★★★★★

**“Las Sinfonías ns. 5 y 6  
reflejan al Villa-Lobos  
maduro”**

**“Los chelistas de la  
Filarmónica de Berlín  
en un DVD de EuroArts”**

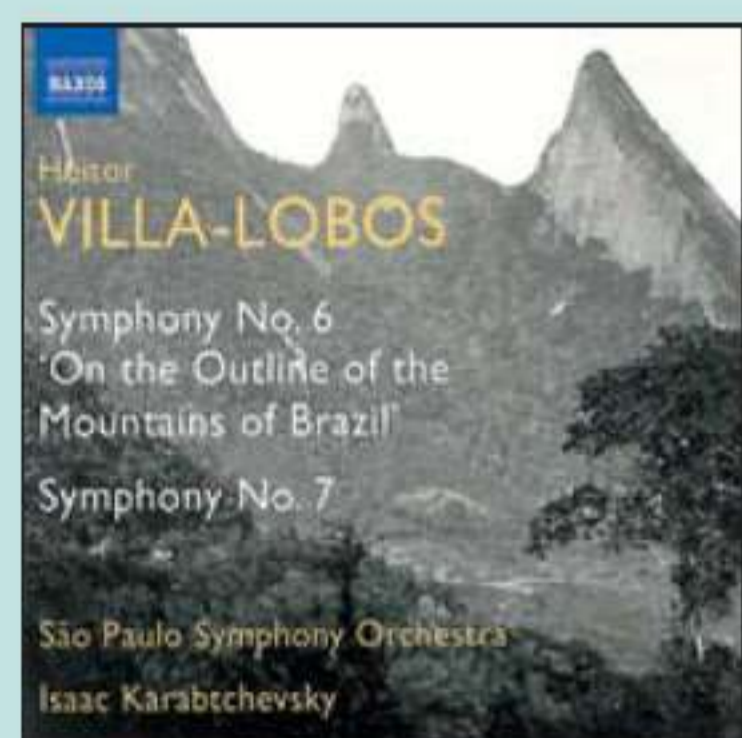
**Discos  
Crítica**  
de la a la z

Dos obras de Vaughan Williams con distinto carácter y suerte se dan cita en este soberbio compacto. En primer lugar, el *Concierto para dos pianos y orquesta* (un arreglo del concierto para piano solista) ha quedado con el tiempo eclipsado, pese a que reviste interés, por las obras mayores del compositor inglés. De carácter variado en sus movimientos, el bartokiano primero resulta formidable en manos del Dúo Tal & Groethuysen, dos magníficos instrumentistas que sobresalen en estos terrenos percusivos. En el Lento, no obstante, también demuestran que el lirismo no les es ajeno, para desembocar en una Fuga cromática ejemplar. El magnífico Finalle alla Tedesca, cierra una versión sobresaliente de la obra, que sin la aportación del Musikkollegium Wintertthur y, sobre todo, de Douglas Boyd, no sería igual. La orquesta exhibe un sonido contundente y muy bello, sin fisuras, que plasma muy bien la grandeza, dulzura y melancolía de la *Sinfonía n. 5*. La calma general de esta obra de entreguerras es tratada inteligentemente por Boyd para mantener siempre la atención, dosificando mucho las dinámicas hasta el bello clímax final. La exuberancia sonora del final culmina una interpretación muy notable.

**J.C.G.**



**VAUGHAN WILLIAMS: Concierto para dos pianos y orquesta. Sinfonía n. 5.** Duo Tal & Groethuysen. Musikkollegium Wintertthur. Dir.: Douglas Boyd.  
Sony, 88725423112 • 65' • DDD  
Sony-BMG ★★★★★SA



Naxos se está tomando en serio el catálogo del compositor brasileño Heitor Villa-Lobos (1887-1959), y parece que ahora entra en el mundo de sus Sinfonías. Muy meritorio, cuando no disponemos de demasiadas referencias en el mundo del disco (CPO creo que tiene grabadas solo una parte de esta parcela sinfónica). Las *Sinfonías ns. 6* (1944) y *7* (1945), reflejan muy bien al Villa-Lobos maduro, y totalmente entregado al universo nacionalista y patriótico. Un nacionalismo colorista, con una orquesta llena de efectos cromáticos y, por supuesto, lleno de referencias folcloristas. El problema es, que, por momentos, llega a resultar en exceso recargado e incluso ampuloso, logrando a veces postergar el innegable talento melódico que tenía el brasileño. Entre ambas, resulta mucho más redonda y creíble la *Sinfonía n. 6*, sin duda llena de imaginación e inspiración. Con todo, la escucha obligada de estas dos obras pone en perspectiva la razón por la que no más de media docena de obras del brasileño son interpretadas en el repertorio habitual de nuestras salas de concierto.

**J.B.**

**VILLA-LOBOS: Sinfonías ns. 6 y 7.** Orquesta Sinfónica de Sao Pulo. Dir.: Isaac Karabtschewsky.  
Naxos, 8573043 • 68' • DDD  
Ferysa ★★★★★E

Naxos y el director Francesco La Vecchia continúan su proyecto de ensanchar el catálogo de grabaciones de compositores italianos de la primera mitad de siglo XX. Esta vez con 3 piezas para solista de viento madera y orquesta de cámara de Ermanno Wolf-Ferrari (1876-1948). Ya anticipo el innegable interés de la publicación. Wolf-Ferrari apenas ha perdurado en el repertorio, más allá de algunas representaciones de sus óperas (sobre todo *El secreto de Susana*). Su estilo se ajusta a las corrientes musicales de la Italia de entreguerras (pese a que pasó la mayor parte de su carrera, incluidos la mayoría de sus estrenos, en Munich), desbordante de pasión neoclásica. Estos tres conciertos, de sus últimos años, se ajustan plenamente a dicho axioma. Pero no, por ello, hay que negarles un talento y una madurez envidiables. Wolf-Ferrari logra momentos de bellísimo lirismo, con melodías arrebatadoras, pero sin apenas rozar las complicadas fronteras de lo empalagoso. El resultado es sorprendentemente redondo y demuestra que muchos lugares comunes (incluso despectivos) sobre el neoclasicismo responden a la falta de calidad de algunos de sus apóstoles (por cierto, bastantes italianos...).

**J.B.**



**WOLF-FERRARI: Idilio para oboe y orquesta. Concertino para corno inglés y orquesta. Suite para fagot y orquesta.** Solistas. Orquesta Sinfónica de Roma. Dir.: Francesco La Vecchia.  
Naxos, 8572921 • 78' • DDD  
Ferysa ★★★★★E



Al cumplirse el 40 aniversario de su presentación oficial en el Mozarteum de Salzburgo el 25 de marzo de 1972, los 12 chelistas de la Filarmónica de Berlín ofrecieron un concierto conmemorativo en su “casa” de la Philharmonie. El repertorio escogido refleja la vocación ecléctica de este espléndido conjunto, siempre dispuesto a romper las barreras entre la música “cultura” y la música “popular”. Así, junto a arreglos de dos canciones de Debussy y el *Vocalise-Étude* de Ravel (con una impecable Annette Dasch), la *Pavana* de Fauré o *Aubade* de Françaix, pudieron escucharse la *Suite del Ángel* y *Fuga y misterio* de Astor Piazzolla, temas para el cine de Michel Legrand y Ennio Morricone, jazz (*Round midnight* de Thelonius Monk, con solo de trompeta de Till Brönner, y *Caravan* de Duke Ellington), *La vie en rose* de Edith Piaf (de nuevo en la voz de Annette Dasch) o *Yesterday* de Los Beatles. Repertorio de gancho popular servido con musicalidad a prueba de bombas. El documental *Die 12* de Enrique Sánchez-Lansch, amplía la perspectiva del grupo con un retrato pomenorizado del espíritu que anima a estos virtuosos en su trabajo cotidiano y en la sala de concierto, con mención especial a la preparación del estreno de *Labyrinth*, pieza dedicada a ellos por Sofia Gubaidulina.

**J.S.R.**

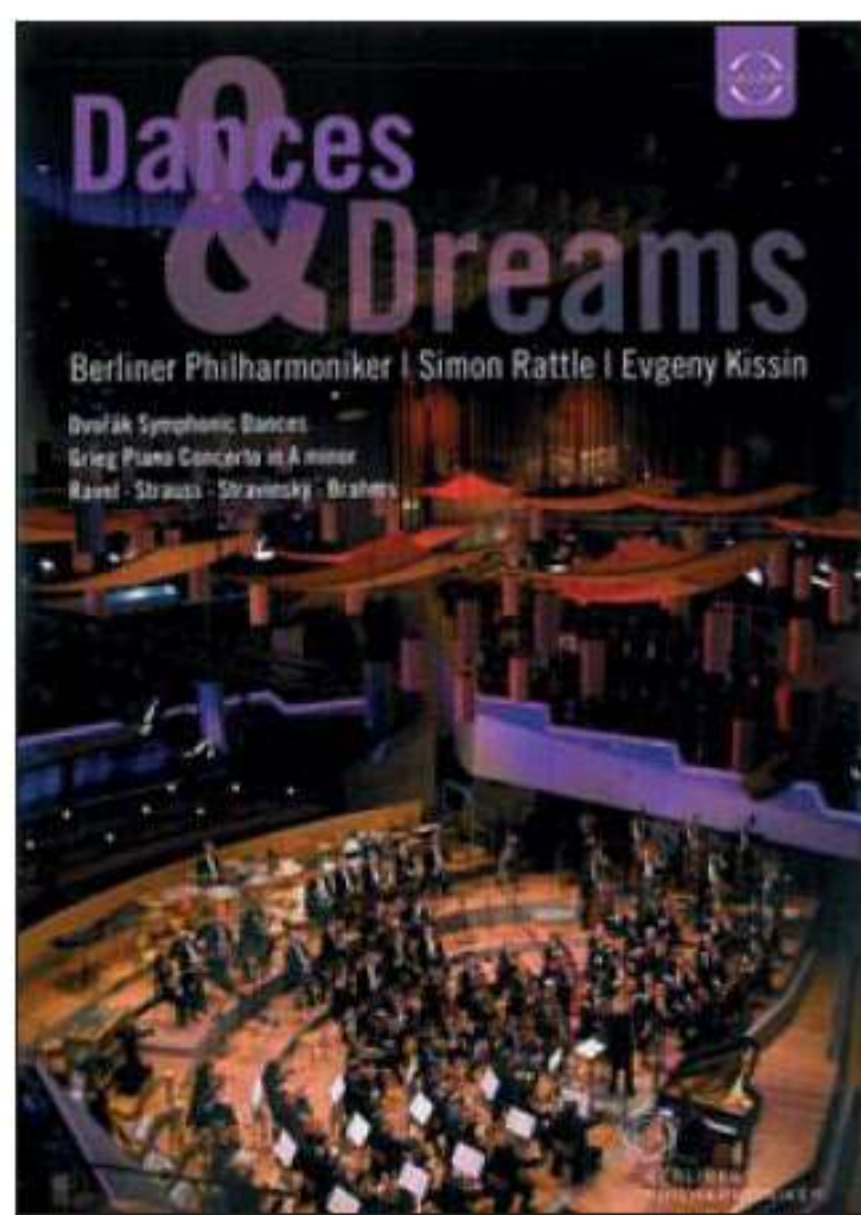
**LOS 12 CHELISTAS DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE BERLÍN** (Concierto 40º aniversario. Documental “Die 12”). Ludwig Quandt, Martin Löhner, Olaf Maninger, Richard Duven, Rachel Helleur, Christoph Igelbrink, Solène Kermarrec, Stephan Konz, Martin Menking, David Rniker, Nikolaus Römisch, Dietmar Schwalke, Knut Weber, chelistas. Annette Dasch, soprano. Till Brönner, trompeta.  
EuroArts, 2059318. 2 DVDs • 164' • DDD  
Ferysa ★★★★★A

**“Fantástico Evgeny Kissin en el Concierto de Grieg con Rattle en DVD”**

**“Precioso disco-libro de Jordi Savall dedicado a Armenia”**

La gala de Fin de Año de 2011 de la Filarmónica de Berlín, presentada bajo el título “Danzas y Sueños”, tuvo como indiscutible estrella a Evgeny Kissin, al frente aquí del popularísimo *Concierto de Grieg*. Su versión, inmaculadamente expuesta en lo técnico (faltaría más tratándose de semejante monstruo del teclado), abundó en una línea de cierta contención propensa al delineado lírico, en buena sintonía con un Rattle siempre atento a redondear el hermoso empaste de los berlineses. No hubiese venido mal algo de garra, una pizca de teatralidad. La otra pieza seleccionada del compositor noruego, la *Danza sinfónica n. 2*, fue muy bellamente fraseada por Rattle, en tanto que las dos *Danzas eslavas* de Dvorák y la *Danza húngara* de Brahms sonaron con calidez y buen idioma. Muy bien la *Alborada del gracioso*, aunque menos efusiva en su españolismo de lo que hubiese sido deseable, y excelente la *Danza de los siete velos*. Los tres números finales del ballet (que no la Suite habitual) de *El pájaro de fuego* recibieron una lectura de enorme refinamiento y generosas gradaciones dinámicas, con soberbia prestación de los berlineses.

**J.S.R.**



DANZAS Y SUEÑOS. Obras de DVORÁK, GRIEG, RAVEL, R. STRAUSS, STRAVINSKY y BRAHMS. Evgeny Kissin, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Sir Simon Rattle. EuroArts, 2058728. DVD • 88' • DDD Ferysa ★★★★★



En este doble álbum se nos ofrece una selección de 46 de las 258 piezas que integran el llamado *Libro para viola da gamba de Manchester*, fechado hacia 1660, cuando este instrumento estaba en el cénit de su popularidad. En dicho libro, el mayor manuscrito conocido de música para viola da gamba sin acompañamiento, las piezas que lo integran, algunas de las cuales podrían considerarse por su estilo un antecedente remoto de las suites para violonchelo de Johann Sebastian Bach, están ordenadas según veintidós diferentes maneras de combinar la afinación de sus seis cuerdas. En cuanto a la autoría, algunas obras son anónimas, otras tienen nombre conocido, como Alfonso Ferrabosco (1575-1628) o John Jenkins (1592-1678), pero la mayoría están atribuidas a compositores o arregladores de los que apenas sabemos nada, como Richard Sumarte, Joseph Sherlie, Stephen Goodall, Gervise Gerrarde, Thomas Woodson o Wilm Younge. Estamos, por tanto, ante un señaladísimo documento musicológico (que es lo que principalmente deberían ser los discos), impresionantemente interpretado, pero, obviamente, sólo apto para los oídos más refinados y que, en cualquier caso, no es recomendable escuchar de una sentada.

**S.A.**

EL LIBRO PARA VIOLA DA GAMBA DE MANCHESTER. Daniel Dietmar Berger, viola da gamba. Naxos, 8572863-4. 2 CDs • 159' • DDD Ferysa ★★★★★



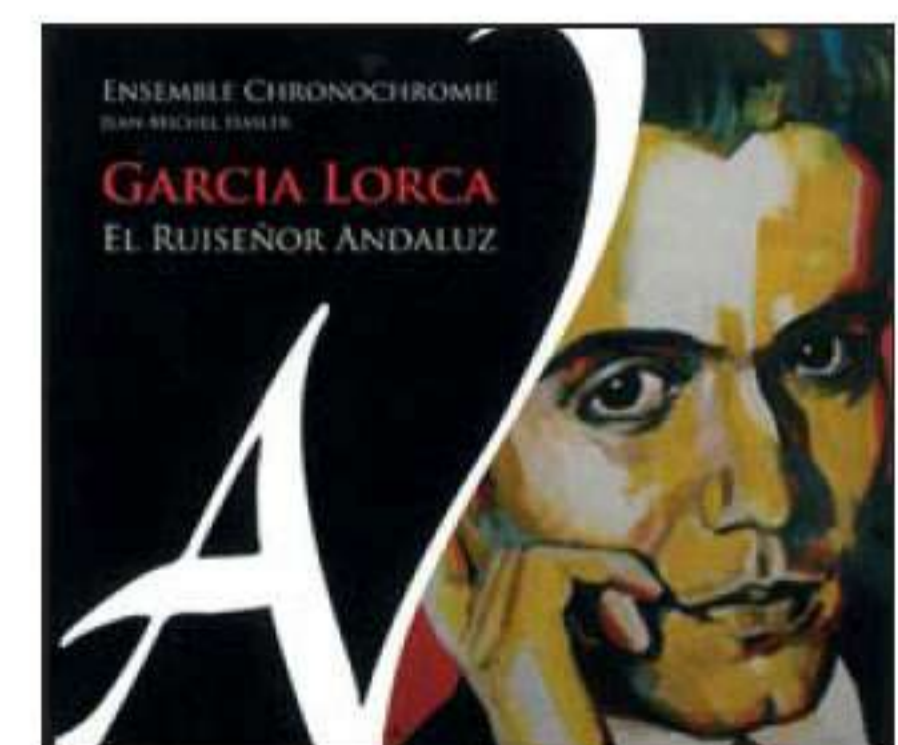
Japón, Jerusalén, Estambul y, ahora, Armenia. Jordi Savall le ha cogido gusto a explorar otras culturas musicales rodeándose siempre de escogidos intérpretes e instrumentos de cada sitio que visita. Y no hay nada malo de ello, al contrario. Armenia, por ejemplo, es a priori una elección de lo más prometedora. Es un antiquísimo reino cristiano oriental que, a pesar de lo convulso de su historia, ha sabido conservar una identidad propia, incluido un curiosísimo alfabeto creado en el siglo V y aún vigente, como podrá ver cualquiera que se acerque a este disco e intente leer la traducción armenia de sus notas. La idea, pues, es interesante y atractiva, y encima con la lujosa presentación característica de AliaVox. Ahora bien, hay un pero. Sea por la selección de las piezas, sea por los arreglos, sea por la interpretación, la escucha se hace eterna. Las melodías, la mayoría procedentes del *Tesoro de melodías armenias* publicado en 1982, son hermosas, pero acaban sonando todas igual. Es algo que le pasa últimamente con demasiada frecuencia a Savall: trabajos bienintencionados pero lastrados por un excesivo acento elegiaco y afán de trascendencia.

**J.C.M.**

ESPÍRITU DE ARMENIA. Georgi Minassyan, duduk; Haig Sarikouyoumdjian, duduk; Gagouk Mouradian, kamancha; Armen Badalyan, dap; Hespèrion XXI. Dir.: Jordi Savall. AliaVox, AVSA 9892 • 77' • DDD AliaVox ★★★★★

Este disco, a pesar del símil poco afortunado del título, es un homenaje a uno de los más grandes poetas del siglo XX, a partir de la puesta en música de algunos de sus textos o incluso por la armonización del propio Lorca, que hasta los veinte años se debatía entre la carrera musical o la literaria, de algunas canciones populares españolas. El programa es una joyita con la alternancia entre las canciones para coro y guitarra de Manuel Oltra (¿cómo que no se interpreta más su música coral?), como el algo más conocido *Romancero Gitano Op. 152*, siete canciones de fácil escucha y buena factura, y tres canciones para voz y guitarra en arreglo de Lorca, más la *Invocación y Danza* de Rodrigo, que está escrita en homenaje a Falla, y la única obra de Falla para guitarra, *Le tombeau de Claude Debussy*. La versión voluntariosa del Ensemble Chronochromie, coro que cuenta para esta grabación con una docena de voces, no termina de convencer por los poco claros planos sonoros y un sonido algo rudo. Todo lo que tiene de meritorio el programa seleccionado lo tiene en demérito la toma sonora, demasiado casera y con poca profundidad. Benjamin Valette, actual profesor de guitarra del Conservatorio de Puteaux, cumple sobradamente con su interpretación cuando acompaña y también a solo.

**J.M.**



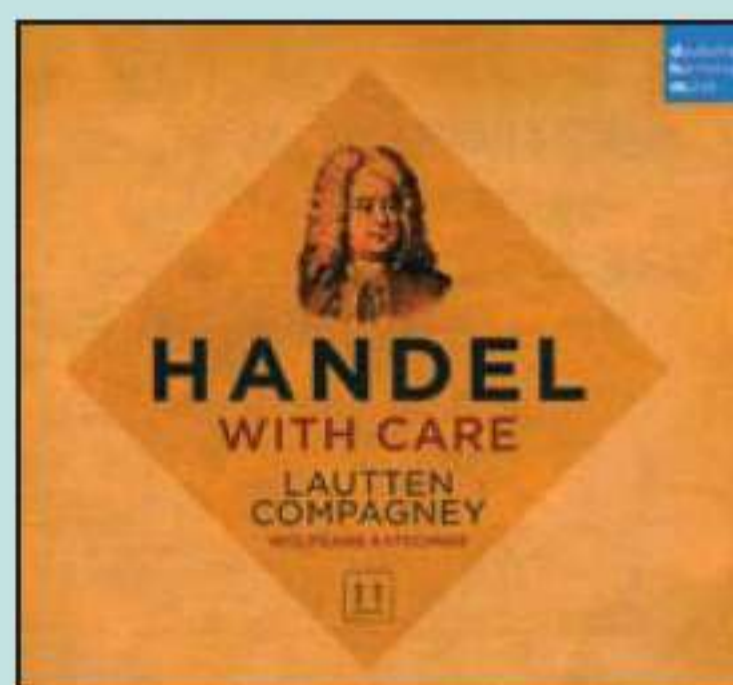
GARCÍA LORCA. EL RUISEÑOR ANDALUZ. Obras de OLTRA, FALLA, GARCÍA LORCA, CASTELNUOVO TEDESCO, RODRIGO. Ensemble Chronochromie. Benjamin Valette, Guitarra. Dir.: Jean-Michel Hasler. Ad Vitam, AV120515 • 58' • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

**“Transcripción para  
conjunto instrumental  
de música vocal  
de Haendel”**

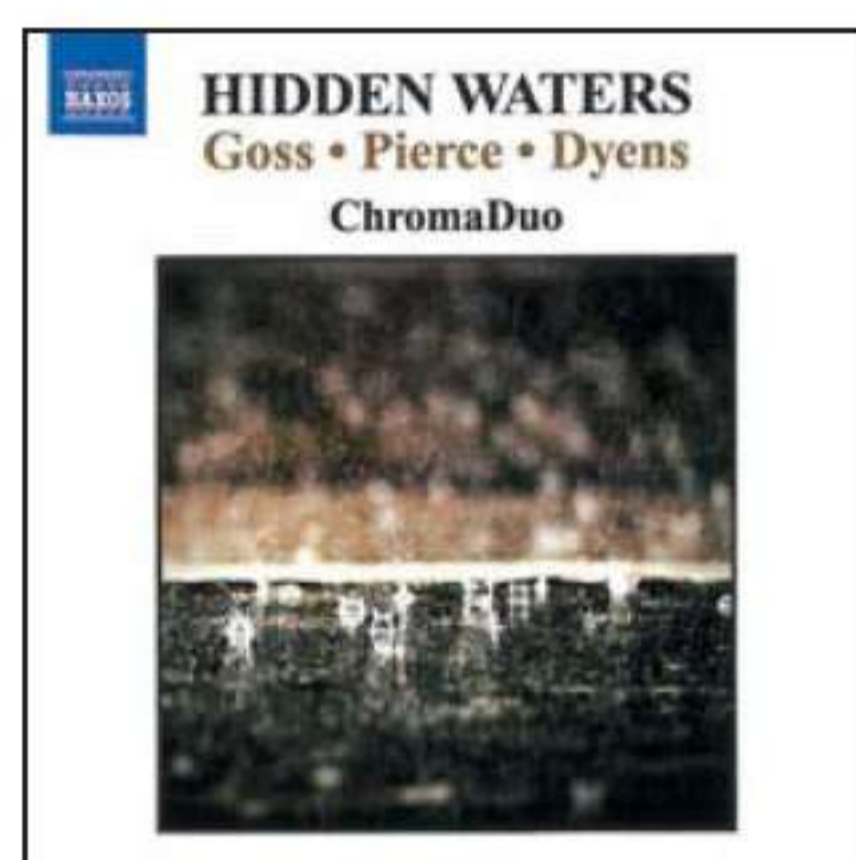
**Discos  
Crítica**  
de la **A** a la **Z**

Las transcripciones instrumentales de piezas vocales de Haendel provenientes de sus óperas y oratorios, fue una labor muy extendida ya en tiempos del propio compositor, cuando los editores publicaban arreglos y transcripciones para ser interpretadas en los hogares de media Europa, bien para canto o únicamente instrumentales, generalmente con acompañamiento de clave, extendiendo el ámbito de estas piezas fuera de las casas aristocráticas, cortes o teatros de ópera, hasta convertirlas en grandes éxitos, que interpretaban hasta los músicos callejeros. La presente grabación recupera esta tradición transcribiendo arias y coros de óperas y oratorios del músico sajón que abarcan toda su vida creativa, para un amplio y variado conjunto instrumental que incluye: cuerdas, flauta travesera, oboe, fagot, trompeta, tiorbas y clave, obra del director Wolfgang Katscher, logrando un trabajo muy sugestivo, en el que salvaguarda la riqueza polifónica haendeliana sin menoscabo de su inventiva melódica, apoyándose en los Lauten Compagny que destacan por riqueza tímbrica y sentido del legato, algo especialmente complejo cuando se trata de instrumentos de época.

**J.F.R.R.**



HAENDEL WITH CARE. Música vocal en transcripciones instrumentales. Lauten Compagny. Dir.: Wolfgang Katscher. DHM, 88697526952 • 69' • DDD Sony-BMG ★★★★★



“Hidden Waters” es un recital de música programática para dos guitarras de autores contemporáneos. Es un CD de audición no siempre fácil, pero muy recomendable a aquellas personas que les guste la experimentación entre las formas clásicas y las vanguardias. El disco de Chroma Duo (Tracy A. Smith y Rob MacDonald) se inicia con algunos fragmentos de *The Raw and the Cooked* de Stephen Goss (1964). Salvo esta, de todas las obras es la primera grabación mundial. La segunda obra es la reciente *Still the Sea*, del mismo compositor. El *Adagio y Fuga* de Christopher William Peirce (1974) es una muestra de la combinación entre las formas clásicas y las innovaciones sonoras y rítmicas que permiten dos guitarras. Igualmente interesantes son las *Three pieces for two guitars* de Pierce, compuestas en 2009. El CD concluye con dos obras de Roland Dyens (1955), *Nieterói* (cuya traducción al inglés es “Hidden Waters”, que da nombre al disco) y la obra tripartita *Comme des Grands*. La grabación, muy bien hecha, al igual que muchas otras de guitarra para el mismo sello, se llevó a cabo en la Iglesia de San Juan Cristóstomo de Newmarket (Ontario). Sin duda, un buen trabajo.

**R.R.B.**

HIDDEN WATERS. Obras de GOSS, PIERCE, DYENS. Chroma Duo, Guitarras. Naxos, 8572757 • 63' • DDD Ferysa ★★★★★

Virgin  
CLASSICS

EMI  
CLASSICS

**NOVEDADES**

**VIVALDI “L’Oracolo in Messenia”  
Europa Galante · Fabio Biondi**

**2CDs +  
libreto · edición limitada**



Premiere mundial de la ópera *L’Oracolo in Messenia* de Vivaldi a cargo del experto Fabio Biondi, quien ha reconstruido la obra original. Esta extraordinaria grabación constituye un hito musical con artistas de primera fila como Ann Hallenberg, Vivica Genaux y Julia Lezhneva

**Joyce Didonato Drama Queens**



La mezzosoprano americana nos ofrece un electrizante programa de arias reales de los siglos 17 y 18, compuestas por figuras tan famosas como Handel y Vivaldi, así como otras menos conocidas de Orlandini y Porta. Como dice la propia DiDonato: “Drama intenso, profunda emoción, pasajes atemporales, significancia histórica y auténtico descubrimiento...qué más se puede pedir?”

**Alexandre Tharaud**

**“Le Boeuf sur le toit” Swinging Paris**



Homenaje del gran pianista al mítico cabaret *Le Boeuf sur le Toit*, el legendario local parisino en el que se gestó lo mejor de la cultura musical francesa en los míticos años 20. Una confluencia de jazz, swing y ‘chanson’ con entre otros, Frank Braley (piano) Florent Jodelet (percusiones) Natalie Dessay (soprano) y las cantautoras Madeleine Peyroux, Juliette y Bénabar.

**Diego Fasolis “Vinci L’Artaserse”**

**3CDs edición limitada**



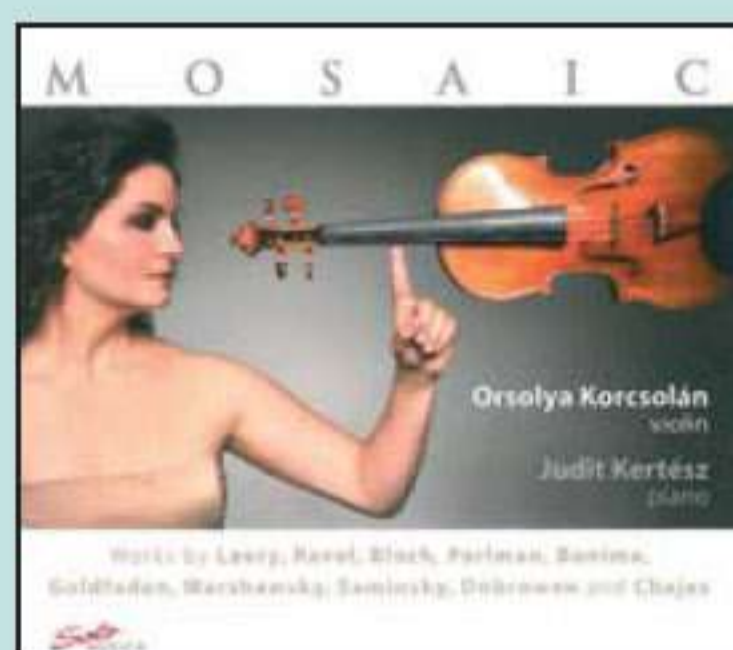
Nada menos que cinco brillantes contratenores, entre los que se incluyen Max Emanuel Cencic y Philippe Jaroussky bajo la dirección de Diego Fasolis y la orquesta Concerto Köln para la grabación de ‘Artaserse’ del compositor italiano Leonardo Vinci (1690-1730). Obra cumbre de la música de los ‘castrati’.

SÍGUENOS EN [www.facebook.com/EMIVirginClassics](http://www.facebook.com/EMIVirginClassics)

[www.emimusic.es/clasica](http://www.emimusic.es/clasica)

**“Grabación en Naxos  
de la ganadora del  
Premio Jaén de Piano  
de 2011”**

**“Interpretaciones  
de mujeres pianistas  
realizadas entre  
1916 y 1953”**



Música judía para violín y piano de autores europeos, música honda de expresión, profunda de sentimiento y de carácter, con no pocas exigencias técnicas y sobre todo musicales. La violinista Orsolya Korcsolán, de origen húngaro, aborda este repertorio con la solvencia de una gran tradición violinística y de una completa formación académica, comenzó sus estudios en la Franz Liszt de Budapest y se trasladó posteriormente a la Juilliard de Nueva York, de la mano de Sir George Solti, teniendo como profesores nada menos que a Dorothy DeLay e Itzhak Perlman. Su fraseo es amplio, persistente, con inquietud y con riqueza en recursos expresivos. A menudo esta música de tipo rapsódico cae en la apatía, en la monodía más aburrida, sin embargo Orsolya mantiene vivo el espíritu, cree de verdad en lo que está interpretando, su compromiso con los autores judíos va más allá de una mera interpretación, se manifiesta en la participación en distintos festivales y asociaciones dedicadas a la música judía y a la memoria de los músicos que sufrieron el holocausto. Disco muy recomendable.

**P.T.**

MOSAIC. Obras de LAVRY, RAVEL, BLOCH, PERLMAN, BONIME, etc. Orsolya Korcsolán, violín. Judith Kertész, piano. Solo Musica, SM 150 • 58' • DDD Ferysa **★★★★A**

La Laureate Series de Naxos nos ofrece en esta ocasión un recital de Marianna Prjevalskaya, ganadora del Premio Jaén de Piano en 2011. Abre el disco el *Andante con variaciones Hob XVII: 6* de Haydn, en una versión sin apenas contrastes dinámicos, que busca la intimidad expresiva a través de un sotto voce que lo impregna todo. Scarlatti, por otro lado, está bien representado con cinco sonatas. La *K. 125* muestra los férreos dedos de la pianista nacida en Moldavia, cuyas eléctricas ejecuciones de los adornos y la ligereza del toque, sumados al comedido uso de las dinámicas, la parca (casi inexistente) pedalización y un fraseo justo, conforman una visión de la pieza más clavecinística, que se volverá a apreciar en el resto. Respecto a Schumann, las prisas cortan las alas de la *Sonata n. 1*, incapaz de remontar el vuelo por su desapasionada concepción y sus planas dinámicas. Las pausas entre secciones contrastantes son inexistentes, lo que ahoga el discurso a cada paso. Y el brillantemente ejecutado Scherzo y el Finale (de nuevo insuficiente en los pedales) dan paso a *Aurgitana*, la obra de José Zárate obligada en el Concurso. Aquí sí acierta Prjevalskaya, cuyas manos rebosan energía a raudales.

**J.C.G.**



PRJEVALSKAYA, Marianna, piano. Obras de HAYDN, D. SCARLATTI, SCHUMANN, ZÁRATE. Naxos, 8573031 • 77' • DDD Ferysa **★★/★★★★E**

Arturo, Tristán, la leyenda del Grial y el mago Merlín despiertan en nosotros un interés casi mágico, fruto de una literatura y una tradición que nos han llegado de forma desordenada y confusa. El cine, sin duda, ha contribuido al desbarajuste y hoy son tantas las dudas sobre estos personajes que alimentan nuestra fantasía.

Este disco nos acerca a la música que, directamente, mencionan una parte de esta tradición, cuyo punto álgido nos arrastra al siglo XIII. El repertorio trovadoresco, las cantigas de Alfonso X el Sabio y la Escuela de Notre Dame de París son las fuentes a que recurre José Ferrero para liderar esta aventura medieval, de cata lenta para el oyente. En ocasiones la tensión se torna hipnótica, por las cadencias recurrentes y un sentido armónico pesante.

El conjunto español recurre a múltiples opciones instrumentales para explicar la historia, en ocasiones de extenso texto (no siempre recogido debidamente: ¿por qué no hay ni una mención en la *Cantiga 35*, precisamente donde aparece Arturo?). Esta variedad se complementa con intervenciones vocales, quizá lo que más desequilibra el disco, con leves desafinaciones y una emisión que entorpece la comprensión del texto.

**J.A.**



TRISTAN'S HARP. ARTHURIAN MEDIEVAL MUSIC. Capilla Antigua de Chinchilla. Dir.: José Ferrero. Naxos, 8572784 • 61' • DDD Ferysa **★★E**



Un primer acercamiento al quinto volumen que el sello Naxos dedica al legado de mujeres pianistas nos podría llevar a la conclusión, por ausencia de obras de más enjundia pianística, que todas las damas que en él figuran no acometieron en sus carreras obras de mayor calado musical, pero la extensa información que el libreto ofrece nos saca de este primer error para situarlas, con mayor o menor alcance, como contribuyentes al enriquecimiento del arte pianístico. El sonido, procedente de grabaciones entre los años 1916 a 1953, no permite calibrar con justeza la mayoría de las interpretaciones, si bien puede destacarse la claridad polifónica de Harris en la *Fuga* de Frescobaldi; el Mozart romantizado de Emma Contestabile; la brillantez, toque ligero y suave de Winad-Mendelssohn en el *Andante* y *Rondó Capriccioso Op. 14*; la solvencia técnica que ofrece ya una joven Nikolayeva en las *Variaciones* chopinianas; la alta expresividad con que Etelka Freund aborda el intimismo del *Intermezzo Op. 117/2* de Brahms; la naturalidad y calidad sonora de Eva Wollman desgranando y saboreando la *Barcarola* de Tchaikovsky o la fluidez con que Rider-Possart ejecuta los tresillos de semicorcheas en la primera grabación del *Estudio Op. 42/3* de Scriabin.

**J.L.A.**

WOMEN AT THE PIANO. Antología de interpretaciones históricas (Vol. 5). Naxos, 8111219 • 78' • ADD/AAD Ferysa **★★★★EH**



Barenboim-Said



2 DVD



The award-winning documentary by Paul Smaczny  
**KNOWLEDGE IS THE BEGINNING**

including live recording  
**THE RAMALLAH CONCERT**



[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)

Daniel Barenboim and the West-Eastern Divan Orchestra

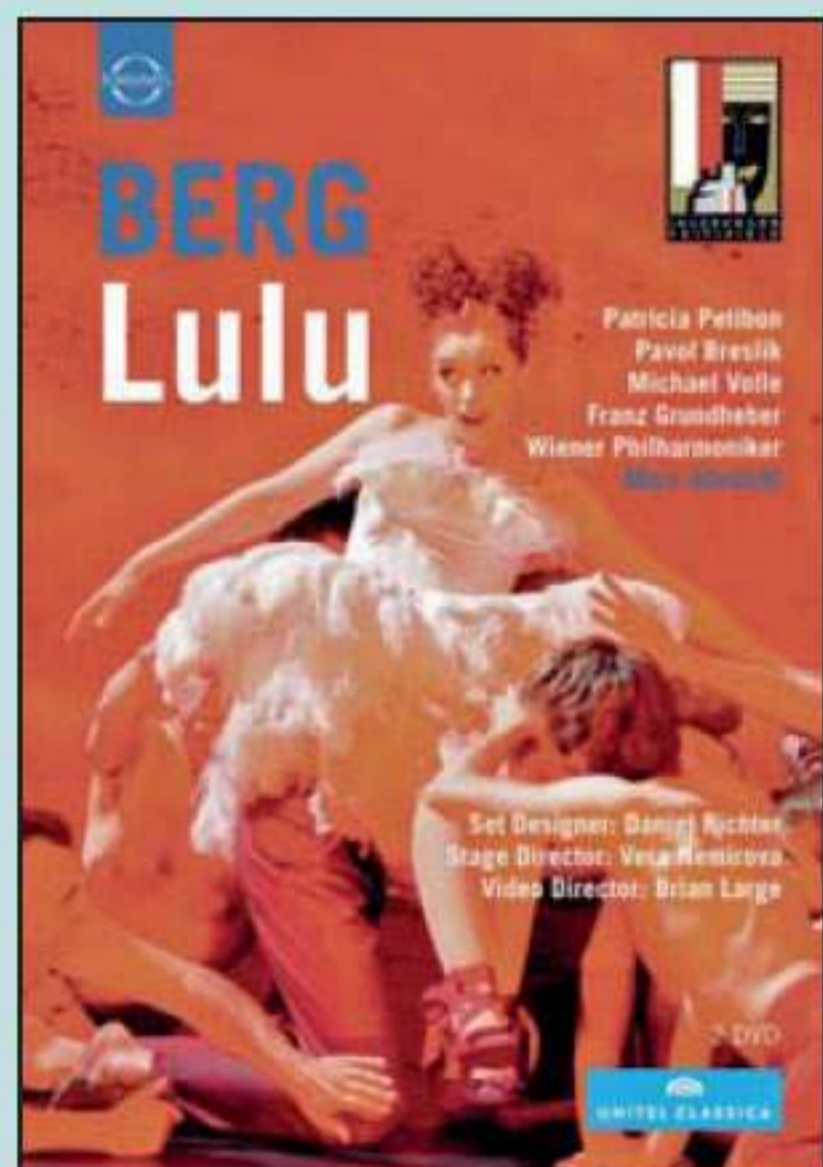


# Ópera

## zarzuelas y recitales

### LA ÚLTIMA LULU DE SALZBURGO

No hace mucho nos quejábamos de la ausencia, en DVD, de una versión de la *Lulu* de Berg, con el tercer acto completado por Cerha (absurdamente omitido en grabaciones recientes, en DVD, dirigidas en lo musical por Welser-Möst o Metzma-cher). Esta versión, del Festival de Salzburgo de 2010 (la grabación se realiza en la reposición del año siguiente. Sin duda con la producción más rodada), llena ese vacío con dignidad, incluso habría que decir que con nota, al tratarse de una producción redonda, sin apenas fisuras. En lo escénico, la producción de la escenógrafa búlgara Vera Nemirova, no desdeña los aspectos más truculentos y sanguinarios del texto de Wedekind (incluidas las escenas de contenido erótico, donde casi nadie logra un adecuado equilibrio entre lo auténtico y lo onírico), pero introduce elementos coloristas, casi naif, que no dejan de aportar un cierto sarcasmo al discurso argumental. Como también creo que resulta sarcástico que la primera escena del acto tercero, la que narra el fraude bursátil, se desarrolle entre las butacas de patio del adinerado público alemán, asistente a la representación (hablamos de fraude financiero y de Alemania... que actual). En lo musical, la producción cuenta con un pilar central insuperable, la orquesta filarmónica de Viena. Ninguna agrupación, creo que, entiende mejor esta música, y eso se nota al margen de la buena lectura, equilibrada y contundente cuando la partitura lo exige, del Marc Albrecht. La crítica destacó, en su momento, la excelente *Lulu* de Patricia Petibon. Buena cantante y correcta actriz, que encaja muy bien el personaje en este equilibrio entre drama y sarcasmo. Su voz



no es quizás la óptima para el papel (demanda una soprano de más fuste), pero resuelve muy bien toda la partitura. Bien Michael Volle en Schön/Jack y la condesa Baumgartner, lo que no obsta para que echemos de menos otros cantantes del pasado (Fischer-Dieskau, Minton...). El resto del reparto no deja de ser anecdótico, salvo el infumable Alwa de Piffka. Insisto que para una primera (creo) producción visual, con el fantástico acto tercero de Cerha, esta puede ser una solvente referencia. En audio, sigo pensando que la versión del estreno completo, en París (con Boulez y Stratas), sigue liderando las opciones para quien quiera adentrarse en la que podría considerarse la obra maestra del mundo operístico de todo el siglo XX.

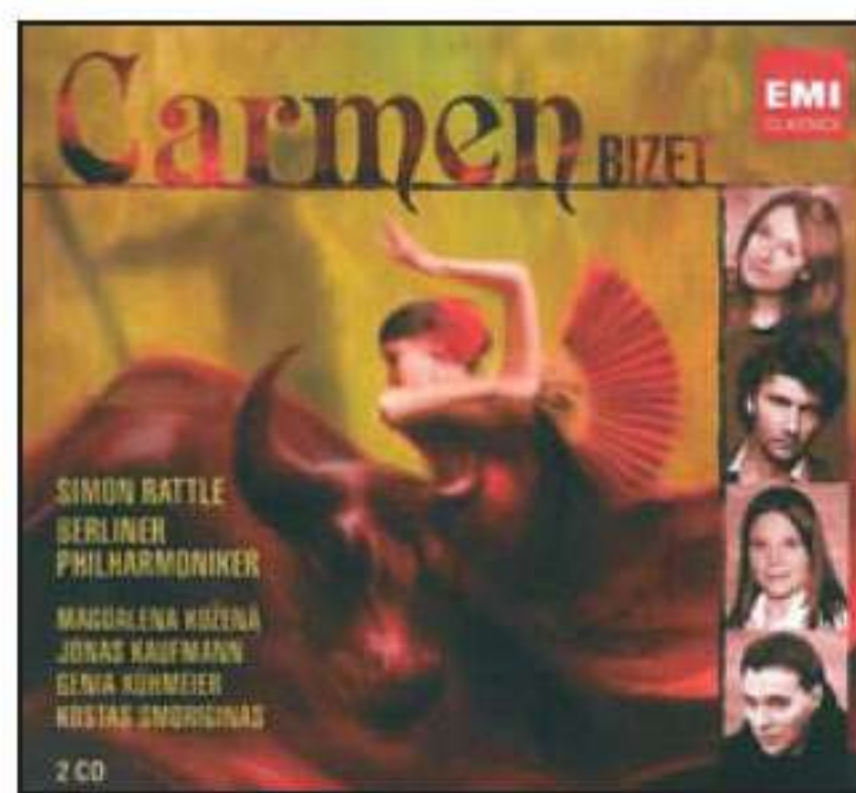
J.B.

**BERG: Lulu.** Patricia Petibon, Michael Volle, Tanja Baumgartner, Pavol Breslik, Franz Grundheber. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Marc Albrecht. EuroArts, 2072568. 2 DVDs • 173' • DDD Ferysa ★★★★★

Nos parece del todo lícito, porque no ha sido la primera vez que ocurre, que se nos quiera vender una *Carmen* "fuera de los cánones habituales", y de hecho algunas de las que se han acercado a ese modelo, como nuestra Teresa Berganza, han recibido innumerables elogios. Sin embargo, no va a ser este el caso, y nos damos cuenta, por ejemplo, si escuchamos el dúo final entre los protagonistas, con gritos y declamados innecesarios por parte de una Kozena que se encuentra algo perdida, a pesar de su bello y bien utilizado instrumento. Su *Carmen* no está bien construida, y peca de estos recursos, que bien poco se alejan del temido tópico. Jonas Kaufmann vuelve a ofrecer su temperamental Don José, más pulido que en el DVD de Decca (con Antonacci, D'Arcangelo y la dirección de Antonio Pappano en la Royal Opera House), y tanto Kühmeier como Smoriginas, si no redondos, ofrecen una honesta prestación. También son muy adecuados algunos de los personajes secundarios.

Es una pena que con una orquesta como la Filarmónica de Berlín, y una lectura interesante como la de Simon Rattle, no se haya contado con otra intérprete más adecuada; nos viene a la mente Anna Caterina Antonacci, espléndida y pasional *Carmen*, tan denostada por la industria del disco.

P.C.J.



**BIZET: Carmen.** Kozena, Kaufmann, Kühmeier, Smoriginas, Van Horn, Schuen. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Simon Rattle. Emi, 44028527. 2 CDs • 150' • DDD Emi-Hispavox ★★M



La consideración actual de Francesco Cavalli lo sitúa entre los creadores del género operístico, tras Monteverdi, a cuyas órdenes trabajó como cantor en Venecia y cuyos pasos siguió en el naciente género, con obras como esta *Didone*, que con libreto bien estructurado de Giovanni Busenello es el primer ejemplo musical que nos ha llegado de la conocida historia recogida por Virgilio, centrada aquí en los momentos posteriores a la caída de Troya, la huida de Eneas a Cartago, el encuentro con la Reina Dido y su posterior marcha a Italia. La *Didone* es una pieza excepcional, en la que texto, vocalidad y música alcanzan una unión perfecta, de forma que pasamos del recitativo al arioso y al aria, sin solución de continuidad, empleando un tratamiento de la palabra rico y flexible, que ilumina cada frase de manera siempre cambiante, adaptándose a los sentimientos y situaciones del drama. Un amplio y excepcional reparto de cantantes, de los que destacamos a la acongojante Dido de Bonitatibus, el Eneas de bellissimo timbre de Spicer o la infrecuente homogeneidad vocal de Sabata. William Christie al frente de Les Arts Florissants, logran tal naturalidad y refinamiento que parece imposible superar lo conseguido aquí. La ausencia de documental explicativo y de subtítulos en español son los únicos aspectos a lamentar.

J.F.R.R.

**CAVALLI: La Didone.** Anna Bonitatibus, Kresimir Spicer, Xavier Sabata, Katherine Watson, etc. Les Arts Florissants. Dir.: William Christie. OpusArte OA1080D. DVD • 176' • DDD Ferysa ★★★★★RA

**“Un Matrimonio secreto  
dirigido por Lorin  
Maazel en 1967”**

**“Nino Maichadze  
es la viva imagen  
de Angelina Jolie”**

**Discos  
Crítica**  
ópera, zarzuelas  
y recitales

Retransmitido por televisión hace dos años aproximadamente, aparece ahora en Arthaus este DVD de un rarísimo título dentro de la producción lírica de Luigi Cherubini. De hecho, debido a que jamás llegó a estrenarse a causa de varias vicisitudes del Théâtre Feydeau de París, se representaba por primera vez en el coqueto Stadttheater de Klagenfurt, al que agradecemos el embarcarse en esta aventura.

Ambientada en China y con mensaje al revolucionario pueblo parisino en una época convulsa, de esta obra en francés se conservaban sólo los números musicales (bastante inspirados), por lo que se opta por introducir los diálogos perdidos en alemán. Afortunadamente se reducen a lo preciso, ya que la música nos narra el argumento de un modo bastante claro, así como la puesta en escena de Josef Köpplinger, de corte clásico y muy efectiva.

Los solistas se defienden con honestidad, destacando la labor del barítono Daniel Belcher en el secundario rol de Século y la soprano Çigdem Soyarslan, de timbre extraño y seductor, como Zulma. De los dos tenores protagonistas, menos cómodos debido a una escritura algo comprometedor, preferimos a Daniel Prohaska, que encarna a Koukourgi. Dirección musical atenta y luminosa la de Peter Marschik.

**P.C.J.**



**CHERUBINI: Koukourgi.** Prohaska, Soyarslan, Chum, Belcher, Edelmann. Orquesta del Teatro de Klagenfurt. Dir.: Peter Marschik. Arthaus, 101638. DVD • 115' • DDD Ferysa ★★★A



Arthaus nos sorprende presentando el registro videográfico de una curiosa representación de *El matrimonio secreto* en la Deutsche Oper de Berlín, emitida por la ZDF en 1967. En el foso y en el escenario, nombres ilustres como Lorin Maazel, Josef Greindl, Erika Köth y Lisa Otto concitan un interés que finalmente queda reducido al ámbito de lo documental y, más concretamente, al que pueda despertar el conocimiento de lo que el único teatro de ópera del Berlín occidental ofrecía en una época histórica de mucha significación. Maazel, a la sazón director general del teatro, dirige con vigor, pero también con una rapidez incomprensible; como resultado, en su lectura no se encuentra un solo momento para el sosiego y que el drama, los cantantes y el espectador respiren. La dirección escénica es deudora de una época, como acredita la actitud gesticulante de unos cantantes que se ven muy poco favorecidos por la proximidad de las cámaras, aunque tienen oportunidades para dar muestras de su clase.

El libreto ha sido debidamente traducido al alemán y cortado: el cuarteto del primer acto es uno de los muchos momentos que desaparecen. Por todo lo dicho, cabe concluir que este *Matrimonio secreto* sólo es apto para curiosos.

**D.F.R.**

**CIMAROSA: El matrimonio secreto.** Orquesta de la Deutsche Oper Berlin. Dir.: Lorin Maazel. Arthaus 101625. DVD • 123' • ADD Ferysa ★★★M



Parece natural (y sin embargo no deja de tener algo de estrambótico) que Romeo y Julieta se canten su amor a la luz de la luna en Verona. Digo que tiene algo de estrambótico, por cuanto en realidad aquí no nos encontramos a los tiernos pero decididos amantes surgidos de la pluma de Shakespeare (que tan bien tradujo Neruda) sino de esa muy distinta pareja que se imaginó Gounod con su toque “parisien”; ni nos hallamos en una recoleta callejuela veronesa, sino en la mismísima Arena, con su enorme escenario y sus treinta mil sofocados espectadores, sedientos de grandes alharacas.

Sea como fuere, suenan los primeros compases y la suspensión de nuestra incredulidad empieza a funcionar, pero entonces nos encontramos con la abracadabrante mascarada ideada por Francesco Micheli, que se afana en llenar el escenario de extrañas estructuras, mucho color y movimiento sin ton ni son, o al menos con un discurso tan intrincado, que no le desentrañara el sentido ni el mismo Aristóteles si resucitara para sólo ello.

Así las cosas, en las voces encontramos la suficiencia que garantiza la Arena y algo más: en Stefano Secco, buena escuela de canto, pero falta de estilo; en Nino Machaidze, viva imagen de Angelina Jolie, una presencia perturbadora y algún problema en las notas extremas. Recomendable sólo para iniciados.

**D.F.R.**

**GOUNOD: Roméo et Juliette.** Nino Machaidze, Stefano Secco, Jean Francois Borras. Orquesta, Coro y Ballet de la Arena de Verona. Dir.: Fabio Mastrangelo. Bel Air, BAC081. 2 DVDs • 177' • DDD Diverdi ★★★A

Karl Heinrich Graun, es recordado por este *Montezuma* sobre libreto, maniqueo e inverosímil, del rey Federico II. Proveniente de una representación sin público ofrecida en 1982 por la compañía de la Opera Alemana de Berlín en el Teatro de la Margravina de Bayreuth, en traducción al alemán del original italiano, incluye recitativos en español para los conquistadores y abundantes cortes en las arias. Los personajes masculinos se encomiendan a mujeres, a excepción de los dos conquistadores españoles. La parte musical es estilísticamente aproximativa, con un Hans Hilsdorf rítmicamente cuadrulado y poco imaginativo, pese a la sólida prestación de la orquesta. Herbert Wernicke elabora una dirección escénica museística y pegada a la letra, respetando época y acción sin aportar ningún elemento que dinamice una trama imposible. Del equipo de cantantes: Katerine Gayer, Barbara Vogel, Sophie Boulin y Karl Ernest Mecker tienen problemas con las coloraturas y agudos calantes, especialmente Boulin, que afronta las arias más complejas. Se salvan Papadjiakou como Montezuma, mezzo de voz cálida y atractiva musicalidad, el barítono Grönroos, un Cortes viril y autoritario, pese a un canto florido algo tasado, y la sobrette Gudrun Sieber, que resuelve su parte con suficiencia. Se agradecen los subtítulos en español.

**J.F.R.R.**



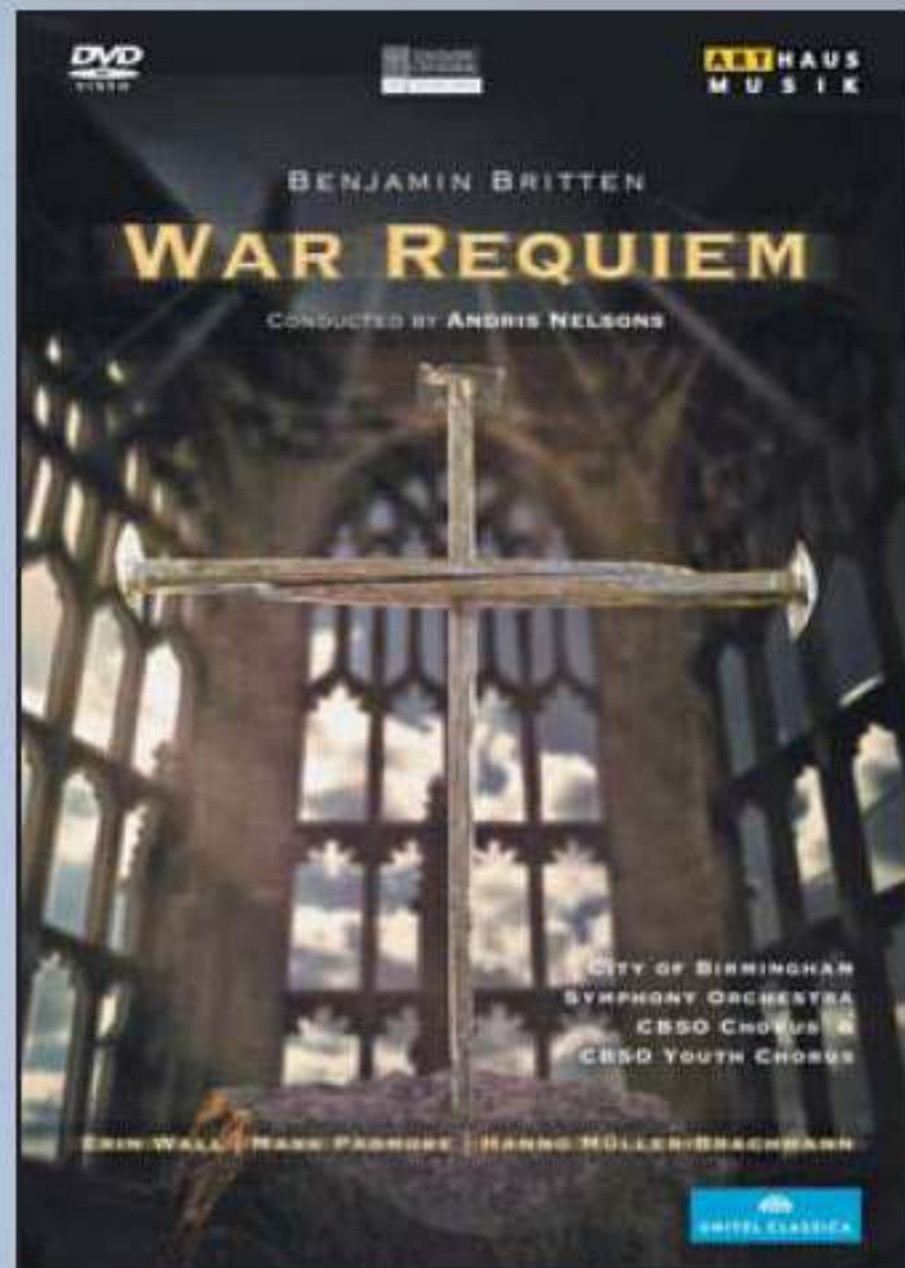
**GRAUN: Montezuma.** Papadjiakou, Boulin, Sieber, Gayer, Vogel, Grönroos, Mercker. Orquesta de la Deutsche Oper Berlin. Dir.: Hans Hilsdorf. Arthaus, 101629. DVD • 140' • DDD Ferysa ★★★A



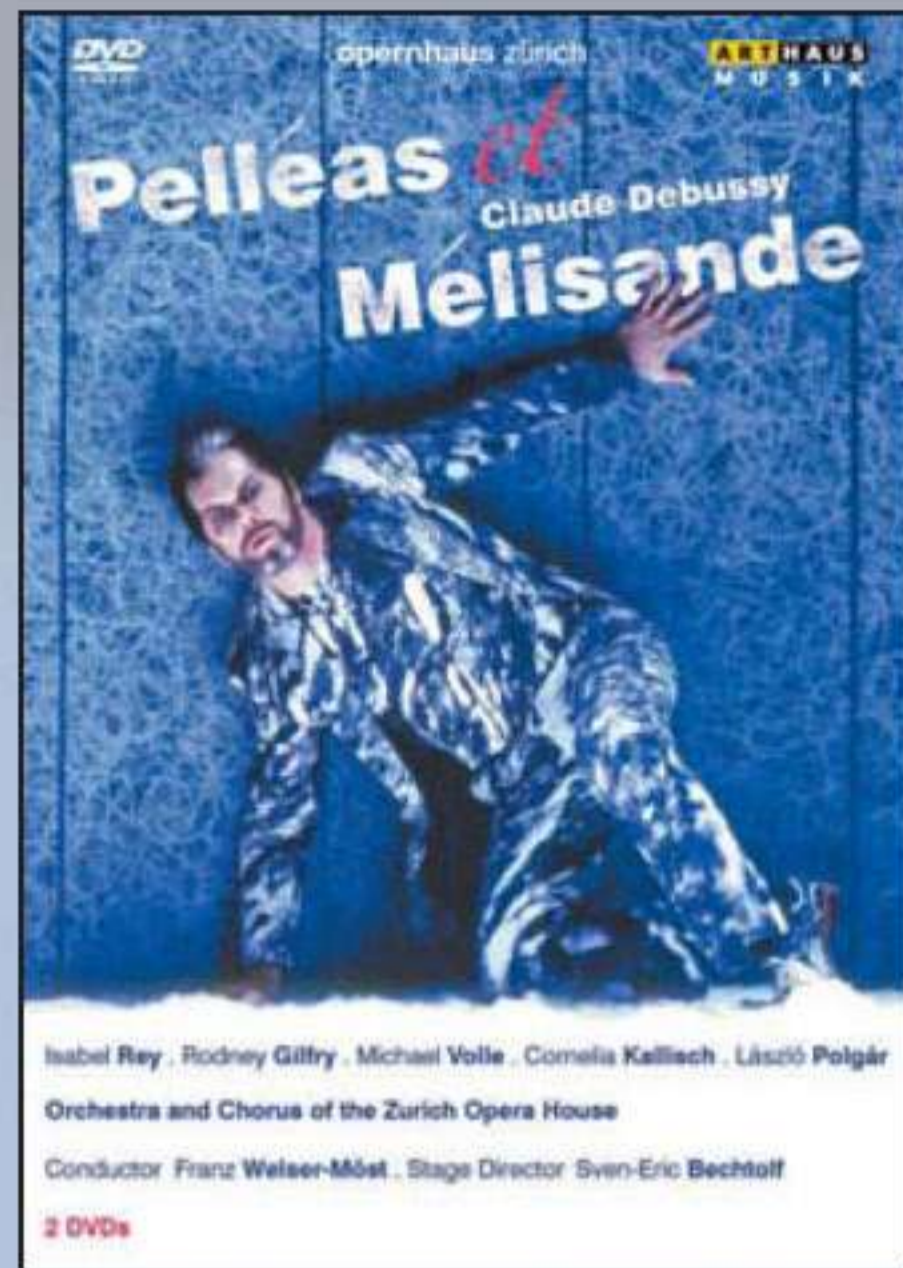
# NOVEDADES DICIEMBRE 2012



**BELLINI: I puritani.**  
Cantarero, Borowski, Zanellato, Osborn.  
Coro de la Opera de Holanda. Netherlands  
Philharmonic Orchestra / Giuliano Carella.  
16/9 - 173 min. - Sub.Esp.  
**0A1091D** (DVD)  
Ean: 0809478010915  
Opus Arte - T. 64



**BRITTEN: Requiem de Guerra.**  
Wall, Padmore, Müller-Brachmann.  
City of Birmingham Symphony  
Orchestra & Chorus / Andris Nelsons.  
16/9 - 97 min. - Sub.Esp.  
**101659** (DVD)  
Ean: 0807280165999  
ARTHAUS - T. 65



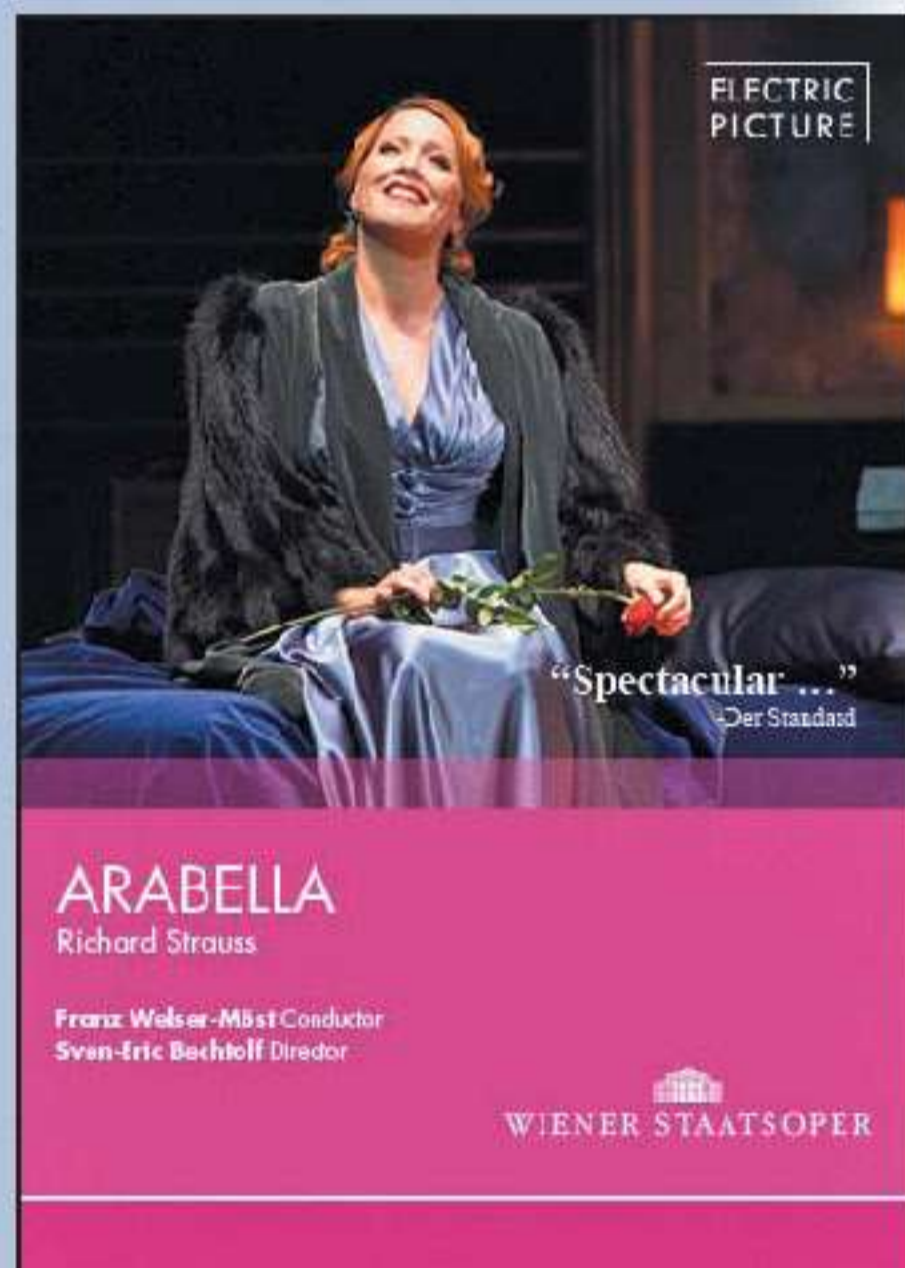
**DEBUSSY: Pelléas et Mélisande.**  
Giffy, Rey, Volle. Orquesta de la Ópera  
de Zurich / Franz Welser-Möst.  
16/9 - 161 min. - Sub.Esp.  
**107285** (2DVD)  
Ean: 0807280728590  
ARTHAUS - T. 65



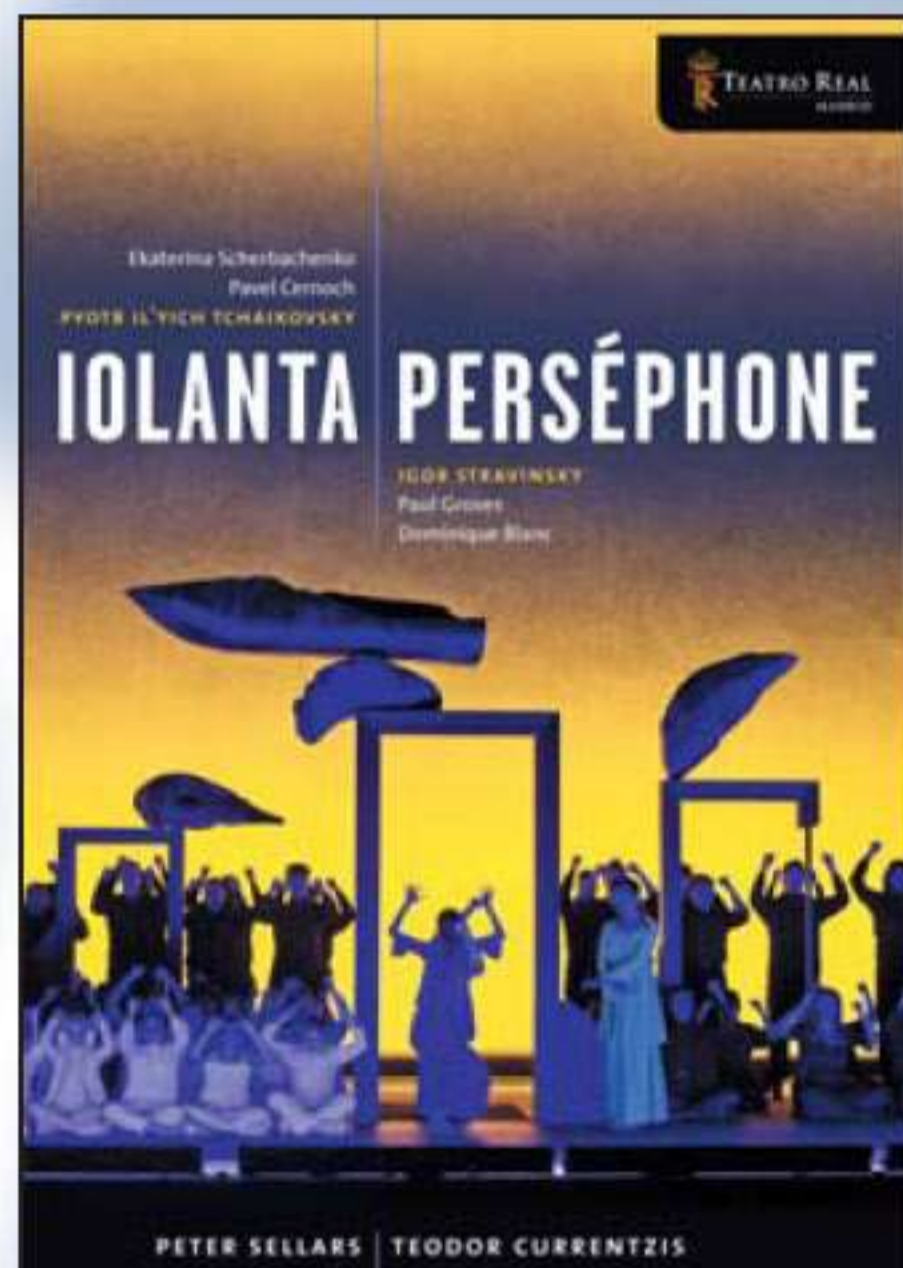
**PERGOLESI: Il prigionier superbo.**  
Lozano, Rodriguez Cusi, Liso.  
**La serva padrona.** Rosique, Comparato,  
Nicotra. Accademia Barocca de I Virtuosi  
Italiani / Corrado Rovaris.  
16/9 - 177 min. - Sub.Esp.  
**101654** (2 DVDs.)  
Ean: 0807280164594  
ARTHAUS - T. 65



**ROSSINI: Demetrio e Polbio.**  
Moreno, Zaytseva, Shi. Orquesta  
Sinfónica G. Rossini / Corrado Rovaris.  
16/9 - 115+14 min. - Sub.Esp.  
**101647** (DVD)  
Ean: 0807280164794  
ARTHAUS - T. 64



**STRAUSS: Arabella.**  
Magee, Kühmeier, Koniczny. Coro y Orquesta  
de la Opera de Viena / Franz Welser-Möst.  
16/9 - 155 min. - Sub.Esp.  
**EPC05DVD** (DVD)  
Ean: 5060266600500  
ELECTRIC PICTURE - T. 64



**TCHAIKOVSKY: Iolanta.**  
cherbachenko, Cernoch, Ulianov.  
**STRAVINSKY: Perséphone.**  
Blanc, Groves. Coro y Orquesta del Teatro Real  
de Madrid / Teodor Currentzis.  
16/9 - 187 min. - Sub.Esp.  
**TR9701 DVD** (DVD)  
Ean: 5060266600456  
TEATRO REAL - T. 64



**VERDI: I due foscari.**  
Colección Tutto Verdi. Nucci, de Biasio,  
Serjani, Tagliavini. Coro y Orquesta del Teatro Regio de Parma /  
Donato Renzetti.  
16/9 - 115+10 min. - Sub.Esp.  
**721008** (DVD)  
Ean: 0814557012106  
CMAJOR - T. 64



**VERDI: Ernani.**  
Colección Tutto Verdi. Berti, Guelfi, Prestia.  
Coro y Orquesta del Teatro Regio  
de Parma / Antonello Allemandi.  
16/9 - 129+10 min. - Sub.Esp.  
**720808** (DVD)  
Ean: 0814557012085  
CMAJOR - T. 64



**VERDI: I Lombardi.**  
Colección Tutto Verdi. De Biasio, Pertusi,  
Gianelli, Theodossiou. Coro y Orquesta del Teatro  
Regio de Parma / Daniele Callegari.  
16/9 - 144+10 min. - Sub.Esp.  
**720608** (DVD)  
Ean: 0814557012069  
CMAJOR - T. 64



**WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg.**  
Jentsch, Gabler, Selinger, Lehtipuu, Miles.  
Coro de Glyndebourne. London Philharmonic  
Orchestra / Vladimir Jurowski.  
16/9 - 300 min.  
**0A1085D** (2 DVDs)  
Ean: 0809478010852  
OPUS ARTE - T. 64



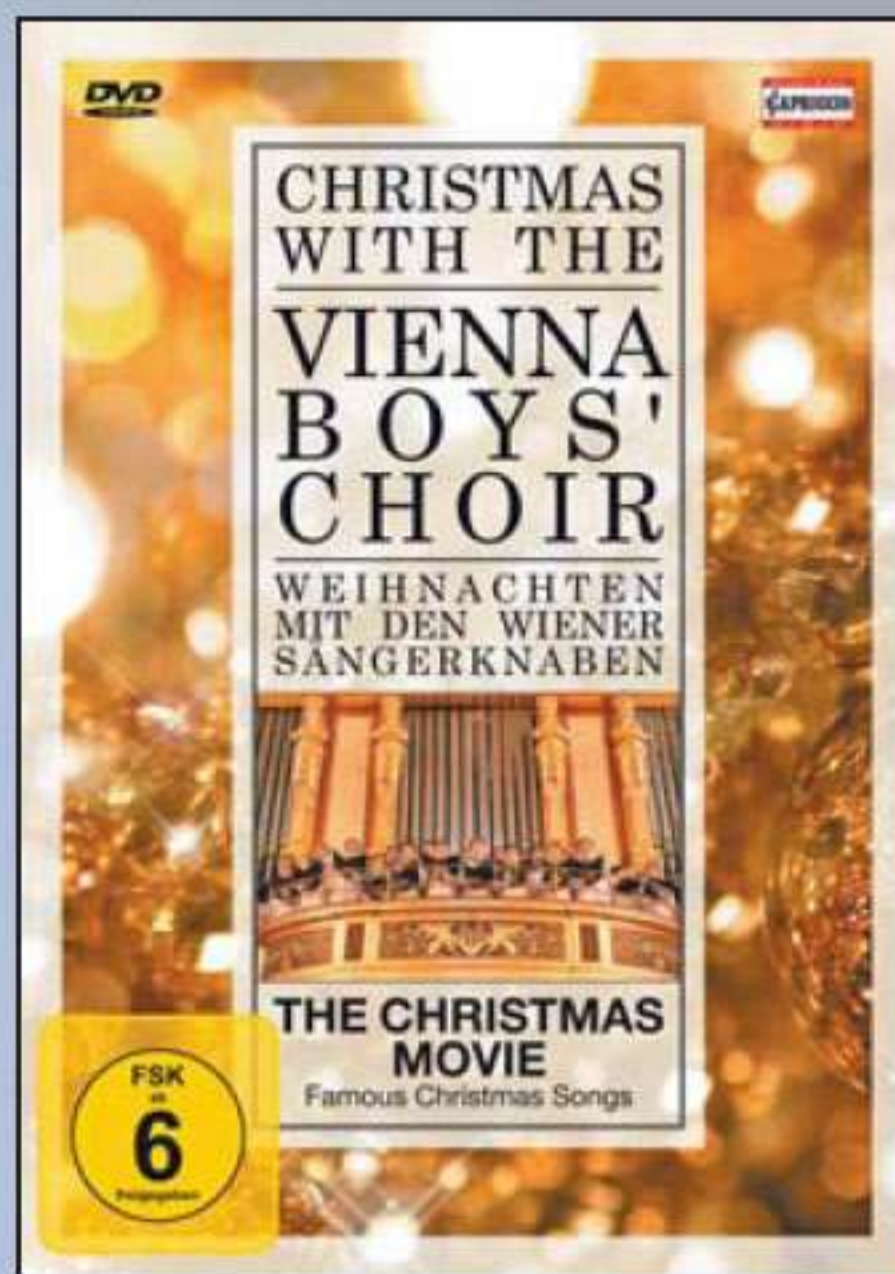
**La Stupenda: Grandes operas de Joan Sutherland.**  
Los Hugonotes. La hija del regimiento. Adriana  
Lecoultre. Lucrecia Borgia. Gala Concert con  
Luciano Pavarotti. Coro y Orquesta de la Ópera de  
Australia / Richard Bonynge, Vladimir Jurowski.  
16/9 - 12h.5min.  
**0AF4029D** (5 DVDs.)  
Ean: 0809478040295  
OPUS ARTE - T.65

YA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DE DISCOS

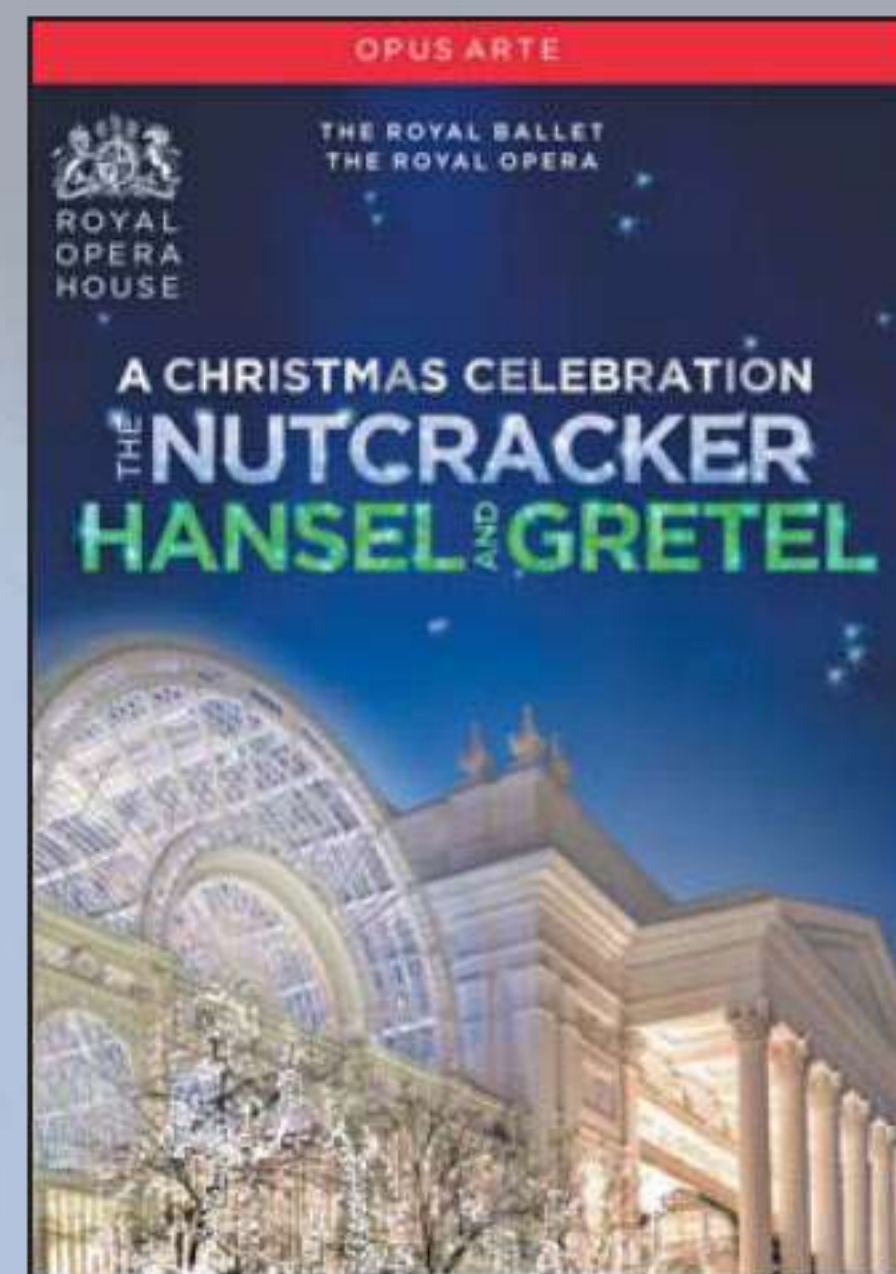
DANIEL BARENBOIM - BENJAMIN BRITTEN - RICHARD BONYNGE - TEODOR CURRENTZIS  
 DIANA DAMRAU - DIETRICH FISCHER-DIESKAU - FERENC FRICSAY - VLADIMIR JUROWSKI  
 PILAR LORENGAR - CHRISTA LUDWIG - ZUBIN MEHTA - NIÑOS CANTORES DE VIENA  
 LEO NUCCI - LUCIANO PAVAROTTI - ITZHAK PERLMAN - ISABEL REY - JOAN SUTHERLAND  
 RENATA TEBALDI - MSTISLAV ROSTROPOVICH - FRANZ WELSER-MÖST...



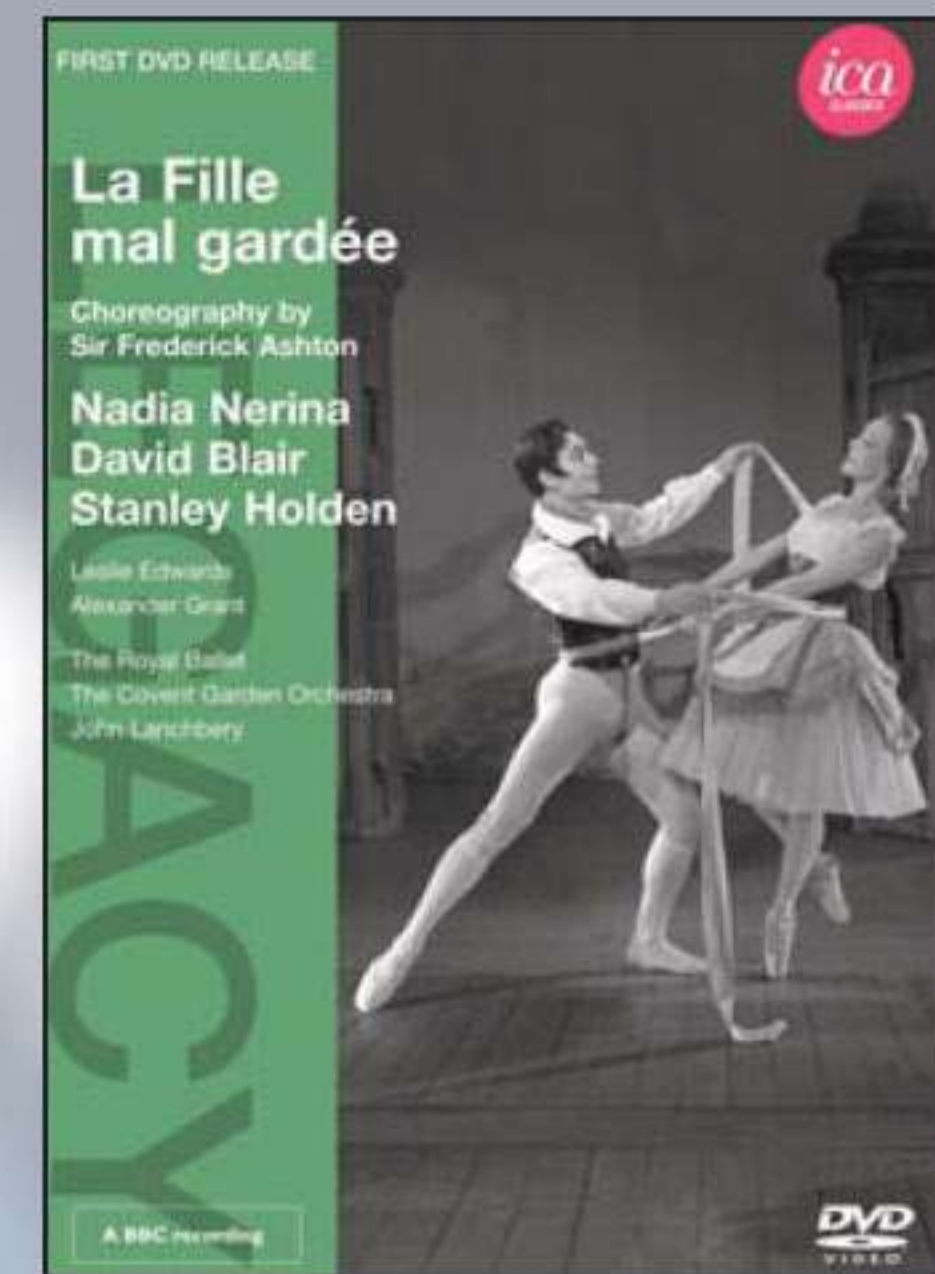
100 años de la Ópera de Berlín. **Don Giovanni** (1961), **Otello** (1963), **Don Carlos** (1965), **El matrimonio secreto** (1967).  
 Dietrich Fischer-Dieskau, Christa Ludwig, Renata Tebaldi... Ferenc Fricsay, Giuseppe Patané, Wolfgang Sawallisch, Lorin Maazel.  
 4/3 - 700 min. - Sub.Esp.  
**107522** (6 DVDs.)  
 Ean: 0807280752298  
 ARTHAUS - T. 611



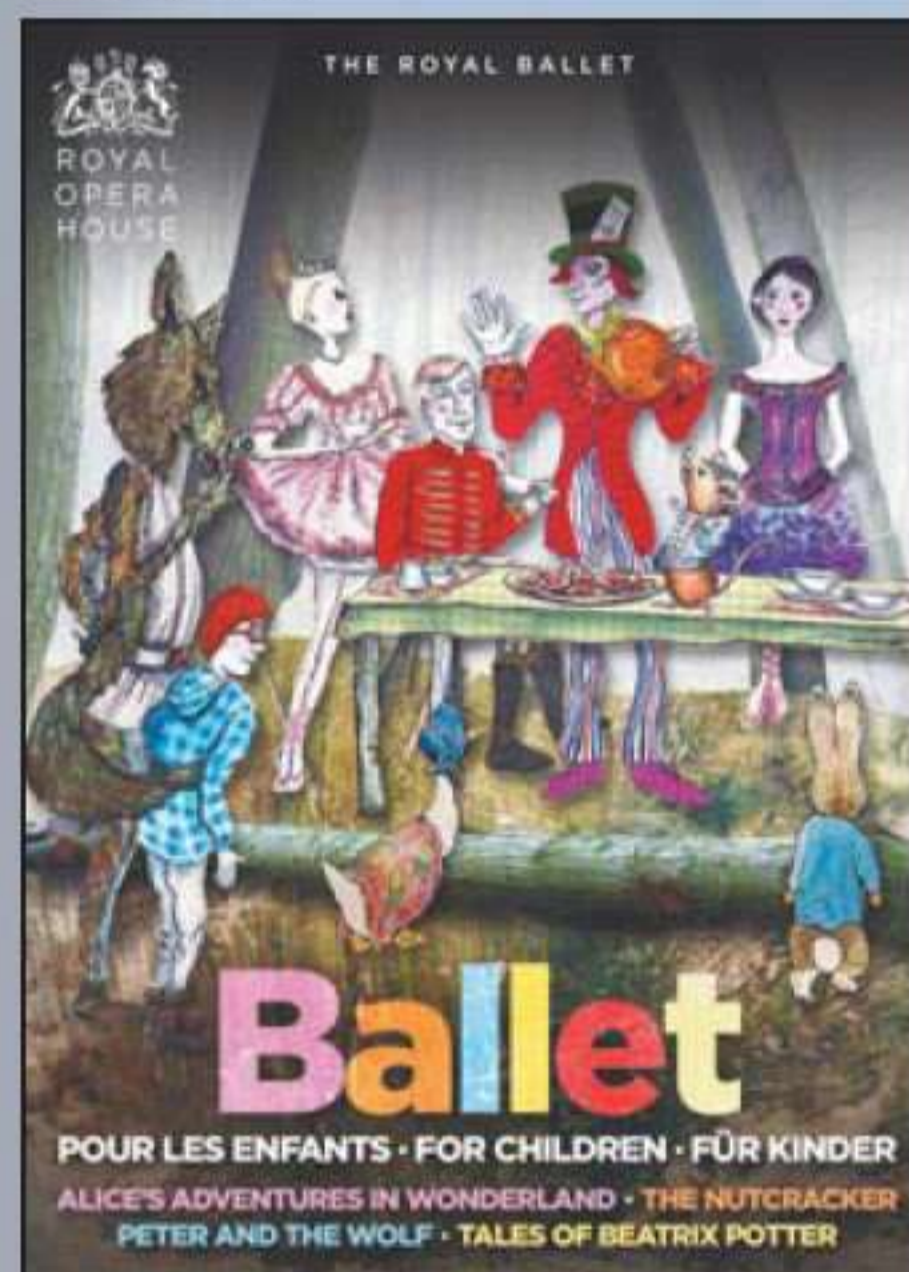
Navidades con los Niños Cantores de Viena. **Las más famosas canciones de Navidad**.  
 16/9 - 40 min.  
**C9004** (DVD)  
 Ean: 0845221090047  
 CAPRICCIO - T. 66



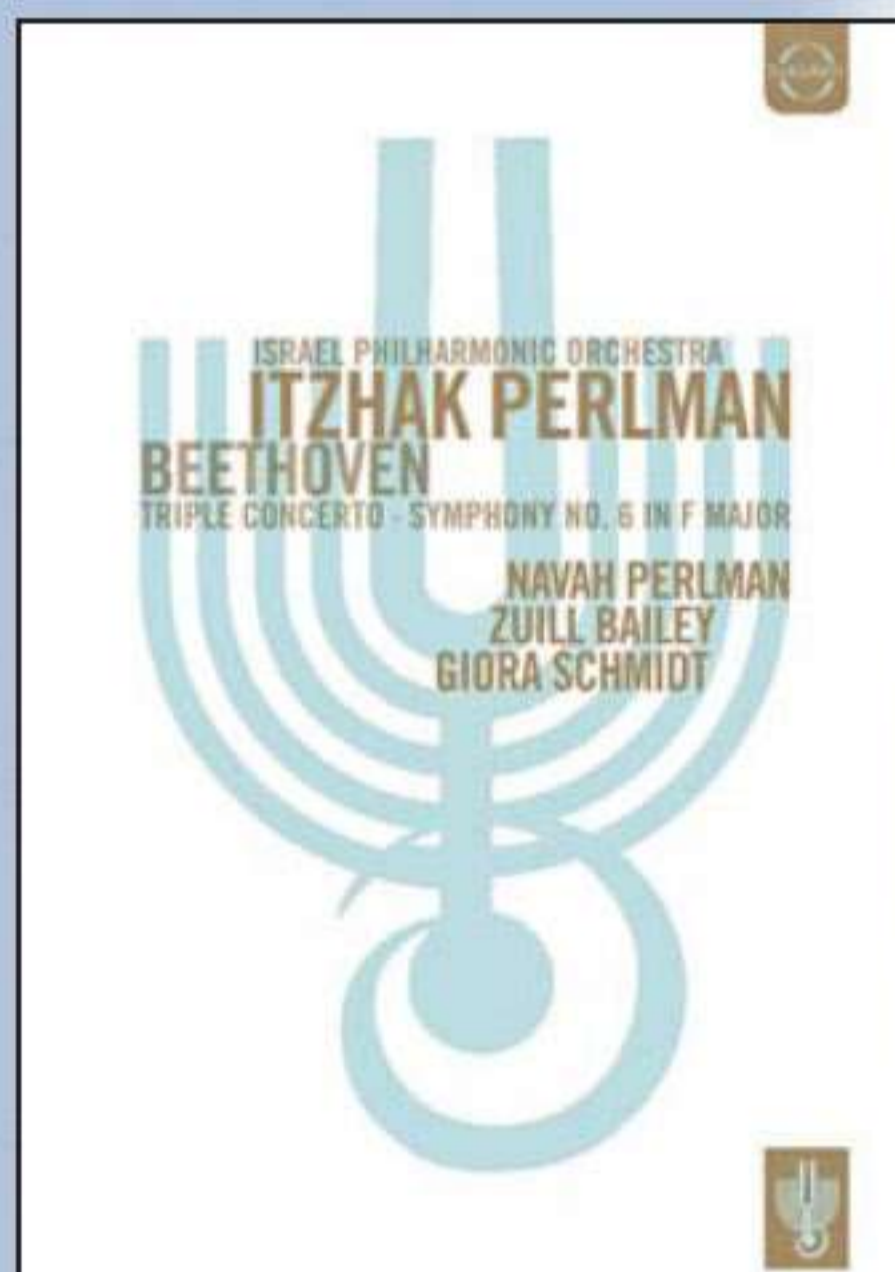
Especial Navidad. **El Cascanueces**, **Hansel y Gretel**.  
 The Royal Ballet. Coro Tiffin Boys, Kirchschlager, Damrau, Allen, Silja. The Royal Opera House Orchestra / Colin Davis.  
 16/9 - 265 min. - Sub.Esp.  
**0A1090ED** (5 DVDs.)  
 Ean: 0809478010906  
 OPUS ARTE - T.64



**La Fille mal gardée**, Ballet.  
 Choreography by Sir Frederick Ashton  
 Nadia Nerina  
 David Blair  
 Stanley Holden  
 Leslie Edwards  
 Alexander Grant  
 The Royal Ballet  
 The Covent Garden Orchestra  
 John Lanchbery  
 4/3 - 90 min.  
**ICAD 5088** (DVD)  
 Ean: 5060244550889  
 ICA CLASSICS - T. 662



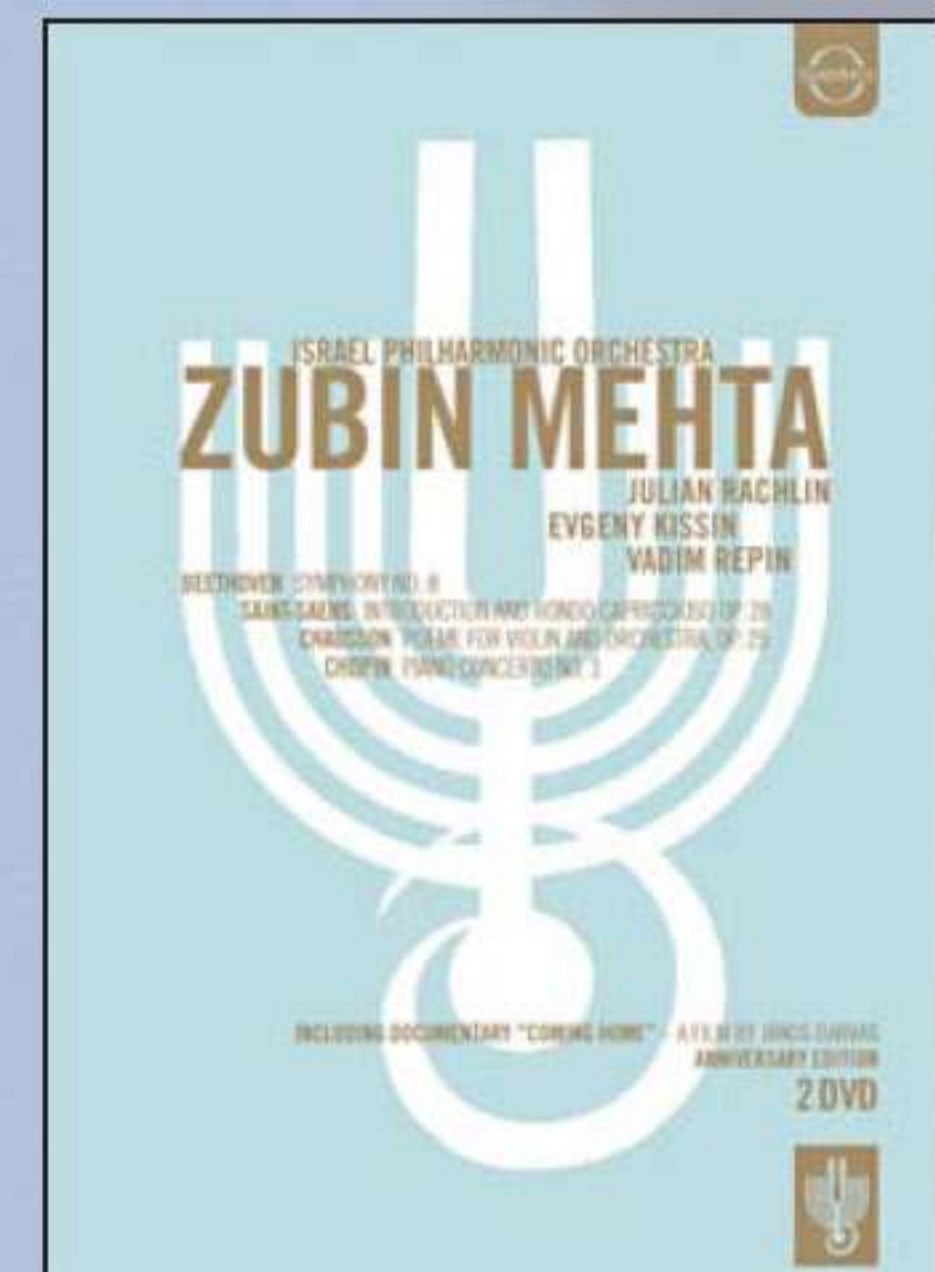
Grandes ballets para niños. **El cascanueces**, **Los cuentos de Beatrix Potter**, **Alicia en el país de las maravillas**, **Pedro y el lobo**.  
 The Royal Ballet.  
 16/9 - 6 h.14 min. - Sub.Esp.  
**0A1096ED** (4 DVDs.)  
 Ean: 0809478010968  
 OPUS ARTE - T.662



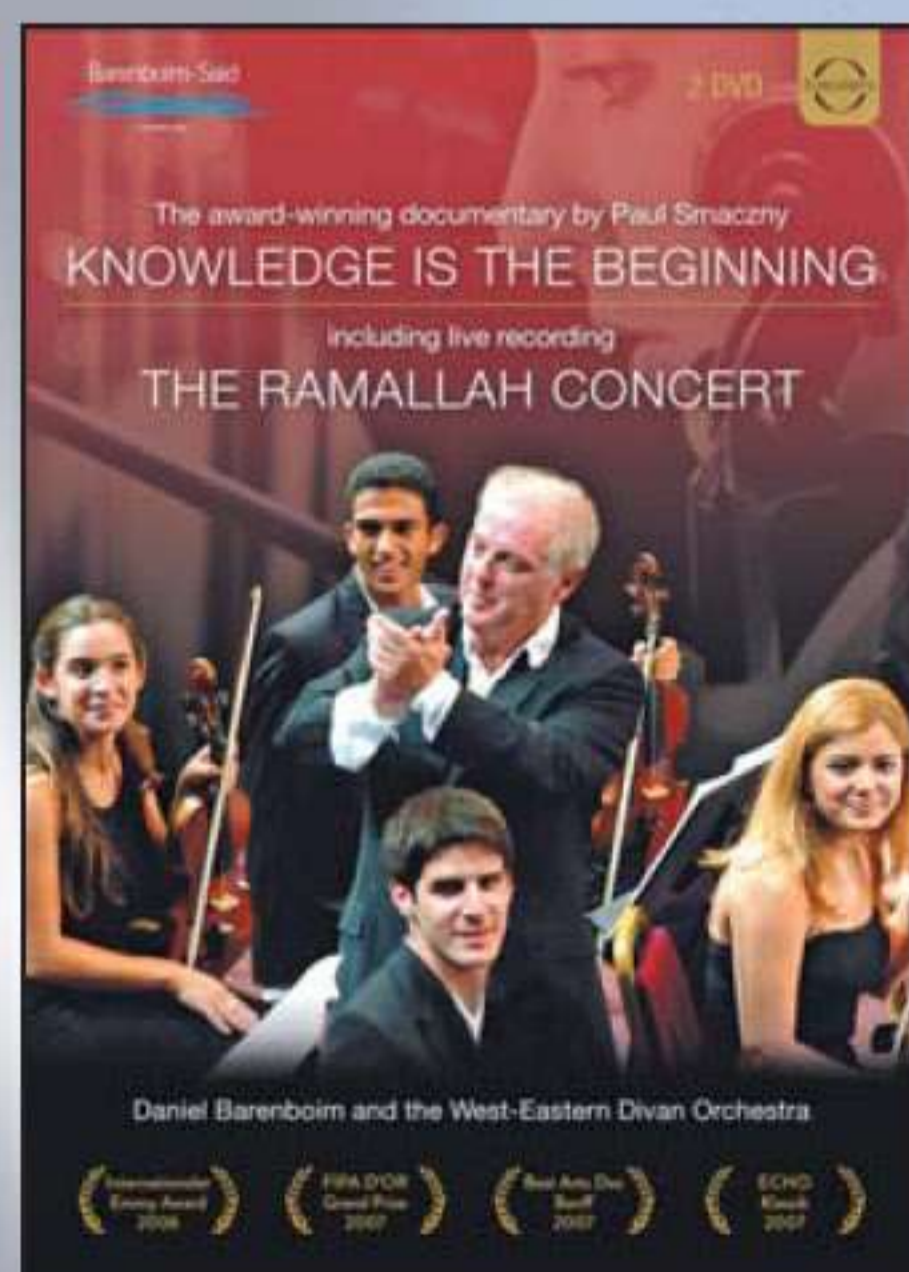
**BEETHOVEN**: Obertura Egmont Op. 84, Triple Concerto para violín, cello y piano, Sinfonía núm. 6 "Pastoral".  
 Orquesta Filarmónica de Israel / Itzhak Perlman.  
 16/9 - 90 min.  
**2058598** (DVD)  
 Ean: 0880242585981  
 EUROARTS - T. 65



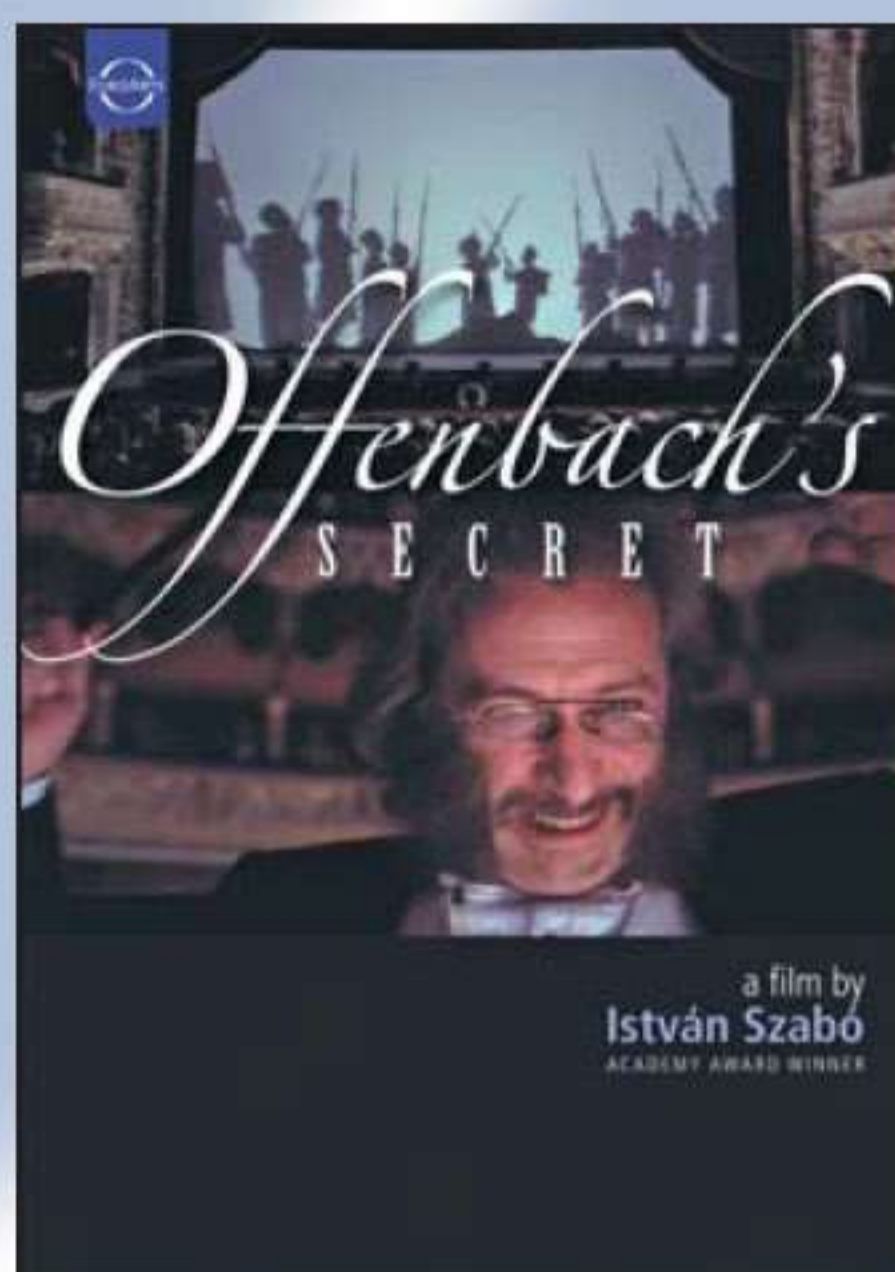
**TCHAIKOVSKY**: Rocooco Variations, Pezzo capriccioso, Romeo y Julieta.  
**BRITTEN**: Gloriana (extractos).  
 Mstislav Rostropovich (violoncello), English Chamber Orchestra / Benjamin Britten.  
 4/3 - 68 min.  
**ICAD 5025** (DVD)  
 Ean: 5060244550254  
 ICA CLASSICS - T. 662



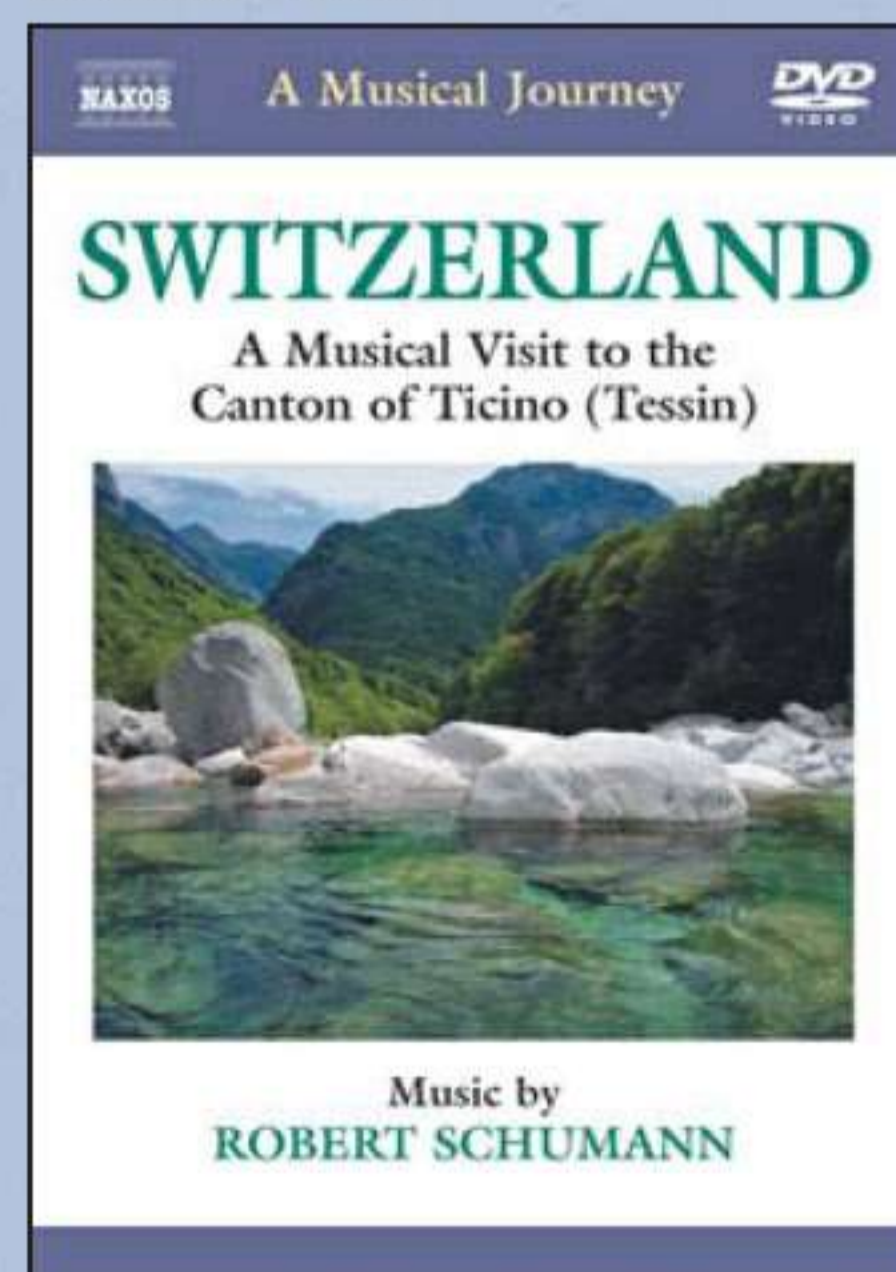
Zubin MEHTA dirige obras de Beethoven, Saint-Saëns, Chausson y Chopin.  
 Orquesta Filarmónica de Israel. Kissin, Repin, Rachlin (inc. Documental "Coming home").  
 16/9 - 146 min.  
**2059098** (2 DVDs.)  
 Ean: 0880242590985  
 EUROARTS - T. 64



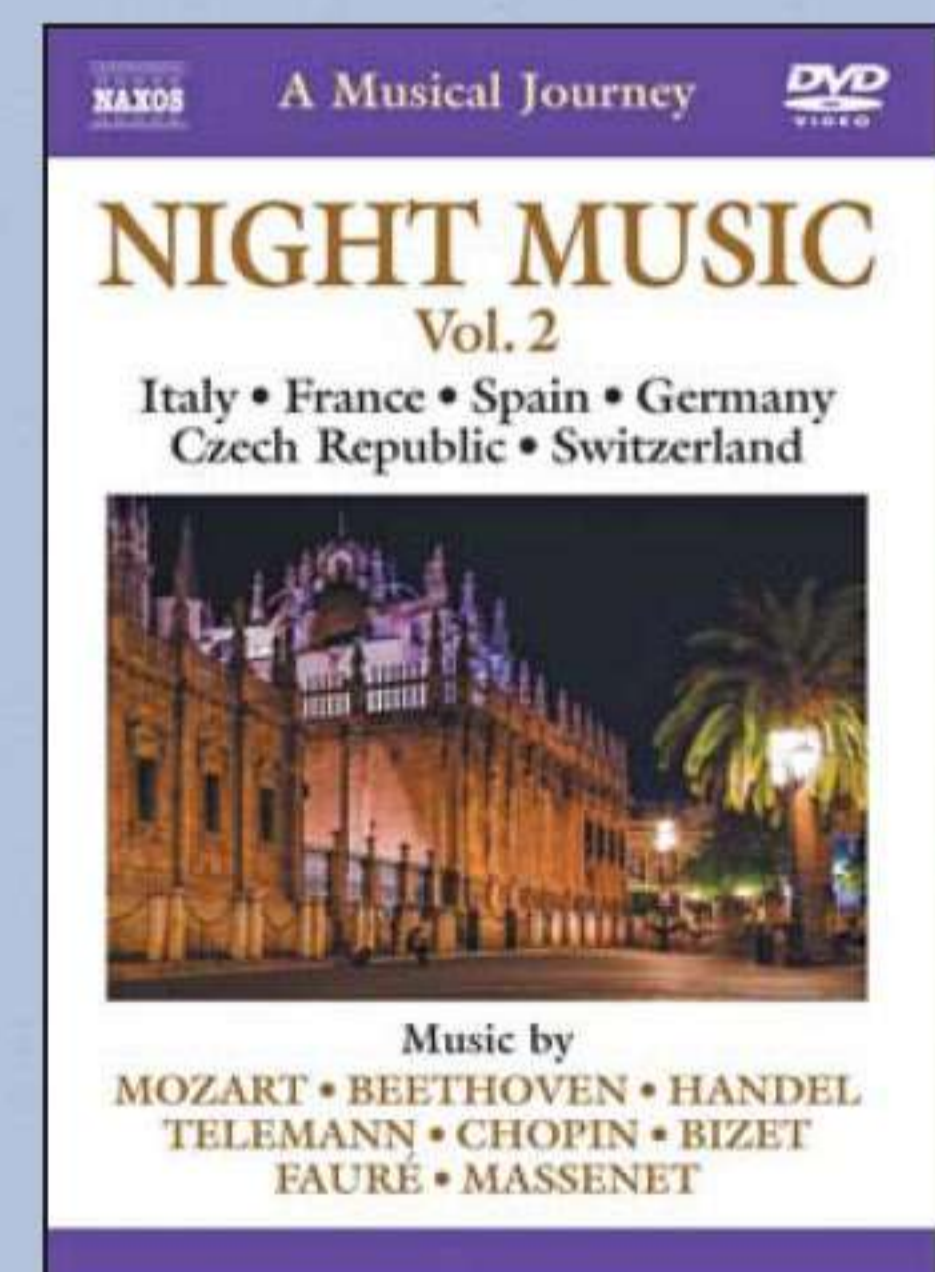
El conocimiento es el inicio. Documental sobre la **comunidad de culturas en el medio oriente**. **The Ramallah Concert**, obras de Mozart, Beethoven y Elgar. The West-Eastern Divan Orchestra / Daniel Barenboim.  
 16/9 - 114+112 min. - Leng.Esp.  
**2054538** (2 DVDs.)  
 Ean: 0880242545387  
 EUROARTS - T.65



El secreto de Offenbach. Documental sobre el gran compositor.  
 Incluye las óperas en un acto Croquefer, ou Le dernier des paladins y Les deux Aveugles.  
 16/9 - 97+52 min.  
**2012488** (DVD)  
 Ean: 0880242124885  
 EUROARTS - T.65



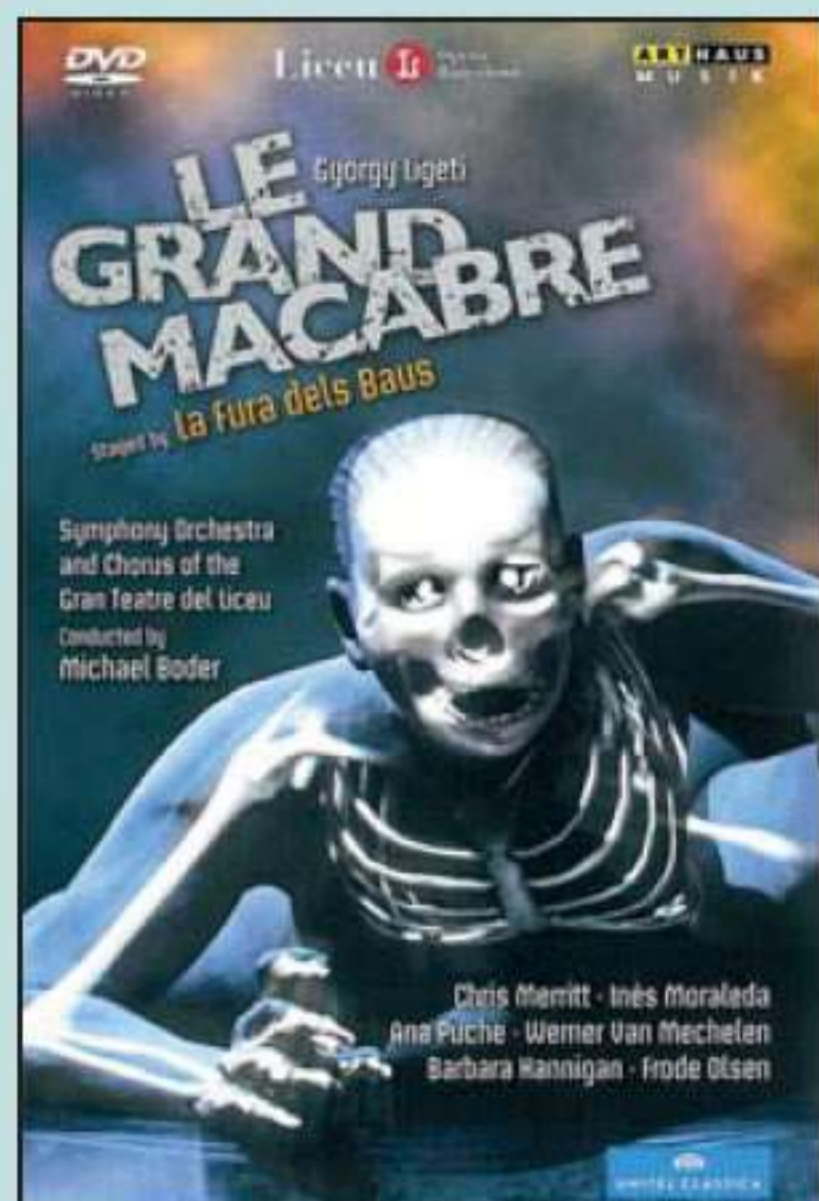
Turismo Musical: **Suiza**.  
 Imágenes del cantón de Ticino, con música de Schumann. Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.  
 4/3 - 51 min.  
**2.110315** (DVD)  
 Ean: 0747515551556  
 NAXOS - T.67



Turismo Musical: **Night music vol. II**.  
 Imágenes de Italia, Francia, España, Alemania, Rep. Checa y Suiza, con música de Mozart, Beethoven, Haendel, Chopin... Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.  
 4/3 - 56 min.  
**2.110315** (DVD)  
 Ean: 0747515551554  
 NAXOS - T.67

**UN MACABRO EN EL LICEU**

Primera grabación en DVD de *Le Grand Macabre* de György Ligeti (1923-2006). Ligeti rehizo su primera versión de la ópera (de 1977, cantada en alemán), por encargo del Festival de Salzburgo, en 1996, con el objetivo de hacerla más digestiva e incluso comercial. Sobre la primera versión (con texto suyo, basado en una novela de Michel de Ghederodes), opta por traducirla al inglés y elimina (incorporando nueva música) las partes habladas. De aquella primera versión, Wergo realizó una grabación en 1991, dirigida por Elgar Howard, el que ha sido el mayor defensor de la pieza durante muchos años. Musicalmente hablando, incluso superior a la grabación de Esa-Pekka Salonen (Sony), posterior al reestreno salzburgués. Esta nueva versión, que es la que hoy comentamos, produjo a Ligeti severos disgustos, ya que el Festival eligió a Peter Sellars como responsable de la producción escénica (algo similar a lo que el mismo Festival y escenógrafo hicieron con el *San Francisco* de Messiaen, tratando de trasladar el mensaje al mundo musical de que llevaban a cabo un cierto “redescubrimiento”, que en realidad no era tal...). La polémica con Ligeti se centraba en el tratamiento veladamente político de la producción (la escena se basaba en un mundo post-Chernobil, que se enlazaba con la caída de los regímenes comunistas). No creo que Ligeti (como tantos otros compositores del este de Europa, exiliado real y, sobre todo, intelectual durante decenios) fuera sospechoso de filo soviético. Pero tal montaje desvirtuaba, en algo, la necesaria intemporalidad de su obra y del texto original. La producción que comentamos (noviembre de 2011 del Liceu, en coproducción con La Moneda, la ENO y la Ópera de Roma), sí resulta más ajustada al concepto



de fin del mundo, o fin de una era, ajena a valores políticos, y más ligada a la degradación moral del ser humano (un poco puerilmente recogido en la obsesión por el sexo de algunos de los personajes. Hay que pensar que se crea en los años 70 del pasado siglo). El montaje de Álex Ollé (*Fura dels Baus*) es original (centrado en una figura de mujer, que cree morir, de casi 20 metros, cuyo cuerpo sirve de centro para el desarrollo de las escenas) y permite disfrutar de la trama (el fin del mundo siempre lleva asociado algunos mitos, y en esta ocasión es el del adivino-profeta-farsante) sin distorsiones conceptuales. Musicalmente la producción es irreprochable, tanto desde la dirección, como por los cantantes (extraordinaria la presencia de Chris Merritt, quién fue una estrella del belcantismo, a la altura de un Florez, hoy defiende el final de su carrera con una amplitud de repertorio fascinante). La obra de Ligeti es una referencia del repertorio del siglo XX, y esta producción hace justicia a su innegable calidad. Muy recomendable.

**J.B.**

**LIGETI: Le grand macabre.** Chris Merritt, Ines Moraleda, Ana Puche, Werner Van Mechelen, Frode Olsen. Coro y Orquesta del Gran Teatro del Liceu. Dir.: Michael Boder. Arthaus, 101643. 2 DVDs • 164' • DDD Ferysa ★★★★★



Cuando todo a nuestro alrededor parece derrumbarse y escasean los motivos para el optimismo, HM da un paso al frente y nos obsequia con una maravillosa grabación de *La finta giardiniera* de Mozart, que constituye un verdadero bálsamo y ese alimento espiritual que rara vez nos brinda nuestra vida cotidiana.

Tras un exitoso recorrido por sus obras de madurez y en una decisión digna de elogio, René Jacobs, ha ignorado la elección más lógica que remataría en cierto modo un ciclo (*El rapto en el serrallo*) y se ha decantado por esta obra de juventud en una revisión posterior, producida cinco años después de la muerte de Mozart y veintidós después de su estreno, que pretendía actualizar su orquestación, añadiendo clarinetes, enriqueciendo la cuerda y abreviando ciertos números; en este sentido, no yerran quienes, por su calidad, atribuyen dicho trabajo al propio Mozart o, al menos, esa es la impresión que deja la audición comparada con la versión original adoptada por Harnoncourt (Teldec).

La vibrante dirección de Jacobs, frente a la magnífica Orquesta Barroca de Friburgo, tiende a agilizar tempi de tal manera que aquel (¡quién lo iba a decir!) hoy nos resulta pesante; unos magníficos Karthäuser, Ovenden y Penda recrean milagrosamente sus personajes. En fin, uno de los discos del año.

**D.F.R.**

**MOZART: La finta giardiniera.** Sophie Karthäuser, Jeremy Ovenden, Alex Penda. Orquesta Barroca de Friburgo. Dir.: René Jacobs. HM, HMC90212628. 3 CDs • 184' • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

*Turandot*, la obra que situó el género lírico en una auténtica encrucijada, conoce la reedición de uno de sus registros visualmente más impactantes, obtenido en el Liceo de Barcelona en 2005.

El retrato de la “princesa crudele”, que nos brinda una madura Luana DeVol, es cabal y, por momentos, conmovedor: la voz, pobre de armónicos, no es bella y carece del esmalte de sus colegas más recordadas, pero está bien colocada y se proyecta con firmeza; la intérprete liga los sonidos con esmero y frasea con imaginación, sentido y escrupuloso respeto a las dinámicas, lo que no es poco.

Por desgracia, salvo la clásica Liù de Barbara Frittoli, el resto del reparto no se le aproxima y su Calaf, un Franco Farina todo lo profesional que se quiera, es un desastre vocal que se desgajita hasta extremos insanos; no en vano, los críticos más biliosos han advertido de los efectos insospechados que puede tener una exposición prolongada a su canto testicular, engolado, tremolante y estentóreo.

Ciertamente, algo de inesperado hay en el fin que Nuria Espert depara a la Princesa; en cualquier caso, su montaje es eficaz en lo dramático y brillante en lo visual, como lo es la dirección de Giuliano Carella desde el foso.

**D.F.R.**

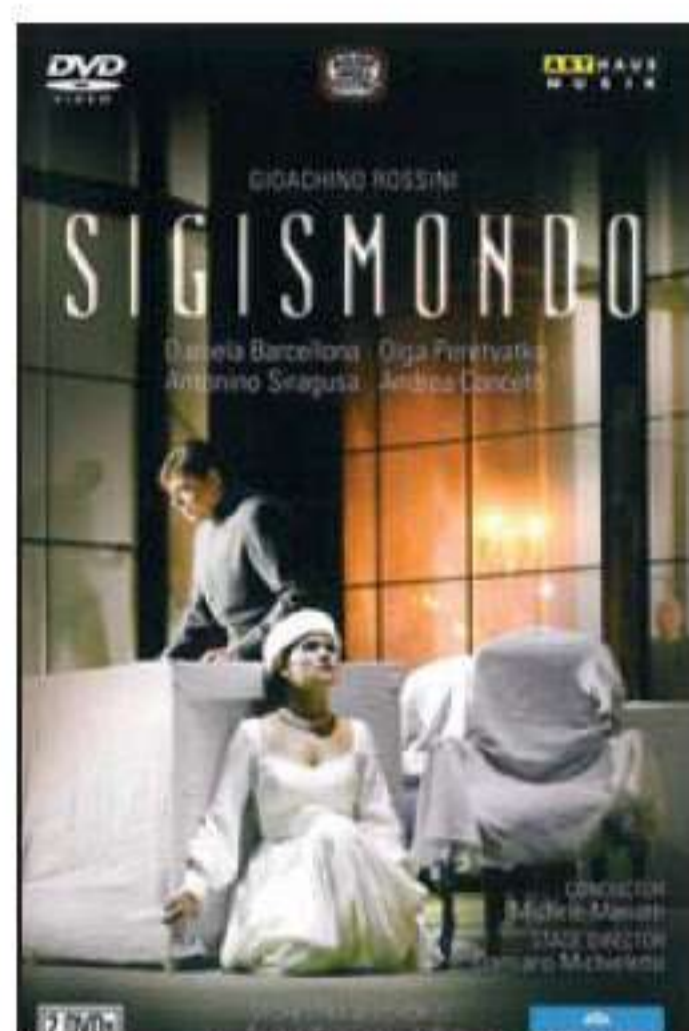


**PUCINI: Turandot.** Luana DeVol, Franco Farina, Barbara Frittoli. Coro y Orquesta del Gran Teatro del Liceo. Dir.: Giuliano Carella. Arthaus, 107305. DVD • 132' • DDD Ferysa ★★★

“Una Zelmira de Rossini con la presencia estelar de Juan Diego Flórez”

“Orquesta y coro en estado de gracia con un pletórico Belohlávek”

**Discos Crítica**  
ópera, zarzuelas y recitales



Estrenada en Venecia el 26 de diciembre de 1814, cuando ya habían sido dadas a conocer, con enorme éxito, *Tancredi* y *L'italiana in Algeri*, *Sigismondo* fue un gran fracaso, lo que al parecer no preocupó a Rossini; buena parte del olvido que le afecta se debe al libreto, uno de los peores con los que hubo de lidiar. La partitura contiene (no siempre) buena música, parte de la cual fue reutilizada en otros títulos, pero carece de unidad y de continuidad dramática. La presente versión musical (Pesaro, 2010) es sobresaliente, contando con tres grandes cantantes, la gran *mezzo* especialista Barcellona, la soprano Peretyatko (la “nueva Netrebko”) y Antonino Siragusa; un tenor lírico-ligero de hermoso timbre (¡ya es raro en este tipo de voz!), que canta muy bien y posee una brillante coloratura. A menor, pero aun así buen nivel, se halla el bajo Concetti. Difícilmente mejorable la batuta de Michele Mariotti, que logra una magnífica lectura de la Obertura (estupenda la orquesta) y cuyo entusiasmo nunca decae. Lo único que resulta discutible (como mínimo eso) es la labor del director escénico, recargada, caprichosa, incomprensible. En su descargo, solamente lo difícil que debe de ser poner en pie una historia tan endeble. Excelente calidad técnica, y subtítulos en castellano.

A.C.A.

**ROSSINI: Sigismondo.** Daniela Barcellona, Olga Peretyatko, Antonio Siragusa, Andrea Concetti. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Bolonia. Dir.: Michele Mariotti. Dir. escena: Damiano Michieletto. Arthaus 101648, 2 DVDs • 183' • DDD Ferysa ★★★★★

Teniendo en cuenta la terrible dificultad de esta ópera, con fama de ser la más incantable de su autor, esta representación del Festival Rossini de Pésaro 2010 supone casi un triunfo. Deja muy atrás a la versión en CD de Erato (1990), con Gasdia, Matteuzzi, Merritt y Fink, dirigida por Scimone. Ópera de 1822, la anterior a *Semiramide*, es tan larga como ésta pero no tan lograda: el libreto de Tottola es muy poco teatral y la música, en parte por ello, de variable valor. El virtuosismo exigido a sus principales roles es extremo y requiere, cosa rara, dos tenores de altísimo nivel. Aquí uno de ellos, Juan Diego Flórez (Ilo) es un completo prodigio, pero el otro, Gregory Kunde (Antenore), deja que desear: timbre nada agraciado, graves más feos aún, y no pocos apuros; aun así, el mérito de sacar adelante semejante parte no es baladí. La protagonista, la soprano lírica de cierto peso y con agilidad Kate Aldrich, es un grato hallazgo. Bastante bien los dos bajos: Mirco Palazzi como Leucippo y Alex Esposito en el rol de Polidoro, si bien éste flaquea un tanto en el extremo grave. Y magistral canto el de Marianna Pizzolato (Emma), pese a sus agudos un poco tiritantes. La batuta, con ciertos altibajos, resulta en general más competente que entregada, y la escena, un tanto farragosa.

A.C.A.

**ROSSINI: Zelmira.** Kate Aldrich, Juan Diego Flórez, Gregory Kunde, Alex Esposito, Marianna Pizzolato, Mirco Palazzi. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Bolonia. Dir.: Roberto Abbado. Dir. escena: Giorgio Barberio Corsetti. Decca 0743465, 2 DVDs • 225' • DDD Universal ★★★★★

José Cura (1962), el tenor argentino que tanto prometía, está en baja forma. En esta representación de 2010 en Karlsruhe, no solo aborda un papel dramático muy comprometido, sino que se encarga de la dirección escénica. Algo que, de momento, también parece superar sus capacidades. Y eso que el artículo que firma en el programa (¡también en castellano!) es sensato e interesante. Pero llevar las ideas a la práctica es más peliagudo. Los actos I y III transcurren en un campo de petróleo abandonado, lo que resulta “posible”, pero la acción está salpicada de detalles demagógicos: al principio del acto II, Dalila está en plena orgía lesbica con doncellas filisteas; luego, cuando la visita el Sumo Sacerdote, lo seduce; durante la Bacanal, sin coreografía, las filisteas recogen sangre de las heridas de los prisioneros... y luego se la hacen beber a Sansón. Etcétera. La dirección musical, con un coro aceptable y una orquesta algo canija, es variable, con pasajes buenos y otros muy endeble. Cura ha perdido vigor vocal y canta con línea irregular, además de exagerar la expresión. Lo mejor es la Gertseva, algo lírica y sin peso en el grave, pero sensual y buena cantante. Algo tosco el Sacerdote, discreto Abimelec y cavernoso el Viejo hebreo. Buen sonido, buena imagen y subtítulos en español.

A.C.A.



**SAINT-SAËNS: Samson et Dalila.** José Cura, Julia Gertseva, Stefan Stoll, Lukas Schmid, Ulrich Schneider. Coro y Orquesta del Badisches Staatstheater. Dir.: Jochem Hochstenbach. Dir. escena: José Cura. Arthaus 101631. DVD • 125' • DDD Ferysa ★★★★★

Nunca el propio Smetana aceptó el éxito que tuvo cuando en 1870 presentó esta obra que, junto a *Los Branderburgueses en Bohemia* de 1866, nació al rebufo de la creación del Teatro Nacional de Praga y el concurso del Conde Harrac, para dotar al mismo de obras de todo tipo usando solo el checo, al amparo de una búsqueda de identidad nacional. Este título, hoy con el marchamo de representar la auténtica ópera nacionalista basada en material folklórico cuando en realidad no hay ni una melodía tomada de la calle excepto un breve pasaje del Furiant del Acto II, goza de mayor fama en los libros e historias de la música que en su interpretación en un escenario y escucha; de ahí que esta versión, que nos presenta el actual director de la BBC Symphony, con un sonido soberbio y un elenco todo checo por aquello de lo idiomático en la pronunciación y matices del texto, sea todo un acierto. La ópera está plagada, dentro de su falta de pretensiones, de momentos bellos y melodías pegadizas, siendo las danzas sus momentos más conocidos. El reparto es homogéneo, con una Buresová como Marenka un punto estentórea y descontrolada en los agudos en algún momento, y unos tenores con esa peculiar manera de cantar tipo Stefan Margita, que casi parece que estén hablando. Orquesta y coro en estado de gracia con un pletórico Belohlávek.

J.M.



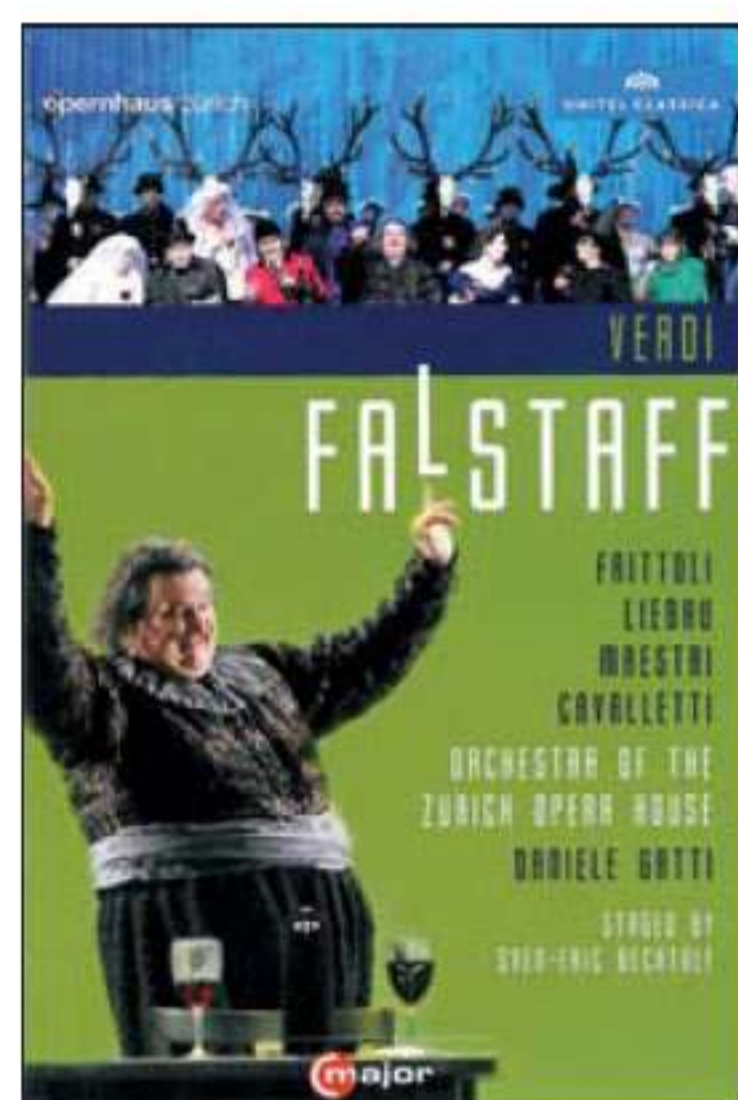
**SMETANA: La novia vendida.** Buresová, Juhás, Benci, Voráček, Beláček. BBC Symphony Orchestra. BBC Chorus. Dir.: Jiri Belohlávek. HM, HMC 90211920. 2 CDs • 136' • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



Es evidente que los responsables de la Ópera Australiana “se mueven bien”: numerosas filmaciones de sus producciones circulan ya en DVD, y no sólo aquellas protagonizadas por su gloria nacional Joan Sutherland. Esta versión, de la quizá más maravillosa ópera straussiana, *El caballero de la rosa*, totalmente convencional, pero cuidada y no muy anticuada (es de 1990), funciona bastante bien teatralmente: sólo sobran, quizá, ciertos detalles, además de ser bastante mejorable el aspecto de las actuaciones. Posee un reparto que se podría calificar de competente, en el que destacan el Octavian de C. Carby y la Sophie (lírica, no ligera) de E. Pearson, y en el que sin embargo no alcanza el suficiente M. Hemm como pálido, monocorde y limitado (también en los extremos de la tesitura) Barón. Los papeles menores están casi siempre (salvo el Tenor italiano) bien o muy bien servidos. En un término medio, la Mariscala de C. Barker, bien cantada, no logra la distinción deseable. Pero lo que más lastra esta versión es algo muy importante: la sola discreta calidad de la orquesta y del director musical. Y enfrente tiene a la Filarmónica de Viena, a Karajan y a Carlos Kleiber, con los que, está claro, no es posible competir. Buen precio (un solo DVD), buena imagen, correcto sonido y subtítulos en español.

**A.C.A.**

**R. STRAUSS: Der Rosenkavalier.** Cheryl Barker, Catherine Carby, Manfred Hemm, Emma Pearson, Warwick Fyfe. Ballet, Coro y Orquesta de la Australian Opera. Dir.: Andrew Litton. Dir. escena: Brian FitzGerald.  
Opera Australia, OPOZ56026. DVD • 200' • DDD  
Ferysa **★★★A**



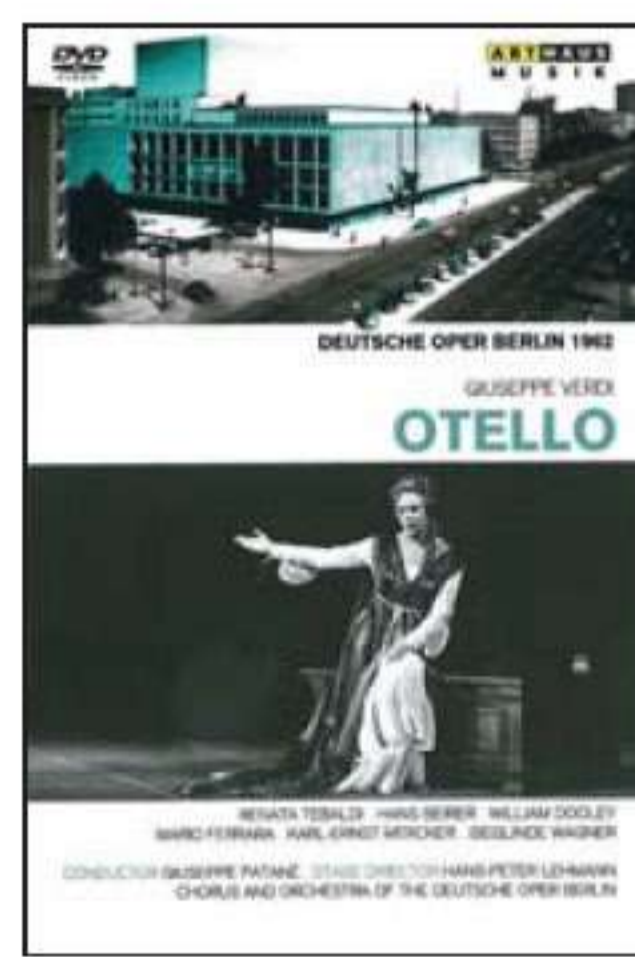
Aunque no sea un teatro que suele retransmitir sus óperas por radio, la Ópera de Zúrich sí que se preocupa a menudo de presentar al mundo los que considera títulos estrella de sus temporadas en DVD, y cada año tenemos al menos dos o tres que salen al mercado en diferentes sellos, de Decca a Arthaus, pasando por CMajor o Emi.

Este *Falstaff*, registrado en la primavera de 2011, muestra las típicas luces y sombras de los últimos años, y nos preguntamos si es realmente necesario añadir a la lista un nuevo ejemplo del título verdiano, con dos protagonistas que precisamente repiten. Ambrogio Maestri y Barbara Frittoli, ambos muy implicados y con voces espléndidas para los roles de Falstaff y Alice Ford, son junto a Javier Camarena y la dirección de Daniele Gatti (mejorable en algunas escenas, eso sí) lo mejor del DVD. Por otra parte, muy débiles el resto de féminas y el Ford de Cavalletti. Original y luminosa la puesta en escena, que hace más amena la visión.

Con varias rarezas dignas de conservar para la posteridad y otras funciones más redondas, quizás debería plantearse más seriamente esta compañía la viabilidad de los productos que ofrece; de todos modos, es siempre de agradecer que permanezcan tan activos año tras año.

**P.C.J.**

**VERDI: Falstaff.** Maestri, Frittoli, Camarena, Liebau, Cavalletti, Naef. Orquesta y Coro de la Ópera de Zúrich. Dir.: Daniele Gatti.  
CMajor, 711108. DVD • 126' • DDD  
Ferysa **★★★A**



Representado en la Ópera Alemana de Berlín en 1962, es más que curioso que se haya pasado a DVD este documento, pues permite ante todo ver a la gran Tebaldi en escena (hay pocas óperas completas filmadas con ella) y cómo se solía hacer una ópera no hace tanto tiempo (medio siglo) en uno de los escenarios más reputados de Europa. Hoy, pocos teatros de provincias se atreverían a mostrar una escena como ésta, a cargo de H.P. Lehmann, que, además de lucir feos decorados, parece incapaz de que los personajes resulten creíbles. Difícilmente se puede lograr un gran *Otello* sin un protagonista de altura (ahí está para comprobarlo también el que dirige Barenboim, en el mismo sello), y aquí Beirer sólo aporta una voz ancha y dramática. Nada, nada más. Tebaldi, a pesar de que es muy mala actriz hasta el punto de que es preferible no mirarla, al menos sabe cantar y posee un timbre privilegiado; aun así, a mí me convence menos que otras Desdémonas. Dooley, muy limitado en los extremos de la tesitura, es una elección desafortunada. Muy bien Sieglinde Wagner (Emilia) y pasables el resto, salvo el Cassio de Mario Ferrara, malo sin paliativos. Muy buena la dirección del casi siempre infravalorado Patané, que dirige con mano firme a una espléndida orquesta y a buenos coros que cantan... ¡en alemán!

**A.C.A.**

**VERDI: Otello.** Hans Beirer, Renata Tebaldi, William Dooley. Coro y Orquesta de la Ópera Alemana, Berlín. Dir.: Giuseppe Patané. Dir. escena: Hans-Peter Lehmann.  
Arthaus 101644. DVD • 150' • AAD  
Ferysa **★★★A**



Si hace unos meses era Maria Callas la que inspiraba a Gheorghiu para rendirle y rendirse homenaje, ahora llega el turno de traer a la palestra a Mario Lanza (en realidad se llamaba Alfredo Cocozza), como presunto inspirador de la afición al canto del mallés Calleja. Trucos publicitarios aparte, Calleja nunca me ha parecido un tenor de primera fila, sobre todo por su fraseo plano y su vibrato caprino que le hacía poco agradable a mis oídos. Pero su voz ha evolucionado a mejor desde el primer disco que le escuché allá por 2006, con el título “The Golden Voice” (estos chicos de Decca no se andan por las ramas cuando quieren lanzar alguien al estrellato); se ha naturalizado su vibrato mucho, aun cuando a veces se le escape, y canta con pasión real, con entrega. El disco es un bati-burrillo de éxitos, muchos inmortalizados en *The great Caruso* por Lanza, con la inclusión de *Granada* de Lara en impecable español, cantada en el Proms final de esta sesión pasada, que tuvo a Calleja junto a Nicola Benedetti como estrellas especiales. La mezcla de repertorios no tiene fin estético alguno ni artístico, sino mercantil únicamente, y como tal, conlleva una banalización de los fragmentos operísticos al ser considerados solo productos consumibles. Los arreglos son impresionantes y la toma de sonido es espectacular; pero es que los chicos de Decca de esto sí que saben mucho.

**J.M.**

**BE MY LOVE. A TRIBUTE TO MARIO LANZA.** CALLEJA, Joseph, tenor. Obras de ROSSINI, LARA, ROSAS, GIORDANO, etc. BBC Concert Orchestra. Dir.: Steven Mercurio.  
Decca, 4783531 • 57' • DDD  
Universal **★★★A**





**BRITEN:**  
**Requiem de Guerra.**  
Wall, Padmore, Müller-Brachmann. City of Birmingham Symphony Orchestra & Chorus / Andris Nelsons.  
16/9 - 97 min. - Sub.Esp.  
**108070** (Blu Ray)  
Ean: 0807280807097  
ARTHAUS - T. 64



**DEBUSSY:**  
**Pelléas et Mélisande.**  
Gilfry, Rey, Volle. Orquesta de la Ópera de Zúrich / Franz Welser-Möst.  
16/9 - 161 min. - Sub.Esp.  
**108050** (Blu Ray)  
Ean: 0807280805093  
ARTHAUS - T. 64



**PERGOLESI:**  
**Il prigionier superbo.**  
Lozano, Rodríguez Cusi, Liso.  
**La serva padrona.**  
Rosique, Comparato, Nicotra. Accademia Barroca de I Virtuosi Italiani / Corrado Rovaris.  
16/9 - 177 min. - Sub.Esp.  
**108068** (Blu Ray)  
Ean: 0807280806892  
ARTHAUS - T. 64



**ROSSINI:**  
**Demetrio e Polibio.**  
Moreno, Zaytseva, Shi. Orquesta Sinfónica G. Rossini / Corrado Rovaris.  
16/9 - 115+14 min. - Sub.Esp.  
**108061** (Blu Ray)  
Ean: 0807280806199  
ARTHAUS - T. 64



**VERDI:**  
**Attila.**  
Colección Tutto Verdi. Parodi, Catana, Branchini. Coro y Orquesta del Teatro Regio de Parma / Andrea Battistoni.  
16/9 - 118+10 min. - Sub.Esp.  
**721704** (Blu Ray)  
Ean: 0814337012175  
CMAJOR - T. 63



**VERDI:**  
**I due foscari.**  
Colección Tutto Verdi. Nucci, de Biasio, Serjam. Coro y Orquesta del Teatro Regio de Parma / Donato Renzetti.  
16/9 - 115+10 min. - Sub.Esp.  
**721104** (Blu Ray)  
Ean: 0814337012113  
CMAJOR - T. 63



**VERDI:**  
**Ernani.**  
Colección Tutto Verdi. Bertí, Guelfi, Prestia. Coro y Orquesta del Teatro Regio de Parma / Antonello Allemandi.  
16/9 - 129+10 min. - Sub.Esp.  
**720904** (Blu Ray)  
Ean: 0814337012090  
CMAJOR - T. 63



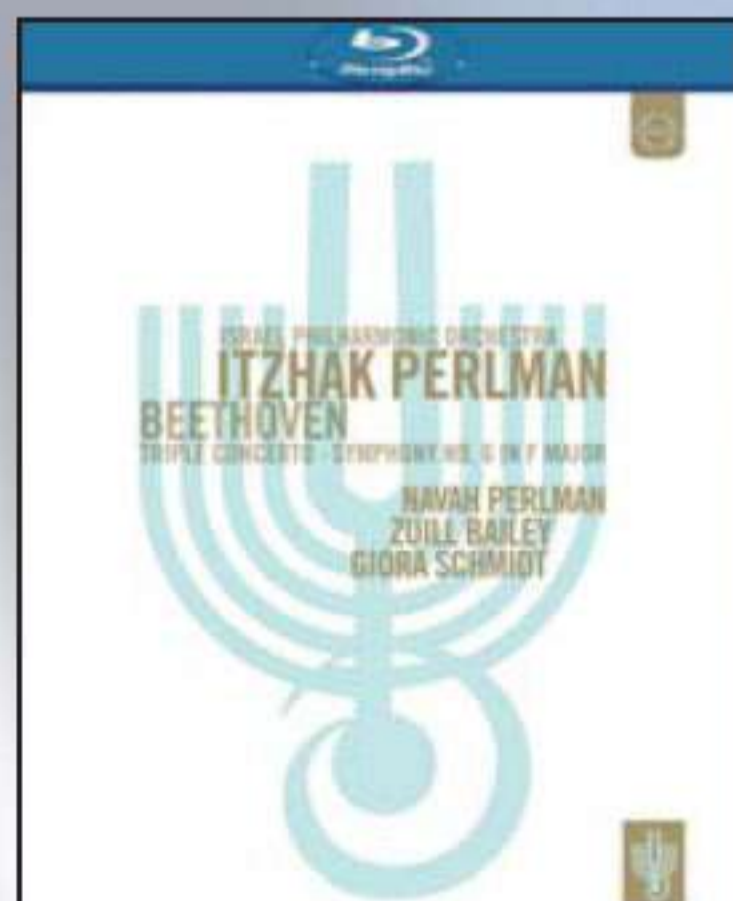
**VERDI:**  
**I Lombardi.**  
Colección Tutto Verdi. De Biasio, Pertusi, Gianelli, Theodossiou. Coro y Orquesta del Teatro Regio de Parma / Daniele Callegari.  
16/9 - 144+10 min. - Sub.Esp.  
**720704** (Blu Ray)  
Ean: 0814337012076  
CMAJOR - T. 63



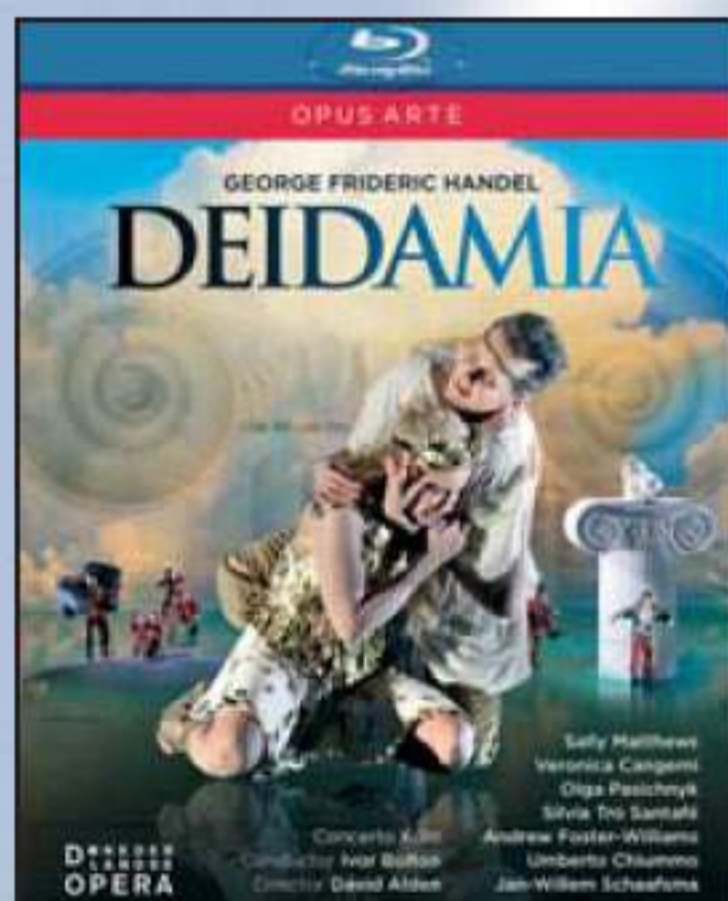
**VERDI:**  
**Juana de Arco.**  
Colección Tutto Verdi. Bowers, Bruson, Vassileva. Coro y Orquesta del Teatro Regio de Parma / Bruno Bartoletti.  
16/9 - 128+10 min. - Sub.Esp.  
**721304** (Blu Ray)  
Ean: 0814337012137  
CMAJOR - T. 63



**VERDI:**  
**Requiem.**  
Fantini, Smirnova, Meli, Siwek. Coro Maggio Musicale Fiorentino. Symphonica Toscanini / Lorin Maazel.  
16/9 - 97 min. - Sub. Esp.  
**2072434** (Blu Ray)  
Ean: 0880242724342  
EUROARTS - T.64



**BEETHOVEN:**  
**Obertura Egmont Op. 84, Triple Concierto para violín, cello y piano, Sinfonía núm. 6 "Pastoral".**  
Orquesta Filarmónica de Israel / Itzhak Perlman.  
16/9 - 90 min.  
**2058594** (Blu Ray)  
Ean: 0880242585943  
EUROARTS - T. 64



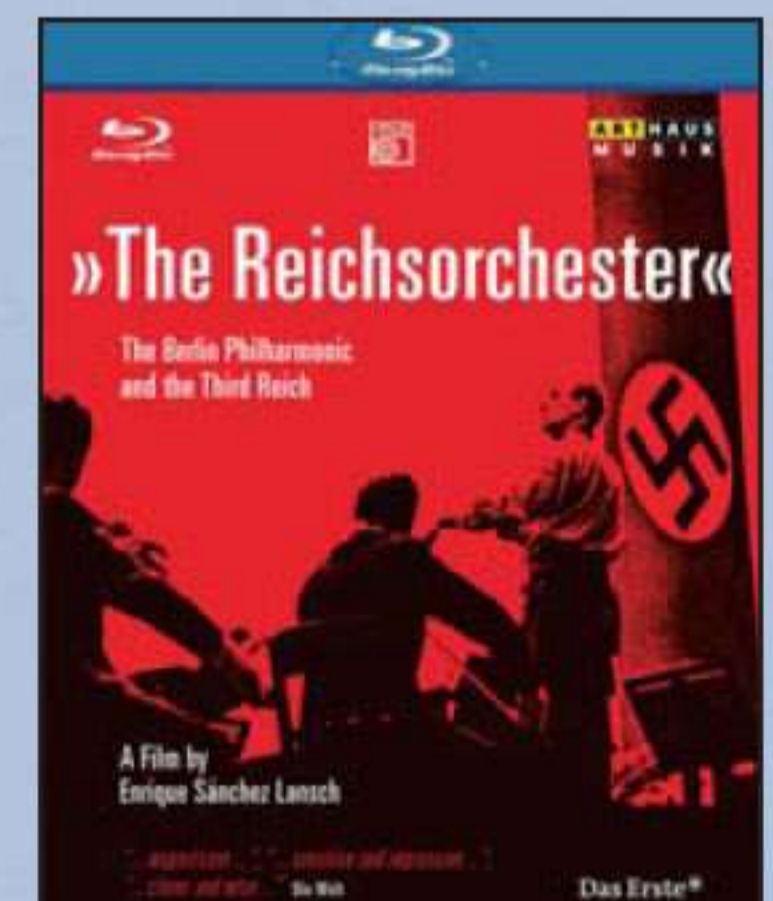
**HAENDEL:**  
**Deidamia.**  
Matthews, Cangemi, Pasichnyk. Concerto Köln / Ivor Bolton.  
16/9 - 208 min.  
**OABD7110D** (Blu Ray)  
Ean: 0809478071105  
Opus Arte - T. 63



**SCHUMANN:**  
**Las Sinfonías.**  
Documental Schumann at Pier2. Deutsche Kammerphilharmonie Bremen / Paavo Järvi.  
16/9 - 146+98 min. - Sub.Esp.  
**712004** (Blu Ray)  
Ean: 0814337011208  
CMAJOR - T. 63



**Zubin MEHTA**  
dirige obras de Beethoven, Saint-Saëns, Chausson y Chopin.  
Orquesta Filarmónica de Israel. Kissin, Repin, Rachlin (inc. Documental "Coming home").  
16/9 - 146 min.  
**2059094** (Blu Ray)  
Ean: 0880242590947  
EUROARTS - T. 64



**THE REICHSORCHESTER:**  
**La Orquesta Filarmónica de Berlín y el Tercer Reich.**  
Un documental de Enrique Sánchez Lansch con Wilhelm Furtwängler en el concierto AEG de 1942.  
16/9 - 90+10 min. - Sub.Esp.  
**108059** (Blu Ray)  
Ean: 0807280805994  
ARTHAUS - T.64

# grandes ediciones... grandes reediciones

## SOLTI Y MOZART, PRIMER ACTO

“Siempre dudé de la existencia de un Dios, hasta que ocurrieron dos cosas en mi vida. Una, el nacimiento de mi primera hija. Dos, el descubrimiento de Mozart”. Con estas palabras expresaba Solti su explicación de la existencia de un Dios, que en este caso, el mozartiano, seguro que encuentra quienes están igualmente de acuerdo en atribuir explicaciones divinas a la música de Mozart. Desde muy joven tuvo Solti que creer en Dios, ya que desde muy joven interpretó la música de Mozart y, más concretamente, sus óperas. De su gran cuarteto de compositores operísticos (Mozart, Verdi, Wagner y Richard Strauss), fue Mozart el primero y, posiblemente, el más constante en cada temporada del director húngaro. Su primera ópera fue *Las bodas de Figaro* (Budapest 1938) y, al final de su vida, en 1997, continuaba dirigiéndolo. Por otra parte, de las pocas grabaciones oficiales de Solti tocando el piano, casi todas son con música de Mozart. Vayamos una por una viendo estas óperas de Mozart de la “Edición Solti”.



*Così*. Un *Così* español (1973-4), como se ha dicho en multitud de veces por su reparto: Lorengar y Berganza, mucho más “español” la segunda, ya que Lorengar, desde muy pronto, residió en Alemania. Dirección de una intensidad expresiva como pocas veces se ha escuchado, que se amplía a unos recitativos apasionadísimos, repletos de vida. Buen reparto, con la elegancia de Bacquier como Don Alfonso. En conjunto, un *Così* de director, creo que mejor cantado en su segunda grabación con Fleming y Otter (1994). La Filarmónica de Londres, como en *Don Giovanni* y posteriormente en *Las Bodas*, espléndida, un lujo.

*Don Giovanni*. Para Solti, *Don Giovanni* (1978) no significaba lo mismo que para Furtwängler, Klemperer, Böhm o Barenboim, interpretaciones apoteósicas. Solti dota a *Don Giovanni* de mayor ligereza de texturas, no de drama, apoyado siempre en un férreo control rítmico, todavía mayor, si cabe, en su segunda grabación, ya digital (Terfel, Fleming). Es curioso que en Solti, al avanzar la

edad, sus tempi no se volvieran más lentos, o más respirados. Todo lo contrario, agilizó sobremedida algunas obras, desprendiendo una energía difícilmente asociable a un anciano. A la inversa de los Celibidache, Bernstein, Giulini o Klemperer. En el reparto destacan Moll, Margaret Price y Popp como deliciosa Zerlina, y poco más. Equivocada pareja de Weikl-Bacquier (Don Giovanni-Leporello) y aun más equivocada Sylvia Sass como Donna Elvira.

*Rapto*. Posiblemente la dirección más maravillosa de la obra (1987), superior a Krips (Emi) o Böhm (DG), este con la vista puesta en *La flauta mágica*. Alucinante el sonido orquestal, como un punch de derecha con guante de terciopelo. La Filarmónica de Viena, orquesta amada por Solti y amor recíproco, siempre se ha entendido con Mozart de maravilla (*Flauta*), pero puede que sea este su mejor Mozart conocido, que ya es decir. Curiosamente fue el último de los Mozart operísticos en llegar a Solti. Del reparto sobresale Talvela como uno de los grandes Osmin, algo que percibe Solti, pues cada vez que abre la boca, el húngaro dirige aun mejor. Gruberova y Solti no tuvieron que cartearse en exceso tras este *Rapto*... no guardarían buen recuerdo el uno del otro... A buen entendedor, la cosa queda clara. El Belmonte de Winbergh, como casi todos los tenores mozartianos, cumple pero no emociona, especialmente si se conoce lo hecho por Wunderlich. Con los tenores, a Solti siempre le tocó la peor parte, ninguno de ellos tocó el cielo: Ryland Davies (*Così*), Stuart Burrows (*Don Giovanni*, *Flauta*) y Gösta Winbergh (*Rapto*). El resto de tenores, ya se sabe, son papales “menores”.

*Bodas*. Únicas *Bodas* de Solti en disco (1981), a pesar de ser la ópera que más dirigió en vida. Referencia absoluta, vuelta a escuchar de nuevo sobresale lo que ya se suponía y surgen más detalles entusiastas (qué dirección del final del Acto II). Como en el *Così*, los recitativos están repletos de vida.

*Flauta*. De nuevo otra interpretación histórica por el resultado (1969), a pesar de contar con

varios factores, como el Tamino de Burrows (ideal para Britten, pero para Mozart es aburrido) o la Pamina de Lorengar, una gran Pamina, pero no excelsa. Viendo la fecha de grabación y viendo qué intérpretes y qué personajes hicieron en esta *Flauta*, que el lector que no la conozca se haga a la idea de cómo puede ser el resultado, a saber: Prey (Papageno), Dieskau (Orador, “mi” personaje) o Talvela (Sarasstro). Aquí no hay discusión, su segunda *Flauta* en audio es maravillosa, pero inferior a esta.

Bonus. Solti de joven tocando Mozart con Georg Kulenkampff (*Sonata K 454*), muy interesante la vigorosidad que ya tenía de la idea mozartiana (1947). De su colaboración con el Melos en los dos Cuartetos con piano, referencias absolutas, se ha escogido el más maravillosos de los dos, el *Cuarteto en sol menor*. También se ha escogido un gran *Concierto para piano n. 20*, tocando y dirigiendo, personalísimo, de una belleza conjunta admirable.

A esta edición hay que sumar una *Flauta mágica* del Festival de Salzburgo de 1991, con dirección escénica de Johannes Schaaf, con buen sonido, a pesar de usar micros en el escenario, que alejan y acercan las voces según se encuentren, y discreta imagen. De nuevo una dirección de gran belleza, en la línea de su segunda grabación en audio. De la escena, como casi siempre, hasta que no aparece el Orador, prácticamente para “tontos”. Desde ahí, tampoco se saca mucho provecho, además el vestuario y los decorados son horribles. De los cantantes, todo normalito y correcto (menos la Reina de una apuradísima Luciana Serra, aplaudida por los numerosos esmóquines y visones del patio de butacas), hasta que un tal René Pape aparece como Sarastro. El resto, buenos cantantes, pero no más. Por cierto, hay que ver como Anton Scharinger imita a Prey, hasta en los gestos...

Si Solti atribuye la existencia divina a Mozart, podemos decir que el Mozart de Solti está sentado a la derecha de Bach.

G.P.C.

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**MOZART: Così fan tutte. Don Giovanni. El Rapto en el serrallo. Las bodas de Figaro. La flauta mágica.** Bonus CD: *Sonata violín K 454. Cuarteto con piano K 478. Concierto para piano n. 20.*

Repartos: *Così* (Lorengar, Berganza, Davies, Krause, Bacquier, Berbié). *Don Giovanni* (Price, Sass, Popp, Weikl, Burrows, Bacquier, Sramek, Moll). *Rapto* (Gruberova, Battle, Winbergh, Zednik, Talvela). *Bodas* (Kanawa, Popp, von Stade, Allen, Ramey, Moll). *Flauta* (Lorengar, Deutekom, Burrows, Prey, Fischer-Dieskau, Talvela, Stolze).

Orqs. Filarmónica de Londres (*Così*, *Don Giovanni*, *Bodas*) y Filarmónica de Viena (*Rapto*, *Flauta*). Georg Kulenkampff, violín. Sir Georg Solti, piano. Cuarteto Melos. English Chamber Orch.

Dir.: Sir Georg Solti • Decca, 4783703. 15 CDs • ADD/DDD • 889' Universal

★★★★MR

**MOZART: La flauta mágica.** Pape, van der Walt, Grundheber, Lippert, Serra, Ziesak, Scharinger, etc. Coro de la Ópera de Viena. Orq. Filarmónica de Viena. Dir.: Sir Georg Solti. Escena: Johannes Schaaf.

Decca, 0743603. 2 DVDs • 190' • DTS Universal

★★★★A

“Esta Aida tiene la mejor  
Marcha triunfal que  
recuerdo”

“Solti está en el grupo  
de los elegidos en Verdi”

**Discos  
Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

## SOLTI Y VERDI, SEGUNDO ACTO

Georg Solti nació en 1912. Es decir, tenía 15 años cuando Toscanini ya había cumplido los 60, 18 cuando Bruno Walter había hecho lo propio, 33 cuando Klemperer acaba de entrar en su sexta década y 42 cuando Karl Böhm ya era sesentón. Pero solo tenía cuatro más que Karajan y dos que Giulini. En fin, en 1912, a Muti todavía le quedaba casi tres décadas para nacer ¿Por qué estas referencias? Pues sencillamente porque vamos a hablar de su legado discográfico en un compositor que, antes y después de Solti, ha encontrado muchos oficiantes, algún que otro especialista oficial aun solo de cargo y muchos invitados al gran banquete de su música que se han atiborrado pero han digerido después con bastante dificultad. En realidad, responder a la pregunta ¿desde los 50 del siglo pasado para acá quiénes han dirigido Verdi muy bien, incuestionablemente bien? es bastante difícil. Concertadores y guripas de la batuta lo han practicado a decenas; directores de verdad, pocos.

Para mí, Solti está, aun a duras penas (penas muy diferentes a las que encontró con Wagner, como veremos en un próximo artículo) en el grupo de los elegidos. Creo que superó con mucho la miopía de Toscanini, con quien se le ha comparado en sus trabajos verdianos de manera no ya miope sino sencillamente ciega; no llegó a alcanzar la mágica clarividencia de un Giulini en sus momentos grandes, y tampoco globalmente superó al Muti de después, seguramente el verdiano más completo de nuestro tiempo. Me interesa más, en general, su Verdi que el de Karajan, casi siempre más preocupado por sus intereses de director y menos por los de autor. En cuanto a los otros directores nombrados antes (y por eso los he nombrado) no es que lo hicieran peor o mejor: tan centroeuropeos como Solti, los Klemperer, Walter y Böhm lo fueron más con Verdi, pues ni se molestaron en considerarlo como lo que es, un grande del siglo XIX, con independencia del género que practicara y aun siendo italiano, es de-

cir, no alemán. Más a favor de Solti, un húngaro que miró más alto.

*Ballo* (1961). Inferior a su versión digital de 1985. Pero una muy interesante versión por un par de razones. La primera, que en ese momento Solti ya había definido un “estilo” Verdi que marcaba diferencias. Me refiero a cómo resolver el binomio rudeza-dulzura que define el melodismo verdiano, siempre extremo y exacerbado, pero de una autenticidad muy, muy difícil de comunicar. Solti ya lo hacía. Seguramente de manera algo exagerada, pero lo hacía, e insisto, gracias a Dios, comparado con lo que se solía escuchar entonces. La otra razón es la presencia del trío Bergonzi-Nilsson-MacNeil, muy impresionante el primero, espectacular el tercero y discutiblemente maravillosa la tercera. Una versión a disfrutar, desde luego.

*Aida* (1962). Una fenomenal versión en el aspecto orquestal. Solti puro de oliva de aquellos tiempos: imaginativo, muy comunicativo y un punto arcaico. De los cantantes destacan la aguerrida Leontyne Price como Aida y Robert Merrill, un Amonasro de peso. Vickers, como siempre, acierta en el tono expresivo, pero el color de la voz no es aquí el adecuado. Una anécdota: creo que esta versión tiene la mejor Marcha triunfal que recuerdo. Una verdadera orgía orquestal, sin caer en la vulgaridad.

*Falstaff* (1964). Una versión fallida por los cantantes (salvo el Ford de Merrill y la Nanetta de Freni). Solti sabía ya lo que se hacía con esta ópera, pero tuvo que volver a grabarla porque quedó bastante descontento del resultado. Lo hizo casi treinta años más tarde, con Van Dam como Falstaff, y esta es la versión que hay que recordar del maestro húngaro. Junto a la de Bernstein, la mejor opción en disco.

*Don Carlo* (1966). Plenamente plena; una extraordinaria versión, solo eclipsada en disco por la de Giulini, y no en todo. El Solti maduro de los cincuenta y pico años. Y un grupo de cantantes de lujo, con Ghiaurov y Bergonzi en estado de gracia que dan una lección de bel canto inigualable. No así la Tebaldi, cantante y, a pesar de

exhibir el color vocal perfecto para Valois, en un tono expresivo de bajo voltaje. Lo que no le sucede precisamente a la Bumbry, que compone una Eboli magnífica en todos los aspectos, pero particularmente en el expresivo. Talvela es un grandísimo Inquisidor y Fischer-Dieskau un discutible pero muy equilibrado Rodrigo.

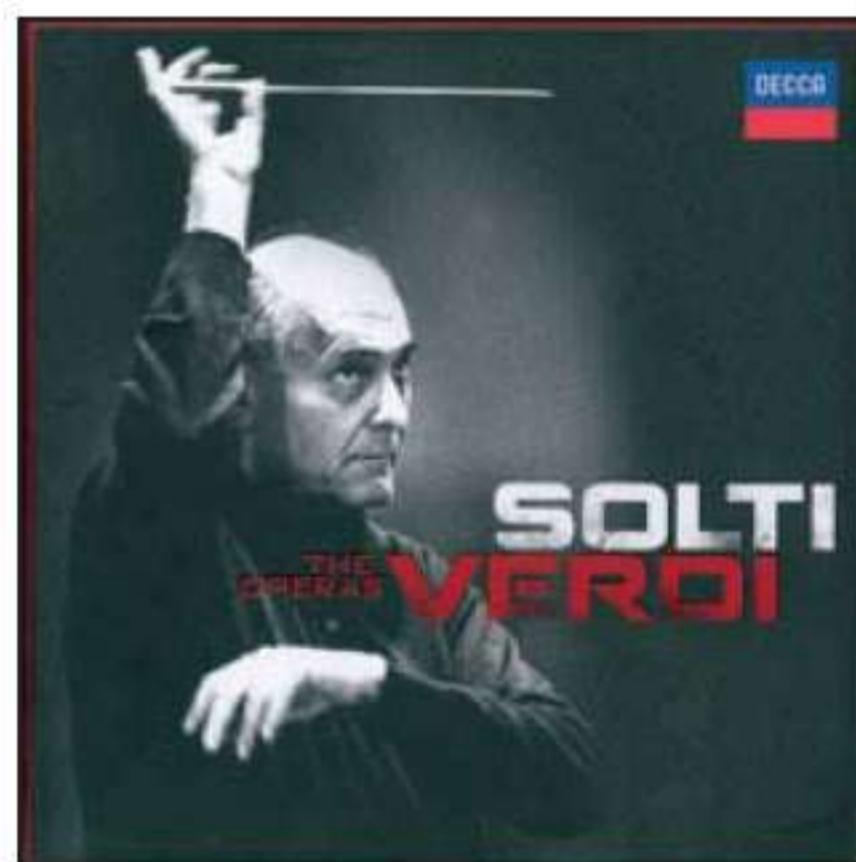
*Otello* (1978). Solti ha dejado grabados dos *Otellos* más; uno en audio, también para Decca (1991), con Pavarotti. Un error. Pavarotti no se quiso perder este papel, pero el resultado fue el esperado: imposible papel para un cantante sin los medios suficientes. Una pena, porque a este con Carlo Cossutta como moro le sucede algo parecido: el moro es un morito, si llega. Y para colmo, de Yago se ocupa Gabriel Bacquier, otro (gran cantante) que para estos menesteres, mejor abstenerse. Margaret Price está fenomenal como Desdémona, pero ni así. Por cierto, el otro *Otello*, para Opus Arte, es con Plácido. Para qué hablar...

*Simon Boccanegra* (1989). Excelente dirección. Buenos (o casi) cantantes. Esta es una ópera difícil y en cierta medida maldita para el disco. Hay pocas versiones de consideración, y además hay una, la de Abbado, que dice todo lo que hay que decir acerca de esta obra. Aquí, ni Nucci ni los demás hacen un gran creación.

El disco de coros (1990) es una anécdota, pero una colosal anécdota, porque Solti dirige de ensueño. Una gozada.

Por último, *La traviata* (1995). Se ha escrito todo ya sobre esta versión (que aparece también suelta, como se ve en la ficha del encabezamiento, en DVD y CD. No está entre el mejor Verdi de Solti, pero lo de la Gheorghiu no tiene nombre. Su Violetta es de una juventud impropia, por violenta, crispante y en exceso carnal, pero vocalmente es una maravilla como pocas se escucharon. Y se acabó.

P.G.M.



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**VERDI: Aida. Un ballo in maschera. Don Carlo. Falstaff. Otello. Simon Boccanegra. La Traviata. Coros de óperas.**

Repartos: Aida (Clabassi, Gorr, L. Price, Vickers, Tozzi, Merrill). Ballo (Bergonzi, MacNeil, Nilsson, Simionato, Stahlman, Krause). Don Carlo (Ghiaurov, Bergonzi, Fischer-Dieskau, Talvela, Tebaldi, Bumbry). Falstaff (Evans, Merrill, Kraus, Lanigan, De Palma, Foiani, Ligabue, Freni, Simionato, Elias). Otello (Cossutta, M. Price, Bacquier, Dvorsky, Berbié, Moll). Boccanegra (Nucci, Te Kanawa, Burchuladze, Coni, Colombara, Aragall). Traviata (Gheorghiu, Lopardo, Nucci). Coros y Orqs. de la Ópera de Roma (Aida), Academia de Santa Cecilia, Roma (Ballo), Covent Garden (Don Carlo, Traviata), Ópera Italiana, RCA (Falstaff), Filarmónica de Viena (Otello), Scala (Boccanegra) y Sinfónica de Chicago (Coros). Dir.: Sir Georg Solti.

Decca, 4783705. 16 CDs • 1042' • ADD/DDD  
Universal ★★★★★MR

**VERDI: La traviata.** Gheorghiu, Lopardo, Nucci. Coro y Orq. del Covent Garden. Dir.: Sir Georg Solti.

Decca, 4783708. 2 CDs + DVD • 262' • DDD  
Universal ★★★★★AR

## SOLTI Y STRAUSS, TERCER ACTO

Las mayores aportaciones a la discografía de las óperas de Richard Strauss son, sin duda, la de Karl Böhm y la de Georg Solti. En el caso de ambos se trata de uno de los principales pilares de sus legados fonográficos. Centrándonos en Solti, sus grabaciones en estudio de seis óperas completas constituyen un conjunto de una modernidad y, por ello, de una vigencia sorprendente. Nada hay en su visión de sentimentalismo o decadentismo, adherencias que afeaban hasta no hace tantos años muchas de las versiones “históricas” de estas óperas. Corpus que, dicho sea de paso, no ha sido igualado por ningún otro compositor en todo el siglo XX.

La grabación más antigua es la de *Arabella*, cuya publicación se remonta a 1958. Decca acababa de apostar, con tanto



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**R. STRAUSS: Arabella. Ariadne auf Naxos. Elektra. Die Frau ohne Schatten. Der Rosenkavalier. Salomé.**

Repartos: Della Casa, London, Gueden, Dermota (*Arabella*). L. Price, Kollo, Gruberova, Troyanos (*Ariadne*). Nilsson, Resnik, Collier, Krause (*Elektra*). Behrens, Domingo, Varady, Van Dam, Runkel, Jo (*Die Frau*). Crespín, Minton, Donath, Jungwirth (*Rosenkavalier*). Nilsson, Stolze, Hoffman, Wächter (*Salomé*).  
Orquestas: Filarmónica de Viena, Filarmónica de Londres (*Ariadne*). Dir.: Sir Georg Solti.  
CD bonus: *Elektra* (selección): Goltz, Höngen, Frantz. Cuatro Últimos Lieder: Te Kanawa. Daphne, escena de la metamorfosis: Fleming.

Decca 4783704, 15 CDs • 743' • ADD/DDD (Frau)

★★★★RM

riesgo como clarividencia, por el director húngaro para grabar el primer *Anillo del nibelungo* wagneriano en estudio. Afirmar que el acierto iba a ser rotundo es quedarse muy corto. Pues bien, no es que esta *Arabella* sea un logro tan fabuloso como *El oro del Rin*, pero también dejaba claro a Decca y a los operófilos que habían hallado una batuta que tendría mucho y bueno que decir sobre Strauss, a quien ya se notaba que comprendía a fondo: esa sobriedad, libre de toda dulzonería y llena de pasión, auguraba ya mucho. Lisa della Casa ha sido una de las *Arabellas* más reconocidas, y ciertamente era una voz y un temperamento perfecto para este interesante personaje. Sus compañeros de reparto son notables, con la excepción de la algo ñoña Hilde Gueden y de George London, que es un lujo asiático; si no tan penetrante intérprete como Dieskau, posee en cambio una voz de esas que dejan huella: ¿ha habido desde que hay discos una voz de barítono-bajo más envolvente y seductora? La toma de sonido aguanta aún hoy el tipo (en todas las óperas, salvo en *Die Frau*—que no lo necesitaba—se ha recurrido a los espléndidos reprocesados supervisados por el estimado ingeniero James Lock).

Solti acerca todo lo posible *Salomé a Elektra*, haciendo de la primera casi un precedente de la segunda. De la historia de la joven y perversa princesa parece interesarle más la tragedia inexorable que la sensualidad. Y su elenco vocal se apresta a ello con plena convicción; en el caso de la protagonista, Birgit Nilsson, incluso su voz tremenda resulta ideal para estos planteamientos: la interpretación es coherente e impactante, sin carecer de sutileza. Notables Eberhard Wächter (Yokanaan) y Grace Hoffman (Herodías), y algo sobreactuado Gerhard Stolze como Herodes. Waldemar Kmentt es el mejor

Narrabot que recuerdo. En la grabación, publicada en 1962, la estereofonía es un poco exagerada, pero la transparencia y la brillantez son asombrosas.

Muchos consideramos *Elektra* como uno de los mayores logros de toda la carrera fonográfica de Solti. Estamos ante la versión más feroz y en cierto modo expresionista de la discografía, de una dureza y una violencia inusitadas. Lo que, por supuesto, cuadra muy bien con la obra y resulta en extremo atractivo. Todavía en 1967 la Nilsson se hallaba en plenitud de sus medios, que son, como es sabido, tremendos, inapelables. Regina Resnik es una Clitemnestra particularmente grotesca (¿un poco caricaturesca, como el Egisto de Stolze?), Marie Collier una Crisotemis segura (no mucho más) y Tom Krause un enigmático Orestes. Alucinante la Filarmónica de Viena, que se convierte delante de Solti en una máquina implacable. La toma puede medirse con las mejores.

*El caballero de la rosa* (1969) no es tal vez la ópera más afín al temperamento de Solti; aun así, su grabación es una de las más estimables, siempre por detrás de Karajan (sobre todo, de la DG) e incluso de Carlos Kleiber (sobre todo su último DVD, con la Filarmónica de Viena). El director húngaro se sitúa en cierto modo entre el lirismo sensual de uno y la incandescencia del otro. Crespín está espléndida; mejor aún tanto la Minton (Octavian), como la Donath (Sophie). No del todo Jungwirth (Ochs) y resplandeciente Pavarotti. La toma de sonido, siendo más que buena, creo que no lo es tanto como la de las dos anteriores.

*Ariadna* (1979) sí que es un triunfo pleno de Solti, quien desterró de un plumazo el decadentismo que, en mayor o menor grado, empañaba las grabaciones anteriores; durante mucho tiempo se ha man-

tenido, para mi gusto, hasta la llegada de Sinopoli (DG 2001), a la cabeza de la discografía. Su elenco es extraordinario, pese a la extraña elección de Leontyne Price para el rol titular, quien sólo defrauda en algún aspecto vocal. Sencillamente magníficos Kollo (Baco), Gruberova (*Zerbinetta*), Troyanos (el Compositor) y Berry (Profesor de música), lo mismo que la mayoría de los papeles menores. Estupendo el sonido, que por poco tiempo no es digital.

*La mujer sin sombra* (1992), con la que Solti culminaba su serie de las más grandes óperas straussianas, es, junto a *Elektra*, su mayor logro. O sea, una de las cimas de la historia de la ópera en discos. El “desbrozamiento” que Solti lleva a cabo de la complejísima partitura es alucinante, lo mismo que su sensibilidad tímbrica para la creación de atmósferas, incluso mágicas, su lirismo, su sentido dramático para culminar los climas, etc., todo ello con el concurso de una Filarmónica de Viena en estado de gracia. Decca congregó a un numeroso grupo de cantantes estelares que dieron lo mejor de sí: Behrens, Domingo, Varady, Van Dam... incluso en partes menores, como Sumi Jo (Halcón), Albert Dohmen (Mensajero) o Eva Lind (Guardián). La toma de sonido es antológica.

Además de un CD-ROM con los textos, se ha añadido un CD bonus que “exhuma” una grabación de 1953, con tres significativas escenas de *Elektra*, a cargo de tres de las mejores voces de la época y una batuta que presagia un brillante futuro straussiano. Se han incluido también la más voluptuosa de las versiones de las *Cuatro Últimas Canciones*, con una ideal Kiri Te Kanawa (1991), y la escena de la metamorfosis de *Dafne* (1997) con una joven y excelsa René Fleming.

A.C.A.

*“Schubert es de los grandes compositores, el más difícil de interpretar”*

*“Schiff se muestra más inspirado en el piano solo”*

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

## ANDRÁS SCHIFF Y SCHUBERT

Sé de sobra que Schubert es, de los grandes compositores, el más difícil de interpretar. Aun así, me sorprende por qué sus dos sublimes Tríos para piano, violín y cello carecen en disco de versiones como merecen (¡ay! ¡ésas que no pudieron llegar a grabar, por la enfermedad de la cellista, Barenboim, Zukerman y Du Pré!...) Desde las arcaicas pero admirables versiones con Pablo Casals (con Istomin en el 1º, Horowitz en el 2º y Alexander Scheider en ambos, Sony 1953) no ha vuelto a convencerme ninguna de las grabaciones que han llegado a mis oídos, incluidas las de Hephzibah y Yehudi Menuhin con Maurice Gendron (EMI 1970), el Beaux Arts Trio (Philips 1985) o las de Ashkenazy, Zukerman y Harrell (Decca 1997). No, no les hacen justicia, ni de lejos. Hace poco he escuchado, en una retransmisión de una televisión holandesa, una interpretación en público del *Primer Trío* que sí se la hace, que es absolutamente extraordinaria, demostrando el enorme potencial de esta música maravillosa: Itamar Golan (que acompañó en varias grabaciones al desgraciadamente casi retirado Maxim Vengerov), Janine Jansen y un cellista algo inferior, Thorleif Thedéen. El Schubert grabado por Schiff para Decca lo encuentro muy desigual, desde lo casi excepcional a lo muy decepcionante. Con todo, no me esperaba esta lectura (no más que eso) tan plana, impávida, sosea, aburrida y de trámite de estos dos sublimes *D 898* y *929*. Schiff no dice (casi) nada, Perényi está muy por debajo de lo que suele (¡qué insulsa forma de frasear la celestial melodía que abre el Andante del *Primer Trío*!), y Shiokawa me parece, sin más, una violinista mediocre. Son raros, aislados, los momentos en los que aflora la inspiración (final del Andante del 2º *Trío*). Para colmo, están filmados en un cuarto pequeño, y la acústica es muy seca. Pero, a la vista de las versiones, po-

co importa. No es mucho más satisfactoria la también bellísima *Sonata Arpeggiata*, así mismo de 1991: versión más apegada a la letra que al espíritu, en la que no hay vuelo alguno. El recuerdo de la justamente famosa recreación de Rostropovich y Britten (Decca 1969) no le beneficia en absoluto.

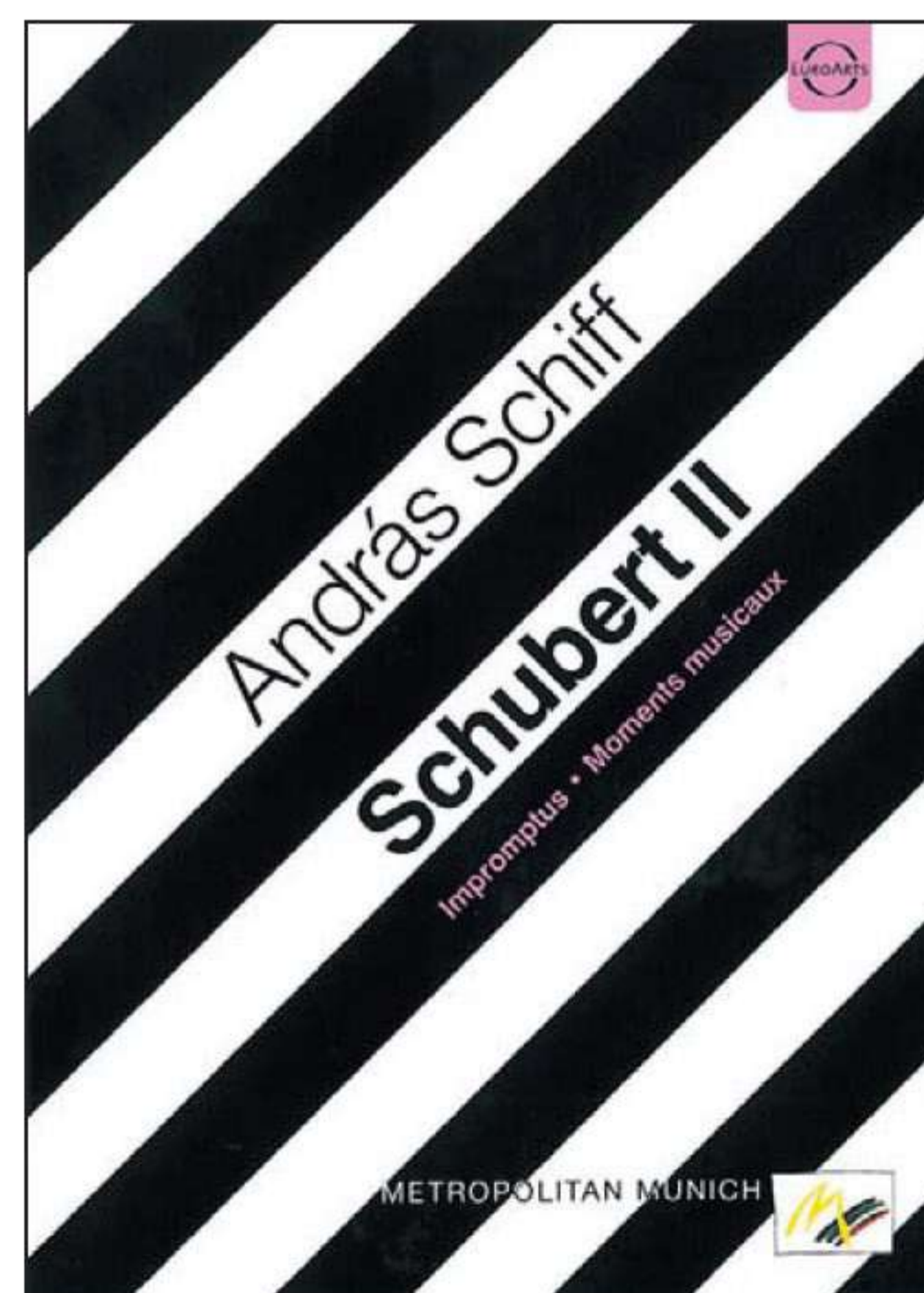
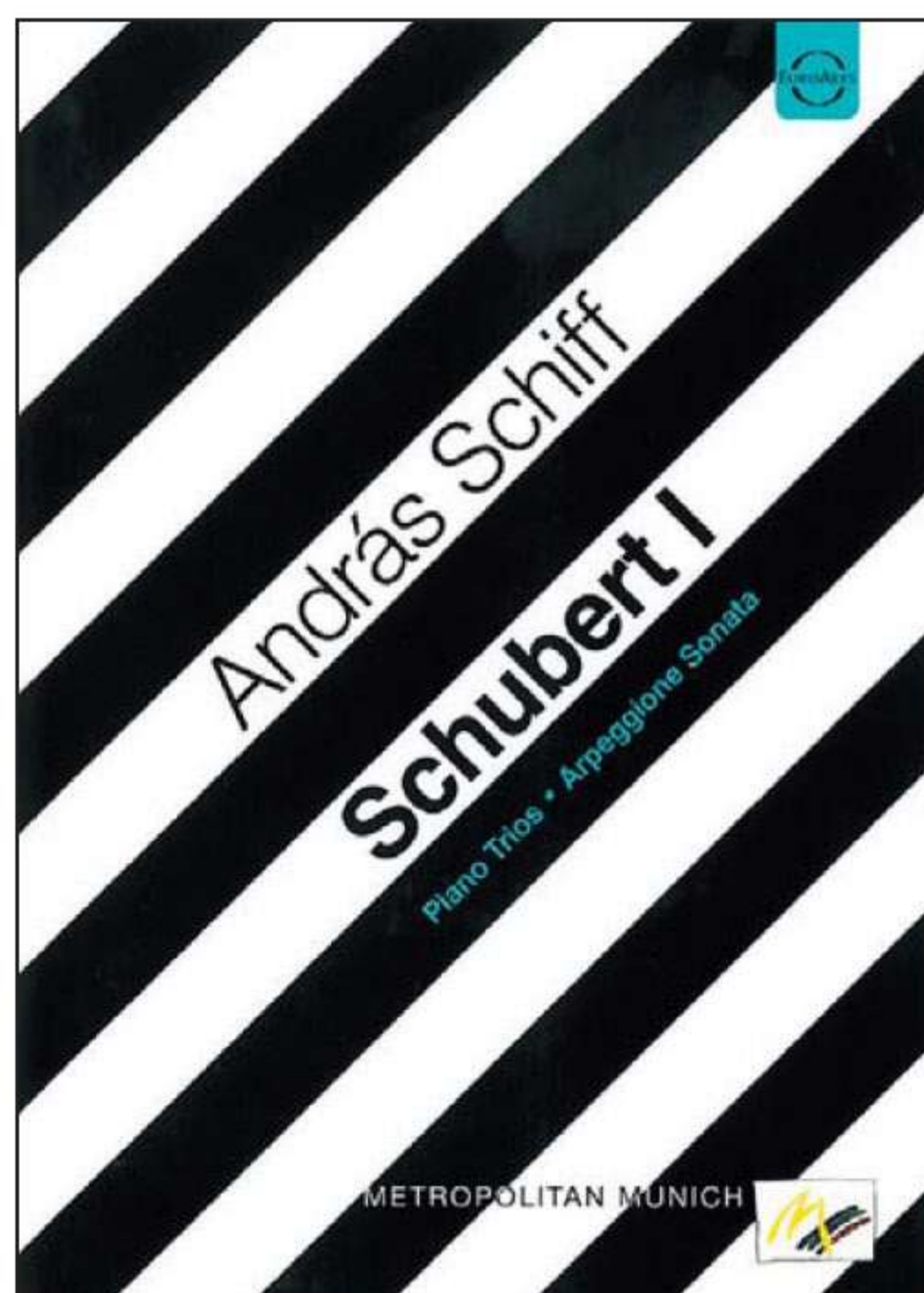
Muy de otro cantar es el DVD de piano solo, de 1989, en el que Schiff se muestra mucho más inspirado, al menos en varios de los *Impromptus* y de los *Momentos*. En la primera serie de aquéllos, ya el 1º es dramático y establece unos contrastes dinámicos de extraordinaria riqueza expresiva: verdaderamente admirable, todo lo contrario de lo monótono que suele resultar cuando se repite y otra vez sin acertar a hacer distinguos. Además, el piano Bösendorfer que emplea es de sonido tan hermoso como idóneo para Schubert. También es

excelente el 2º, en el que resiste la tentación de hacer carreras de notas. Al 3º le confiere un aire un tanto brumoso que no le va mal en absoluto. El 4º acierta a desarrollarlo en varios estratos dinámicos, pero en mi opinión fracasa en la sección central, uno de los pasajes más anhelantes y angustiosos de su autor, y que en sus manos suena bastante insípido (¡!). La segunda serie no mantiene el nivel de la primera: en el 1º, pese a momentos muy bellos, no logra la debida unidad; el 2º es para mí gusto un poco apresurado, y un pelín banal el siguiente; la colección *D 935* remonta en un 4º y último extraordinario, magistralmente tocado sin dejarse llevar por el virtuosismo. ¡Qué magnífica escala final! La otra grabación en DVD de los *Impromptus*, la de Alfred Brendel (EuroArts, tomas de 1977) tampoco se libra de ciertos altibajos, pero en ella resultan pre-

feribles al menos los dos primeros de la segunda serie.

Y en cuanto a los *Momentos musicales*, tanto el pianista austriaco como el húngaro dan buena parte de lo mejor de sí mismos. Para mí, Brendel está magnífico en todos, si bien un poco menos en el 4º y el 5º. Schiff decepciona un poco precisamente en el 3º, un tanto anguloso, y de nuevo en el 4º, un poco insulso; sin embargo, ofrece un meditativo y hermosísimo 1º, hace gala en el 2º de una extraordinaria sensibilidad, propone un 5º de mucha garra dramática, con acusados contrastes dinámicos y concluye la serie en un 6º amargo y pesimista: magistral. Es decir, que el DVD con la música de cámara es prescindible, mientras que el de piano solo, firmado en una estancia palaciega, es muy recomendable.

A.C.A.



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**SCHUBERT: Los 2 Tríos para piano, violín y cello. Sonata "Arpeggiata". 8 Impromptus D 899 y 935. 6 Momentos musicales.** András Schiff, Yuuko Shiokawa, Miklós Perényi.

EuroArts, 2066798, 2066808. 2 DVDs • 215' • DDD  
Ferysa ★★/★★★★★A

# documentales documentales

## ARQUITECTURAS MUSICALES

Otro arte supremo –no muy alejado de los conceptos y preceptos musicales– se nos cuela este navideño mes esparciendo por nuestra página bóvedas, arcos y demás elementos constructivos. La noble arquitectura se erige en espejo mudo y silencioso de los sonidos que rebotan entre sus paredes. La más antigua, la Iglesia de Sto. Tomás de Leipzig. La más moderna, el moscovita Teatro Bolshoi. En medio, el majestuoso Palacio de Versalles. La religión, la música y la política se engarzan en tres privilegiados lugares destinados al culto, al oído y al ojo, que ahora toman vientos musicales gracias a tres intrascendentes, melifluos y perecederos filmes –prefabricados en trituradoras aptas para el consumo catódico– que no llegan a rozar –ni de lejos– la monumentalidad de la piedra que registran sus cámaras digitales.

En este 2012 que se nos va, se ha celebrado el 800 aniversario del nacimiento del Coro de Niños de Santo Tomás de Leipzig. Para conmemorar tan longevo alumbramiento, el todopoderoso Paul Smaczny se adentró con lupa en las arterias de la institución –paraíso soñado por cualquier pedófilo– durante un curso completo, donde todo lo que se deja entrever resulta tan idílico y placentero como una película de Disney. El resultado se llama “Die Thomaner” (nombre familiar del Coro), que intenta acercarnos contemplativamente –pecando a veces de ingenuidad formal– el espíritu religioso y musical de esta magnífica corporación, que hoy no sería lo que es, si sus piedras no las hubiera pisado el Dios Bach, que reposa inmortalmente junto al altar de su luterana iglesia. Inevitable oír como banda sonora sus obras, lo que –al menos– hace más soportable su voluminosa e interminable digestión (si hoy en nuestras iglesias se oyeran estas músicas, muchos correríamos a pillar si-

tio entre los solitarios bancos). De la mano del actual Kantor, Georg Christoph Biller, vamos descubriendo ese círculo vital y artístico –sin principio ni final– que componen los usos y costumbres del angelical coro. De los que llegan con 9 años a los que se licencian (con 18) culminando su etapa de enseñanza bajo lágrimas de despedida. Sus giras y conciertos (vemos fragmentos de la *Misa si menor* en el Teatro Colón), los didácticos ensayos e infinidad de entrevistas de los imberbes inundan la cámara en todo su extensísimo metraje, que acaba transformándose en pesada losa debido a lo repetitivo de la exposición y a la falta de progresión en la acción. Las estaciones pasan ante nosotros demasiado parsimoniosas, demasiado fotocopiadas. La precisión, el don de la concisión y las dotes sabias en el uso de la elipsis brillan –desgraciadamente– por su ausencia. Con subtítulos y sonido DTS.

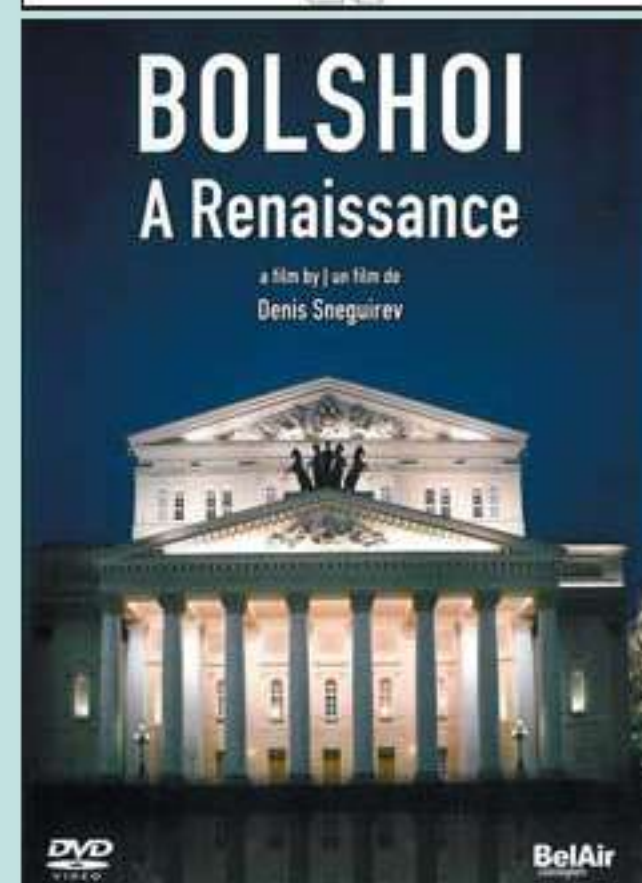
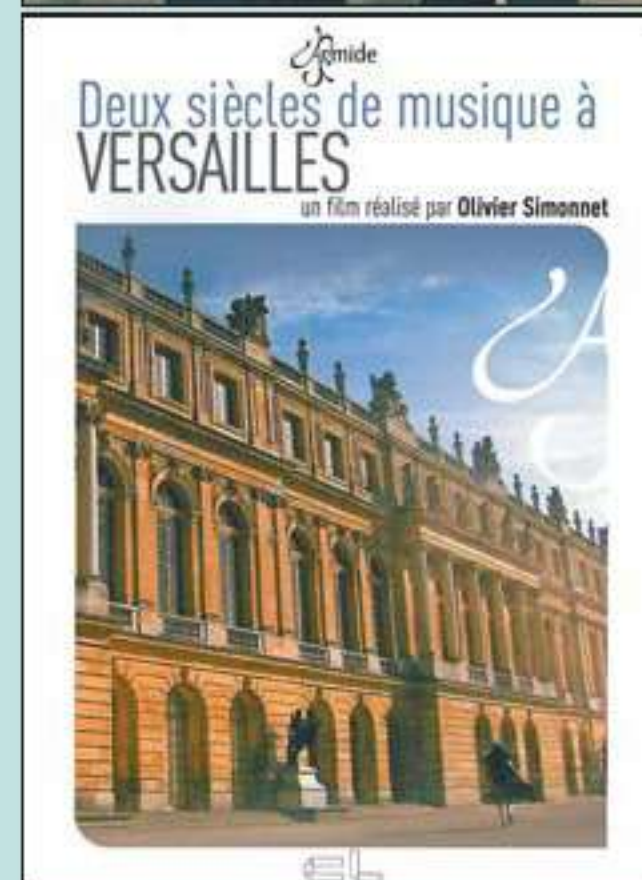
Canal Arte Francia nos trae (sin subtítulos) “Dos Siglos de Música en Versalles”, una lección de historia para ser mastificada con la vista, donde descubrimos como este mastodóntico Palacio –símbolo del exceso humano–, llegó a convertirse en el epicentro mundial de la música barroca. De Luis XIV a Luis XVI, de Lully a Rameau, de Farinelli a Mozart, de Gluck (el favorito de María Antonieta) a Gossec, todos tienen cabida en este entramado filmico concertístico. Mientras algunos historiadores nos dan las claves para su mejor aprovechamiento, nos deslumbran los escenarios por donde deambula a sus anchas la cámara, asistiendo en paralelo a distintas recreaciones de esa música que vuelve a exhumar ante nosotros. Sonidos que riegan la Chapelle, la Ópera Real o el Salón de los Espejos, emblemas de ese magno poder –con fecha de caducidad– que ostentó el Ancien Régime. De la lista de participantes (de Les Talents Lyriques con Rous-

set a Le Concert Spirituel de Niquet) sobresale poderosamente un caballero de triste figura fallecido este año. El sabio Gustav Leonhardt nos lega una de sus últimas filmaciones, estrujando el bajón del órgano de la Capilla frente a una partitura de Marchand. Pese a que ya no está entre nosotros, su genio –como la arquitectura que lo rodea– está condenado a perpetuarse en el tiempo. Producto destinado sólo para los sufridos amantes del barroco francés y los nostálgicos de la pompa de aquellos maravillosos y radiantes años para unos pocos, tristes y tenebrosos para otros muchos.

Para pasar página a su pasado comunista, el Teatro Bolshoi (“grande” en ruso) se enfrascó en una remodelación y restauración del antiguo edificio, que le ocuparon 6 años de desquiciantes y multimillonarios trabajos. Cerrado desde el 2005, el documental “Bolshoi, a Renaissance” firmado por Denis Sneguirev, nos explica con pelos, señales y sin subtítulos todas las obras acometidas para su esplendoroso renacer. Consecuencia final: el documental resultará más interesante a los ingenieros y arquitectos que a los simples melómanos. Los planos acaban devorando a las partituras. En los inevitables comentarios de los participantes a la mega obra los músicos son sustituidos por obreros, jefes de obra y aparejadores que intentan explicarnos la magnitud y grandiosidad de su trabajo. Lástima, porque después de numerosos datos y tanto empacho informativo (incluso se echa mano de la animación por ordenador), a uno sólo le entran ganas de salir corriendo al Leroy Merlin más cercano. De la música ni rastro, salvo unos fongozos del ingenio del hechicero Mortier, el temerario Tcherniakov o el legendario coreógrafo Grigorovich, que deambula completamente perdido por un escenario que parece recién bombardeado. Obliga-

torio llevar casco de protección durante todo su visionado.

J.E.



**DIE THOMANER.** Un filme de P. Smaczny & G. Atten.

Accentus, 2012. DVD • 114' • PCM - DTS  
Ferysa ★★★A

**DEUX SIÈCLES DE MUSIQUE À VERSAILLES.** Un filme de Olivier Simonnet.

Camera Lucida, EDV 1602. DVD • 90' • PCM  
Dist. Ind. ★★★A

**BOLSHOI, A RENAISSANCE.** Un filme de Denis Sneguirev.

Bel Air Media, BAC075. DVD • 54' • PCM  
Dist. Ind. ★★★A

# HANS WERNER HENZE

Justo al escribir estas páginas, tanto a Israel como a mí, del mismo modo que a David Cortés Santamarta, que se ocupa de su figura en la sección "Compositores", no en vano fue amigo personal del compositor; decía pues, que al escribir estas páginas nos hemos encontrado con la igualmente triste noticia de la muerte de Elliot Carter, el otro gran pope de la composición. Tanto Henze como Carter son, han sido, dos creadores anclados en la tradición, dentro de su modernidad. Y cada uno ha sido el gran padre del continente que lo ha acogido: Henze en Europa y Carter en Norteamérica. En el próximo número de RITMO nos ocuparemos de la figura de Carter, aunque no era, lo aseguro, nuestro deseo.

## DVDs

Destacan, entre los numerosos DVDs del mercado, los dedicados a su producción operística y el maravilloso documental "Memoirs of an outsider" ("Memorias de un forastero"), editado en Arthaus, que cuenta con la presencia, entre otros, de Ian Bostridge, Hakan Hardenberg, Ingo Metzmacher, Markus Stenz o Sir Simon Rattle, que, con su afirmación, da nombre al documental, filmado, en parte, en la villa La Leprara (Roma), la finca

de los Castelli Romani donde Henze había establecido su residencia desde hacía más de cinco décadas. De este imprescindible documental, con subtítulos en castellano, que también contiene mucha música (por ejemplo, el *Requiem* por Metzmacher, que no es la misma grabación de Sony), pasamos a la música en sí, comenzando por las óperas *Der Junge Lord* (EuroArts), *Der Prinz Von Homburg* (Arthaus) y *Boulevard Solitude* (EuroArts), las tres también con subtítulos en castellano. De la primera destaca la participación de Edith Mathis y la dirección de Christoph von Dohnanyi; de la segunda, deliciosa, el reparto, encabezado por William Cochran y Helga Dernesch, con dirección musical de Sawallisch (con el ojo puesto en los Strauss más sutiles) y escénica de Nikolaus Lehnhoff; mientras que de la tercera, filmada en el Liceu en 2007, destaca el excelente sonido y de nuevo la escena de Lehnhoff, acertadísima. A estas óperas habría que añadir la que es, sin duda, una obra maestra "flautamágiciana", *L'Upupa und der Triumph der Sohnesliebe* (EuroArts), en una bellísima producción filmada en Salzburgo en 2004, con la presencia de un apoteósico Matthias Goerne, la Filarmonía de Viena y el tándem Markus Stenz y Dieter Dorn en la

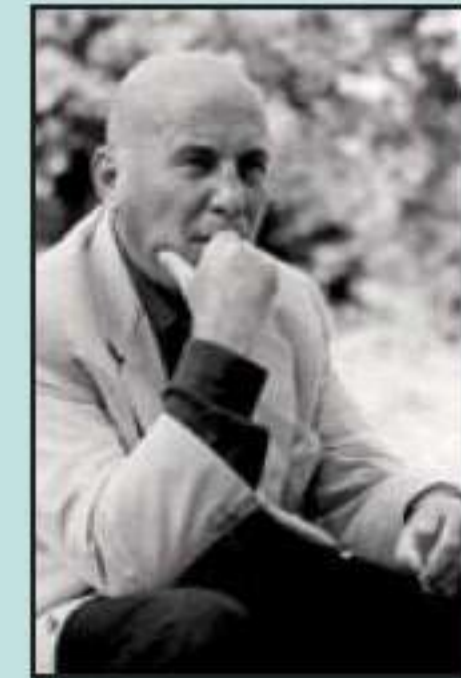
dirección musical y escénica, respectivamente.

A estas óperas, habría que añadir *Ondine* (Opus Arte), un precioso ballet por el Royal Ballet en la Royal Opera House del Covent Garden (2009), con la dirección musical de Barry Wordsworth y la coreografía, nada menos, de Frederick Ashton.

## Otros discos

La discografía de Henze es muy extensa, de la que vamos a tratar de hacer una síntesis en tan poco espacio. Las Sinfonías son un clásico por el mismo compositor (DG, solo las *ns. 1-6*), teniendo interpretaciones sueltas al mejor nivel, dirigidas y estrenadas, entre otros, por Rattle, Stenz, Metzmacher o Cambreling. La obra para guitarra ha sido muy bien llevada al disco por Naxos, mientras que la de piano recibe un espléndido disco en el sello Col Legno por Jan Philip Schulze. También Naxos se ha ocupado de sus Conciertos para violín, parcela nada desdeñable, como obligatorios son los registros de Abbado (DG Wien Modern, *Manadenjagd* y *Fragmentos orquestales de Boulevard Solitude*) o la ópera *Die Bassariden* por Dohnanyi o el "arreglo" de *Il Ritorno* de Monteverdi por Jeffrey Tate (ambos Orfeo).

G.P.C.



## ÉL

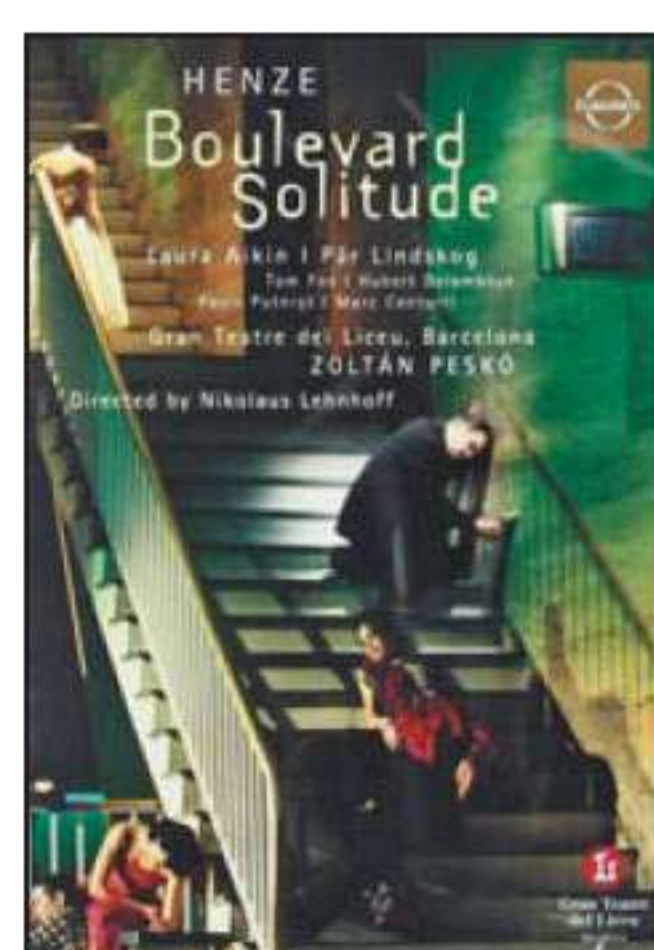
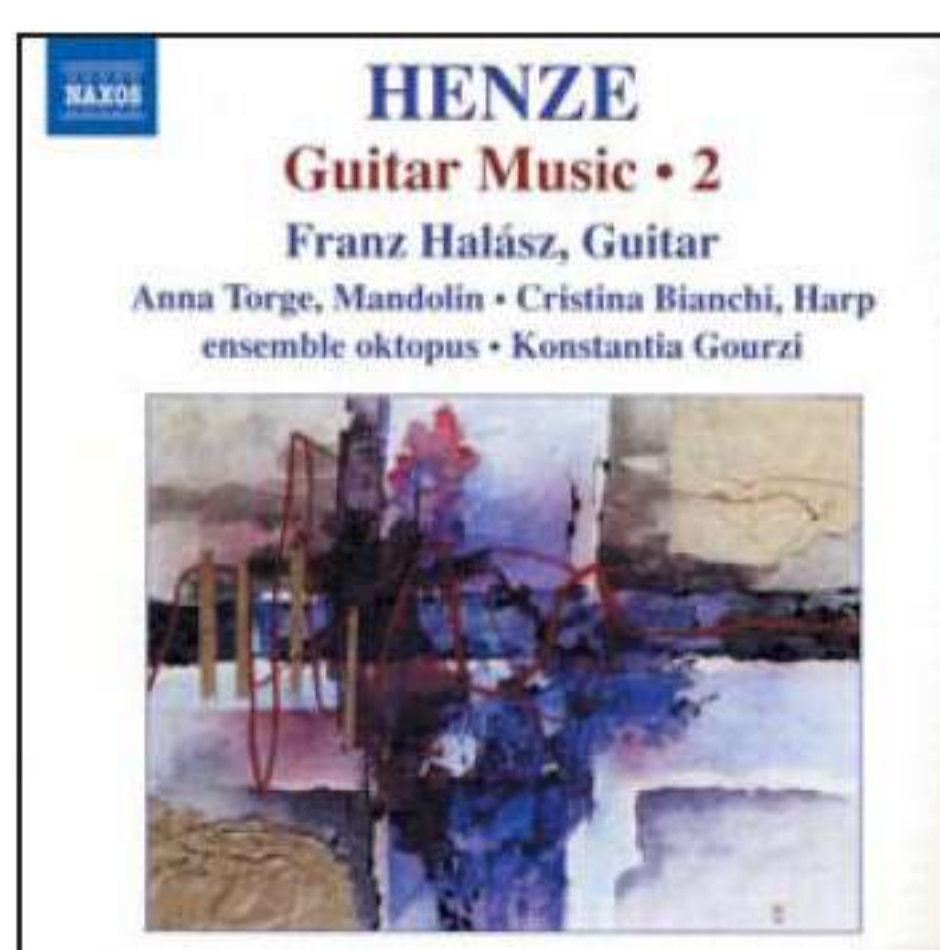
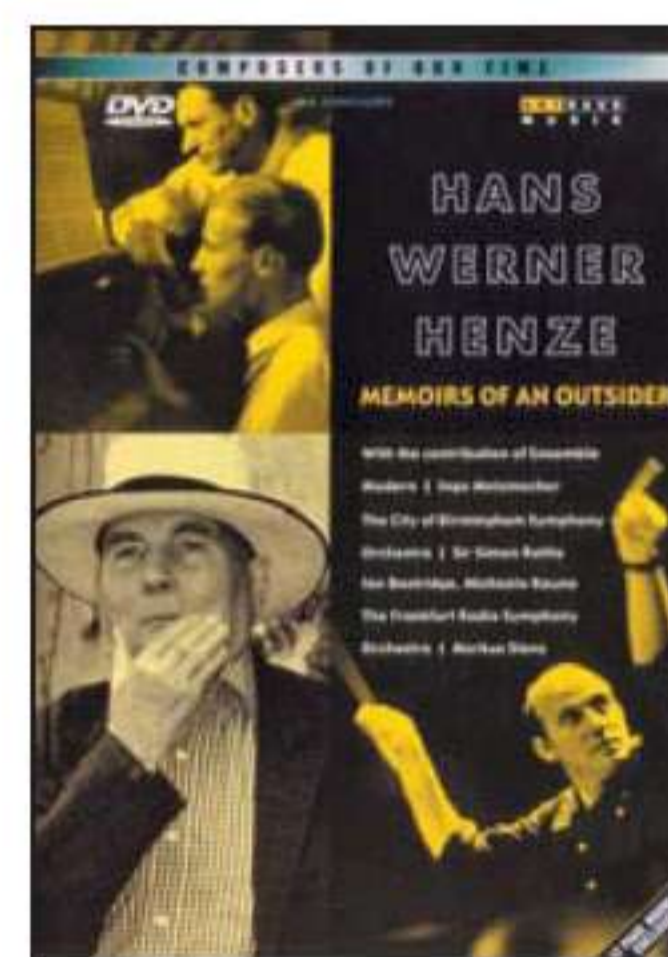
Una de las voces con más personalidad, sabiduría, entereza y magnanimidad, nos ha dejado para observarnos desde el olimpo de los genios. Tuvo que huir de su Alemania natal (a la que volvió para finalmente despedirse de sus orígenes) para encontrar un lugar (Marino, muy cerca de Roma), en el que crear con libertad y olvidarse de las inquisitoriales miradas de aquellos que estrangulaban, durante gran parte del siglo XX, toda manifestación artística alejada de su doctrina creada.

Se ha ido para reunirse con sus afines, con los que tuvieron la fortuna de ser tocados por la inspiración, aquellos que no hicieron otra cosa que sentir en sus entrañas el significado del arte puro, el verdadero, el real, el que llega al ser humano de una manera profunda.

De los bellos, quieran o no, les guste o no, surge la belleza, de los soberbios y petulantes, aunque no lo deseen, manan plagas infecciosas con sed de poder.

*La Selva incantata*, sus Diez Sinfonías o *Nachtstücke und Arien*, siempre formarán parte de mi repertorio preferido, eso sí, ante todo se ha de reconocer en su figura (y esto no ocurre con la mayoría de creadores) a un hombre que luchó por la libertad de las ideas y la grandeza del hombre y su individualidad, que ayudó siempre que pudo a los necesitados, y lo dio todo por un ideal de belleza que residía en él y en lo que le rodeaba. Sin duda, una de las mentes más sublimes y sensibles de la historia del arte. Su memoria siempre nos recordará que los compositores venideros, deberán seguir sus propios caminos; de esa manera serán libres e inalcanzables. Hans Werner Henze, gracias por todo, ¡maestro!

Israel David Martínez



# SINFONÍA LÍRICA DE ZEMLINSKY



Nos habla Javier Extremera en la página de la derecha de Riccardo Chailly, que durante estos meses estará presente en España.

El maestro italiano se convirtió desde los años ochenta en el más afamado defensor de la música de Alexander Zemlinsky. El más afamado, sí; ya que otros directores se volcaron en su obra con la misma o superior entrega discográfica, véase el caso de James Conlon (Emi), cuya interpretación de la *Lírica* es muy acertada. Sin duda es la *Sinfonía Lírica* (1922) la obra más emblemática del autor de *Una tragedia florentina*, música que bebe directamente del primer Schoenberg, el de *Pelléas et Mélisande* o de los *Gurrelieder*, y que tiene tantas cosas en común con Berg (especialmente) y Mahler como con Schoenberg. La discografía de la *Lírica* tiene precisamente a Chailly (Decca) como una de sus más grandes interpretaciones, como ya se cita en la página contigua. No está el mundo del disco para bollos, pero sí es posible que pronto aparezca la fantástica interpretación de Esa-Pekka Salonen, gran defensor de esta música, probablemente en el sello de la misma orquesta (Philharmonia, se puede escuchar en Internet). Si en las cuatro interpretaciones seleccionadas no está Chailly, ya está justificado al estar en la otra página, pero el caso del “desaparecido” Claus-Peter Flor sí tiene explicación; no he podido localizar esta interpretación (RCA), recuerdo que en su día fue todo un descubrimiento (la emitió también por satélite una cadena de televisión alemana). Tras estos directores y los de al lado, no hay mucho más donde elegir. Por citar el resto de la discografía, sobresale la otra interpretación de Gielen (Carlton), más antigua y en la misma línea de esta, pero con mejores solistas (Söderström, Allen). Hay que añadir las de Hans Graf (Naxos), Leon Botstein (ASO), Bernhard Klee (Koch), Buhomil Gregor (Supraphon), Antony Beaumont (Chandos) o Armin Jordan (Virgin).

G.P.C.



**ZEMLINSKY: Sinfonía Lírica.** Schäfer, Goerne. Orquesta de París. Dir.: Christoph Eschenbach  
Capriccio, 71081 • 51'47" • DDD  
Ferysa ★★★★★AR

Disco bastante desconocido, ha sido una verdadera revelación, pues es la interpretación más fascinante de la *Sinfonía Lírica*, al menos para quien escribe. Ya se me ha notado en otras ocasiones mi pasión por Eschenbach, director de verdad, sin concesiones a la galería, que lo que hace, lo hace con un conocimiento del oficio absoluto. Su manera de descifrar esta música es un prodigio, desde la intensidad expresiva, repleta de constante belleza, a las múltiples conexiones con la Escuela de Viena y Gustav Mahler. Para colmo la toma sonora es de fábula (SACD) y los solistas, con permiso de Varady y Dieskau, son la mejor pareja posible, tanto por separado como por su particular contraste: elegancia apabullante, rotundidad y masculinidad de Goerne, cuando aún no había contraído los “defectos” actuales, con la ternura e inocencia de una niña pícara de la Schäfer.



**ZEMLINSKY: Sinfonía Lírica (+ Berg).** Orsanic, Johnson. SWF-Symphony. Dir.: Michael Gielen.  
Arte Nova, 74321277682 • 66' • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★E

Michael Gielen, defensor y adalid del expresionismo y de todo el círculo de compositores que generó el apellido Mahler, que son unos cuantos, no podía dejar de acercarse a Zemlinsky, que lo dirige con su partitura en la derecha y con la del *Wozzeck* en la izquierda. Es tan clara la influencia de Berg en Zemlinsky, entre ambos podría decirse, que este Zemlinsky de Gielen suda Berg por todos sus poros. La evidencia es muy clara en movimientos como el II, que podría nombrar a Marie en lugar del papel neutral de la soprano, aunque los textos tengan un mensaje, pero no un “personaje”. El entramado tímbrico, desde los interludios orquestales a la música que paralelamente suena con el canto, desprende una modernidad muy de su momento. Opción válida, por lógica y por estudiada, pero prefiero la combinación de modernidad y tradición, o lo que es lo mismo, la del mismo Zemlinsky.



**ZEMLINSKY: Sinfonía Lírica.** Varady, Fischer-Dieskau. Orq. Filarmónica de Berlín. Dir.: Lorin Maazel.  
DG, 4192612 • 44' • DDD  
Universal ★★★★★AR

Se ha hablado mucho de esta interpretación, no solo por los dos cantantes que la protagonizaron, Dieskau y Varady, mezcla explosiva donde las hubiere, que sin duda la han cantado como nadie, profundizando en el texto de Tagore hasta límites insospechados. Tampoco es que sean mancos quienes les acompañan, tanto una excelsa Filarmónica de Berlín como Lorin Maazel, y este es el quid de la cuestión. Cómo muchos conocieron esta música gracias a esta interpretación, a muchos, pues, les ha servido de “modelo”. En mi opinión, la extraordinaria dirección de Maazel se argumenta en una palabra: Mahler; o mejor en dos: Gustav Mahler. Glissandi, decadencia, confusión, interválicas destacadas entre la maraña orquestal son señas de identidad de Mahler, destacadísimas en este Zemlinsky de Maazel. Inconfundible Mahler cada vez que suena, como inconfundible es Klimt cada vez que se le observa.

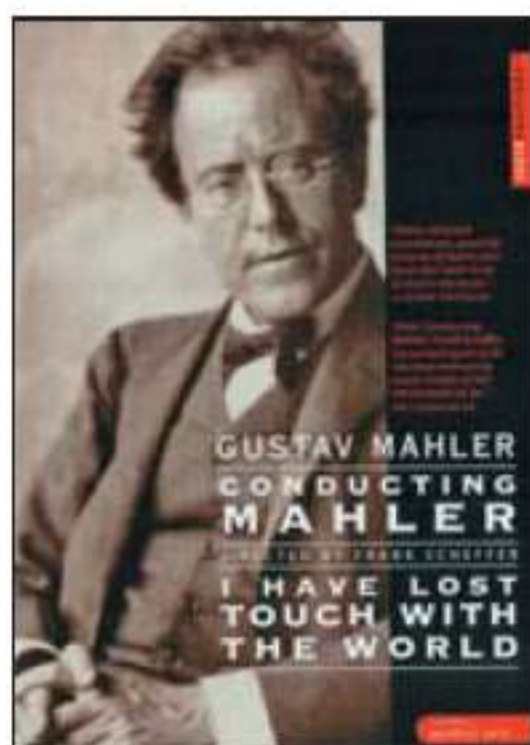


**ZEMLINSKY: Sinfonía Lírica.** Voigt, Terfel. Orq. Filarmónica de Viena. Dir.: Giuseppe Sinopoli.  
DG, 4491792 • 49' • DDD  
Universal ★★★★★A

Para Sinopoli esta obra es un conflicto interno entre alejarse de la herencia del primer Schoenberg, que proviene en parte de Brahms, o acercarse de lleno al complejo mundo tímbrico de *Wozzeck* y *Erwartung*, con los que Sinopoli traza un hilo conductor. La intensidad expresiva de esta interpretación, mucho mayor que la de Maazel, que es tremendamente más refinado (Sinopoli también lo es, a su manera), sobresale principalmente en los pasajes orquestales (magistral en el final del II o en el principio del IV), ya que los solistas, o el solista, son la gran “decepción”, no precisamente por cantar mal, que no lo hacen, si no por el estilo, bastante equivocado. Terfel está totalmente perdido, no sabe si está cantando el *Sueño de Geroncio* en su adaptación alemana o un Wagner de tiempos pasados, mientras que Voigt, sobrada, se relame constantemente como una gata saciada.

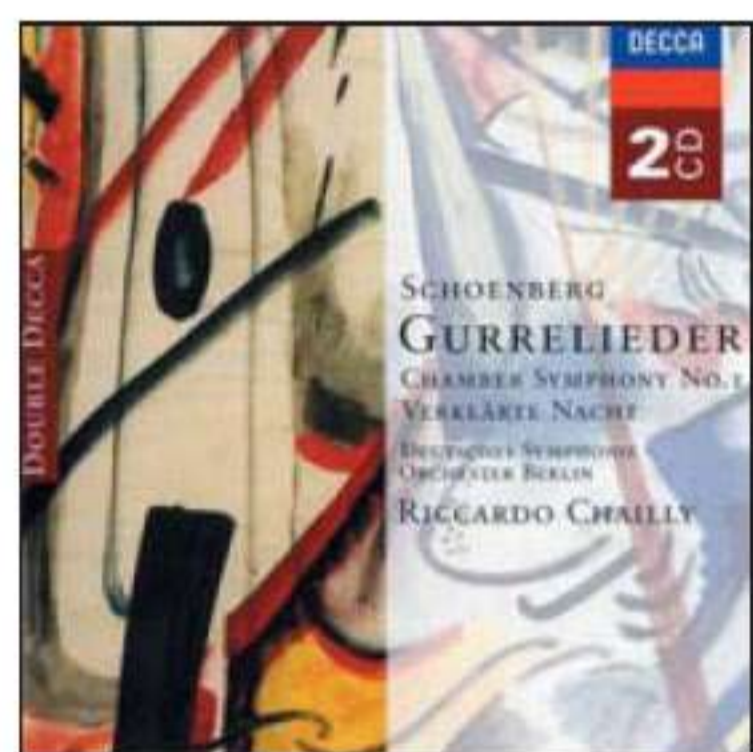


# RICCARDO CHAILLY



CONDUCTING MAHLER. I HAVE LOST TOUCH WITH THE WORLD. Dir.: F. Scheffer.  
Medici Arts, 9DS11. DVD • 132' • PCM  
Ferysa **★★★★AR**

Uno de los compositores a los que siempre ha recurrido su promiscuo ingenio es Mahler. Para verle metido en faena, nada mejor que el magnífico documental "He perdido contacto con el mundo". La culminación de su fructífero matrimonio con la Concertgebouw se finiquitó con una profundísima *Novena Sinfonía*, con la que decía adiós rumbo a Leipzig. La voyeur cámara de Scheffer lo esculpe en un sudado monólogo visual de su rostro, vociferando indicaciones a sus rendidos ejecutantes y echando mano siempre de las anotaciones del puño y letra del pope Mengelberg. Mientras dirige la obra, el último gran apóstol mahleriano vivo (De la Grange) espolvorea comentarios sobre su Dios musical, introduciéndonos (con su sabia lengua) en tan tormentoso mundo. "La primera puerta antes del nuevo universo", como la define Chailly, se abre de par en par a nuestros embobados sentidos.



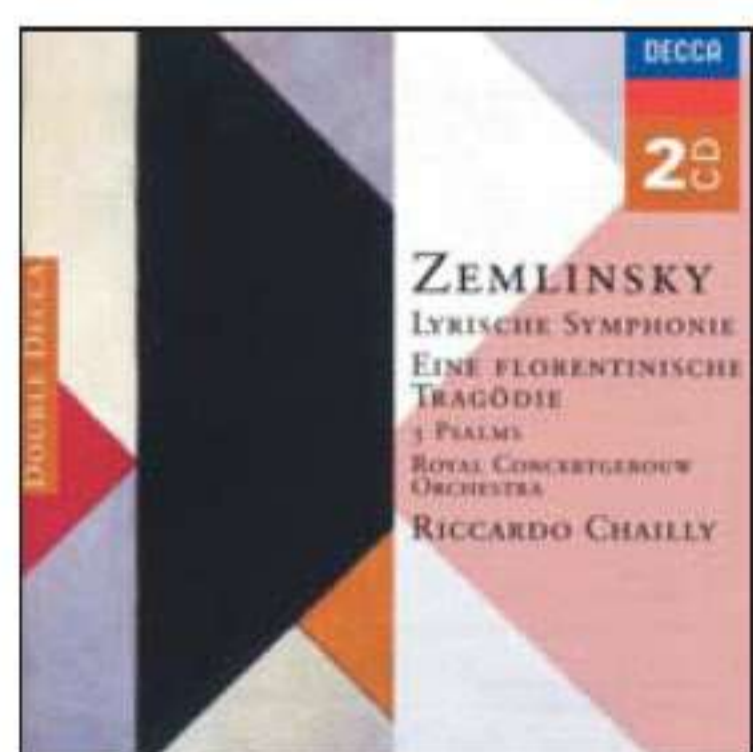
SCHOENBERG: Gurrelieder (+ otras obras). Orq. Sinf. Alemana de Berlín. Dir.: Riccardo Chailly.  
Decca, 4737282 • 152' • DDD  
Universal **★★★★MRS**

Grabado en la mítica Jesus-Christus-Kirche berlinesa, lo que otorga al registro (milagrosamente mezclado) una espectacular resonancia y un aura inmaterial e ingravida, estos electrizantes *Gurrelieder* jamás sonaron con tantas ínfulas wagnerianas. Y parte de culpa habría que "reprochársela" a Siegfried Jerusalem, que haciendo honor a su nombre, encarna arrebatadoramente a un Waldemar mitad Tristán, mitad Sigfrido raptado del "Friso de Beethoven" de Klimt. Una poseída y rugiente Sinfónica de la Radio de Berlín, de una resplandeciente negrura sonora es gobernada por un contundente Chailly, que parece encender fuego a cada golpe de batuta. Una explosión de riqueza cromática y musical jamás vislumbrada en esta fascinante mega obra, transformada por el milanés en un espectáculo visual y operístico, casi cinematográfico. Lo más cerca que jamás estuvo el padre del dodecafonismo del *Anillo* wagneriano.



VERDI: Don Carlo. Villazón, Lloyd, Urmana. Orq. Concertgebouw. Dir.: Riccardo Chailly. Escena: W. Decker.  
Opus Arte, 0932. DVD • 199' • PCM - DTS  
Ferysa **★★★★A**

Pese a los tijeretazos (hablamos de la versión de 4 actos que excluye toda la escena en Fontainebleau) los retales resultantes de este *Don Carlo* son majestuosos. Registrado en el Muziektheater de Ámsterdam, produce un efecto frustrante al ver la escasa frecuencia con que la Concertgebouw se arima a Verdi. Un desperdicio. Chailly (obsesionado aquí con el legato) nos ofrece una visión verdiana casi sinfónica, de gran volumen y masa orquestal, sonoramente carnosa y muy velluda, sin cortarse en el forte y creando una asfixiante atmósfera, que le viene de perlas al impulsivo Villazón y a la mortuoria escena de Willy Decker, ambientada en un marmóreo Panteón Real de El Escorial. Con ese gigantismo que tanto venera, los cantantes acaban transformados en "increíbles hombres menguantes" aplastados por la gélida escenografía, en esta magistral oda sobre la soledad del poder.



ZEMLINSKY: Una Tragedia Florentina (+ otras obras). Vermillion, Dohmen, Kruse. Orq. Concertgebouw. Dir.: Riccardo Chailly.  
Decca, 473734-2 • 156' • DDD  
Universal **★★★★AR**

Lo que empieza como una película de Lubitsch, termina como otra de Hitchcock. El olvidado Zemlinsky se refleja en el espejo de Schrecker y Strauss, para absorber el cinismo y el aturdimiento narrativo de Wilde y firmar su obra maestra (junto con la *Sinfonía Lírica*, también presente en este doble CD), donde el hombre común se rebela sobre la clase dominante. Chailly lega (hasta hoy) la mejor aproximación a esta triangular mini ópera con una dirección de tempi vivos, texturas sonoras densas, repleta de claroscuros y de un afilado lirismo, donde la tensión se masca en cada compás. Su batuta sabe a serrín de tablas de escenario, dejando sedimentos de inmortal y fascinante teatro musical. Pese a su gris reparto vocal, el erotismo y sus efluvios amorosos, la sempiterna y embaucadora luna (igual que su hermano mayor *Wozzeck*) y una apabullante Concertgebouw regalan "una flor entre flores".



Nacido hace 60 años en Milán, por sus calles coincidió con otro de sus ilustres empadronados (Abbado), que le guió en sus primeros pasos,

convirtiéndolo en su asistente e influenciándolo a la hora de adquirir ese halo mágico e indefinible que es la concepción sonora personal que el genio otorga caprichosamente a cada artista. Los días 14 y 16 su indiscutible talento visitará Valencia para dirigir, con la Orquesta de la Comunitat, una de las músicas más indestructibles de la humanidad. Su (para muchos) discutible y trepidante visión de las Sinfonías de Beethoven sobrevolará el Auditori con la interpretación de la eterna *Novena*, nuevo retrovisor donde vislumbrar su personal y metronómica lectura beethoveniana, que tantas ampollas levantara cuando presentó la integral con su actual compañera de viaje musical, la legendaria Gewandhaus. Director valiente y pasional, de obsesivo modelaje sonoro, es depositario de una abundante y sabrosa discografía, donde fluyen a borbotones sus amplias dotes de director y reverencial creador operístico. Su instinto musical le hace sentirse a gusto rodeado de partituras de nueva creación, en una especie de ensoñadora quimera por convertirse en testigo de su tiempo. Dotado de gran intuición y amante de los contrastes, Chailly también es faro inexcusable si nos introducimos en la música de su país natal y en su inevitable punto de vista enraizado en la tradición. Siempre se sintió más cercano a Verdi que a Wagner, a Puccini y Rossini que a Strauss, lo que no le ha impedido ser el kapellmeister de una agrupación de pura cepa germánica. Su dulce embelesamiento con la II Escuela de Viena también la desparramó con todas las grandes agrupaciones que palpó, como la Sinfónica de la Radio de Berlín, la Concertgebouw (con la que tocó techo) y, desde su autoexilio en 2005, la Gewandhaus de Leipzig. En Valencia uno de los grandes para la música más grande.

J.E.

DVD  
VIDEO

Blu-ray Disc

TEATRO REAL  
MADRID

Ekaterina Scherbachenko  
Pavel Cernoch

PYOTR IL'YICH TCHAIKOVSKY

# IOLANTA PERSÉPHONE

IGOR STRAVINSKY

Paul Groves

Dominique Blanc



PETER SELLARS

TEODOR CURRENTZIS

ferysa

www.ferysa.es

DICIEMBRE  
2012

# Ópera viva

o  
i  
r  
a  
m  
u  
s



JAVIER DEL REAL

Un fantástico programa doble en el Teatro Real, con la apabullante *Il Prigioniero* de Luigi Dallapiccola, una ópera en un acto con fuertes conexiones con el otro título con el que compartió cartel en el Real, la *Sour Angelica* de Giacomo Puccini.

84

UNA ÓPERA

*Sigfrido* de Wagner

86

VOCES

Viorica Cortez

88

ESTE MES EN ESCENA

Teatro alla Scala (Milán), Palacio Euskalduna (Bilbao), English National Opera (Londres), Teatro Colón (Buenos Aires), Teatro Arriaga (Bilbao), Palau de la Música (Valencia), Auditorio Nacional (Madrid), Teatro Real (Madrid), La Bastille (París), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Ópera Nacional (Varsovia), Baluarte (Pamplona), Opéra Royal du Château de Versailles (Francia), Gran Teatre del Liceu (Barcelona)

# Sigfrido de Wagner

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Detalle de conjunto en una escena colectiva de este *Sigfrido* de La Fura dels Baus, que ahora se podrá contemplar en Sevilla.

El próximo cinco de diciembre subirá al escenario del Teatro de la Maestranza de Sevilla la segunda jornada de la Tetralogía wagneriana *El anillo del Nibelungo*, es decir, *Sigfrido*. Es continuación del proyecto que Pradissa y sus fureros desarrollaron para Valencia y Florencia, y que, con buen criterio, el Maestranza quiso regalar a los sevillanos. Ojalá que alguna vez el Teatro Real haga lo mismo, pues se trata de la mejor producción que se ha ideado en los últimos años para esta epopeya operística, única e irrepetible. Lance Ryan será Sigfrido; Catherine Foster hará de Brunilda; Alan Held cantará el Viandante; Robert Brubaker será Mime; el veterano Kurt Rydl se ocupará del terrible Fafner; Christa Mayer lo hará de Erda y, por último, Cristina Toledo aleteará en el pequeño pero importante rol del Pajarillo. La dirección musical estará en

manos de Pedro Halffter, que es el encargado de desarrollar aquí el proyecto de las cuatro óperas. Las funciones se prolongarán, en número total de cuatro, hasta el 15 del mismo mes.

## Los personajes

**Sigfrido.** Es quien trae la paz, porque no conoce el miedo. Es hijo de Segismundo y Siglinda, pareja de gemelos semidiosos engendrados por Wotan, el dios de dioses, unido carnalmente con una mortal para crear la estirpe de los walsungos. Es el héroe que con su fuerza y arrojo estará llamado a recuperar el oro que el gigante Fafner retiene en la caverna. Salvará a Brunilda del sueño eterno a que fue condenada por su padre, Wotan, que la rodeó de fuego por haberle desobedecido al defender a su hermanastro Segismundo. Es un tenor heroico de enorme resistencia; en ese

aspecto, el más "terrible" de todos los wagnerianos, salvo quizá Tannhäuser.

**Brunilda.** La walkiria favorita de Wotan. Junto a sus hermanas forman un ejército de vírgenes guerreras engendradas por este y Erda, protodiosa madre de la Naturaleza. El beso de Sigfrido, que escalará la roca de fuego donde yace, la libraré de su sueño. Cuando esto suceda, Sigfrido conocerá el miedo (porque se enamorará) y ella, aun con reticencias, también acabará vencida por el amor. Es una soprano dramática de enorme resistencia, a la que se le pide todo, flexibilidad, potencia, color, sicologismo... La cumbre del canto femenino wagneriano, con permiso de Isolda, naturalmente.

**Alberico.** Jefe de los Nibelungos, un elfo nocturno que reina en las profundidades de la tierra. Es un ser deforme y repulsivo que ha renegado del amor para obtener la riqueza y el poder. Ro-

bó el oro a las hijas del Rin, con el que mandó construir el Anillo, que después maldijo. Un bajo-barítono.

**Mime.** Hermano de Alberico. Es el orfebre que forjó el Anillo y el yelmo mágico que hace invisible a las personas y cosas. Su hábitat es la fragua, en la cueva del bosque, donde cuida a Sigfrido con el objetivo de que recupere el oro para él. Es un tenor cómico, un característico que ha de poseer una notable capacidad histriónica.

**El Viandante.** Wotan, en realidad, que recorre el mundo dirigiéndose inexorablemente hacia su autodestrucción, junto a los demás dioses. Se enfrenta, sin éxito, a su nieto Sigfrido: este parte su lanza en dos, mata al ladrón del oro (el gigante Fafner convertido en dragón) y despierta y saca a Brunilda del fuego mágico. Un bajo-barítono de mucho recorrido.

**Fafner.** De la pareja de gigantes que construyó el castillo del Walhalla por orden de Wotan (y a cambio de Freia, la diosa de la juventud) el menos torpe, más ambicioso y menos enamorado. Después de matar a su hermano, se hace con el oro y no quedarse con Freia. Adopta el cuerpo de dragón para cuidar el oro y el anillo. Es un bajo-bajo que canta fuera de escena.

**Erda.** La gran diosa de la Naturaleza. Duerme enterrada en las profundidades. Lo sabe todo y es madre de las tres Nornas, que fueron creadas en el origen de todo; también de las walkirias. Una contralto de espeso y penetrante color.

**Pájaro del bosque.** Un mirlo cuyo canto se convierte para Sigfrido en palabras, cuando este ensucia su boca con la sangre del dragón.

### La obra

*Sigfrido* es el centro de la Tetralogía. Mirado hacia atrás, el poema contiene los hechos que provocaron el caos en que la Naturaleza se encuentra ahora, y algunas de las arbitrarias y tramposas soluciones aportadas por el responsable de todo, el irresponsable Wotan. Y mirado hacia delante, el que está anunciando la gran tragedia de la destrucción total, provocada por tanto despropósito. El centro es el héroe, el mito de Sigfrido, el salvador, transformado en ser viviente de carne y hueso, pensante pero incapaz de tomar decisiones que no sean otras que las que su propio destino le marcan: forjar la espada de su padre, vencer a Wotan, matar a Fafner, recuperar el anillo y el oro y, tras

## Las versiones discográficas



- Windgassen, Stolze, Hotter, Anderson, Greindl, Varnay, Von Ilosvay, Siebert. Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Hans Knappertsbusch. Golden Melodram, GM 10052.
- Jerusalem, Clark, Tomlinson, Von Kannen, Kang, Evans, Svendén, Leidland. Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Daniel Barenboim. Teldec, 4509941932.
- Windgassen, Stolze, Hotter, Neidlinger, Böhme, Nilsson, Höffgen, Sutherland. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Sir Georg Solti. Decca, 4555652.

Hay que ver lo poco que se han movido las cosas en la discografía de esta obra. Y no solo de ella sino del Anillo completo. Por eso, lo que se recomienda aquí son tres Tetralogías y no tres *Sigfridos*. No obstante, si alguien quiere sus óperas sueltas, las puede encontrar en los casos de Solti y Barenboim. Hablemos ahora, de todas las maneras, sólo de las versiones de *Sigfrido*.

Hay una clarísima evolución con las fechas (también ha de tenerse en cuenta que la de Knappertsbusch procede de una función en sentido estricto -Bayreuth'58-, la de Barenboim de varias tomas de varias funciones -también de Bayreuth y también disponible en DVD- y la de Solti del estudio puro y duro). Pero hay que matizar esa evolución. En las direcciones, desde la de Kna hasta la de Barenboim (34 años entre ambas!) se va produciendo un claro enconamiento de las tensiones, una clara progresión de lo lírico a lo más extremo emocionalmente. Kna pone de relieve los aspectos más inocentes del personaje de Sigfrido, Solti lo hace evolucionar a un terrero más pícaro y oportunista (y por consiguiente más espectacular y ruin), mientras que Barenboim lo lleva al límite, transformándolo en un diosillo desesperado y confuso, bruto de fuerza y de mente, que todo lo hace más con el corazón que con la cabeza. Musicalmente esto último es de una efectividad indiscutible, totalmente fulminante, pero eso no quiere decir que sea la mejor (o siquiera la mejor dramáticamente) opción: estamos ante uno de los Barenboim que hemos conocido y conocemos a través de los últimos cuarenta años, el más extremo, el buscador perenne de la situación límite como objetivo prioritario. Y esta forma de plantear las cosas tiene innumerables virtudes, pero también, a veces, genera problemas en el control de los medios. Por ejemplo, una virtud: cómo exprime a los cantantes, que con unos medios claramente inferiores a aquellos con los que antaño contaron Kna o Solti, dan sin embargo más credibilidad a los personajes: la Brunilda de Evans compite así muy seriamente con la de la Nilsson o la de la Varnay, siendo vocalmente muy inferior a las de estas. Otro ejemplo: el Viandante de Tomlinson (un cantante con gravísimos problemas de emisión, entre otros) se sitúa frente al de Hotter con mayores posibilidades expresivas. Por el contrario, el equilibrio sonoro de Kna, que Solti ya rompe bastante, queda hecho añicos por Barenboim.

En fin. Esto es Wagner. Un rostro musical de mil caras. Estas tres Tetralogías han de estar en nuestras discotecas; las tres nos informan sobre un montón de cosas; de las tres se extrae placer y disfrute. No hay que dudar.

salvar del sueño y el fuego mágicos a Brunilda, enamorarla, para más tarde, al obrar sobre él mismo la maldición del anillo, traicionarla. De manera que, si Sigfrido goza de la más recias virtudes de su padre, el bello welsungo Segismundo, es decir, del arrojo de este al recuperar la espada clavada en el freno del mundo, igualmente se adueña de los peores defectos del abuelo, Wotan, o sea, de su facilidad para cambiar de opinión, para engañar, para ponerse al mundo por montera, pasando por encima de las reglas tan creadas por él mismo, y por ello para él y sólo para él, que su incumplimiento se convierte en norma. Y solo con un objetivo: poseer el poder y la voluntad para dominar.

Es muy discutible afirmar que Wotan es el gran protagonista del Anillo, como lo sería afirmar eso acerca de Sig-

frido o Brunilda. Pero es necesario recordar que Wagner hizo nacer el poema desde la muerte de Sigfrido, hacia delante (poca cosa más, la destrucción de los dioses, que por cierto mucho le costó incluir), y hacia atrás, para explicar las razones que provocarían la propia existencia de Sigfrido. Este es, pues, el centro de todo el drama, y la ópera que le da nombre, también. Y hay un detalle que confirma que musicalmente también sucede eso: contiene muchos menos motivos conductores originales que las dos óperas anteriores, y muchos más "derivados". O dicho en otras palabras, más desarrollo musical que inspiración temática. O sea, quizá no mejor, pero sí más música, e importante música. Por ello, con toda lógica, es la más difícil y menos popular de las cuatro óperas del conjunto.

# Viorica Cortez

PEDRO COCO JIMÉNEZ

Saber reinventarse con inteligencia, cuidar siempre el instrumento y poseer una técnica depurada, son tres de los muchos ingredientes que precisan las carreras que abarcan seis décadas. Nuestra protagonista de este mes lleva toda una vida dedicada al canto, y parece no haber perdido la pasión a tenor de sus compromisos actuales, que la llevarán a visitar de nuevo nuestro país para las funciones de *Cavalleria Rusticana* del Teatro de la Maestranza. Muy presente en España desde sus inicios, Viorica Cortez es una de las mezzosopranos más interesantes para el gran repertorio, que nunca pareció sentir deseos de llegar más allá de lo que sus mimbres le permitían, razón por la cual, rondando la ochentena, aún es capaz de defender roles de carácter con la misma musicalidad y algunas de las cualidades que la llevaron a recoger laureles en todos los escenarios que pisó.

Con unos comienzos eminentemente sinfónicos en su país natal, Cortez dispuso a menudo, en las largas giras en las que se embarcaba, del tiempo necesario para dejar madurar su instrumento sin prisas ni presiones. De timbre seductor y homogéneo en todos los registros, siempre hizo gala de una extensión y volumen considerables, que le permitían superar los escollos más desafiantes de personajes a caballo entre el registro de soprano y mezzosoprano. La afinidad con el repertorio italiano la llevó lógicamente a afrontar los roles belcantistas más demandados en su época, y así paseó a menudo la sensible Adalgisa –cuyas funciones con Leyla Gencer en el Teatro San Carlo de Nápoles supusieron un rotundo éxito–, la temperamental y autoritaria Elisabetta de *Maria Stuarda* o la pasional Leonora de *Favorita*, tanto en América como en Europa. De las tres, aunque el retrato de la monarca inglesa fue uno de los más alabados en los setenta, destaca la asunción de la última heroína, afortunadamente recogida en varios registros pirata en su mejor momento. La adecuación estilística y la justa dosis de fuego la hacen situarse a la altura de las más grandes defensoras, y es una pena que no se enfrentara –si los datos de quien esto escribe no falla– a la versión francesa de la partitura; quizás porque desarrolló gran parte de su actividad en nuestro país vecino, siempre mostró una gran sensibilidad en los personajes del repertorio galo decimonónico, comenzando obviamente por el más famoso de todos: Carmen.

Además de la gitana, a la que llena de misterio y sensualidad con su color velado y el terciopelo de un irresistible centro, tendríamos que prestar atención a Dalila, que mucho comparte con su visión bizetiana y que le sirvió para su debut en La Scala a comienzos de los setenta, sin duda su mejor década. Por otra parte, roles como Mignon, melancólica y llena de sutilezas, además de Charlotte, Hérodiade o Margherite, casan muy bien con su arte



en el momento de mayor esplendor. Si bien su actividad discográfica no fue muy extensa debido al gran número de excelentes colegas con contratos exclusivos en los mayores sellos, sí debemos recomendar su único recital en estudio, que recoge semblanzas de muchas de estas protagonistas y que testimonia con aparente fidelidad sus características vocales. Arrebatadora resulta su aria de Sappho o la escena de *Antoine et Cléopâtre*, compuesta por su marido Emmanuel Bondeville y que estrenó ella misma en Rouen en 1974.

Otro terreno en el que fue maestra y tuvo que competir con más mediáticas colegas fue el verdiano. Si cargar las tintas en un registro grave exagerado y aportando mucho de lo aprendido en el belcanto, sus revolucionarias Amneris, Eboli o Fenena se sitúan más en la línea de jóvenes apasionadas, alejándose de la idea matronil de muchas de sus colegas. Quizás por eso no son tan alabadas su Ulrica o Azucena, aunque debemos reconocer que su interpretación de esta otra gitana en el film de 1975 es brillante y estremecedora. Consciente de la evolución y el progresivo deterioro de su instrumento, en la cincuentena se planteó una reinención que le permitiera, abandonando los roles protagónicos, seguir en activo. Así, comenzó a acercarse a roles menos exigentes y más cercanos a ciertas licencias teatrales, sobre los que volcar la experiencia adquirida con los años, eligiendo con detenimiento ejemplos en el repertorio francés, alemán, italiano, ruso e incluso español, como la abuela de *La Vida Breve*; muchos de los nuevos espectadores de teatros en los que había triunfado como primera figura tuvieron la oportunidad entonces de conocerla en vivo. Especialmente interesante consideramos su implicación con el personaje de Flora en *La Medium* de Menotti, que cantó en París, Catania o Sevilla y que produce escalofríos de la

primera nota a la última. Madelon, La Cieca, Mamma Lucia, Madame de Croissy, en recreación apabullante; o La Condesa de *La Dama de Picas*, han permitido que pueda llegar a nuevas generaciones, que la admiraban por sus grabaciones en vivo, sobre todo en España. No pocos le estamos agradecidos por ello, y desde estas páginas va este pequeño homenaje a su figura.

## Cronología

- 1935** (26 de diciembre) - Nace en Iași (Rumanía).
- 1952** - Debut profesional en la ópera con la *Novena Sinfonía* de Beethoven. Comienzo de carrera principalmente en el repertorio sinfónico-vocal.
- 1964** - Debut operístico con *Orfeo ed Euridice* de Gluck en Bucarest. Victoria en el Concurso Internacional de Canto de Toulouse.
- 1965** - Debut en Toulouse con *Samson et Dalila* y victoria en el Concurso Internacional Kathleen Ferrier.
- 1967** - Debut en Orange con *Aida*. Victoria en el Concurso Internacional George Enescu.
- 1969** - Debut en el Liceo de Barcelona con *La Favorita* y en el Teatro San Carlo de Nápoles con *Aida* y *Norma*.
- 1970** - Debut en Nueva York con el *Requiem* de Verdi en el Carnegie Hall, en la Staatsoper de Viena con *Don Carlo* y en la Ópera de París con *Carmen*. *Samson et Dalila* en Nápoles.
- 1971** - Debut en el Metropolitan de Nueva York y en Bilbao con *Carmen*, donde también canta *La Favorita*. Debut en La Scala de Milán con *Samson et Dalila*. *Aida* en Viena.
- 1972** - Debut en la Arena de Verona con *Aida*. *Carmen*, *Oedipus Rex* y *Un Ballo in Maschera* en La Scala y *La Vida Breve* en Turín.
- 1973** - Debut en Chicago con *María Stuarda* y *Carmen*. *Il Trovatore* en el Metropolitan y Viena, *Aida* en La Scala, *Norma* en Nápoles y *La Gioconda* en Verona.
- 1975** - Debut en el Teatro San Carlos de Lisboa con *Samson et Dalila*. *Il Trovatore* en París, *Norma*, *Ariane et Barbe-Bleue* en Roma y *Don Carlo* en Caracas. Recibe la nacionalidad francesa.
- 1977** - *Aida* en Verona, *Il Trovatore* en el Metropolitan, *Rigoletto* en Dresde y *Don Carlo* en La Scala.
- 1978** - *Fedora* en Nápoles y Bolonia, *Samson et Dalila* en París, *Il Trovatore* en el Metropolitan y La Scala y *Fierrabras* en Perugia.
- 1979** - *Nabucco* y *Oedipus Rex* en París, *Carmen* en el Metropolitan, *Werther* en el Covent Garden, *Norma* en Colonia y *Aida* en Oviedo.
- 1980** - *Boris Godunov* en París y Ginebra y última aparición en La Scala con *Oedipus Rex*.
- 1981** - *Un Ballo in Maschera* en París, *Samson et Dalila* en el Metropolitan y *Carmen* en el Festival de Carpentras.
- 1988** - *Aida* y *La Gioconda* en Verona e *Il Trovatore* y *La Gioconda* en el Liceo.
- 1991** - Vuelta a los escenarios de su país, con una *Carmen* - que un año antes interpreta en Málaga - en la ópera y *Il Trovatore* en Bucarest. *Rigoletto* en la Ópera de Roma.
- 1993** - Debut en el Teatro de la Zarzuela con *Suor Angelica*, donde volverá en 1997 con *La Fille du Régiment*.
- 2001** - Debut en el Teatro de la Maestranza como Comtesse de Coigny y Madelon en *Andrea Chénier*. *Bérénice* de Albéric Magnard en Marsella.
- 2004** - Debut en el Teatro Real de Madrid con *La Dama de Picas*.
- 2008** - *Jenufa* en Montecarlo, *Dialogues des Carmelites* en Oviedo.
- 2013** - Está previsto su regreso al Teatro de la Maestranza como Mamma Lucia de *Cavalleria Rusticana*.

## Discografía (Selección)

- DONIZETTI:** *María Stuarda*. Caballé, Cortez, Tagliavini, Gramm, Ellis. Orquesta de la Lyric Opera de Chicago/Bartoletti. Myto.
- DONIZETTI:** *La Favorita*. Cortez, Kraus, Bruson, Siepi, Corradi, Colla. Orquesta de la Ópera de Génova/Molinari-Pradelli. Myto.
- JANACEK:** *Jenufa* (DVD). Stemme, Marton, Cortez, Sivasti, Lindskog. Orquesta del Liceo de Barcelona/Schneider. Arthaus.
- ROTA:** *Il Capello di Paglia di Firenze*. Benelli, Mazzucatto, Cortez, Mariotti, Basiola. Orquesta de la Rai de Roma/Rota. Ricordi.
- STRAUSS:** *Elektra*. Nilsson, Cortez, Bjoner, Stewart, Callio. Orquesta de la Rai de Roma/Sawallisch. Opera d'Oro.
- TUTTINO:** *La Lupa*. Cortez, Frusoni, Cherici, Cassis, Rossi, Manno. Orquesta de la Toscana/Bartoletti. Fonè.
- VARIOS:** Arias de Ópera Italiana y Francesa. Viorica Cortez. Orquesta de la Radio de Luxemburgo/Froment. Alienor.
- VERDI:** *Il Trovatore*. Bonisolli, Kabaivanska, Zaccanaro, Cortez, Luccardi. Staatskapelle de Berlín/Bartoletti. Arts.
- VERDI:** *Aida*. Jones, Domingo, Cortez, Gaiotti, Holmes, Franc. Orquesta de la Staatsoper de Viena/Muti. Bella Voce.
- VERDI:** *Rigoletto*. Panerai, Rinaldi, Bonisolli, Cortez, Rundgren. Staatskapelle de Dresde/Molinari-Pradelli. Arts.
- VERDI:** *Oberto*. Estes, Gulín, Cortez, Grilli, Piolatto. Orquesta del Teatro Comunale de Bolonia/Peskó. Warner Fonit.

## Sus personajes (Selección)

- BELLINI:** Adalgisa (*Norma*).
- BERLIOZ:** Marguerite (*La Damnation de Faust*).
- BIZET:** Carmen.
- BONDEVILLE:** Cléopâtre (*Antoine et Cléopâtre*).
- CILEA:** Princesse de Bouillon (*Adriana Lecouvreur*) y Rosa Mamai (*L'Arlesiana*).
- DONIZETTI:** Elisabetta (*María Stuarda*), Marquise de Berkenfield (*La Fille du Régiment*) y Leonora (*La Favorita*).
- DUKAS:** Ariane (*Ariane et Barbe-Bleue*).
- FALLA:** La Abuela (*La Vida Breve*).
- GIORDANO:** Comtesse y Madelon (*Andrea Chénier*) y Fedora.
- GLUCK:** Orfeo.
- JANACEK:** Starenka Buryjovka (*Jenufa*).
- MAGNARD:** Lia (*Bérénice*).
- MASCAGNI:** Lola, Mamma Lucia y Santuzza (*Cavalleria Rusticana*).
- MASSENET:** Charlotte (*Werther*), Dulcinée (*Don Quichotte*) y Hérodiade.
- MENOTTI:** Flora (*La Medium*).
- MUSSORGSKY:** Marina (*Boris Godunov*) y Martha (*Khovanschina*).
- OFFENBACH:** Giulietta y Mère d'Antonia (*Les Contes d'Hoffmann*).
- PONCHIELLI:** Laura y La Cieca (*La Gioconda*).
- POULENC:** Madame de Croissy (*Dialogues des Carmelites*).
- ROSSINI:** Tancredi.
- SAINT-SAËNS:** Dalila (*Samson et Dalila*).
- SCHUBERT:** Florinda (*Fierrabras*).
- STRAUSS:** Herodias (*Salome*) y Klytämnestra (*Elektra*).
- THOMAS:** Mignon y Gertrude (*Hamlet*).
- VERDI:** Amneris (*Aida*), Flora y Annina (*La Traviata*), Azucena (*Il Trovatore*), Cunizia (*Oberto*), Eboli (*Don Carlo*), Fenena (*Nabucco*), Maddalena (*Rigoletto*) Quickly (*Falstaff*) y Ulrica (*Un Ballo in Maschera*).

# Lluvia de verdaderas estrellas

A finales de octubre, la Scala era algo increíble, para empezar con varias funciones de *La bohème* con repartos alternativos. Si Maria Agresta es un nombre relativamente nuevo, que vale mucho la pena escuchar y ver como Mimí, Anna Netrebko deslumbró en el personaje (aunque la voz esté sonando demasiado oscura para la parte). El Rodolfo de ambas fue el superlativo Piotr Beczala, siempre un gran cantante y cada vez mejor artista. Marcello era un pletórico Fabio Capitanucci y Schaunard un Massimo Cavalletti por demás sonoro (pero de bello timbre). Colline no tuvo tanta suerte con Marco Spotti (con algunos problemas en el aria) o con Marco Vinco (que cantó bien el aria, pero no el resto). Ellie Dehn tuvo más voz en Musetta que Pretty Yende (una verdadera soubrette), pero menos encanto. Entre los comprimarios se distinguió el Benoit de Domenico Colaianni. La cincuentenaria producción de Zeffirelli sigue funcionando, aunque el tiempo empiece a pasar para ella. Se presentaba el joven director Daniele Rustioni, con éxito, pero también con

una innegable tendencia a lanzar la orquesta (en buena forma) 'contra' el escenario.

Una de las noches asistían desde un palco Gustavo Dudamel y Daniel Barenboim. Ambos se presentaron juntos (Barenboim en su aspecto de pianista) en el ciclo especial que el teatro dedica a celebrar los próximos setenta años del maestro argentino-israelí. Su vitalidad y su ubicuidad son casi inhumanas. Tocó en gran forma los Primeros Conciertos de Brahms y Bartók, más una obra de Elliott Carter en estreno mundial para la ocasión (encargo de la Scala y Unter den Linden): *Dialogues II*, demostrando una gama amplísima y una seguridad y memoria apabullantes. Dudamel demostró que su fama es bien justificada y fue el primero en aplaudir a Barenboim (que agregó un Schubert y la Paráfrasis de *Rigoletto* de Liszt, un "tour de forcé" en sí misma). La Orquesta Filarmónica de la Scala estuvo a la altura de las circunstancias, como lo demostró también un día antes a las órdenes de... Barenboim. El maestro dio una lectura extraordinaria por profundidad, lirismo y detalle, sin perder de vista la "totalidad", de *Siegfried* en el nuevo Anillo, que concluirá con el *Götterdämmerung* en la próxima temporada para clausurarla con dos ciclos enteros de las cuatro obras. El espectáculo de Guy Cassiers puede gustar o no, pero, salvando un dragón y un pájaro del bosque poco creíbles, resuelve muy bien ciertas escenas y en particular la de la roca. Lance Ryan es un protagonista de extraordinaria figura y canto valiente, aunque no todo el registro sea igualmente idóneo o agradable. Sensacional el Mime de Peter Bronder e igualmente impactantes el Viajante de Terje Stenvold (cansado hacia el final) y el Alberico de Johannes Martin Kränzle. Bien sin más el Fafner de Alexander Tsymbaliuk y el pájaro de Rinnat Moriah. La Erda de Anna Larsson fue interesante, pero el registro grave no resultó todo lo rotundo que debería. Y, última en aparecer, pero primera en su esplendorosa encarnación vocal y escénica de Brunilda, Nina Stemme. Si siempre ocurriera lo mismo, sería como para pensar en mudarse a Milán.



Nina Stemme y Lance Ryan, Brunilda y Sigfrido, en el *Sigfrido* milanés de la nueva pareja Cassiers-Barenboim.

**Jorge Binaghi**  
**Teatro alla Scala**  
**Milán**

## Verdi ignoto y celebre batuta

Segundo título de la temporada bilbaína y segundo Verdi, en este caso el desconocido *Un giorno di regno*. Pocas óperas de Verdi más marcadas por su estreno; de hecho, tras el fracaso de las funciones de esta ópera, apenas ha disfrutado del conocimiento del aficionado. Por ello parecía obligado acercarse al Euskalduna con la intención de descubrir esta obra, también en este caso con puesta en escena de Pier Luigi Pizzi; aquí encontramos su característica apuesta por los bloques arquitectónicos que, apareciendo y desapareciendo, creaban los espacios necesarios para el desarrollo de la trama. Una puesta en escena funcional. *Un giorno di regno* mira tanto al pasado (en esos dúos bufos de voces graves, que miran a Rossini sin rubor), como

al futuro (cuando se acierta a vislumbrar el Verdi de años después), pero en el primer caso falta la viveza y alegría y, en el segundo, la rotundidad y los personajes claramente dibujados. En cualquier caso, ante aventuras de este tipo, poner a personas como Alberto Zedda al timón es siempre garantía de éxito. Él fue el gran triunfador de la velada.

Las voces respondieron a lo exigido, destacando por lo sobresaliente la de la rusa Irina Lengua, de voz cristalina y agudos proyectados con una técnica envidiable; a Silvia Vázquez le faltó precisamente redondear su zona más aguda para dar a su personaje el empaque necesario. Entre ellos, apuntar que a Dalibor Jenis, el falso rey, cupiera pedirle más rotundidad vocal, pero su línea de canto es agradable; An-

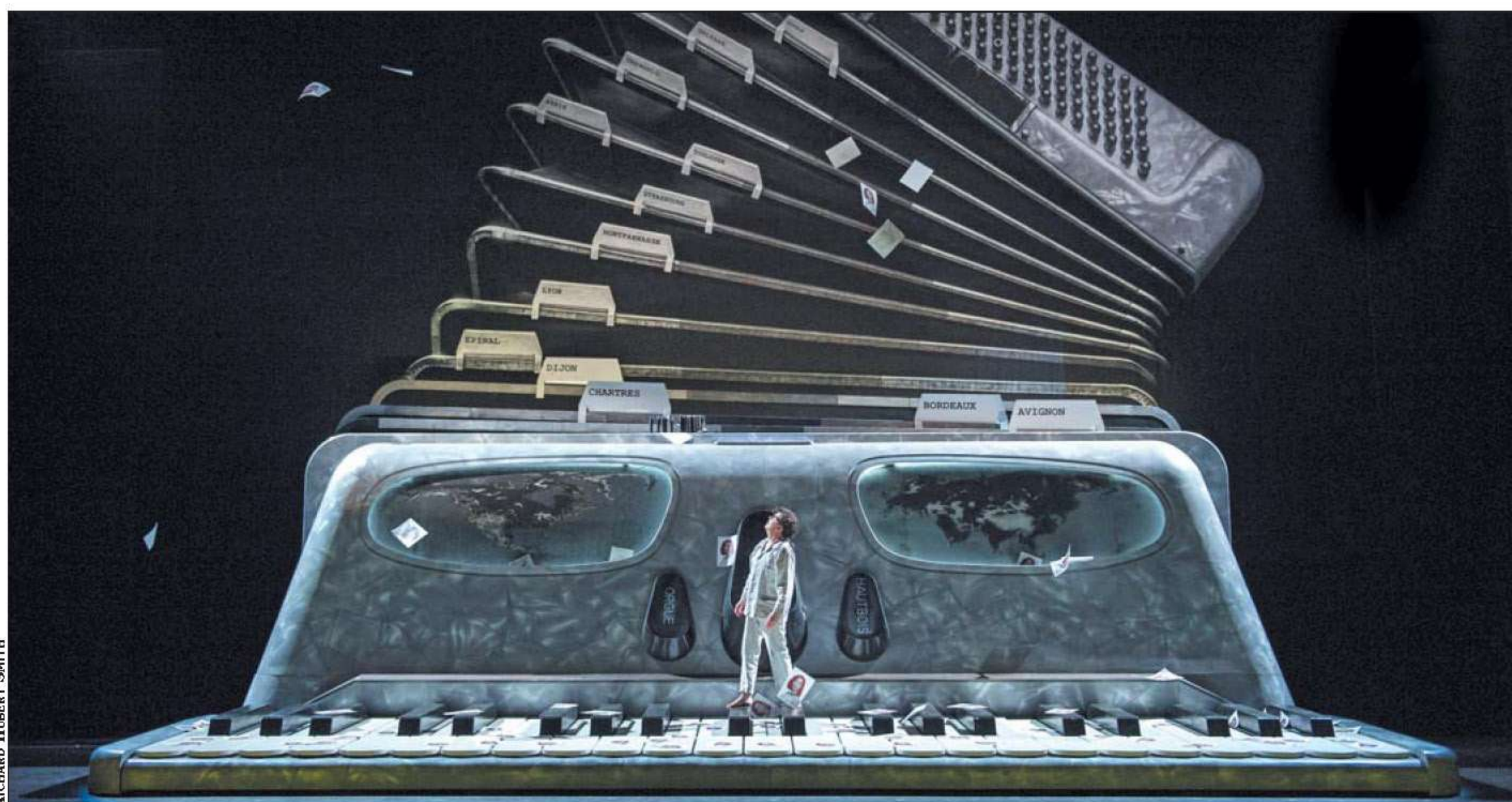
tonino Siragusa mostró su blanca voz, aunque comienza a tener problemas en la zona alta de la tesitura, mientras que los bajos, Paolo Bordogna y David Soar, consiguieron que sus estrafalarios personajes (claro recuerdo rossiniano) nos deleitaran con dúos aplaudidos por el público.

Habrà quien achaque a esta ópera la falta de ingenio y humor que se encuentra en Gioacchino Rossini y no le faltará razón; habrá quien reniegue de ella por personajes sin pulir y dramaturgia endeble y tampoco le faltará razón. Pero estando un genio como Alberto Zedda al mando, todo es más sencillo.

**Enrique Bert**  
**Palacio Euskalduna**  
**Bilbao**



## Londres, la alternativa a la ENO



RICHARD HERBERT SMITH

El gigantesco acordeón sobre el que camina gran parte del reparto de la *Julietta* de Martinu de la ENO.

**R**oyal Opera House (ROH) versus English National Opera (ENO) ¿Cual está mejor? La respuesta que tienden a dar los críticos locales a esta pregunta constante en la vida operática londinense se inclina en estos meses a favor de la segunda. Mientras la Royal Opera House repetía el *Anillo del Nibelungo* ya reseñado por RITMO en varias oportunidades, la ENO demostró su capacidad productiva, lanzando su nueva temporada con veinte días entre septiembre y octubre, que incluyeron dos nuevas puestas en escena y una reposición, “por última vez”, de la célebre *Flauta mágica* del afamado director teatral inglés Nicholas Hythner, estrenada en 1988. El verismo de la serpiente enroscada en Tamino y las palomas que acuden una por una a cada acorde de la flauta de papageno, siguen siendo insuperables efectos teatrales. También siguen, efectivamente frescas, las ideas de mostrar una Reina de la Noche reminiscente de Elsa Lanchester en *La novia de Frankenstein*, y el balance decorativo de paredes blancas que se abren para mostrar murales con asoleados jeroglíficos en oro. Menos resistente al paso de los años fue la voz del Sarastro, cantado por Robert Lloyd en el límite de sus posibilidades de entonación y legato. El resto, es una nueva generación de cantantes encabezados por el excelente Papageno de Duncan Rock, Elena Xanthoudakis como una Pamina de firme y clara tesitura y un Tamino bien cantado, pero tieso escénicamente, a cargo de Shawn Mathey. Precisa en coloratura e incisiva en proyección fue la Reina de la Noche de Kathryn Lewek, y también precisos fueron los tiempos instruidos por Nicholas Collon a la orquesta de la compañía.

Fue al frente de esta incansable y excelente agrupación instrumental a la que el director musical de la casa Edward Gartner logró enfatizar magníficamente color, contraste y expresividad general en la difícil partitura de *Julietta*, la ópera surrealista de Martinu. El director de escena Richard Jones hizo transitar a todos los personajes en medio de un gigantesco acordeón a piano, alusivo al instrumento que acompaña la aparición en el balcón de la *Julietta* de una ciudad costera francesa, donde los habitantes carecen de memoria y compran sus sueños en una oficina pública. A esta ciudad regresa Michel, en busca de esta mujer, que no sabe si es realidad o parte de sus sueños. De él se encargó el te-

nor Peter Hoare, excelente en su capacidad de negociar difícilísimas líneas de *passaggio* con timbre seguro y claro. Y, nuevamente aquí, compartieron roles cantantes jóvenes, entre ellos la excelente *Julietta* de Julia Sporsén, y veteranos del ensemble de la ENO como Gwynne Powell (abuelo, anciano y marinero) y Susan Bickley (adivina y vendedora de pájaros).

La segunda nueva producción de la temporada correspondió a la invariable política de la ENO de incluir producciones experimentales. En este caso, un brillante coreógrafo, Michael Keegan-Dolan hizo sus primeras armas como director de escena de ópera con el *Julio César* de Haendel. El escenario fue minimalista y de colores cálidos, con un gran cocodrilo desangrado en escena, como alusión a la muerte de Pompeyo y el cadáver de una jirafa, regalo de Ptolomeo a Julio Cesar. Algunas arias fueron danzadas por bailarines doblando a los cantantes, con exquisita y refinada plasticidad, pero la narrativa general fue fragmentada y sin fuerza dramática. Christian Curnyn impuso a la orquesta tiempos rápidos y texturas claras, mientras el contratenor Lawrence Zazzo cantó al protagonista con timbre cálido y segura articulación de frases. El timbre de Anna Christy es de soprano ligera, y su Cleopatra, radiante en la coloratura, fue inevitablemente monocromática en las difíciles frases de legato de su “*Piango*”. Patricia Bardon cantó una Cornelia de convincente expresividad dramática, pero con voz hoy tendiente a desbordar cada nota. Calados y una articulación poco clara son así inevitables. Sesto (en esta versión escénica una “hija” de Pompeyo y Cornelia) fue interpretado por Daniela Mack, decididamente la mejor entre los cantantes por su apoyo, su cálido y variado color de voz y su clarísimo fraseo.

Como es ley para la ENO, las tres producciones fueron cantadas en inglés, ¡y con sobre títulos también en inglés! Tal vez sea este un paso en dirección al cambio esperado por muchos, a saber el abandono del idioma vernáculo a favor del original de cada obra.

**Agustín Blanco-Bazán**  
English National Opera  
Londres

# Rossini en un sesgo multimedial



TEATRO COLÓN

Azules multimedias para esta *Cenerentola* del director de escena Sergio Renán.

La operística de Rossini es piedra basal en el despunte y acepción de la ópera en el ámbito rioplatense, puesto que la primera representación completa en Buenos Aires y en Sudamérica, toda en el siglo XIX, fue *El barbero de Sevilla*, por la compañía del tenor español Mariano Rosquellas. Nuevamente ha subido al cartel del Teatro Colón, luego de casi dos décadas, *La Cenerentola*, ópera estrenada en Roma en 1817 sobre el celebrado cuento del francés Perrault, al año siguiente de aquel exitoso “capolavoro”, y se convirtió en una de las perdurables y vigentes del “Cisne de Pésaro”, que registra en el Colón notables versiones que he documentado también en estas páginas.

Este regreso en la actual temporada contó con nueva puesta escénica, a cargo de Sergio Renán, que reapareció nuevamente en el escenario que dirigiera varios años seguidos décadas atrás. Contó, sin duda, con su experiencia cinematográfica y teatral. A una puesta de impacto multimedial, donde los elementos teatrales, actorales, se conjugan con un subido acento esceno-técnico, utilizando video escena, recursos diversos como el disco giratorio de escenario para los cambios de escena en movimiento y otros múltiples detalles. Vale citar la colaboración de una escenografía algo recargada y ecléctica de Emilio Basaldúa, pero prolijamente planteada, del vestuario del modisto Gino Bogani, lucido y delicado, y la iluminación de Eli Sir-

lin y los efectos video escénicos del español Álvaro Luna.

Este despliegue, esta suerte de parafernalia bien ejecutada y efectiva, aun a costa del sesgo marcadamente ecléctico de la propuesta, desniveló un tanto lo sucedido en el resultado musical, donde está el meollo fundamental de la obra rossiniana, caracterizada por la habilidad compositiva, por su imaginativo histrionismo y su enorme capacidad belcantista, apoyados por un texto muy rico de Jacopo Ferretti sobre la base temática del celebrado cuento de hadas del francés Charles Perrault. En el podio orquestal, la experiencia del maestro Reinaldo Cenzabella, de conocida trayectoria, que reemplazó al anunciado Bruno Campanella, consiguió de la orquesta un nivel digno y encomiable, sin deslumbrar, pero efectivo, en tanto el coro cumplió con eficacia su cometido, atendiendo siempre a mantener un balance entre foso y escenario, respecto a las voces de los cantantes. Y en este plano, hubo voces nuevas para el Colón, y habrá que analizarlas en sus individualidades dentro de un contexto general discreto. Por empezar, la mezzosoprano italiana Serena Malfi, protagonista, nacida hace veintisiete años en la localidad itálica de Aversa, demostró estar en evolución para el papel. Tiene agradable timbre vocal, pero volumen poco consistente, y empezó pálidamente su labor para mejorar hacia el final, donde está la piedra de toque del personaje de Angelina (Cenicienta), con

el aria “Nacqui all’afanno” y sobre todo el rondó, “Non piú mesta”, donde demostró que las coloraturas están todavía en cierto proceso de desarrollo y falta aun pulimento en su emisión y en la expresividad del rol. El tenor norteamericano Kenneth Tarver (Don Ramiro), dueño de una voz de volumen pequeño, algo engolada, debería acudir a los resonadores con uso más proyectivo de su órgano vocal. El aria final del personaje fue mostrando alguna mejora, aun sin vencer. Como Dandini, un personaje baritonal de fuste en la partitura de “Cenerentola”, se presentó el cantante griego, nacido en Atenas, Aris Argiris, que mostró desenvoltura pero faltándole también ajuste emisivo en algunos pasajes, en tanto un Don Magnifico correcto, pero desabrido, cantó su colega de origen napolitano Carlo Lepore, un bajo de adecuada línea cantable, pero escasamente histriónico, en un personaje que, por cierto, lo requiere.

Correctos los demás integrantes del reparto en una función que sedujo más por su visualidad y acentuado sesgo multimedial, que por otros motivos, en los diversos aspectos que vengo comentando. En próximo despacho seguiré con mi recensión de la labor operística, comentando aspectos de la temporada. Hasta entonces.

**Néstor Echevarría**  
**Teatro Colón**  
**Buenos Aires**

SÓLO EN  
YELMO CINES



VENTA DE ABONOS EN TAQUILLA

CONSULTA DE HORARIOS Y VENTA DE ENTRADAS  
EN TAQUILLA O [WWW.YELMOCINES.ES](http://WWW.YELMOCINES.ES)

TEMPORADA EN EXCLUSIVA  
2012/2013

The Met  
ropolitan  
Opera **HD**  
LIVE



COLABORAN

CADENA  
**SE2**

[www.operaactual.com](http://www.operaactual.com)  
OPERA ACTUAL

# MET OPERA EN DIRECTO DESDE NUEVA YORK

<b>La Clemencia de Tito</b> Mozart	SÁB 1	DIC	19:00H
<b>Un Baile de Máscaras</b> Verdi	SÁB 8	DIC	19:00H
<b>Aída</b> Verdi	SÁB 15	DIC	19:00H
<b>Los Troyanos</b> Hector Berlioz	SÁB 5	ENE	18:00H
<b>María Estuardo</b> Donizetti	SÁB 19	ENE	19:00H
<b>Rigoletto</b> Verdi	SÁB 16	FEB	19:00H
<b>Parsifal</b> Richard Wagner	SÁB 2	MAR	18:00H
<b>Francesca de Rimini</b> Ricardo Zandonai	SÁB 16	MAR	19:00H
<b>Julio César</b> Handel	SÁB 27	ABR	18:00H

# BALLET EN DIRECTO

<b>Una tarde con...</b> Leon & Lightfoot	JUE 20	DIC	NDT
<b>La bayadera</b> Ludwig Minkus	DOM 27	ENE	Bolshoi
<b>Una tarde con...</b> Crystal Pite	JUE 7	FEB	NDT
<b>La consagración de la primavera</b> Igor Stravinsky	DOM 31	MAR	Bolshoi
<b>Romeo y Julieta</b> Sergio Prokofiev	DOM 12	MAY	NDT



## Opera viva

### Un paso más de Alan Curtis

Paso a paso, desde una atalaya discreta, el estadounidense Alan Curtis puede acabar pronto de grabar todo el Haendel operístico. *Rodelinda*, con la que precisamente en la década de los veinte comenzó la recuperación moderna del Sajón. *Rodelinda* de Curtis se presentó en Madrid, dentro del Ciclo Universo Barroco del Centro Nacional de Difusión Musical, con un elenco de campanillas para poner en pie la lisérgica trama. En la piel de la reina, dominando el libreto, Karina Gauvin levantó a la sala en “Ombre, piante, urne funeste”. La Eduige de Romina Basso fue, en cambio, un recital de extravagancias en el uso de los reguladores, lastrado por una cómica guturalización de las erres. Delphine Galou, globalmente la mejor, ornamentó con gusto todos sus da capo, mientras que Matthew Brook evidenció una gran profesionalidad. Tras el descanso, se avisó de la descomposición gástrica de Sonia Prina y, por ende, de Bertarido. Salió finalmente Prina, lo que posiblemente privó a Madrid de unos divertidísimos dúos de Romina Basso consigo misma en su registro grave. Pese

a que la altura de su ejecución siguió siendo la misma, el público premió el resto de sus actuaciones con fervor y descoyunte, exaltando, como suele ser costumbre, cualquier acrobática agilidad vocal, y aplaudiendo, en suma, un recital de yodelei tirolés. “Vamos a ver lo que sale”, dijo Antonio Moral en su alocución al público, y de forma parecida pareció haber razonado Topi Lehtippu para la preparación de su Grimoaldo, casi cantado en primera lectura. Las notas, sin fiato, morían a pocos metros de él, especialmente en la bellísima siciliana “Pastorello d’un povero armento”. Las mortecinas dinámicas, y los diques de contención impuestos por un desesperante e impávido Curtis fatigaron al concertino Dmitry Sinkovksy, que se las vio y se las deseó para tirar de una orquesta con excelentes solistas en una noche que no tuvo dueño.

**Daniel Muñoz**  
**Auditorio Nacional**  
**Madrid**

### Un gran doblete

En el periodo bélico de 1942 a 1945, en Italia se sucedieron una serie ininterrumpida de acontecimientos dramáticos, tales como la caída de Mussolini y la invasión alemana de la península, seguida por el comienzo de las deportaciones de los ciudadanos de raza judía. Dallapiccola estaba casado con Laura, mujer perteneciente a dicha raza y tuvo que refugiarse, huyendo de Florencia, en la casa de unos amigos en la cercana Fiesole, donde comenzó a esbozar *El prisionero*. La obra fue una síntesis de las dolorosas experiencias que había sufrido el músico a lo largo de su vida, tales como el confinamiento con su familia en Graz, durante la Primera Guerra Mundial, y la persecución racial contra su mujer. Dallapiccola escribió la partitura de *Il prigioniero* entre enero de 1944 y mayo de 1948, tras un largo periodo de reflexión sobre el tema. Ya antes había compuesto, inspirado en el tema de las prisiones, la serie de *Canti di prigionero* (1938), en los que ya se planteaba la interrogante de la posibilidad de que el hombre fuese libre, pero en *El prisionero* aquel esbozo lo completa hasta convertirlo en un impresionante cuadro del dolor y el engaño de la esperanza.

El libreto, del propio compositor, y en su conjunto un tanto endeble, se basa en una variada serie de fuentes. La primera parte de la segunda escena se basa en *La tortura por la esperanza* (1888), un cuento de Villiers de l’Isle-Adam, ya el final de esta segunda escena en *La Légende d’Ulenspiegel et de Lamme Goedzak au pays de Flandres et ailleurs* (1867), de Charles de Coster. El prólogo se basa en el poema de Victor Hugo *La Rose de l’Infante* y en una poesía de Li-

sa Porverello, de la colección *E arrivato il cantastorie* (1941), exactamente es la plegaria del Prisionero en la primera escena. La obra consta de un prólogo y cuatro escenas y su duración es de unos 55 minutos, aproximadamente. Fue estrenada en versión de concierto en una retransmisión de la RAI el 1 de diciembre de 1949, por la Orquesta y Coro de Turín, dirigidos por Hermann Scherchen y, en versión escenificada el 20 de mayo de 1950, en el Teatro Comunale de Florencia, también bajo la dirección de Scherchen.

La obra, con la que Dallapiccola pretendió hacer una crítica de la barbarie nazi, fue sin embargo vapuleada por parte del Partido Comunista Italiano, que veía en ella una referencia a la situación de Stalin y la Unión Soviética de 1950. Así, el compositor Mario Zafred (1922-87) la criticó en la edición romana de *L’Unità*, diario del Partido Comunista italiano, con comentarios que iban más allá de lo meramente musical, en un artículo titulado “Altavoces y confusión en la ópera de Dallapiccola” similar al que con el *Pravda* trituroó la *Lady Macbeth* de Shostakovich. *Il prigionero* es una denuncia de cualquier tipo de totalitarismo, y esto dolerá siempre a los totalitarios de todas las tendencias, tanto de derechas como de izquierdas. Es una creación desoladora, reflejo de la angustia del hombre moderno que no encuentra ningún sistema de redención. En *Fidelio* de Beethoven, vemos cómo el protagonista es liberado al final y la injusticia aplastada, pero en *Il prigionero*, la única forma en la que el protagonista encuentra la libertad es en la muerte, es decir, la libertad es imposible en este mundo. Un mensaje desesperado

y terrible al que el compositor italiano da vida con una partitura dodecafónica, pero en la que encontramos ecos del melodismo de Puccini.

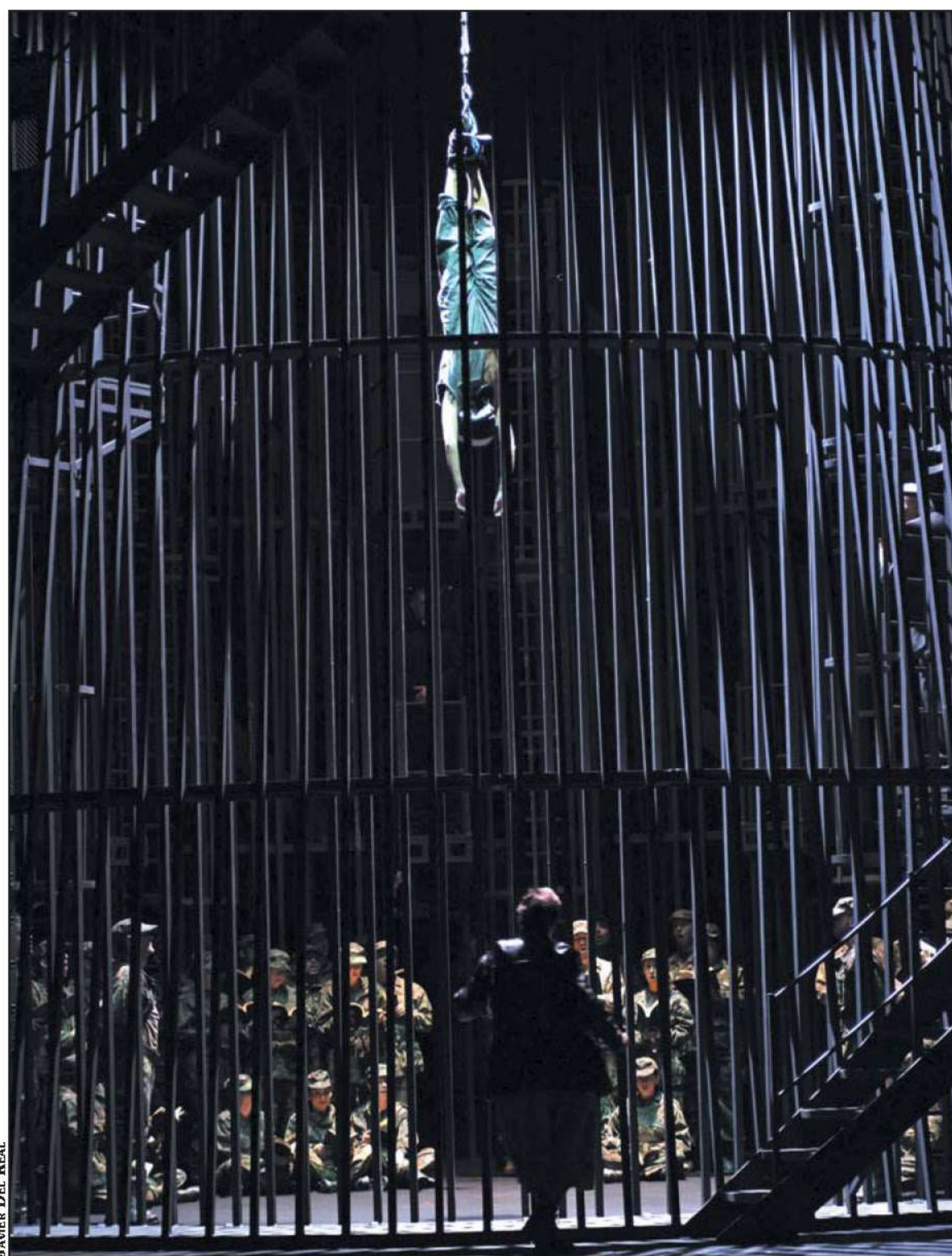
*El Prisionero* fue estrenado en España en versión de concierto el 13 de Febrero de 2010 en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. Es un verdadero acierto haber programado esta obra con otra de Puccini, *Suor Angelica*, de características similares, pero con un libreto mucho mejor construido que el de *El prisionero* y no tan distante desde el plano musical, aunque se note que Puccini es un músico mucho más avezado en el terreno del drama musical. En esta, se nos describe la opresión a la mujer, una joven de la aristocracia que ha tenido un hijo fuera del matrimonio y que por este motivo es encerrada por su familia en un convento y apartada de su hijo. En *Suor Angelica* la represión la ejerce una sociedad aferrada a una falsa religión inmisericorde asociada a su tía Princesa, que le anuncia la boda de su hermana pequeña y la muerte de su hijo hace dos años, sin dar muestras del menor signo de piedad. La pobre monja se suicida presa de la desesperación, pero antes de morir se arrepiente y entrega con cierta esperanza su vida a la Virgen, que le presenta a su hijo fallecido en una visión que quizá solo sea el producto de su delirio. De nuevo la muerte como único medio de liberación en un mundo cruel y sin sentido. Puccini utiliza un lenguaje musical en muchos momentos deudor del impresionismo francés, pero imprimiéndole un vuelo y un apasionamiento lírico típicamente italianos.

Una vez más, el Teatro Real nos ofrece como primicia algo que no lo es, ya

que la producción de Lluís Pasqual de *El prisionero* procede de la Ópera de París, donde se pudo ver en 2008 junto a la *Oda a Napoleón*, de Arnold Schoenberg; lo que sí es primicia es *Suor Angelica*, que se desarrolla en los mismos elementos escénicos que *El prisionero*, con algunas variantes. Ambas obras se desarrollan dentro y alrededor de una extraordinaria estructura metálica creada por Paco Azorin. Una especie de cárcel en forma de cono truncado, rodeada por escaleras ascendentes que no conducen a ninguna parte. Esta estructura, que se mantiene para ambas obras, gira y dota de una movilidad casi cinematográfica a la escena. Impresionante el inicio de *El prisionero* con un reo colgado de los pies y zarandeado por los guardias como una piñata. Sin embargo, considero que siendo buena la dirección escénica de Lluís Pasqual en ambas obras, creo que le falta cierta garra, ya que la opresividad inherente a ambas obras no me parece que se vea reflejada en toda su sofocante angustia. Después de la escena antes mencionada del prisionero zarandeado, uno espera un crescendo en la violencia y el terror y no es así. Está resuelto con gran talento escénico el momento en el que el prigionero huye hacia la engañosa libertad, por aquel laberinto de escaleras, para llegar a la luz, surgiendo posteriormente por el suelo del escenario. Sin embargo, el final, con el protagonista ajusticiado con una inyección letal, es a mi gusto demasiado aséptico y en exceso descriptivo.

Más acertada la visión de *Suor Angelica*, en la que se ha evitado cualquier cursilería, a la que es tan propicia la primera escena de las monjas. Pasqual logra un momento de la mejor tensión teatral, en el enfrentamiento entre la tía Princesa y Suor Angelica. Lástima que al final haya caído en el error de hacer que aparezca el hijo fallecido de la monja; momento siempre peliagudo en su resolución y que podría haberse eliminado sin perjuicio. Por cierto, también me han sobrado los tubos de neón en esta misma escena.

El barítono Vito Priante como el Prisionero, tuvo una actuación entregada a niveles teatrales y supo adaptar su voz, no muy atractiva, a las exigencias de un personaje tan agotador. Deborah Polaski es una tremenda actriz y fue antaño una notable soprano dramática, pero su punto flaco siempre fueron los agudos y este defecto se ha acentuado con el paso del tiempo, además su italiano es casi impresentable. Con todo, su interpretación de la Madre fue conmovedora. Donald Kasch desempeñó con solvencia su doble papel de Carcelero e Inquisidor. Por derrotos menos brillantes, vocalmente hablando, fueron las cosas en *Suor Angelica*.



La inmensa jaula en la escena inicial de *Il prigioniero* de Dallapiccola.

ca; nada fue malo pero todo rozó lo mediocre. Sorprendentemente Polaski como la tía Princesa estuvo mejor, ya que este es un papel para mezzo y no tiene las exigencias en la zona aguda de la Madre del *Prisionero*. Fue la suya una actuación memorable, imprimiendo al personaje una dureza fría y contenida, muy distante de las melodramáticas y teatrales interpretaciones a que acostumbran otras cantantes de este personaje. El papel protagonista, que vaya de antemano es extremadamente difícil, lo defendió con dignidad, pero con medios insuficientes la soprano Veronika Dzhioeva. Esta cantante tiene una voz de lírica discreta, encuentra dificultades evidentes en los agudos, el legato tampoco es impecable y estos defectos en personaje tan peliagudo se evidencian de forma ostensible. Lástima, ya que teatralmente lo dio todo y solo por el esfuerzo mereció los nutridos aplausos que recibió al final de la representación.

Los coros, tanto el adulto como el infantil de los Pequeños cantores de la JORCAM, estuvieron impecables. Ingo Metzmacher es un grandísimo director de ópera "contemporánea" y lo demostró en una cuidadísima lectura de *El prisionero*, de cuya partitura supo extraer su enorme lirismo y fuerza. Todo sonó tan natural, tan bien articulado, que era difícil percatarse de que se trataba de una obra dodecafónica. También muy bien, pero menos en su ambiente, estuvo en *Suor Angelica*. Hay algo en el fraseo de la orquesta en Puccini que muy pocos logran y Metzmacher se aproxima, pero no lo consigue totalmente. La orquesta sonó, como comienza a ser habitual en este teatro, estupendamente, e interpretó ambas partituras con una fluidez y versatilidad extraordinarias.

**Francisco Villalba**  
Teatro Real  
Madrid

## Opera viva

# Amadeo Vives bajo el prisma de Boadella

**A**madeu, obra escrita y dirigida por Albert Boadella, es un espectáculo poco convencional. Fragmentos de *Bohemios*, *Doña Francisquita*, *Maruxa* o *La Generala*, son utilizados por el director catalán como hilo conductor de un montaje que pretende mostrar diversos aspectos de la biografía del compositor Amadeo Vives. No es la primera vez que Boadella se acerca, de manera más o menos sutil, a las vidas de personajes de la cultura y la política catalana, y esta vez lo hace con una producción difícil de clasificar, en lo que a género se refiere. De hecho, pese a que muchos de los números pertenecen a conocidísimas zarzuelas del compositor, la música se convierte en una especie



Una escena del montaje de *Amadeu* de Albert Boadella.

de banda sonora que tiende a subrayar tanto los acontecimientos de la vida del maestro, como las ideas del propio director.

En lo estrictamente musical, *Amadeu* se sigue con agrado, ya que muchos de los números musicales seleccionados son muy populares, incluso para un público no excesivamente aficionado a la zarzuela. Éstos fueron interpretados por la soprano Yolanda Marín, la mezzosoprano Joana Thome, el tenor Mikeldi Atxalandabaso y un espléndido Antoni Comas en el papel de Amadeo Vives. Todos ellos, al igual que la orquesta y el joven y activo coro Jorcam Académica, fueron hábilmente dirigidos por el maestro Miguel Roa. En el ámbito escénico, este montaje destaca por su sobriedad, por el buen hacer de actores como Raúl Fernández y Chema Ruiz, así como por detalles como el hecho de que la orquesta abandone el foso para ocupar la escena. Este aspecto benefició poco a las solistas Marín y Thomé, que en algunos pasajes fueron prácticamente engullidas por la orquesta.

*Amadeu* es parcial y apasionada como su creador. Ofrece un perfil biográfico del compositor con un sesgo ideológico notable que no gustará a muchos y será muy aplaudido por otros. Es probable que esta producción no llegue a arrebatarse a los grandes amantes de la zarzuela que acuden al teatro en busca de un espectáculo políticamente correcto, ni tampoco impactará demasiado a los seguidores del incisivo director de *Els Joglars*, pero es casi seguro que no dejará indiferente a nadie. Es la esencia de Boadella.

**Mikel Bilbao**  
**Teatro Arriaga**  
**Bilbao**

## Le diable en Valencia

**S**iempre es de agradecer la programación de obras de Melchor Gomis, compositor valenciano tan importante como olvidado. Se ha escrito que no tuvo suerte con los libretistas, pero su música es de una gran calidad. Tomás Garrido ha preparado la edición crítica de *Le diable à Séville*, editada por el ICCMU y publicada en 2009. El Instituto Valenciano de la Música y el Palau de la Música de Valencia han sido quienes han presentado en sociedad esta edición crítica. La Orquesta de Valencia estuvo dirigida por Cristóbal Soler. El reparto vocal estuvo compuesto por jóvenes cantantes valencianos como José Luis Solá, Enrique Sánchez Ramos, Silvia Vázquez o Nuria Lorenzo, entre otros, y por el Cor de la Generalitat Valenciana.

Mucho se ha hablado de la calidad literaria de algunos libretos de ópera. Pero aquí hemos de ser categóricos, es nula. Un enrevesado e increíble argumento lleva a los personajes a situaciones no solo hilarantes, sino absurdas. Por ello es difícil de encajar en la representación la presencia de un narrador, que lo único que hace es, a nuestro juicio, dificultar la ejecución musical.

Si la calidad del libreto es, digamos, cuestionable, no lo es en absoluto la música (no olvidemos que se estrenó en el París, donde lo español estaba de moda) y Cristóbal Soler mostró su oficio y su versatilidad a la hora de llevar a buen puerto la obra; la orquesta se movió cómoda, aunque creemos que hubiera sido necesario algún ensayo más para compactar mejor la ópera. La parte más débil fue la vocal, con unos cantantes de voces pequeñas, cuando los personajes exigen voces más amplias; en



Silvia Vázquez y José Luis Solá en un momento de la recuperación de *Le diable* de Melchor Gomis.

muchos momentos se vieron sobrepasados por la orquesta. A nuestro juicio, el baritono Aixier Sánchez, el tenor Juan Antonio Sanabria y las voces femeninas, Nuria Lorenzo y Silvia Vázquez supieron estar a la altura.

**Antonio Vidal Guillén**  
**Palau de la Música**  
**Valencia**

## Hija del batallón

**L**a *Fille du régiment* abre en la Bastille las nuevas producciones de la temporada de la Ópera de París. Un éxito sonado que se debe tanto a las proezas de los dos cantantes estrella, Natalie Dessay y Juan Diego Flórez, como también al montaje. Esta producción es nueva..., pero sólo para el público parisino, pues fue estrenada en Londres en 2007, antes de ser repuesta en el Metropolitan de Nueva York y en la Ópera de Viena. Está firmada por Laurent Pelly, quien encuentra una adecuación con la obra de las más justas. Este director de escena



OPÉRA NATIONAL DE PARIS / AGATHE POUPENEY

La conocida puesta escena de Laurent Pelly para la *Fille* de Donizetti con Flórez y Dessay.

debe su fama a su gusto por la burla y el efecto cómico, y una labor perfectamente arreglada. Para esta ópera de Donizetti, que podría fácilmente parecer ridícula con su soldadesco "rata-plán", estos ingredientes funcionan de maravilla. La historia está aquí transpuesta a la guerra de 1914, lo que corresponde a las intenciones patrióticas del libreto, pasadas de moda, y responde a estos cantos militares de cartón piedra. En este contexto cada movimiento, especialmente el de las muchedumbres, está animado por una vida fresca y jocosa.

Sabiendo además que el papel principal le toca a la Dessay, que estalló literalmente por su garbo. Pero el canto no le falta, liso y fraseado (su aria sublime del primer acto, uno de los más inspirados momentos de la partitura), y con agudos bien lanzados. El gran retorno para esta cantante, que regresa con sus magníficos medios. A su lado, Flórez no defrauda, si puede decirse, con los Do de pecho fieramente proyectados de su primera aria, pero escamoteados en el segundo. Lo cual no se le puede echar en cara, en una tesitura siempre firme y una línea mantenida ¡Seductora pareja lírica, en la que todo se apoya! Pero no hay que olvidar ni a Doris Lamprecht ni a la entrañable aparición de Felicity Lott, una y otra tan seguras como los otros, tanto en el canto como en la elocución. Pues hay que dar también forma a los diálogos hablados de esta ópera cómica francesa, escrita especialmente por Donizetti para París, con los diálogos aquí un poco reducidos. Marco Armiliato dirige la orquesta y el coro (¡impecable!) con el brillo, y a veces los refinamientos, ambos de rigor, a pesar de pequeños momentos flojos al empezar velada.

**Pierre-René Serna**  
**La Bastille**  
**París**

## La rosa y el misántropo

**N**umerosos románticos de toda Europa sintieron una especial atracción por España, por su exotismo, sus pasiones violentas, por su espiritualidad, por su chispeante alegría, pero fueron los artistas de lengua alemana los que, deslumbrados por la grandeza de nuestra literatura, ahondaron más en el espíritu hispánico, huyendo del folclore y los tipismos, y procuraron crear obras más inspiradas en nuestro estro literario y poético que en los habituales clichés que inspiraron a los franceses por poner un ejemplo. Dos grandes escritores románticos alemanes, Emanuel Geibel y Paul Heyse, publicaron una serie de poemas inspirados en autores españoles tan diversos como el Arcipreste de Hita, Nicolás Núñez, Francisco de Ocaña, Lope de Vega y el portugués Camoens, que titularon "Spanisches Liederbuch", en los que se basó Hugo Wolf para componer un ciclo de canciones para una voz femenina y otra masculina que sin alcanzar los niveles magistrales de sus ciclos con textos de Mörike, Eichendorff y Goethe, si mostró, una vez más, su capacidad para crear obras de una gran concisión, variedad y encanto.

Con una amplia selección de esta obra (se han interpretado 34 de un total de 44), distribuida en dos secciones, canciones religiosas y canciones profanas, ha comenzado su andadura esta temporada el XIX Ciclo de Lied en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y una vez más se ha saldado con un éxito. Los tres intérpretes con los que se contaba son habituales de la casa. El pianista Julian Drake es un maestro en el lied, sabe desentrañar

cada una de las piezas que interpreta con una variedad, una riqueza de sonido y una atención a los cantantes que le convierten por derecho propio en uno de los maestros indiscutibles en esta forma musical

Los intérpretes vocales fueron Angelika Kirchschrager e Ian Bostridge. Se trata de dos cantantes de características muy diferentes. Angelika es vital, exquisita, canta los lieder con esa naturalidad que solo poseen los que dominan esta forma artística, son las suyas interpretaciones frescas, en momentos arrebatadas, en otras íntimas y conmovedoras. Dadas todas estas virtudes me parece casi mezquino indicar que esa noche no le rindió la voz al cien por cien, y que al principio del concierto mostró asperezas en la emisión y ciertas irregularidades en el agudo, aunque todo lo compensó con su elegancia, su chispa y su talento dramático. Ian es la otra cara de la moneda. Sus interpretaciones rozaron lo perfecto en cuanto a intención y musicalidad. Es la suya una aproximación muy intelectual a lied, que aún siendo irreprochable, me parece un tanto amanerada, rebuscada, demasiado atenta a que no se pierda una sílaba, una nota. Sus siempre notables intervenciones me parecieron en exceso calculadas, sin vida propia. Empezamos con buen pie la temporada.

**F.V.**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**

# Così en el Auditorio de Pamplona

**M**ozart a veces se alarga demasiado. Esto lo dice fácilmente el crítico, obligado a no sobrepasar los 2000 caracteres, aunque eso sí: tarda en redactar su crítica de provincias lo que Mozart en componer un adagio universal. Pues aun con todo, creo que a la música de *Così* le sobra un buen rato; en este caso, además, el libreto de Da Ponte merece brillar en su calidad de comedia.

*Son todas iguales* (las mujeres), en español castizo. Y esto es lo que le faltó a la puesta en escena de Tomás Muñoz. El aire castizo que tiene toda comedia, también *Così*; en esto, son todas iguales. Y no menos difíciles. Yo no veo esa inquietud que ve Muñoz. La inquietud de las chicas no es por su amor inmaculado: son más cursis que verdaderas enamoradas. Hoy diríamos que son dos pijas y ellos dos fanfarrones, dos "guays". Sus inquietudes no nos inquietan: nos hacen reír. Tal vez esta concepción fue la causa de cierta rigidez. Maitte Beaumont (Dorabella) no brilló como hubiera podido hacerlo. María Bayo (Fior-diligi), calante en algunos agudos y con vibrato excesivo, tampoco. Carlos Chausson en Don Alfonso sonó mucho; no dejó de ser plano dentro de su resolución. El tenor Antonio Lozano y el barítono David Menéndez se permitieron más libertad en los movimientos; no tanta en la parte musical.



"Camas por todas partes" en este *Così fan tutte* de Mozart, visto por el escenógrafo Tomás Muñoz.

Lozano mostró un timbre emborronado en todo el acto I. Para mí, sin duda, lo mejor de la velada fue Despina, interpretada por Soledad Cardoso. Supo poner a su voz y sus gestos gracia y frescura. En el acto I tuvo momentos realmente divertidos y bellos.

La Orquesta Sinfónica de Navarra, metida en el foso profundo, bajo la batuta de Pablo Mielgo, defendió un papel difícil y poco agradecido. El decorado, camas por todas partes, en su caos, co-

rrespondía al caos sentimental, aunque con la limitación de todas estas metáforas decorativas: que vistas un rato, resultan monótonas. La larga duración de la obra no jugó a favor. El público rió algunas situaciones y aplaudió con intensidad, pero poco rato. Había que cenar.

**Javier Horno**  
**Baluarte**  
**Pamplona**

## Elisandra Melián triunfa en La cambiale di matrimonio

**E**n la histórica Ópera Real del Palacio de Versailles, se presenta *La cambiale di matrimonio*, espectáculo de la Academia del Festival Barroco de Ambronay (deliciosa abadía en el este de Francia). Se trata, pues, de un proyecto de escuela de alto nivel, que reúne jóvenes solistas vocales e instrumentistas internacionales. Además, en este caso, se trata de un proyecto perfectamente conseguido que merece los mejores escenarios líricos. Es-



Elisandra Melián, Eugène Chan y Job Tomé en una divertida escena de la comedia rossiniana.

ta primera ópera de un Rossini de 18 años, ya genial, presenta sin embargo todo tipo de dificultades para los intérpretes, que deben hacer alarde de virtuosismo y agilidad constantes. Tanto por parte instrumental como por parte vocal. Los cantantes cumplen con brillo su "locura organizada": el tenor de bello y claro timbre Rémy Mathieu, el barítono diestro Eugène Chan y, sobre todo, la canaria Elisandra Melián, triunfadora de la velada, y también triunfadora sobre el público, con la facilidad de sus agudos, su plenitud y su coloratura sin tacha. Una jovencita soprano que va a estallar en todos los escenarios de la lírica mundial, y sin duda alguna la próxima estrella del canto español.

La Orquesta de la Academia de Ambronay, con instrumentos de época, no está por su parte de más, con una vivacidad siempre precisa (salvo en los primeros momentos) bajo la batuta dinámica de Leonardo García Alarcón, joven director de origen argentino afincado en Suiza y Francia. La puesta en escena de Stephan Grögler da también en el movimiento, con gestos bien concebidos y situaciones bien plantadas, entre muy pocos elementos de utilería (tres faroles y cuatro sillas). Un desafío y una meta conseguidos con éxito total.

**P.-R.S.**  
**Opéra Royal du Château de Versailles**  
**Francia**



## Nunca seré tuya...

Con esa frase torturan las protagonistas femeninas de Lynch en *Carreteras secundarias* y de Buñuel en *Ese oscuro objeto del deseo*, a sus hombres-víctima. Y bajo una misma visión de “femme fatale” que roza el psicoanálisis y que se desarrolla en nuestros tiempos, retrata Treliski a una *Manon* que no dejó indiferente a nadie. Así de atractiva y sui generis se presentó esta interpretación sobre el texto de Prévost y la inconfundible música de Puccini. La cita resultaba obligatoria.

Musicalmente la representación fue de lujo, destacando ante todo la protagonista (Amanda Echalaz) y la orquesta (magistralmente dirigida por Patrick Fournillier). Pero lo que dio que hablar, como últimamente ocurre en la Ópera Nacional, fue la propuesta escenográfica ¿Buñuel y Lynch con Puccini? Pues sí: la atmósfera irreal, casi onírica, los comportamientos extremos, a veces de verdadera locura de los personajes, el enclave en tierra de nadie, provocó en los espectadores la sensación inquietante de una realidad casi soñada o que se tornaba, las más de las veces, en pesadilla.

El hecho de ubicarla en la estricta contemporaneidad fue uno de los grandes logros. Y es que el señor Treliski, advierte que los personajes de las óperas son arquetipos y que, por tanto, es lícito situarlas en nuestro tiempo. Y lo hace sin dudar, y sin ocultar, además, un claro ramalazo cinematográfico y televisivo. Resultado: una *Manon* posada sobre la barra de una discoteca, el leitmotiv de la estación del tren, el coro deambulante por la misma con maletas y chaquetas en un acelerado y transitorio camino, los paisajes urbanos pasando a gran velocidad. De entre todos, el gesto más hermoso fue precisamente un “extra” a la música: el ruido del tren y su ritmo acelerado por la vía inundaba la sala en todos los entre actos, mientras las luces intermitentes y un movimiento frenético en el escenario se agitaba: un golpe estético de lo más sugerente.

Hubo, no obstante, algunos excesos ciertamente innecesarios: ¿a cuento de qué incluir tres dobles de Andy Warhol? ¿Por



Entre David Lynch y Buñuel giró la escena de Treliski para la *Manon Lescaut* de Puccini.

qué la insistencia en las mujeres provocativas, maltratadas y con dejes lesbianos? No es ánimo de juzgar la moralidad, es que estos detalles desviaron en demasía las atenciones (y los prismáticos de algunos caballeros, ni les cuento), desplazando el foco de la trama a conciencia y sin mucha justificación.

Para el señor Treliski, la actualidad y los medios de comunicación de los que la sociedad *pop* es fruto, son elementos recurrentes e indispensables, aunque bien debiera sopesarlos un poco a veces. Eso sí: el espectáculo (con letras casi mayúsculas) en sus propuestas escénicas, está siempre garantizado.

**Inés Ruiz Artola**  
Ópera Nacional  
Varsovia

## Elisir de siempre en el Liceo

Volvía en el Liceu la ya célebre producción de Mario Gas sobre *L'elisir d'amore* vista ya en el Teatre Grec, en Peralada, en el Victoria y en el mismo teatro de La Rambla barcelonesa, y que se presentará de nuevo esta primavera, con un reparto de entrada más atractivo que el que se puede ver estos días. Y, sin embargo, ha habido una auténtica revelación: el Nemorino de Javier Camarena. El tenor mexicano, avalado por éxitos internacionales en algunas de las casas más prestigiosas como el Met, el Opernhaus de Zúrich o la Ópera de Viena, exhibió una musicalidad exquisita, un buen gusto incuestionable y una entrega de sentimientos que convierten su Nemorino en una pura delicia. Ciertamente, es un cantante que arriesga (a veces demasiado) y que cree en lo que hace. Además, el timbre es homogéneo en todos los registros y la línea de canto inmaculada. Para quitarse el sombrero.

Ni nos gustaba en disco ni nos sigue gustando ahora, que la hemos visto en

directo, la soprano Nicole Cabell. La voz no es fea, pero ni el timbre ni el color son los más apropiados para Adina. La dicción es casi inexistente y la expresión limitada a tres o cuatro recursos que acaban cansando. Por mucho avalada que esté por Deutsche Grammophon, la soprano californiana me parece un auténtico “bluf”.

Dulcamara es un papel difícil porque, a las exigencias de una parte larga y variada, existe la tentación de caer en la caricatura de brocha gorda. Entre esto y ser un pasmarote hay un abismo, y la inteligencia está en encontrar el punto medio. Simone Alberghini lo consiguió en el aspecto actoral, pero no en el vocal, porque el suyo es un Dulcamara sin demasiados registros y que, musicalmente, acaba aburriendo. Todo lo contrario del Belcore de Ángel Ódena, que sabe sacar partido de una voz generosa y que pone al servicio de la expresión del soldadito de plomo. Eliana Bayón ha vuelto a demostrar, con su Gianetta, que es una so-

prano desaprovechada, destinada como está a hacer grandes cosas, si algún director artístico confía para ofrecerle partes mucho más interesantes.

El espectáculo de Mario Gas sigue funcionando, aunque uno espera que algún día veamos algún otro *Elisir* con nuevas producciones. Eso sí, el buen oficio se nota en cuadros y situaciones que, pese a los años, siguen con la misma espontaneidad que el primer día. Buen oficio como el del director Daniele Callegari, ante una orquesta y un coro (reducido) que cumplieron con una partitura relativamente exigente con los colectivos instrumentales y corales, pero que hay que presentar con cuidado y cierta elegancia. La tuvimos a lo largo de dos horas largas de una ópera muy adecuada para pasar una ágil tarde de domingo.

**Jaume Radigales**  
Gran Teatre del Liceu  
Barcelona



# RITMO Parade 1

## los mejores discos para diciembre 2012

**CHOPIN: Estudios Op. 25. Nocturnos Opp. 55/2, 15/1 y Post. Valses Opp. 18 y 64/1. Andante Spianato y Gran Polonesa.** Lang Lang, piano. SONY, 887254491 32 • CD



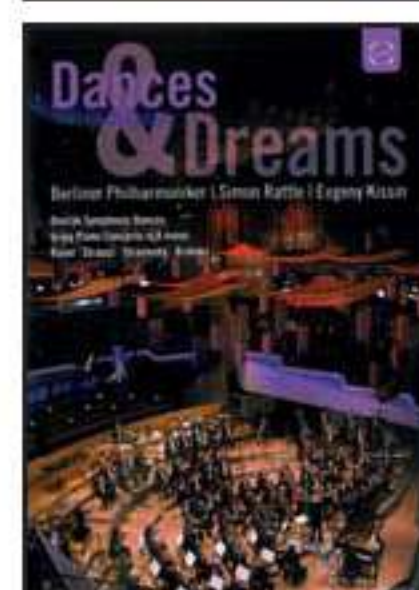
**BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta.** Daniel Barenboim, pianista y director. Staatskapelle Berlin. Decca, 4783515 • CD



**BRUCKNER: Sinfonía núm. 5.** Orquesta Filarmónica de Múnich. Dir.: Sergiu Celibidache. Arthaus, 101639 • DVD



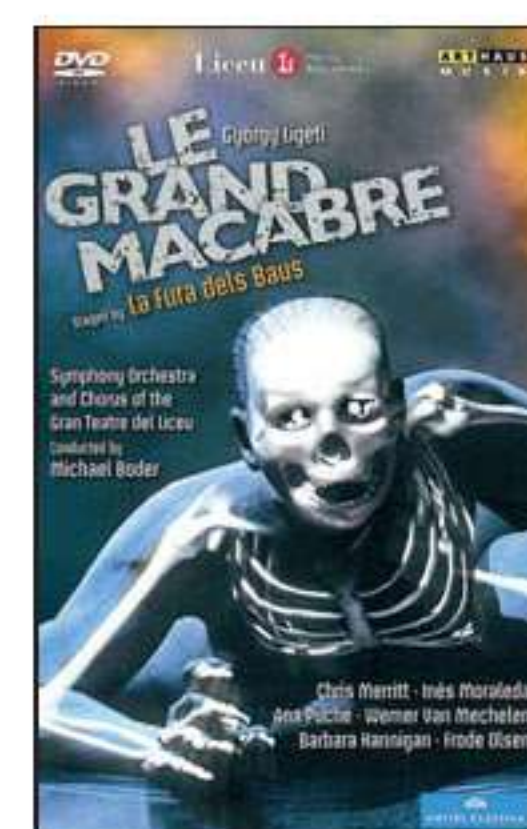
**DANZAS Y SUEÑOS.** Obras de DVORÁK, GRIEG, RAVEL, R. STRAUSS, STRAVINSKY y BRAHMS. Evgeny Kissin, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Sir Simon Rattle. EuroArts, 2058728 • DVD



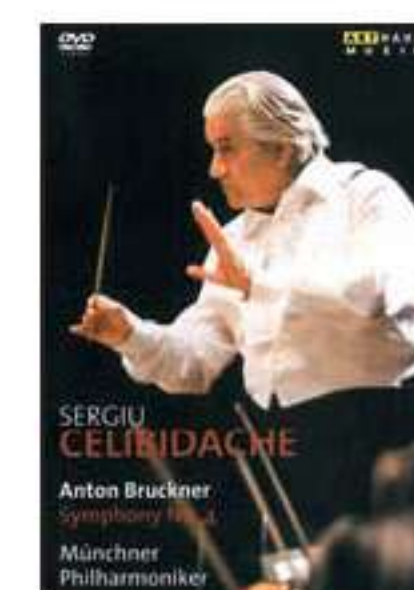
**SOMMER: Cantos de Safo, Canciones sobre Goethe, Odysseus.** Elizabeth Kulman, Bo Skovhus, Orquesta sinfónica de Bamberg. Dir.: Sebastián Weigle. Tudor, 7178 • CD



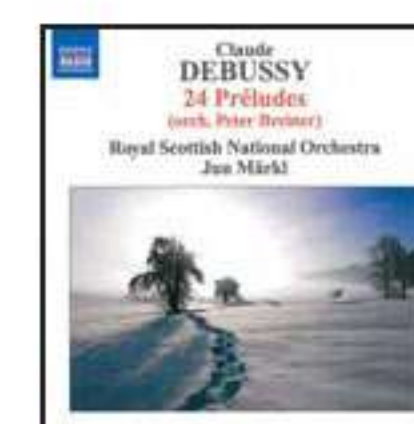
**LIGETI: Le grand macabre.** Chris Merritt, Ines Moraleda, Ana Puche, Werner Van Mechelen, Frode Olsen. Coro y Orquesta del Gran Teatro del Liceu. Dir.: Michael Boder. Arthaus, 101643 • DVD



**BRUCKNER: Sinfonía núm. 4 "Romántica".** Orquesta Filarmónica de Múnich. Dir.: Sergiu Celibidache. Arthaus, 101645 • DVD



**DEBUSSY: Los preludios (versión orquestal de Peter Breiner).** Orquesta Royal Scottish National. Dir.: Jun Märkl. Naxos, 8572584 • CD



**MOZART: La finta giardiniera.** Sophie Karthäuser, Jeremy Ovenden, Alex Penda. Orquesta Barroca de Friburgo. Dir.: René Jacobs. HM, HMC90212628 • CD



**MOZART: Conciertos para piano y orquesta ns. 20 y 27.** Maria Joao Pires, piano. Orquesta Mozart. Dir.: Claudio Abbado. DG, 4790075 • CD



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.



CONCIERTOS:

**CÁMARA I**  
Martes 2, 19:30 h

**Stadler Quartet**  
Ulrike Jäger, viola  
Sebestyen Ludmany,  
violonchelo

**Friedrich Cerha**  
*Cuarteto núm. 3*  
**Friedrich Cerha**  
*9 bagatelas para trío de cuerda*  
**Friedrich Cerha**  
*8 movimientos sobre  
fragmentos de Hölderlin, para  
sexteto de cuerda*

**CÁMARA II**  
Martes 9, 19:30 h

**Músicos ONE**  
Arturo Tamayo, director

**Friedrich Cerha**  
*Quellen*  
**Friedrich Cerha**  
*Quinteto para trombón  
y cuarteto de cuerdas*  
**Friedrich Cerha**  
*Serenade*  
**Friedrich Cerha**  
*Bruchstück, geträumt*

**CONCIERTO  
EXTRAORDINARIO**  
Domingo 7, 11:30 h

**Orquesta Nacional de  
España**  
Nicholas Conlon, director

**Anton Webern**  
*Sechs Stücke für großes  
Orchester* (Seis piezas para  
orquesta), *opus 6*  
**Friedrich Cerha**  
*Like a Tragicomedy*  
**Franz Schubert**  
*Sinfonía en do mayor, D 944,  
"La grande"*

**CICLO I – CONCIERTO 17**  
Viernes 12, 19:30 h  
Sábado 13, 19:30 h  
Domingo 14, 11:30 h

**Orquesta Nacional de España**  
Arturo Tamayo, director  
Juanjo Guillem, percusión

**Gonzalo de Olavide**  
*Índices*  
**Friedrich Cerha**  
*Concierto para percusión  
y orquesta*  
**Friedrich Cerha**  
*Spiegel VI*  
**Edgard Varese**  
*Amériques*

ACTIVIDADES:

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE**  
Encuentro con estudiantes de  
Musicología

**FILMOTECA ESPAÑOLA. CINE DORÉ**  
Proyección del documental:  
*Friedrich Cerha – So möchte ich auch fliegen können*

**RESIDENCIA DE ESTUDIANTES**  
Encuentro con Friedrich Cerha

 Más información en <http://ocne.mcu.es>